

6 20818 12345 8

**BLEU EN VILLE**  
Boutique de vêtements pour hommes

**LIQUIDATION de fin de saison**

Complets de qualité **199\$**

292 Dalhousie  
Ottawa  
562-2300

cyberpresse.ca

# LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93<sup>e</sup> ANNÉE - NUMÉRO 266 •

LE MERCREDI 8 FÉVRIER 2006

• 65¢ PLUS TAXE(S)  
DU LUNDI AU VENDREDI

Acura CSX



À partir de **25 400 \$**

Camco ACURA

1475, avenue Carling, 728-8888  
camcoacura.com

# Garderies: Québec ne perdra pas un sou

Page 3

La colère musulmane ne s'apaise pas

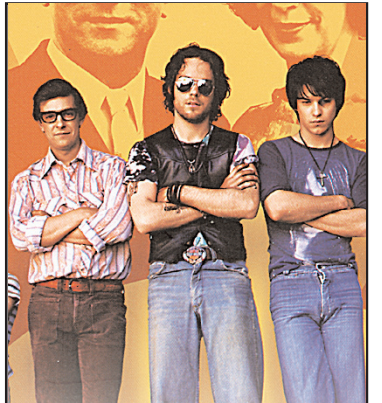


## «Une crise mondiale»

Page 2

Éditorial et commentaires

Pages 24 et 25



Prix Jutra:  
14 nominations pour  
**C.R.A.Z.Y** et  
Maurice Richard

PAGE 41

Bureau traîne une dette  
électorale de  
**17 000 \$**

PAGE 4



Casino:  
il n'y aurait pas plus de joueurs  
pathologiques

PAGE 5



À la recherche d'un emploi?

Téléphonez-moi, je peux vous aider

France Lefebvre  
Conseillère en ressources humaines

**Barbara**  
PERSONNEL inc

350 rue Sparks, bureau 601, Ottawa 613.236.9689



ASSOCIATED PRESS

Des étudiants brûlent le drapeau danois au cours d'une manifestation tenue devant la mission diplomatique de l'Union européenne à Banda Aceh, en Indonésie. La fureur générée par la publication des caricatures du prophète Mahomet a gagné pratiquement l'ensemble du monde musulman.

## La fureur musulmane s'amplifie davantage

Associated Press  
KABOUL, Afghanistan

La vague de protestations contre la publication en Occident de caricatures de Mahomet prend encore de l'ampleur. Les premières grandes manifestations ont eu lieu hier au Nigeria et au Niger, alors que des milliers de musulmans exprimaient leur colère dans d'autres pays, notamment en Afghanistan où des affrontements ont fait trois morts.

Devant cette déferlante, le premier ministre danois a évoqué une « crise mondiale ». « C'est devenu une question politique internationale », « je lance un appel au calme », a déclaré Anders Fogh Rasmussen à Copenhague. Le gouvernement va « engager un dialogue », « nous devons aller de l'avant et tout le monde doit contribuer à trouver une solution ».

Des dessins satiriques de

Mahomet — dont un représentant le prophète coiffé d'un turban en forme de bombe — ont été publiés le 30 septembre par le journal danois *Jyllands-Posten*, puis reproduits dans plusieurs journaux occidentaux, suscitant la colère de nombreux musulmans.

Témoignage de solidarité avec Copenhague, condamnations des violences parfois meurtrières : plusieurs pays ont à nouveau exhorté à l'apaisement hier, comme l'Espagne, l'Italie, la Grèce, la Chine ou les États-Unis, dont le président George W. Bush a appelé M. Rasmussen pour lui exprimer son soutien, après les attaques des représentations diplomatiques danoises à Damas, Beyrouth et Téhéran. Un appel au dialogue a aussi été lancé par les membres du Centre culturel islamique en Italie.

Car la colère ne semble pas vouloir s'apaiser.

Dans le nord de l'Afghanistan, des soldats norvégiens ont ouvert le feu sur des manifestants armés qui attaquaient leur base à Maymana. Selon la police, trois manifestants ont été tués et 22 autres blessés. Dans cette ville, l'ONU a évacué son personnel.

À Kaboul, la capitale, la police a matraqué des manifestants qui jetaient des pierres sur la mission diplomatique du Danemark et les bureaux de la Banque mondiale. D'après un journaliste de l'*Associated Press*, plu-

sieurs manifestants, dont certains blessés, ont été interpellés. Pour des responsables afghans, le mouvement de colère est exploité par Al-Qaïda et les talibans.

En Iran, pays en crise ouverte avec la communauté internationale sur son programme nucléaire, une cinquantaine de personnes ont jeté des pierres et des bombes incendiaires sur l'ambassade de Norvège, l'un des pays où les caricatures ont été diffusées. Un petit incendie déclenché devant la représentation diplomatique a été maîtrisé mais la manifestation a continué.

Un peu plus tôt, Téhéran avait annoncé la suspension de tous les liens économiques et commerciaux avec le Danemark, alors que l'Union européenne venait d'avertir qu'elle prendrait des mesures contre les pays qui boycotteraient des produits danois ou annuleraient des contrats avec des pays européens.

L'ayatollah Ali Khameneï, guide suprême de la Révolution en Iran, a déclaré que la publication des caricatures était une conspiration d'Israël en réaction à la victoire des islamistes du Hamas aux élections législatives palestiniennes. Or celles-ci ont eu lieu le 25 janvier alors que les dessins ont été publiés pour la première fois le 30 septembre précédent.

Ailleurs, les premières grandes

manifestations ont eu lieu au Nigeria, pays le plus peuplé d'Afrique, où des parlementaires de l'État de Kano (nord) ont brûlé des drapeaux danois et norvégiens et annulé notamment un contrat de 20 millions d'euros portant sur l'achat de 70 cars danois.

Au Niger aussi, des dizaines de milliers de musulmans ont manifesté, brandissant des banderoles proclamant notamment « À mort les ennemis de l'Islam ». Nombre d'écoles et de commerces ont fermé à Niamey tandis que des manifestations étaient également organisées au Mali et en Mauritanie.

Au Pakistan, quelque 5000 personnes ont manifesté à Peshawar, selon la police. À Srinagar, au Cachemire indien, la police a usé de gaz lacrymogènes pour disperser quelque 500 musulmans qui brûlaient des drapeaux danois. Au moins six manifestants et deux policiers ont été blessés, selon la police.

Dans le sud des Philippines, des centaines de musulmans ont brûlé le drapeau danois, réclamant un boycottage des produits danois.

En Indonésie, l'ambassadeur du Danemark a conseillé à ses concitoyens de quitter le pays, tandis que des milliers d'Égyptiens et de Jordaniens ont manifesté dans le calme, appelé au boycottage des produits danois et à la rupture des liens avec Copenhague.

## Un commun appel au calme

Associated Press  
BRUXELLES

L'Organisation de la conférence islamique (OCI), l'Union européenne et l'ONU ont lancé en commun hier soir un appel au calme destiné aux milliers de manifestants qui protestent, parfois violemment, depuis la semaine dernière dans de nombreux pays musulmans contre la publication de caricatures du prophète Mahomet dans plusieurs journaux européens.

« L'agression contre les vies et les biens ne peut que nuire à l'image d'un islam pacifique », déclarent dans leur appel commun Ekmeleddin Ihsanoglu, secrétaire général de l'OCI, Javier Solana, chef de la diplomatie de l'UE, et Kofi Annan, secrétaire général de l'ONU.

### UN BESOIN DE DIALOGUE

« Ces événements rendent encore plus urgent le besoin de dialogue renouvelé au sein et entre les communautés de différentes fois et les autorités de différents pays », ajoutent les responsables de ces trois organisations. « Nous leur demandons d'appeler à la retenue et au calme, dans un esprit d'amitié et de respect mutuel. »

### CARICATURES INSULTANTES

Dans leur texte, MM. Solana, Ihsanoglu et Annan critiquent les « caricatures insultantes » qui ont d'abord été publiées en septembre dans un journal danois, puis reproduites dans divers titres de la presse européenne.

« L'angoisse (ressentie) dans le monde musulman face à la publication de ces caricatures offensantes est partagée par tous les individus et communautés qui reconnaissent la sensibilité d'une croyance religieuse profonde », est-il écrit dans cet appel commun.

« Dans toutes les sociétés, il est besoin de faire preuve de sensibilité et de responsabilité dans le traitement de sujets à la signification particulière pour les croyants de toute foi donnée, même par ceux qui ne partagent pas la foi en question », soulignent les trois responsables.

# RÉNO DÉPÔT®

Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!



## HULL

95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)  
Tél.: (819) 770-7366

Voir notre annonce  
**EN PAGE 23**

# Manchettes

## Les chèques : une intrusion inacceptable, dit Charest

Presse Canadienne  
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE

Si Ottawa s'entête à vouloir expédier des chèques de 1200\$ aux familles, ce geste sera interprété par Québec comme une intrusion inacceptable dans un de ses champs de compétence.

Pourtant, ni le premier ministre Jean Charest, ni le ministre des Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, n'ont pu démontrer clairement, hier, que la compétence constitutionnelle du Québec sur les services de garde était bafouée par le projet du gouvernement de Stephen Harper.

Chose certaine, le dossier n'est pas clos et M. Charest entend négocier avec son homologue fédéral, en vue de le convaincre de respecter l'entente qui avait été signée avec le gouvernement précédent de Paul Martin, même si M. Harper a déjà déchiré cette entente.

«On va voir s'il y a un espace de compromis possible», a déclaré le premier ministre Charest, lors d'un point de presse à l'entrée du caucus qui réunit en Beauce pour deux jours l'ensemble des députés libéraux.



PRESSE CANADIENNE

Jean Charest

«Ce qu'on veut, c'est un respect de nos compétences», a-t-il soutenu à plusieurs reprises.

Sauf que la politique familiale du gouvernement Harper ne touche pas directement les services de garde, mais vise plutôt à envoyer directement une allocation aux parents de jeunes enfants, dont ils pourraient disposer à leur guise, qu'ils utilisent ou non les garderies.

Pour le Québec, l'enjeu est de taille, car il s'agirait d'un manque à gagner de 807 millions\$.

## Le Québec récupérera les 800 millions\$ des garderies

Joël-Denis Bellavance  
Nathalie Morissette et  
Tommy Chouinard

Le Québec ne perdra aucun sou à la suite de la décision de Stephen Harper de mettre la hache dans le programme national de garderies mis sur pied par l'ancien gouvernement libéral de Paul Martin.

Le premier ministre Harper a donné l'assurance en privé à son homologue québécois Jean Charest hier que le Québec récupérera les quelque 800 millions de dollars compromis par cette décision annoncée dès la première journée de pouvoir des conservateurs, lundi.

Les deux hommes, qui entretiennent d'excellentes relations, ont discuté de cette épineuse question au téléphone en matinée et M. Harper s'est dit prêt à négocier une entente «de transition».

Selon des informations obtenues par *La Presse*, hier, le Québec sera d'ailleurs la seule province à jouir d'un tel traitement de la part du gouvernement Harper et cela, pour deux raisons. Primo, le Québec est la seule province à disposer d'un véritable programme de garderies. Secundo, le Québec est la seule province à avoir conclu une entente financière de cinq ans avec le gouvernement fédéral l'an dernier.

«Il n'y aura pas de transition dans le cas des autres provinces parce qu'elles n'ont pas conclu d'entente financière de cinq ans. Donc, dans leur cas, l'entente prendra fin dans un an», a-t-on expliqué hier.

En vertu des ententes signées avec les provinces par le gouvernement Martin, Ottawa s'engageait à leur verser cinq milliards de dollars au cours des cinq prochaines années afin de créer un réseau national de garderies inspiré du modèle québécois largement subventionné et qui coûte aux parents la modique somme de 7\$ par jour.

Le Québec devait toucher en tout 1,1 milliard de dollars durant cette période, mais ne comptait pas investir cette somme directement dans le réseau de garderies déjà bien implanté.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper quelques instants avant le début de la première réunion du caucus conservateur depuis leur victoire électorale, le 23 janvier.

De cette somme, Québec a déjà reçu 125 millions cette année et obtiendra assurément 152 millions l'année prochaine.

Mais une clause de cette entente permet à l'une des parties de la résilier après un an d'avis. C'est ce que va faire le gouvernement Harper au plus tard le 31 mars 2007. En lieu et place, les conservateurs comptent utiliser l'argent pour créer une nouvelle allocation annuelle de 1200\$ par enfant de moins de six ans à partir du 1<sup>er</sup> juillet et accorder des crédits d'impôts de 10000\$ aux entreprises pour créer 125 000 places de garderie en milieu de travail à travers le pays.

Résultat: le Québec risquait de perdre quelque 806 millions. Mais Ottawa entend compenser le gouvernement Charest en paraphant une entente dite de transition d'ici à ce que le gouvernement fédéral et les provinces trouvent une solution au déséquilibre fiscal.

À Québec, on a confiance de trouver un terrain d'entente qui permettra de satisfaire les deux parties. «Le précédent gouvernement ne reconnaissait pas le déséquilibre fiscal. On a signé une entente prévoyant l'asymé-

trie dans le dossier des garderies et la santé. Ce qui compte en bout de piste, c'est d'avoir l'argent, peu importe la façon dont cela se fait, et sans condition», a-t-on expliqué à *La Presse*.

D'ailleurs, Jean Charest doit débarquer d'ici deux semaines dans la capitale fédérale afin de rencontrer Stephen Harper. Il s'agira de la première rencontre bilatérale du nouveau premier ministre avec un homologue provincial.

Même si un différend l'oppose déjà à Stephen Harper, le premier ministre a refusé de parler d'un échec des relations Québec-Ottawa alors que les conservateurs avaient promis un «fédéralisme d'ouverture».

«L'ouverture, la discussion, la négociation, ça fait partie de nos vies. Qu'on ait pu se parler dès ce matin et qu'on puisse chercher un espace de compromis me dit que ça part du bon pied. Il s'agit maintenant d'arriver aux bonnes solutions», a-t-il dit.

Tous les nouveaux ministres du Québec au sein du cabinet Harper ont assuré hier que la province ne sera nullement pénalisée à la suite de l'annulation de l'entente sur les garderies.

## Fini le fédéralisme d'ouverture, clame le Bloc québécois

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Le fédéralisme d'ouverture promis par Stephen Harper n'aura pas résisté un seul jour au sein du gouvernement conservateur, a dénoncé hier l'opposition péquiste, en furie contre la décision d'Ottawa de mettre fin à l'entente sur les garderies.

«M. Harper s'était engagé à respecter les compétences des provinces et le premier geste qu'il pose va directement à l'opposé de sa promesse», a pesté le porte-parole de l'opposition officielle en matière de famille, Richard Legendre, en entrevue à *La Presse Canadienne* (PC).

La décision du gouvernement Harper de «passer par-dessus le Québec» pour intervenir directement auprès des parents constitue une ingérence on ne peut plus claire dans une compétence exclusive de l'État québécois, a rappelé M. Legendre.

«Je n'ai aucun problème à ce

que le fédéral remette 1200\$ aux parents mais il doit passer par le Québec et surtout respecter l'entente sur le soutien aux familles», a-t-il opiné.

Mais la réaction du premier ministre Jean Charest face à «ce nouvel affront» du gouvernement fédéral est fort inquiétante, a continué le député de Blainville.

«Il est sur la défensive, il parle même de négociations, de compromis. Depuis quand doit-on renégocier une entente qui vient d'être signée?», a-t-il lancé.

Non seulement l'abolition de l'entente est inacceptable en soi, elle va aussi carrément à l'encontre de la promesse de Stephen Harper de régler le déséquilibre fiscal, a fait valoir M. Legendre.

En jetant l'accord au panier, «le gouvernement fédéral privera le Québec de 807 millions\$, qui s'ajoutent au montant qu'Ottawa économise déjà sur le dos des familles avec les garderies à 7\$.»

LA MEILLEURE OFFRE. POINT FINAL.

Location à partir de

297\$ par mois /48 mois\*

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0\$ PREMIER VERSEMENT\*\*

X-TRAIL 2006

LE TOUT COMPRIS DE NISSAN

24 000 km par année inclus  
Transport et pré-livraison inclus  
Aucun frais d'administration  
Plein d'essence inclus  
«Assistance-dépannage» incluse



\*Offre de location sur le X-Trail XE TI 2006 (Y6R556 AA00). Mensualité de 297\$ pour le terme de 48 mois avec acompte ou échange équivalent de 3 995\$. Frais de transport et de pré-livraison de 1 269\$ compris. Frais RDRPM de 46\$ requis à la livraison. Pour un temps limité, 0\$ de dépôt de sécurité. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10\$/km extra. Taxes, immatriculation, assurances et obligations sur pneus neufs en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. \*\* Première mensualité toutes taxes incluses est exigible pour vous par Nissan Canada ou le concessionnaire à la location. Le premier versement client est exigible 30 jours après la date de signature du contrat de location. Cette offre ne peut s'appliquer aux locations pré-acquiescées. Voir Gatineau Nissan pour tous les détails.

GATINEAU  
NISSAN  
435431

1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST  
Autoroute 50, sortie de la Vérendrye

243-5454



# Marc Bureau vit avec une dette d'élection de 17 000 \$

## Mon clin d'œil Stéphane Laporte

«Si Stephen Harper veut nous envoyer 1200 \$ directement, qu'il nous envoie ça en petites coupures dans une enveloppe brune, on n'aura pas besoin de le déclarer, comme ça Jean Charest ne le saura pas.»

## météo

### Ottawa / Gatineau

**Aujourd'hui**  
Ensoleillé avec passages nuageux  
-9/-17

**Demain**  
Alternance de soleil et de nuages  
-4/-13

**Vendredi**  
Neige  
-2/-10

### Maniwaki / Pontiac / Lièvre

**Aujourd'hui**  
Ensoleillé avec passages nuageux  
-8/-21

**Demain**  
Alternance de soleil et de nuages  
-10/-19

### Hawkesbury / Est ontarien

**Aujourd'hui**  
Ensoleillé avec passages nuageux  
-9/-17

**Demain**  
Alternance de soleil et de nuages  
-4/-13

### Les normales

Maximum : .....-3,0°  
Minimum : .....-13,0°

### Au pays

Halifax	variable	-2	-8
Montréal	ensoleillé	-7	-18
Québec	nuageux	-8	-13
Toronto	ensoleillé	-6	-12
Vancouver	nuageux	8	2

### Au soleil

Acapulco	ensoleillé	33	24
Cancun	ensoleillé	26	20
La Havane	éclaircies	24	15
Las Vegas	ensoleillé	22	6
Miami	ensoleillé	20	12
Myrtle Beach	variable	11	1
Orlando	ensoleillé	18	3
Rép. Dom.	averses	27	23
Virginia Beach	variable	7	-1

### Ailleurs

Boston	variable	0	-6
Lisbonne	nuageux	16	7
Londres	éclaircies	5	5
Los Angeles	ensoleillé	29	10
Moscou	ensoleillé	-20	-32
New York	ensoleillé	2	-3
Paris	éclaircies	4	4
Pékin	ensoleillé	-5	-10

Lever du soleil : ..... 7 h 15  
Coucher du soleil : ..... 17 h 20

### Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

## sommaire

Actualités	26	La capitale	06
Arts	40	Loteries	17
Boulianne	20	Mots croisés	55
Bourse	37	Mot mystère	51
Brassard	72	Nécrologie	62
Bridge	53	Petits bonshommes	71
Économie	30	Petites annonces	50
Éditorial	24	Région	4 à 22
Forum	25	Sports	64 à 75
Gratton	08	Statistiques	70
Horoscope	52	Sudoku	37

Marc Bureau traîne une dette de 17 000 \$ depuis son élection à la mairie de Gatineau, en novembre dernier.



patrick@ledroit.com

Le nouveau maire de Gatineau a emprunté 71 000 \$ à des proches et amis pour financer sa campagne électorale, dont il lui reste une partie à rembourser.

Dans son rapport financier, il déclare avoir emprunté huit montants de 9000 \$ à son entourage, dont son nouveau chef de cabinet, Luc Bouvier, son épouse, Christiane Gourde, son fils Éloi et son frère Claude.

La dette de Marc Bureau subsiste même s'il a eu droit au remboursement prévu par la loi de la moitié de ses dépenses électorales, a précisé hier Mathieu Larocque, l'attaché de presse du maire.

L'équipe du maire Bureau compte organiser une activité de financement, au cours de la prochaine année, afin de rembourser sa dette.

«Nous allons voir ce qu'on peut faire, peut-être un souper communautaire», a dit Mathieu Larocque.

Les rapports financiers des

deux candidats à la mairie montrent que l'ex-maire Yves Ducharme a dépensé 151 000 \$ pour financer sa campagne électorale, soit 40 000 \$ de plus que Marc Bureau.

Marc Bureau a malgré tout remporté une victoire par près de 30 000 voix contre Yves Ducharme, le 6 novembre dernier.

La liste des contributeurs fournis par l'ex-maire Ducharme montre qu'il disposait de forts appuis parmi les communautés d'affaires.

Plus d'une centaine de ses partisans ont contribué le montant maximum de 1000 \$ à sa caisse électorale.

Dans la liste des contributeurs apparaissent nombre d'entrepreneurs influents : Eugène Tassé, Alain Sear, Sam Chowieri, Michel Quesnel, Pierre Heafey, Charles Masse, Gilles Desjardins, Maurice Marois, Maurice Bourbonnais, Raymond Brunet, Michel Lapensée, etc.

Par comparaison, la liste de donateurs de M. Bureau compte seulement 14 donateurs de 1000 \$. «De l'argent qui venait beaucoup de la famille, des amis», a reconnu Mathieu



ARCHIVES, Le Droit



Le maire défait Yves Ducharme, à gauche, a dépensé 151 000 \$ pour sa campagne électorale; le gagnant Marc Bureau a dépensé 40 000 \$ de moins.

Larocque. son frère, sa femme, qui ont tous donné 1000 \$.  
Et aussi Michel Déziel, un comptable, qui a accédé au cabinet de Marc Bureau, après l'élection.

# Des parcs dignes du Tiers-Monde – Alain Riel

patrick@ledroit.com

Dans une sortie à l'emporte-pièce, Alain Riel a comparé au Tiers-Monde, hier, le piteux état de certains parcs de quartier à Gatineau.

Devant ses collègues du conseil, le conseiller municipal du quartier Deschênes a réclamé plus d'argent pour équiper les parcs en jeux extérieurs et en balançoires.

Faute d'équipements, les enfants de son quartier doivent faire la file pour se balancer au parc Victor-Beaudry, une situation qui «frôle le tiers-mondisme», aux dires M. Riel.

«Jeune, je ne me rappelle pas avoir eu besoin de mettre en file pour accéder à une balançoire», s'est insurgé hier le nouveau conseiller municipal en demandant à ses collègues d'agir au plus vite.

Gatineau compte des dizaines



ARCHIVES, Le Droit

Le conseiller du quartier Deschênes, Alain Riel

de parcs inachevés sur son territoire, notamment dans les secteurs qui se sont développés à une vitesse folle, comme des secteurs d'Aylmer et le Plateau de la capitale.

Un autre parc de son quartier,

le parc des Deux-Ruisseaux, doit être aménagé au coût de 450 000 \$. Mais la ville n'a que 275 000 \$ en banque pour y aménager deux aires de jeux, un sentier, des lampadaires et quelques arbres.

La situation irrite plusieurs conseillers, pas seulement M. Riel.

Le conseiller de Val-Tétreau, Alain Pilon, a dénoncé à plusieurs reprises que des parcs de son quartier soient toujours inachevés, parfois 10, 12 ans après la construction de la dernière maison du projet.

Hier, M. Riel a plaidé pour l'imposition de tarifs plus importants aux promoteurs immobiliers, afin de permettre à la Ville de construire les parcs de quartier sitôt qu'un projet résidentiel est achevé.

Il a voté contre une résolution qui faisait passer de 1 \$ à 2 \$ le mètre carré, le tarif imposé aux promoteurs pour l'aménage-

ment des parcs. Une hausse insuffisante, selon lui.

«La Ville a manqué une chance en or d'offrir de beaux parcs de qualité à ses enfants. Ce sera insuffisant pour stopper l'hémorragie», a-t-il dit.

Mais la majorité du conseil municipal trouve, elle, que la hausse est suffisante.

Depuis 2003, les promoteurs immobiliers de Gatineau se sont vus imposer plusieurs nouvelles obligations par la ville, comme de paver leur projet immobilier, d'y aménager des trottoirs, des lampadaires, des bordures... et des parcs.

Ces obligations totalisent des factures supplémentaires de 8000 à 12000 \$ par lot pour le promoteur, un coût qui est refilé à l'acheteur.

Mais selon M. Riel, les promoteurs sont capables d'en prendre encore plus, sans que le prix des maisons grimpe de manière critique à Gatineau.

## LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général  
Claude Gagnon  
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef  
André Larocque  
alarocque@ledroit.com

### Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222  
1-800-267-9555  
télécopieur: (613) 562-7782  
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h  
Samedi : 9 h - 13 h

### Nécrologie

necrologie@ledroit.com (613) 562-7782

### Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com (613) 562-7747  
Télécopieur: (613) 562-7572  
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

### Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com (613) 562-0555  
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961  
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h  
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades  
de l'Outaouais  
C.P. 82050,  
Gatineau (Qué.)  
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

### Renseignements généraux

(613) 562-0111

### Nouvelles

nouvelles@ledroit.com  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!  
562-0333

Télécopieur : 562-7539

# Le nombre de joueurs pathologiques est demeuré stable

**Patrick Duquette**  
pduquette@ledroit.com

Une étude menée par deux chercheurs de l'université Laval démontre que l'arrivée d'un casino à Gatineau, il y a 10 ans, n'a pas « nécessairement » eu pour effet d'augmenter le nombre de joueurs pathologiques.

L'enquête, dont les détails seront divulgués ce matin, révèle aussi que l'ouverture du Casino du lac Leamy, en 1996, a eu un effet sur les habitudes de jeu des résidents de la région.

Les joueurs jouent plus souvent et misent plus qu'avant, note l'étude.

C'est ce qu'a bien voulu dévoiler hier Richard Fournier de la direction des affaires publiques de l'Université Laval. Les détails complets de l'étude seront connus ce matin en conférence de presse.

L'enquête a été réalisée par Robert Ladouceur, professeur à l'École de psychologie de l'université Laval et directeur du Centre québécois d'excellence et de prévention pour le traitement du jeu.

Il était épaulé de Christian

Jacques, chercheur et membre du Centre d'excellence de l'université Laval.

Les deux chercheurs souligneront ce matin les implications des nouvelles données scientifiques dans le débat entourant le déménagement possible du Casino de Montréal, dans le quartier Pointe-Saint-Charles.

## PROXIMITÉ ET COMPORTEMENT

Ils examineront plus particulièrement la « relation entre la proximité géographique d'un casino et les comportements excessifs de jeu ».

Les deux mêmes chercheurs ont participé à une autre étude, en 2002, qui démontrait que le nombre de joueurs pathologiques est demeuré stable au Québec depuis 1989, malgré les progrès du jeu légalisé.

Les auteurs soupçonnent que les campagnes de sensibilisation contre le jeu pathologique, de même que les programmes de prévention, ont aidé à contrer le jeu compulsif.

À Gatineau, plus de 3,3 millions de visiteurs ont franchi les portes du Casino du lac Leamy, en 2005, pour des recettes totalisant 208,4 millions de dollars.



ARCHIVES, Le Droit

Les joueurs dépensent en moyenne, au Casino, 521 \$ par année. Le Casino du lac Leamy a engrangé des recettes de 208 millions \$ en 2005.

La même année, le centre Jellinek de Gatineau a traité 324 joueurs pathologiques, en plus de soutenir 72 proches afin d'éviter des rechutes. Trois thérapeutes se consacrent à temps plein au traitement des joueurs pathologiques.

Le centre Jellinek traite cependant plusieurs sortes de joueurs,

et compris les adeptes des 783 appareils de loterie vidéo installés en Outaouais.

Les Gamblers anonymes ont pour leur part ouvert jusqu'à cinq groupes de soutien à Gatineau depuis l'ouverture du Casino.

Le Québec comptait entre 35 000 et 55 800 joueurs patholo-

giques en 2002, selon le centre d'excellence de l'Université Laval, soit 0,8 % de la population.

Le centre a découvert en 2002 que les joueurs dépensent en moyenne 521 \$ par année au Casino et que la clientèle des maisons de jeu est plus masculine (52 %) que féminine (48 %).

**CÉGEP**  
DE L'OUTAOUAIS

Service de  
**Formation  
continue**

---

Attestation d'études collégiales    LEA.54 - 1815 heures

## ARCHITECTURE ET GESTION DE RÉSEAUX

Du 20 février 2006 au 21 septembre 2007

- Administrateur de réseaux et technicien en technologie des réseaux.

**Le Cégep de l'Outaouais est une Académie régionale Cisco.**  
Le programme mène à la certification CCNA (Cisco Certified NetWork).

**Obtenez un emploi dans les secteurs privés et gouvernementaux.**

**Conditions d'admission**

- Posséder une formation jugée suffisante et remplir l'une des conditions suivantes :
  - Avoir interrompu les études pendant au moins un an et détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP) ou une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
  - Avoir complété au moins une année d'études postsecondaires.
- Mathématiques 536.
- Une entrevue de sélection.

**Aide financière**  
disponible ou être  
référé par

**Emploi Québec**  
Outaouais

**Présentez-vous pour obtenir  
votre pochette d'information.**

**Inscription**  
819.777.6584 poste 4213, local 1.102  
Sans frais : 1 866.770.4012 poste 4213  
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

**Pour information**  
819.777.6584 poste 4518 - cbouchard@cegepoutaouais.qc.ca

www.cegepoutaouais.qc.ca/formatiocontinue

## Il est temps de parler de notre avenir énergétique

Notre qualité de vie est tributaire d'un approvisionnement en électricité qui soit sûr, propre, fiable et abordable.

Au cours des vingt dernières années, l'économie et la population de l'Ontario se sont accrues. Et cette croissance a suscité une augmentation de la demande d'énergie électrique.

## Notre énergie, notre avenir

Il faut parfois plusieurs années pour construire de nouvelles sources de production d'énergie ou pour que les programmes de conservation fassent une réelle différence. C'est pourquoi il importe que la province entame dès maintenant la planification nécessaire afin de s'assurer d'un approvisionnement en électricité suffisant pour les années à venir.

### Votre point de vue importe

Nous sollicitons vivement vos suggestions afin de faciliter la décision entourant les choix difficiles qui s'imposent à l'égard de l'approvisionnement futur en électricité pour l'Ontario. Une journée portes ouvertes ainsi que des séances de consultation auront lieu dans votre localité à :

**Ottawa – Le 13 février 2006**

Portes ouvertes :            **de 9 h à 17 h**  
 Consultation publique :    **de 18 h 30 à 20 h 30**

Centre des congrès d'Ottawa  
55 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario

Pour de plus amples renseignements ou pour soumettre vos idées en ligne, visitez le site [ontario.ca/energy](http://ontario.ca/energy)

payé par le gouvernement de l'Ontario

# La Capitale

## Le français dans une situation critique à la Défense nationale

Paul Gaboury  
pgaboury@ledroit.com

La commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, juge « critique » et « sérieuse » la situation du français comme langue de travail au quartier général de la Défense nationale dans la région de la Capitale nationale.

Dans un rapport de vérification rendu public hier, la commissaire Adam arrive à la conclusion que le quartier général de la Défense nationale est l'un des endroits où les francophones rencontrent le plus de problèmes dans tout l'appareil fédéral quand vient le temps de travailler dans leur langue maternelle.

« La situation est critique au sein des Forces canadiennes, en particulier du côté militaire et elle perdure », a-t-elle fait valoir en entrevue avec *Le Droit*.

De toutes les institutions fédérales, ce sont les Forces canadiennes qui ont la moyenne la plus faible quand on examine entre autres le seul indicateur de la capacité bilingue des titulaires des postes de surveillance, ou qui servent le public.

« Moins de la moitié, soit 42 % des militaires qui fournissent des services centraux et au personnel, répondent aux exigences linguistiques de leur poste. Pour ce qui est des sur-

veillants, ce sont 39 % qui y répondent. Bref, c'est très faible car la moyenne dans l'appareil fédéral, c'est 82 %. Sans les Forces, ce serait 83 %. Alors, il y a vraiment un rattrapage à faire », fait remarquer la commissaire Adam.

Même si la haute direction fait preuve d'un certain degré d'engagement et de leadership pour créer un travail bilingue, il y a un décalage important entre le discours formel et les actions du personnel en matière de langue de travail.

« Le leadership ainsi que la place accordée aux langues officielles laissent à désirer, et les langues officielles ne sont pas intégrées à la culture organisationnelle », rappelle la commissaire Adam.

### L'ANGLAIS DOMINE

Dans la grande majorité des secteurs, le milieu du travail n'est pas propice à l'usage du français et la langue anglaise domine au point que les francophones ont tendance à recourir à leur langue seconde dans le cadre de leur travail quotidien, surtout lorsque leur surveillant n'est pas à l'aise en français.

Pour régler le problème, la Commissaire Adam propose plusieurs pistes de solutions et presse le ministère de rétablir la trop faible proportion de militaires bilingues et l'amé-

lioration des compétences linguistiques des gestionnaires.

En outre, l'évaluation de rendement pour les gestionnaires devrait reposer sur l'atteinte des résultats par rapport aux objectifs des langues officielles.

« Il faut mettre cet objectif à l'écran radar de ces gens. Quand c'est dans votre contrat, cela vous fait agir. C'est le levier le plus facile qui ne coûte pas cher et qui donne des résultats. C'est le cas de la Loi sur les langues officielles comme de toutes les lois », souligne M<sup>me</sup> Adam.

La vérification a été effectuée par le Bureau de la commissaire aux langues officielles entre novembre 2004 et juin 2005. Elle visait ainsi à déterminer si les autorités avaient réussi à créer un milieu de travail propice permettant à leurs employés d'utiliser la langue officielle de leur choix.

Plus de 1883 personnes travaillant au quartier général ont répondu au questionnaire, transmis à 3 450 répondants potentiels, pour un taux de réponse de 55 %. Au cours des deux dernières années, 43 plaintes ont été déposées en grande majorité par des employés francophones concernant la langue de travail à la Défense. Des demandes d'enquêtes ont aussi été formulées par le député bloquiste Benoit Sauvageau.

## Deux députés d'Ottawa patrons de la fonction publique

Patrice Gaudreault  
pgaudreault@ledroit.com

Le député conservateur de Nepean-Carleton, Pierre Poilievre, agira comme secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor, John Baird, son collègue et voisin de circonscription.

Le premier ministre conservateur Stephen Harper confie ainsi les rennes de la fonction publique fédérale à deux députés de la région d'Ottawa, dont la réélection est en partie tributaire du vote des fonctionnaires.

« Ça indique clairement que les fonctionnaires peuvent avoir confiance en ce nouveau gouvernement. Ils auront deux voix fortes qui défendront leurs intérêts », a commenté le député Poilievre, hier, quelques minutes après avoir prêté ser-

ment.

Sans contredire le plus jeune secrétaire parlementaire du gouvernement Harper, le député de 26 ans a fait belle figure lors du dernier scrutin, recueillant 55 % des voix, soit près du double de son adversaire libéral.

« C'est un honneur que j'accueille avec une grande humilité », a déclaré le député Poilievre, qui entend faire de l'adoption de la Loi sur l'imputabilité et la protection des fonctionnaires dénonciateurs ses priorités.

Au lendemain de l'assermentation de son cabinet, le premier ministre procédait hier à la nomination de 26 secrétaires parlementaires, dont trois Québécois et cinq Ontariens, qui seront chargés de seconder les ministres.

Cet exercice a également permis de récompenser des députés de premier plan qui n'ont pas accédé au conseil des ministres. C'est le cas de Jason Kenney et Diane Ablonczy, tous deux de l'Alberta, qui agiront respectivement comme secrétaire parlementaire du premier ministre et du ministre des Finances.

Originaire de la Colombie-Britannique, James Moore sera également appelé à jouer un rôle central aux Communes à titre de secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics, Michael Fortier, un non-élu qui siègera au Sénat.

« Dans le contexte de notre cabinet de taille réduite, ces secrétaires parlementaires joueront un rôle élargi et plus important », a déclaré M. Harper.



Selon David McGuinty, la Ville d'Ottawa n'est pas au bout de ses peines.

## David McGuinty craint une « révolution du bon sens » au fédéral

Patrice Gaudreault  
pgaudreault@ledroit.com

L'arrivée en force du triumvirat formé des anciens ministres ontariens John Baird, Tony Clement et Jim Flaherty au sein du cabinet fédéral est pour le moins « troublante », selon le libéral David McGuinty.

Le député fédéral d'Ottawa-Sud dit craindre la nomination « des trois architectes de la soi-disant révolution du bon sens de Mike Harris » à la tête d'autant de ministères clés à Ottawa.

« Ça indique clairement ce que j'ai toujours soupçonné : le mariage entre la politique réformiste de M. Harris et la politique républicaine de M. Harper est maintenant consommé », estime M. McGuinty, pour qui la Ville d'Ottawa n'est pas au bout de ses peines.

« Il faut être réaliste, dit-il. On ne peut pas dire qu'ils ont été choisis pour leur expérience, sans pour autant examiner de plus près ce qu'ils ont accompli. [...] Ce sont ces trois architectes qui ont viré 24 % de la fonction publique ontarienne et 6800 infirmières ontariennes. »

Le député libéral d'Ottawa-Sud, qui a résisté à la vague bleue qui a déferlé sur la capitale fédérale, a particulièrement du mal à avaler l'accession de son voisin de circonscription, John Baird, à la présidence du Conseil du Trésor.

« Cette nomination est extrêmement troublante, parce qu'elle le place en position de conflit d'intérêt, avance-t-il. Comme député d'Ottawa-Ouest-Nepean, il représente comme moi beaucoup de fonctionnaires, avec lesquels il sera aussi appelé à négocier. »

### LA CHEFFERIE POUR MCGUINTY ?

David McGuinty rencontrera aujourd'hui le chef intérimaire de l'opposition officielle, Bill Graham, afin de discuter de la reconstruction du Parti libéral du Canada.

En début de semaine, le *Hill Times* laissait entendre que le frère cadet du premier ministre ontarien serait tenté par la course au leadership. Questionné à ce sujet, hier, il a accusé l'hebdomadaire d'avoir « éditorialisé un peu ».

« Je ne ferme pas la porte, mais je ne l'ouvre pas non plus », dit-il.

Appelé à élaborer, David McGuinty reconnaît que l'idée de se présenter à la succession de Paul Martin lui a traversé l'esprit et continue d'être source de réflexion.

« J'ai une obligation à y songer. C'est sûr. Et j'y songe, comme beaucoup de collègues. Plusieurs membres du parti se demandent comment améliorer la situation du parti et augmenter la confiance du public envers le système démocratique fédéral. »

M. McGuinty recommande notamment que le PLC examine de plus près le processus de sélection d'un nouveau chef.

« Je ne suis pas convaincu que le système actuel mène nécessairement à une équipe unifiée en bout de ligne », dit-il.

### CHANCE AU COUREUR

De l'autre côté de la rivière des Outaouais, le nouveau cabinet conservateur a été accueilli avec un mélange d'enthousiasme et de prudence.

Applaudie par le maire de Gatineau, Marc Bureau, la nomination de Lawrence Cannon au poste de ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités suscite des sentiments partagés dans le camp bloquiste.

« Est-ce que c'est une bonne nouvelle ? Il faut dire oui », a commenté le député d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, Mario Laframboise, qui se dit échaudé par l'épisode de Jean Lapierre.

« Ce n'est pas la première fois qu'on a un ministre des Transports qui vient du Québec et qui ne livre pas la marchandise. On verra à l'usage. Je donne la chance au coureur. »

Même son de cloche quant à la nomination de John Baird au Conseil du Trésor. « C'est inquiétant à première vue, mais ça ne veut pas dire que les orientations du premier ministre Harper seront les mêmes que M. Harris, estime le député bloquiste. La meilleure sécurité pour la population et la fonction publique, c'est que ce gouvernement soit minoritaire. »

## De la porno juvénile dans son ordinateur portable

Régis Bouchard  
rbouchard@ledroit.com

Des accusations de possession et d'importation de matériel pornographique juvénile ont été déposées par la Police d'Ottawa contre un citoyen de Chelsea.

Shawn Kevin Larose, 50 ans, revenait du Guatemala lorsque ses bagages ont fait l'objet d'une fouille de la part du personnel de l'Agence des services frontaliers du Canada affecté à l'aéroport MacDonald-Cartier d'Ottawa qui s'est notamment intéressé à son ordinateur portable. Les agents y ont trouvé un film contenant du matériel pornographique juvénile, ce qui a mené à l'arrestation de M. Larose.

Appelés sur les lieux, la police d'Ottawa a été invitée à poursuivre l'enquête avec le résultat que l'homme de 50 ans a été inculpé et a comparu en fin de journée hier.

Le suicide a encore fait quatre victimes, hier, au Québec.

Mathieu Bélanger  
mabélanger@ledroit.com

Quatre vies fauchées, c'est la funeste moyenne quotidienne du suicide dans la Belle province. Environ 80 % des suicides sont actuellement commis par des hommes âgés entre 20 et 50 ans. Les jeunes commencent cependant à inquiéter de plus en plus.

Marc Paquette est ambulancier en Outaouais depuis 17 ans. Jamais il n'a vu autant de détresse, de consommation de drogue et d'isolement chez les jeunes que dans les trois ou quatre dernières années.

«Ce n'est pas normal de voir autant de jeunes de 14 ans en état d'ébriété ou sous l'effet de drogues dures», lance le paramédic pour qui l'intervention auprès de jeunes en difficulté est «quotidienne».

L'Association des paramédics

de l'Outaouais a senti le besoin de faire quelque chose afin de prévenir le suicide chez les adolescents. Elle a opté pour la création d'un vidéo qui servira, dès septembre prochain, d'outil de promotion dans les écoles de la région. Il a été présenté aux médias, hier, dans le cadre de la semaine nationale de prévention du suicide.

«Ce vidéo ne s'adresse pas aux jeunes qui sont sur le bord du suicide, mais à l'adolescent moyen qui se pose des questions sur la vie de tous les jours, précise Richard Belle-Isle, paramédic et producteur délégué. Le but de ce vidéo est de prévenir les suicides en suscitant les discussions et d'informer les jeunes sur les ressources disponibles.»

Le vidéo prend la forme d'un

échange entre six adolescents de 13 à 17 ans. Ils s'expriment sur différents sujets qui font partie de leur réalité quotidienne. La drogue, l'alcool, la sexualité, le suicide et plusieurs autres sujets sont au menu. «Les thèmes qui sont là ne sont

pas les nôtres, mais ceux des jeunes qui ont participé à la création du vidéo», note M. Belle-Isle. Le document sera mis à la disposition des professeurs et de l'ensemble des intervenants en milieu scolaire dès l'automne prochain.

### Quelques faits sur le suicide

- 1400 suicides par année au Québec
- Le nombre de tentatives serait 10 à 30 fois plus élevé que le nombre de suicides.
- Première cause de décès chez les moins de 40 ans
- Québec au troisième rang en matière de suicide, après le Japon et la Finlande
- Le Canada est au 13<sup>e</sup> rang
- 80 % des suicides commis le sont par des hommes entre 20 et 50 ans

## NOMINATION



M. Robert Arsenault

M. Arsenault est avantageusement connue dans la région de l'Outaouais. Il possède une solide expérience dans la vente axée sur le service à la clientèle.

Robert vous invite à venir le rencontrer pour votre prochain achat ou location d'un véhicule Toyota.

Robert saura vous conseiller de façon judicieuse, franche et sincère.



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau

**568-0066**

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

**SOLDE DE FIN DE SAISON**

TOUS LES VÊTEMENTS ET CHAUSSURES DE LA SAISON

**40 ET 50% DE RABAIS**

PATAGONIA  
CHLOROPHYLLE  
THE NORTH FACE  
ROYAL ROBBINS  
WOOLRICH  
SALOMON  
MERRELL

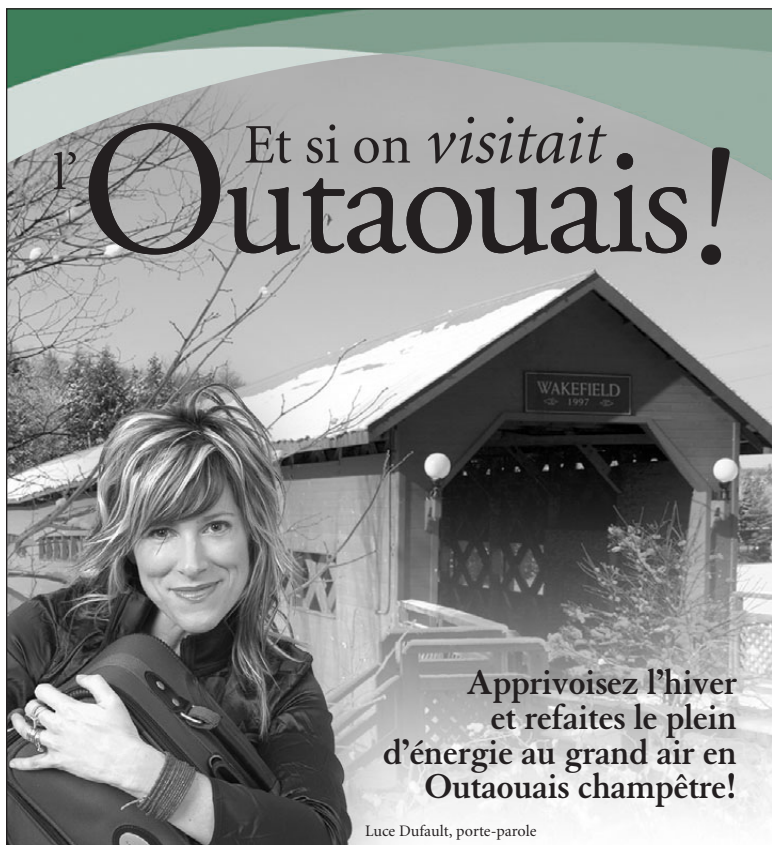
**CAMP DE BASE**  
540 BL. ST-JOSEPH GATINEAU  
771-2267

**JEUDI À 7h40**

La production de cannabis dans la région de la capitale nationale

**CARL BERNIER 5h**

**90,7 FM**  
PREMIÈRE CHAÎNE



# Et si on visitait Outaouais!

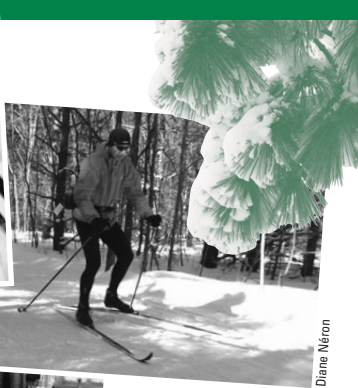
Approvoisez l'hiver et refaites le plein d'énergie au grand air en Outaouais champêtre!

Luce Dufault, porte-parole

Quelques suggestions pour le weekend...



Auberge et spa le Moulin Wakefield



Diane Néron



Fairmont Le Château Montebello



## Auberge Viceroy ★★★

À une heure de Gatineau-Ottawa, face au lac Viceroy, restaurant de fine cuisine, jacuzzi extérieur et eSPACE bien-être (massages, soins du corps et visage). Ce forfait comprend une nuitée, un petit déjeuner, un souper, un demi-litre de vin maison, un panier de grignottes et une demi-bouteille de mousses. Forfaits romantiques, gastronomiques, SPA, motoneige et VTT aussi disponibles. Visitez notre site Internet.

\*Taxes et service en sus.

Auberge Viceroy

Forfait coup de cœur 99\$\* par pers./occ. double



533, route 315, Montpellier (819) 428-2827/1 888 882-6666 www.aubergeviceroy.com

www.tourismeoutaouais.com  
(819) 778-2222

OUTAOUAIS  
vivez-le!



Développement économique Canada

Canada Economic Development



# Gratton

## Le « fan club » de monsieur Major

Un frisson m'a traversé le corps en entendant son nom. Un simple message laissé dans ma boîte vocale m'a complètement débousolé pendant de longues minutes. « Mais que me veut-il, lui? me questionnais-je. Qu'ai-je fait encore? ».

Il n'était pas long son message. « Bonjour Denis, ici Jean-Marc Major. Pourrais-tu me rappeler quand t'auras une minute de libre. Merci ». CLIC.

Jean-Marc Major. C'était bien lui, sa voix ne laissait aucun doute.

M. Major était directeur adjoint à l'école secondaire André-Laurendeau, à Vanier, durant les années soixante-dix. Et à chaque matin, il prenait le micro dans son bureau et il convoquait tous les élèves qui avaient séché un cours la veille. Les noms étaient sensiblement toujours les mêmes. Si bien que

M. Major me laissait parfois aller. Par compassion faut croire. Mais la plupart du temps, le verdict tombait: retenue ce soir après l'école. Je pense que j'ai passé plus de temps en retenue qu'en mathématiques.

Quand j'ai quitté l'école André-Laurendeau, en 1978, je croyais avoir laissé ma carte du « fan club à Major » derrière moi.

Mais son message laissé dans ma boîte vocale, hier matin, m'a transporté 28 ans en arrière. Et j'en tremblais. Mais devoir oblige, je devais le rappeler.

DRRING...

«Oui bonjour?»

— M. Major?

— Oui.

— C'est... c'est... c'est Denis Gratton du journal *Le Droit*.

— Ah! Bonjour Denis! Je ne sais pas si tu te souviens de moi?

— Comme vous ne pouvez pas le savoir, M. Major. J'étais même membre de votre « fan club » dans les années soixante-dix.

— Hé bien. Content de voir que mes méthodes ont porté fruits. T'as trouvé ton che-

peut-être.

— Écoute Denis, je suis abonné au service Bell Express Vu à la maison et, comme tu sais, on ne peut pas capter Radio-Canada local avec ce système. J'étais très déçu d'apprendre ça après que j'aie acheté l'appareil, l'automne dernier. Je me suis alors plaint chez Bell et sais-tu ce que je me suis fait répondre?

— Non.

— Que je n'ai qu'à écouter les nouvelles en anglais, à CBC.

— C'est drôle M. Major, ou plutôt triste, mais ça ne me surprend pas.

— Faut-il s'assimiler pour habiter en Outaouais? J'ai été profondément insulté par la réponse de ce représentant chez Bell, moi qui ai été directeur d'écoles françaises et militant pour la francophonie toute ma vie. Et j'ai la ferme intention d'écrire au CRTC (le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) pour dénoncer la situation.

— Bonne chance M. Major.

— Salut Denis.»

La situation perdue depuis des années. Des centaines de résidents de la région, à l'instar de M. Major, se sont plaints de l'absence de Radio-Canada Ottawa-Gatineau sur le service Bell Express Vu. Mais chez

Bell et au CRTC... on semble s'en fiche.

« Écoutez vos nouvelles en anglais si vous n'êtes pas content », se fait-on répondre.

Et pendant ce temps, ce sont plus de 75000 francophones de l'Est de l'Ontario, de la Petite-Nation, de la Haute-Gatineau et de partout ailleurs en Outaouais rural et urbain qui se demandent bien où sont passés Michel Picard, Nathalie Tremblay, Jasmine Lalonde et compagnie.

Bell et le CRTC devraient être envoyés en retenue.

...

Denis Gratton : (613) 562-753  
Télécopieur : 562-7539  
dgratton@ledroit.com



Bell ExpressVu

Radio-Canada Ottawa-Gatineau manque toujours à l'appel dans la région.

M. Major appelait ces étudiants son « fan club ». Et devinez qui était membre à part entière de son « fan club »...

J'en tremblais à toutes les fois que je devais me rendre à son bureau. Ce M. Major me faisait carrément peur. Son air austère, son regard perçant, ses longs silences durant lesquels il vous fixait des yeux. Je fondais dans ma chaise à chaque fois.

«Peux-tu m'expliquer pourquoi tu n'étais pas à ton cours de mathématiques, hier après-midi?», demandait-il enfin.

«Heu... heu...». Je baragouinais enfin quelque chose. J'étais malade, j'avais oublié mon devoir à la maison, ma grand-mère était décédée... une troisième fois.

min dans la vie.

— Oui mais, croyez-moi, il a parfois semblé aussi long que le chemin pour votre bureau!

— (Rires). Denis, je t'appelle pour dénoncer quelque chose.

— (Ouf! Pas de retenue). Oui, je vous écoute.

— Je t'ai envoyé un courriel sur le même sujet il y a quelques semaines mais tu ne m'as pas répondu.

— Ah? Mes excuses. J'ai dû l'effacer par mégarde. Et croyez-moi, si j'avais lu le nom «Jean-Marc Major», ce courriel aurait vite attiré mon attention!

— C'est peut-être ça. Tu l'as peut-être inconsciemment effacé en apercevant le nom. Comme un réflexe, quoi.

— (Rires) Peut-être M. Major,

DÉCOREZ VOTRE MAISON DE FAÇON PROFESSIONNELLE AVEC LES LAMBRIS EN BOIS NATUREL.

À partir de **698\$** le paquet

9 modèles en inventaire v-joint, mini-pickwick etc...

Lafarge **Rapid Coat**™

À DEUX ÉTAPES

Spécial **10,88\$** 17 litres

Lock-It 2

148\$ Couvre-plancher laminé (Flottant) le pi car. (Vendu à la boîte seulement)

Allegria

Un plancher dont vous pouvez être fier

# Ottawa perd près du tiers de son eau potable

**Caroline Barrière**  
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa perd près du tiers de toute sa production en eau potable. Entre 22 % et 28 % de l'eau traitée dans les usines est perdue en cours de route et n'est pas facturée aux consommateurs de la capitale à cause des fuites et des pertes dans le système municipal.

La consommation qui est facturée aux résidents, commerces, industries et institutions est de l'ordre de 77 %. Mais 18,6 % de la production est constituée de la consommation autorisée qui n'est pas facturée, comme la vidange, le nettoyage des conduites et l'utilisation des bornes d'incendie. Les fuites, les débordements des réservoirs, la défectuosité des compteurs d'eau, les vols et les erreurs comptables représentent également 4,5 % des pertes.

Le conseiller Peter Hume, président du comité de l'urbanisme et de l'environnement, reconnaît que les chiffres sont inquiétants. « On fait face à un déficit important parce que l'eau n'est pas gratuite et en plus, la Ville ne peut pas compter sur le paiement des factures d'eau pour être remboursée. Ottawa doit augmenter son budget pour colmater les fuites et faire en sorte que les compteurs soient plus précis. Nous avons besoin d'une stratégie à long terme et d'ici là,



ARCHIVES, Le Droit

La Ville d'Ottawa doit déboursier des sommes importantes pour colmater les fuites dans son réseau d'aqueduc. Résultat: l'eau potable coûte plus cher.

nous allons continuer de perdre de l'argent. »

L'étude souligne que ces résultats, même s'ils sont plus enviables que ceux d'autres services publics, demeurent supérieurs à la moyenne et sont plus élevés que les normes de l'industrie. La Ville ne connaît pas avec exactitude les revenus qu'elle perd annuellement à cause de ces problèmes.

Selon Kenneth Brothers, directeur des services publics, 11 % de perte en eau constitue un minimum pour les municipali-

tés. « Il y a toujours des pertes dans ce domaine. C'est pourquoi nous voulons passer de 18,6 % à 13 % d'ici trois ans, ce qui peut équivaloir à des sommes de 330 000 \$ par année. On considère que des objectifs de pertes si situant entre 12 % à 15 % sont un excellent résultat. »

Le conseiller George Bédard estime pour sa part que les fuites peuvent endommager les autres infrastructures comme les trottoirs, les routes et les fondations.

« Il est donc important d'y

remédier sans délai », a-t-il dit.

Ottawa prévoit qu'elle devra injecter 3,43 millions \$ d'ici 10 ans pour tenter de corriger, en partie, la situation.

La Ville rappelle qu'elle compte 2600 kilomètres de conduites d'adduction et de distribution

d'eau. Les deux usines d'épuration des eaux, Britannia et l'Île Lemieux, produisent en moyenne 340 millions de litres par jour. Ottawa prévoit remplacer 175 000 petits compteurs d'ici 15 ans ainsi que 7500 gros compteurs dans l'avenir.

## UNE FLEUR À LA MAIN C'EST :

- ❖ Un programme de **soutien en fin de vie** offert aux francophones de la région d'Ottawa;
- ❖ Un programme qui offre des **visites à domicile**, du **répit** et des **groupes de deuil**;
- ❖ Un programme coordonné par des intervenants et des **bénévoles**;
- ❖ Un service **gratuit** et **confidentiel**.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service d'entraide communautaire au : 241-1266



Service d'entraide communautaire  
Tél : (613) 241-1266 [www.ncf.ca/sec](http://www.ncf.ca/sec)

### MOINS DE 15 000 \$

#### CHRYSLER PT CRUISER 2005



14 888\$\*  
ou 239\$\*  
par mois

IL N'EN RESTE QUE 2! Aut., clim., vitres et verr. électr., télédéverrouillage, becquet arr., vitres teintées. Pourpre ou bleu intense.

#### SEBRING TOURING 2005



239\$\*  
par mois

IL N'EN RESTE QUE 5! Puissant moteur V6 2,7 L., aut., clim., roues de 16" en alum., antibrouillards, télédéverrouillage à syst. antivol, syst. d'antipatinage à l'accélération, disques aux 4 roues, syst. de freinage ABS, banquette arr. repliable à sections 60/40, vol. incl., rég. de vit., vitres, verr. et rétr. électr., essuie-glaces à balayage intermittent. Diverses combinaisons de couleurs luxueuses. No de stock A5064A.

#### Mitsubishi Galant GTZ 2003

Aut., V6, cuir, toit ouvr., vitres teintées. Blanc perle. No de stock 050411B.

#### PT Cruiser GT 2003

Moteur turbo 2,4 L à transm. aut. « Autostick », roues chromées de 17", sièges baquets, clim. Bleu électrique. No de stock A5032A.

#### Dodge Dakota 4X4 2001 à cabine longue

V8, 4,7 L., aut., clim., roues en alliage léger. Deux tons : bleu sur argent. No de stock 050423A.

#### Chrysler Concorde LXI 2002

Luxeuse berline tout équipée, toit ouvr. électr., roues chromées. Ton cannelle. No de stock A5032A.

### MOINS DE 12 000 \$

#### DODGE CARAVAN 2002



10 989\$\*  
ou 199\$\*  
par mois

IL N'EN RESTE QUE 4! V6, 3,3 L., aut., clim., double porte coulissante, AM/FM/lecteur CD, télédéverrouillage, sièges capitaine quad, vitres, verr. et rétr. électr., vol. incl., rég. de vit. Ton argent brillant. No de stock 050091A.

#### DODGE SX 2005



11 998\$\*  
ou 194\$\*  
par mois

IL N'EN RESTE QUE 3! Aut., clim., puissant moteur 4 cyl., 2 L., AM/FM/CD, antibrouillards. Le style et l'économie à leur meilleur! En rouge, bleu et argent.

#### Pontiac Grand Prix GT 1999

Aut., clim., vitres teintées, bas km. Vert forêt. No de stock 060001A.

#### Chrysler Concorde 2000

Sièges-banquettes 6 places, saut de colonne, AM/FM/CD/cass., clim., télédéverrouillage. Ton cannelle. No de stock A5038A.

#### Nissan Altima GXE 2001

Aut., clim., AM/FM/lecteur de CD, télédéverrouillage, vitres teintées. Ton argent brillant. No de stock A5029A.

### MOINS DE 10 000 \$

#### HYUNDAI ACCENT GS 2004



8 998\$\*  
ou 145\$\*  
par mois

IL N'EN RESTE QUE 2! Modèle économique à 3 portes et à hayon offrant beaucoup d'espace, transm. aut. à surmultiplic., AM/FM/lecteur de CD, siège du conducteur à réglage manuel 8 positions, vitres et rétr. électr., porte-gobelets et horloges intégrés au tableau de bord, essuie-glace/lave-glace arr., essuie-glaces avant à balayage intermittent, banquette arr. repliable à sections 70/30, deux coussins gonflables avant, vol. incl., clim. à syst. de recirculation. Graphite et champagne. No de stock A5056A.

#### Chrysler Intrepid 1999

Aut., clim., syst. sans **VENDU** côté conducteur. Seul. 11 000 km, un seul propr. stock 060069A.

#### Dodge SX 2003

Berline bien équipée, 2 L. No de stock 050186A.

#### Dodge Dakota Quad Cab 4X4 2002

Moteur Magnum V8, 4,7 L., aut., clim., roues en alliage léger, vitres, verr. et rétr. électr. Un seul propr. Une occasion à ne pas manquer! TEL QUEL. Bleu. No de stock 050461A.

#### DODGE DURANGO SLT 1998



9 950\$\*  
Possibilité de financement

Puissant moteur V8! Aut., vitres, verr. et rétr. électr., roues en alliage léger, clim. Rouge Cayenne. No de stock 050272A.

### PROMOTION D'OUVERTURE!

#### DODGE CARAVAN 2000



à compter de 6 880\$\*  
ou 143\$\*  
par mois

5 au choix! Moteur V6 puissant mais économique, aut., clim., vitres, verr. et rétr. électr.. Teintes fantastiques au choix.

[www.cyrville.com](http://www.cyrville.com)

À l'intersection de Saint-Laurent et de McArthur 745-7051

Fairmont  
LE CHÂTEAU MONTEBELLO

Recevez un forfait de **Saint-Valentin GRATUIT**, lorsque vous achetez avant la Saint-Valentin. Comprend : une nuitée, ainsi que le souper et le déjeuner pour deux!

- ✓ Testé par un technicien
- ✓ Solde de garantie d'usine
- ✓ Solde de garantie d'usine
- ✓ Solde de garantie d'usine
- ✓ Solde de garantie d'usine
- ✓ Solde de garantie d'usine

\* 1 à partir de. Le prix/paiement exclut les taxes, les frais d'entr. et l'immatric. \* Paiement basé sur un taux d'intérêt de 8,99 %. La durée du contrat varie de 48 à 84 mois selon l'année modèle. Renseignez-vous auprès de Cyrville Ottawa Chrysler Camions Dodge Jeep

#1 de la réparation!

Aire de réparation pratique pour automobilistes. Pièces haut rendement Mopar; produits Crate Hemi en stock



LE NOUVEAU **Cyrville**

Ottawa

CHRYSLER • DODGE TRUCKS • JEEP

# Le CSSSG renforce son équipe de psychologues

**Mathieu Bélanger**  
mabélanger@ledroit.com

Les Gatois attendront moins longtemps pour consulter un psychologue en CLSC.

La réorganisation des services de santé mentale dans laquelle s'est lancé le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), il y a plus de six mois, tire à sa fin.

Les CLSC de Hull, Gatineau et Aylmer seront tous dotés, d'ici le 31 mars, d'une équipe spécialisée en problèmes de santé

mentale. « Nous n'avions qu'une quinzaine d'intervenants en santé mentale pour nos trois CLSC, précise Claudette Gatien, directrice des services communautaires du CSSSG. C'était ça notre réseau de santé mentale de première ligne. On s'est aperçu que nos listes d'attente augmentaient. »

Actuellement, seule la partie est de la ville peut bénéficier d'une équipe spécialisée en santé mentale. Elle est basée au CLSC de Gatineau.

Plus de travailleurs sociaux,

d'infirmières et de psychologues en poste et une meilleure organisation permettra de constituer le même genre d'équipe pour la partie ouest du territoire. Les intervenants seront partagés entre les CLSC de Hull et d'Aylmer.

Le CSSSG bénéficie d'un financement de 1,7 million\$ de l'Agence de santé de l'Outaouais pour réaliser son projet de réorganisation des services.

Les liens avec le Centre hospitalier Pierre-Janet seront aussi resserrés afin d'améliorer la

continuité des services.

## ENTENTES AVEC LE COMMUNAUTAIRE

Cette réorganisation des services en santé mentale a permis au CSSSG de signer ses premières ententes de services avec le milieu communautaire. Dans la foulée de ces changements, le Centre d'aide 24-7 et la Maison Réalité sont appelés à jouer un plus grand rôle.

« Le Centre 24-7 a développé une expertise en gestion de crise qui était très peu connue du réseau de la santé et il y avait moyen de l'utili-

ser d'avantage », explique la directrice des services communautaires.

M<sup>me</sup> Gatien explique que le Centre 24-7 va collaborer étroitement avec les services des CLSC.

« Dès qu'il sera question de près ou de loin de suicide, ou que les intervenants du CLSC seront en face d'un cas de crise sévère, c'est le Centre 24-7 qui prendra la relève », fait-elle savoir. La Maison

« Le Centre 24-7 a développé, une expertise en gestion de crise... »

Claudette Gatien, directrice des services communautaires

Réalité qui offre de l'hébergement viendra aussi appuyer les CLSC dans le suivi de patients plus problématiques.

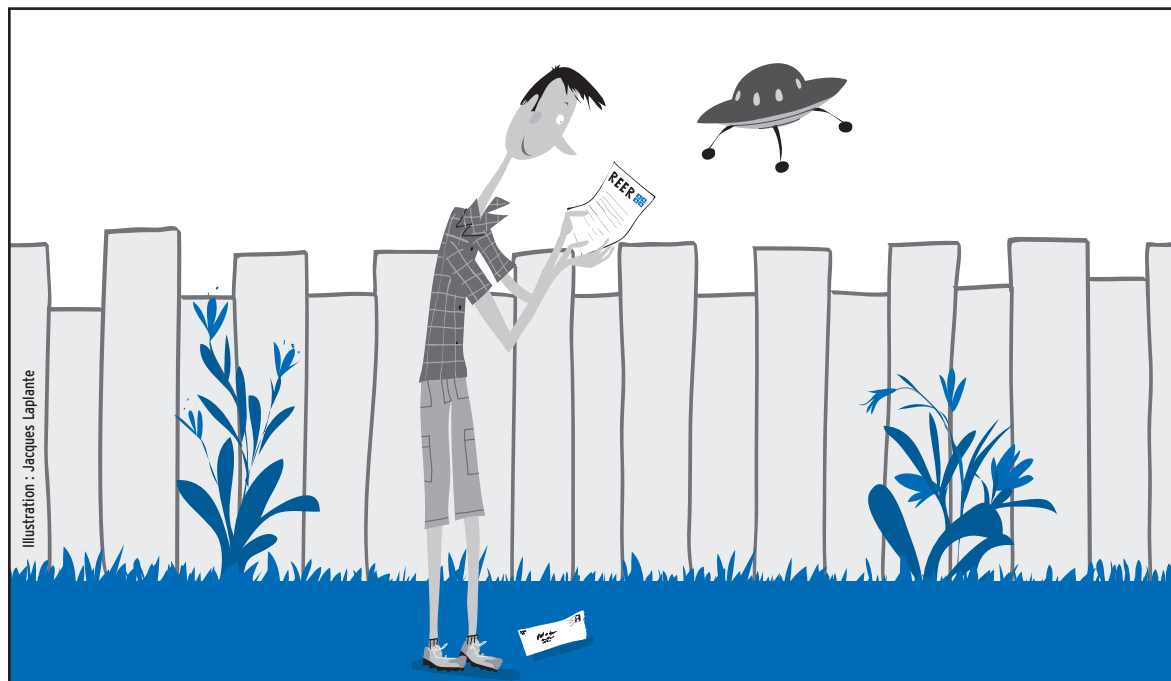


Illustration : Jacques Laplante

## LES REER D'ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VONT VOUS SURPRENDRE

PLUS RENTABLES ET PLUS FLEXIBLES QUE VOUS NE LE CROYEZ

### Obligations à taux progressif

- De 3,20 % à 6,50 %
- Remboursables annuellement à la date anniversaire

### Obligations à taux fixe

- Entre 3,20 % et 4,30 %
- Choix de termes de 1 à 10 ans

### Obligations boursières

- Rendement selon l'Indice Québec-30<sup>MC</sup>
- Choix de termes de 5 et 10 ans

BONI DE **1%**

la première année pour les nouveaux fonds REER\*.

**1 800 463-5229**

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, ainsi que les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour en savoir plus sur nos produits, visitez le [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne Placements Québec

\*Pour les Obligations boursières, le boni de 1 % est applicable sur le capital investi.

## HÂTEZ-VOUS! DERNIERS 4 JOURS FABRICVILLE

VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON

[www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

**1m**  
le célèbre mur à 2,50m

### MODE

- Aspect CUIR «Terra»
- Tissus pour costumes «Harland» et «Hendall»
- POLYESTER grande largeur «Elmina»
- Collection soyeuse NOIRE
- FLANELLETTE «Chelsea»
- Coupons de MOLLETON pour ensemble jogging ou couverture
- Sélection d'imprimés «VIP»

ET BEAUCOUP PLUS!

### DÉCOR MAISON

- VOILES légèrement imparfaits Cour. 7,49m
- VOILES FROISSÉS légèrement imparfaits Cour. 7,99m

## SOLDES Huard et Courson

### MODE

- Aspect SUÈDE de fantaisie ou extensible
- LAINAGE pour costumes «Franklin»
- COTONS imprimés «Louisa» ou «Linette»
- FLANELLETTE grande largeur imprimée
- VELOURS CÔTELÉ mode
- Imprimés «VIP» de Noël
- VELOURS FROISSÉ imprimé
- Tissu «Fyella» pour CHEMISIERS
- JACQUARD CLOUQUE «Catania»

ET BEAUCOUP PLUS!

**3m**

### DÉCOR MAISON

- Assortiment de VOILES DE FANTAISIE Cour. 9,99m
- Assortiment de VOILES IMPRIMÉS Collection «Sikat» Cour. 9,99m
- COTON piqué bourre: 100% polyester Cour. 9,99m
- Tissu OPACITÉ TOTALE (endos gris) Cour. 6,99m
- DENTELLES JACQUARD Collection «Verviers» Cour. 7,99m

### MODE

- MOLLETON POLAIRE BAS PRIX INCROYABLE! uni ou imprimé
- LAINAGE pour costumes ou FLANELLE de laine
- Tissu extensible pour COSTUMES «Geneva»
- VELOURS PANNÉ
- VELOURS CÔTELÉ grande largeur ou extensible
- COTON papillon

ET BEAUCOUP PLUS!

**4m**

### DÉCOR MAISON

- VOILES À MOTIFS BRÛLÉS Collection «Nassau» Cour. 12,99m
- POLY/COTON imprimé Collection «Designer» Cour. 19,99m
- Assortiment de tissus à CARREAUX ou à RAYURES Collection «Milford» Cour. 12,99m

ET BEAUCOUP PLUS!

FABRICVILLE Visitez nous à [www.fabricville.com](http://www.fabricville.com)

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

920, boul. Maloney ouest (819) 568-2405

Lun. à Mar.: 9h30 à 18h00 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

434986



## Tout l'monde debout

avec Alain Larivière et Marie-Claude Morin  
Du lundi au vendredi, dès 5h30



# Québec Solidaire prend ombrage aux propos du président du PQ

**Mathieu Bélanger**  
mabélanger@ledroit.com

Québec Solidaire se défend bien de vouloir diviser le vote en Outaouais.

Denise Veilleux, membre influente de la nouvelle formation politique née, ce week-end, de la fusion entre l'Union de forces progressistes et l'Option citoyenne, a réagi vivement aux propos du président du Parti québécois dans Chapleau, Philippe Boucher.

Ce dernier estime que la venue dans le paysage politique québécois du nouveau parti souverainiste de gauche, Québec Solidai-

re, va favoriser le Parti libéral du Québec et diviser le vote souverainiste.

«Je comprends que le PQ s'inquiète de la division du vote souverainiste, mais une élection n'est pas un référendum, affirme M<sup>me</sup> Veilleux. Aucun parti n'est l'unique propriétaire d'un vote. Le problème avec le PQ, c'est qu'il croit être roi et maître du projet souverainiste. Cette idée, nous voulons la briser. La souveraineté n'est pas le projet d'un seul parti, mais il doit être le projet de toute la société québécoise.»

M<sup>me</sup> Veilleux rappelle qu'entre 35 et 40 % des gens n'utilisent

pas leur droit de vote au Québec. «C'est parce qu'ils (les électeurs) ne se retrouvent pas dans les idées des différents partis en place, dit-elle. Nous avons actuellement trois partis de droite au Québec.

«Nous allons présenter nos idées à la population et si les gens se retrouvent là-dedans, ils voteront pour nous.»

«Le PQ est passé de 300 000 à un peu plus de 100 000 membres au cours des dernières années, rappelle M<sup>me</sup> Veilleux. Québec Solidaire n'existait même pas à ce moment. Le PQ a perdu ces membres à causes de ses politiques de droite.»

## OUI ! C'EST PAS CHER CHEZ MONT-BLEU FORD

 <p><b>2005 FREESTAR SE</b> À partir de <b>13 999\$*</b> Choix de 2 Tout équipé, bas kilométrage (P5026)</p>	 <p><b>2005 EXPLORER XLT</b> Spécial <b>22 777\$*</b> Seulement 1 7 passagers, tout équipé, bas kilométrage (P5006)</p>	 <p><b>2005 ESCAPE XLS/XLT/LTD</b> À partir de <b>18 888\$*</b> Choix de 3 Tout équipé, bas kilométrage (P5030)</p>
 <p><b>2004-2005 EXPLORER SPORT TRAC</b> À partir de <b>22 995\$*</b> Choix de 2 Tout équipé, bas kilométrage (P4803)</p>	 <p><b>2004 LINCOLN NAVIGATOR</b> Spécial <b>42 888\$*</b> Seulement 1 Tout équipé, 26,000 km (P4990)</p>	 <p><b>2005 CHEV. SILVERADO 2500</b> Spécial <b>28 888\$*</b> À qui la chance! 4X4, équipé, seulement 36,000 km (P4994)</p>
 <p><b>2003 EXPLORER XLS / E.B.</b> À partir de <b>17 777\$*</b> Choix de 2 4X4, bien équipé (P4684)</p>	 <p><b>2001-2005 EXPEDITION XLT / E.B.</b> À partir de <b>16 999\$*</b> Choix de 5 4X4, tout équipé, bas kilométrage (P4958)</p>	 <p><b>2000-2005 TAURUS SE/SEL</b> À partir de <b>6 995\$*</b> Choix de 10 Équipé, certains avec cuir et bas kilométrage</p>

## LE COIN DES ÉCONOMIES!

1993 Oldsmobile Cutlass M6051A ... <b>1 999\$<sup>st</sup></b>	1999 Windstar M6162A ..... <b>4 999\$<sup>st</sup></b>
1996 Aerostar AWD M6042A ..... <b>2 999\$<sup>st</sup></b>	1994 Mustang M6191A ..... <b>4 999\$<sup>st</sup></b>
2000 Windstar P4968A ..... <b>2 999\$<sup>st</sup></b>	1995 Grand Cherokee 4X4 M5119A. <b>4 999\$<sup>st</sup></b>
2000 Focus M5391A ..... <b>3 999\$<sup>st</sup></b>	1994 Sierra Camion 4X4 M5693B .... <b>6 999\$<sup>st</sup></b>
2001 Kia Rio M5495A ..... <b>3 999\$<sup>st</sup></b>	2001 Cougar V6 P5014 ..... <b>8 888\$<sup>st</sup></b>
1991 Cadillac M5773B ..... <b>3 999\$<sup>st</sup></b>	1999 Expedition Eddie Bauer M6272A ... <b>9 999\$<sup>st</sup></b>
1998 Escort Fam M5640A ..... <b>3 999\$<sup>st</sup></b>	1999 F-250 4X4 M6092A ..... <b>11 777\$<sup>st</sup></b>

**OUVERT LES SAMEDIS**

**Mont-Bleu**

**375, boulevard Maloney ouest (Gatineau) (819) 669-0111**

*Seulement chez Mont-Bleu Ford!*

(\* Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation. Rabais Ford inclus si applicable.)  
(† plus taxes, frais d'adm. et immatriculation. Certains véhicules sont vendus tels quels.)

## COMPAREZ ET VOUS VERREZ



Non tel qu'illustré  
Fabriqué au Canada en Outaouais

Écran 19" LCD à partir de **375\$**

Lecteur MP3 disponible en magasin !

Vaste choix de pièces neuves et usagées en magasins.

**Service de réparations**  
(en magasin ou à domicile)

- PROCESSEUR 2.8 DN HZ**
- Réseau intégré 10/100 Gigabyte
  - Carte maîtresse 512 MEGS
  - Son 5.1 channel intégré
  - Vidéo Intel Xtrem Graphics
  - Boitier standard atx
  - Clavier BTC multimédia
  - Souris optique
  - Disque dur de 80 gigs
  - Lecteur de disquette
  - Combo DVD CDRW
  - Windows XP Home inclus !

**Spécial 625\$ (+ taxes)**

Service de consultation gratuite

**AVANTAGE INFORMATIQUE**

147, WELLINGTON SECTEUR HULL  
**771-1059**

Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intérag. Les prix peuvent changer sans préavis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. \*Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.



L'expression de votre amour.

Le désir. Inspiré par Birks.

De la collection Lady Heart®, pendentif en forme de cœur serti de diamants, 2 400 \$.  
Pendentif à diamants formé de deux cœurs, en or jaune et blanc 18 carats, 1 900 \$.  
De la collection Impressions de Birks, pendentif en forme de cœur, à diamants, en or blanc 18 carats, 1 700\$. Exclusivement Birks.



Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le [www.birks.com](http://www.birks.com) ou composez le 1.800.682.2622.

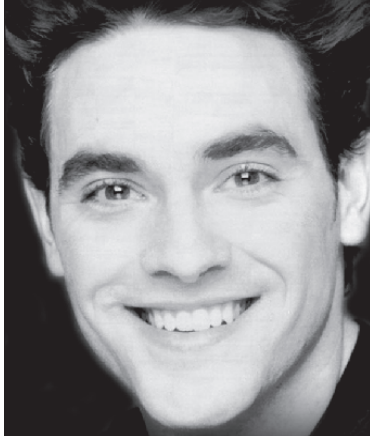
**cyberpresse.ca**

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE • LE SOLEIL • LE NOUVELLISTE • LE DROIT • LA TRIBUNE • LE QUOTIDIEN • LA VOIX DE L'EST



**JEUDI  
MATIN  
7 h 10  
entrevue  
exclusive**



**Guillaume  
Lemay-  
Thivierge**

25 ans de carrière  
à 30 ans!

**Primeur  
97.1**



**Votre rendez-vous  
matinal  
avec l'information  
régionale!**



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

**Lauréate  
du prix  
Jean-Michel  
-Gauthier**

La journaliste Brigitte Bureau, de l'équipe d'enquêtes et d'affaires publiques de la radio de Radio-Canada, a mérité le prix Jean-Michel-Gauthier. Elle était honorée pour un reportage sur la SCHL. C'est le président de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) section Outaouais, Marc Gauthier, qui lui a remis hier soir le certificat et la bourse qui l'accompagnait. Marc Gauthier, lui aussi membre de cette équipe, a quant à lui mérité récemment un prix de l'Association des économistes du Québec, pour un reportage intitulé Pollution à vendre, portant sur les crédits associés au protocole de Kyoto.

FOURNITURES DE BUREAU  
**Denis**



**On a le mobilier  
de bureau qu'il vous faut...Garanti!**



**POSTE DE TRAVAIL EXÉCUTIF COMPLET**  
• Disponible en cerisier bourbon  
• Dimension totale : 144"L x 102"P x 72"H

**SEULEMENT  
3959<sup>99</sup>**

Table, fauteuils et accessoires  
vendus séparément.  
Peut être vendu séparément.

**LIVRAISON  
GRATUITE\***



**17 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE**

**GATINEAU**

**120, BOUL. DE L'HÔPITAL  
(819) 561-5611**

(Ouvert du lundi au dimanche)

**OTTAWA**

**2500, CHEMIN LANCASTER  
(613) 739-8900**

(Ouvert du lundi au vendredi)

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 28 FÉVRIER 2006 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE. \*TERRITOIRES LIMITÉS.

POUR COMMANDER EN LIGNE [www.Denis.ca](http://www.Denis.ca)

# VENTE-MODÈLES DE PLANCHER

## Fins de lignes

# Du jamais vu chez Mobilier Angèle

### Salon

#### RABAIS CHOCS

		prix rég.	prix rabais
<b>Futura</b>	causeuse tissu	729 \$	549 \$
<b>Life</b>	Sofa, fauteuil	999 \$	799 \$
<b>DYY</b>	Sectionnel, beige	999 \$	799 \$
<b>Bugatti</b>	Sofa, carrelé rouge et blanc	1 069 \$	799 \$
	Causeuse	939 \$	599 \$
	Fauteuil inclinable	729 \$	539 \$
	Tabouret	299 \$	199 \$
<b>Summum</b>	Sofa cuir, beige	999 \$	799 \$
	Causeuse cuir	799 \$	649 \$
<b>Berkline</b>	Sofa cuir, blanc cassé	1 399 \$	1 199 \$
	Causeuse	1 149 \$	949 \$
<b>Vic Line</b>	Fauteuil, tissu éléphant	499 \$	399 \$
	Tabouret	199 \$	169 \$
<b>Sklar</b>	Causeuse	1 079 \$	879 \$
	Sofa	1 099 \$	899 \$
	Causeuse	899 \$	699 \$
<b>Libra</b>	Causeuse, fleurie	549 \$	399 \$
<b>Elran</b>	Causeuse inclinable	1 099 \$	799 \$
	Fauteuil inclinable	879 \$	699 \$
Chaises berçantes		à partir de	139 \$
Tables de salon		à partir de	29 \$

### Salles à dîner

#### RABAIS CHOCS

		prix rég.	prix rabais
<b>CMI</b>	Table vitre, 4 chaises Parson	1 424 \$	999 \$
<b>Mobi Art</b>	Table, 6 chaises chêne	2 199 \$	1 799 \$
<b>Tej</b>	Buffet, huche chêne	1 078 \$	799 \$
	Table, 6 chaises, chêne	1 899 \$	1 299 \$
<b>Rustique</b>	Table, 6 chaises	1 677 \$	1 399 \$
	Buffet et vaissellier	1 699 \$	1 399 \$

### Dînettes

#### RABAIS CHOCS

		prix rég.	prix rabais
<b>Rustique</b>	Table, 4 chaises brunes	699 \$	499 \$
<b>Amisco</b>	Table, 4 chaises	649 \$	529 \$
<b>Monarch</b>	Table, 4 chaises, tissu	499 \$	399 \$
<b>Amisco</b>	Table comptoir, 4 tabourets	899 \$	699 \$
<b>Amisco</b>	Table comptoir vitre, 4 tabourets	699 \$	499 \$

### Chambre à coucher

#### RABAIS CHOCS

		prix rég.	prix rabais
<b>Legacy</b>	Magnifique mobilier classic 8 mcx	6 599 \$	4 599 \$
<b>Beauceron</b>	pin solide	2 299 \$	1 799 \$
<b>Meq</b>	7 mcx	1 199 \$	899 \$
<b>MYD</b>	6 mcx	999 \$	799 \$
<b>Rive Sud</b>	Tête de lit, bureau triple, miroir, 2 tables de nuit	999 \$	799 \$
	Tête de lit, bureau triple, miroir, 2 tables de nuit	869 \$	699 \$
Unités murales - Vaste choix			Petits prix

**PLUS DE 3 300 PI. CAR.**  
**LA PLUS VASTE SALLE DE MONTRE**  
**BÉBÉ-JUVÉNILÉ DE LA RÉGION**  
**LE MEILLEUR CHOIX - QUALITÉ -**  
**SERVICE COURTOIS**

### Boutique bébé - juvénile

Basinettes à partir de	199 \$ bois solides
Rive Sud Série 2713 - 5 tiroirs	139 \$
Tête biblio	99 \$
Lit matelot	169 \$
Bureau double	159 \$
Miroir	69 \$
Table nuit	59 \$

**Sur toute** la surface des planchers,  
 vous serez éblouis des **centaines de**  
**prix** affichés en rouge, non annoncés  
 de notre stock régulier, des **meubles de**  
**qualité. Entrez voir** notre choix.  
**Profitez des nombreux spéciaux**  
 Service reconnu depuis plus de 20 ans.

**Mobilier Angèle**

**(819) 663-2222**

**425, boul. Maloney Est**  
 (Angle Labrosse)  
 Gatineau

# Le chemin Pagé n'a plus d'accent

Le chemin Pagé situé dans l'ancienne ville de Gloucester vient encore de perdre son accent aigu.

**Caroline Barrière**  
cbarriere@ledroit.com

La route a déjà fait l'objet de débats dans le passé parce qu'elle n'avait pas d'accent. La situation avait été corrigée

à la satisfaction du greffier municipal d'Ottawa, Pierre Pagé, dont la famille était à l'origine du nom.

Mais avec l'élargissement du chemin Innes, la Ville a ajouté un grand panneau vert afin de signaler à l'avance l'intersection du chemin «Page».

Informé de la situation par *Le Droit*, le greffier n'attendait pas à rire.

«C'est vraiment incroyable.

Je suis sans connaissance. Comment la Ville peut-elle expliquer une telle erreur, un tel oubli qui se répète», a-t-il soupigné.

Le conseiller du quartier Innes, Rainer Bloess, ne comprenait pas lui non plus ce qui s'est passé. «On s'est encore trompé et on a encore manqué le bateau. On m'avait garanti que ça ne se répéterait plus. On va corriger le tir.»



Pierre Pagé n'arborait pas ce large sourire, hier.

# Histoire de poule: le juge Gosselin subit un excès de bonne humeur

Même si une certaine rigueur est de mise, il arrive parfois des situations cocasses qui font que même les juges ne peuvent éviter le fou rire.



rbouchard@ledroit.com

Pour la seconde fois de sa carrière, le juge Jean-François Gosselin a dû quitter le banc précipitamment, incapable de contrôler son fou rire après que le procureur de la Couronne lui eut indiqué que l'accusé, Sabin Johnson, avait été arrêté en possession de deux cocottes de marijuana alors qu'il se trouvait en détention et qu'il se promenait en imitant le chant de la poule.

«J'aime bien mieux vous voir en rire», a dit l'accusé au juge Gosselin qui se confondait en excuses pour expliquer son excès de bonne humeur et celui des personnes qui se trouvaient à ce moment dans la salle d'audience.

### SÉANCE ARRÊTÉE

Le visage rouge et incapable de contrôler le sautilllement de ses épaules, le juge Gosselin a dû ajourner la séance après que le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> Sylvain Petitclerc, en ait rajouté.

Le procureur a expliqué que, deux jours après l'incident de la poule, Sabin Johnson a dû se prêter à une fouille complète après que l'on eut remarqué chez lui une «démarche chancelante» résultant, semble-t-il, de la présence d'une fiole contenant quelques grammes de haschisch, fiole retrouvée dans un des orifices de son corps.

### TRAITÉ COMME UNE POULE

Faisant montre d'un bon sens de l'humour, Johnson est même embarqué dans le jeu en répliquant au juge qui lui faisait remarquer qu'il avait été trahi par le chant de la poule, qu'il avait en effet été «traité comme une poule», c'est-à-dire envoyé au trou.

Plus sérieusement, Johnson qui a reconnu avoir approvisionné, entre juillet 2004 et mars 2005, un réseau qui vendait du crack notamment aux prostituées du secteur de l'île de Hull, a eu droit à une sentence totale de 41 mois de prison.

Le juge Gosselin a toutefois soustrait 21 mois de sa sentence, représentant les 10 mois et demi passés en détention préventive, ce qui laisse à l'accusé de 37 ans de Wakefield, une sentence de 20 mois à purger.

la Baie

## GATINEAU Promenades de l'Outaouais



**Affichez vos couleurs avec les vêtements olympiques canadiens officiels**

Découvrez la gamme de vêtements olympiques, inspirés de ceux que porteront nos athlètes aux Jeux de Turin.



Grand partenaire national

**OFFRE DE PRIME CLINIQUE**  
Votre prime à l'achat de 26,50 \$\* ou plus de produits Clinique.

- Rouge à lèvres couleur intense en format courant
- Ensemble de pinceaux
- **NOUVEAU** Duo fard et bronzeur Clinique
- Émulsion hydratante tellement différente
- **NOUVEAU** Savon visage liquide doux
- Sac à cosmétiques rose

\* Quantités sont limitées. Une prime par personne. Tant qu'il y en aura. Offre en vigueur du mercredi 1<sup>er</sup> au dimanche 19 février 2006.



**Cupidon s'annonce... les 10, 11 et 12 février**  
**Au programme**

- Minimassage gratuit avec tout achat de 75 \$
- Dégustation de chocolats • Analyse de la peau, massage des mains et minisoins des ongles
- **CONCOURS** À l'achat de produits de beauté ou parfumés, courez la chance de gagner un minisoin du visage et un maquillage au comptoir de votre choix, une coupe de cheveux et une mise en plis, en plus d'un **chèque-cadeau de 150 \$, échangeable au restaurant Fiorentina**

**Événement mariage, le 18 février**  
**Avis aux futurs mariés**

Venez rencontrer nos conseillères du **Registre de cadeaux** ainsi que nos partenaires de l'industrie du mariage. Aussi, participez à nos concours et recevez des prix de présence.

**DES OFFRES À NE PAS MANQUER, POUR COMBLER L'ÊTRE AIMÉ!**



**30 %**  
de rabais

Lingerie, tenues de nuit et peignoirs pour elle

Exceptions : articles Lauren, Nautica et « Bon prix la Baie tous les jours ».



**40 %**  
de rabais

Bijoux diamantés en or à 10 ct et 14 ct

Tant qu'il y en aura.



**25 % à 40 %**  
de rabais

Articles ménagers

Dans le lot : choix de literie, oreillers, couettes, couvre-matelas, linge de table, vaisselle, ustensiles de table et verres à pied.

# Le GRAND BALAYAGE se poursuit!

**MEUBLES EN LIQUIDATION**  
jusqu'à **75 % de rabais**

**DUOS-SOMMEIL**  
jusqu'à **80 % de rabais**  
MODÈLES SANS SUITE

**ARTICLES DÉCO EN LIQUIDATION**  
jusqu'à **60 % de rabais**  
SALLES À MANGER ET CHAMBRES À COUCHER  
Tapis, lampes, cadres, gravures, miroirs, etc.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salvati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons concédés, de la collection olympique, de la Fondation Hbc et mode maison Mantles. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

**Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.**  
Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.



# Les producteurs agroalimentaires de Papineau exploreront la possibilité d'un nouveau marché public

Y a-t-il un intérêt de la part des producteurs et transformateurs agroalimentaires de la MRC Papineau pour la mise sur pied d'un marché public dans la Petite-Nation ?



**Yves Soucy**

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

C'est pour répondre à cette question que la Table agro Papineau tiendra une consultation, le 18 février, à compter de 9 h 30, à la salle municipale de Montebello.

Pour avoir un juste portrait de l'intérêt des intervenants pour le projet de marché public, on espère qu'au moins une trentaine de producteurs locaux seront au rendez-vous.

«C'est difficile pour les petits producteurs de percer dans les supermarchés. Ils ont donc besoin d'aide au niveau de la mise en marché de leurs produits frais ou transformés et plusieurs sont d'avis que la création d'un marché public bien structuré serait une avenue intéressante à développer pour trouver un débouché à leurs produits», souligne Nicole Godin, agente de développement rural au CLD Papineau.

## UN MARCHÉ À RIPON

Depuis quelques années, il existe un petit marché à Ripon, que chapeaute l'organisme Tourisme rural regroupant une vingtaine de producteurs locaux.

Mais à cause de problèmes de logistique et d'organisation, le marché connaît un essoufflement.

«Nous voulons unir nos forces et travailler ensemble en mettant sur pied un projet conjoint. La rencontre du 18 février en est une de cueillette d'informations et non décisionnelle. Nous voulons avoir le pouls des gens pour connaître leur intérêt face au projet d'un marché public. Si oui, commencer à discuter du comment? du quand? et de l'endroit le plus stratégique pour

l'implanter afin de rejoindre le consommateur le plus facilement possible», fait remarquer M<sup>me</sup> Godin.

Le marché public pourrait regrouper non seulement des producteurs et des transforma-

teurs agroalimentaires de la MRC Papineau, mais il pourrait également offrir aux visiteurs de l'animation avec la présence d'artisans.

«On ne veut pas que ça devienne un 'encan'. Mais en

ayant des artisans de la Petite-Nation qui transmettent leur savoir faire par des démonstrateurs sur place, ça pourrait rendre le marché plus vivant et accrocheur pour les consommateurs», ajoute M<sup>me</sup> Godin.

## La promesse Demers La garantie 90 jours pare-choc à pare-choc



**Optimum**  
VÉHICULES USAGÉS



**Tracker LXT 4x4 2002 12 990\$\***  
seulement 46 311 km (#A3386)



**Blazer LS 4x4 2002 16 850\$\***  
seulement 35 149 km (#63A)



**Avalanche Z71 4x4 2002 23 950\$\***  
seulement 56 311 km (#102A)



**Rendez-vous 4x4 2005 22 950\$\***  
seulement 27 989 km (#A3474)

Tous nos prix sont  
**CLAIREMENT AFFICHÉS**  
sur chaque véhicule

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures

La plus importante salle de montre virtuelle GM • [www.demerschevrolet.com](http://www.demerschevrolet.com)

**DEMERS CHEVROLET**



868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

**AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP**  
Sécheuse de Frigidaire 10056099. A la page 8 de notre circulaire du 8 février, ce produit est annoncé comme étant certifié Energy Star. Le fait est qu'il ne l'est pas. Nous sommes désolés pour tout inconvenient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Les Immeubles  
**ETASSE**

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés et équipés à Gatineau
- Baux à la semaine, mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : [www.etasse.com](http://www.etasse.com)
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5



7 jours  
7 thématiques  
1 seul endroit



AUJOURD'HUI



**Mercredi en folie**

8 h 30 à minuit  
• La Boutique en folie

11 h à 14 h et 16 h 30 à 22 h  
• Banco « Buffet Jet 7 »

14 h à 16 h et 22 h à minuit  
• Hot Dogs gratuits

16 h à 19 h  
• Minitournois

17 h à 19 h  
• Cadeaux aux Places chanceuses à toutes les 5 minutes  
• « 5 à 7 Rock'n Roll » du bar 777

19 h à 22 h  
• Rencontrez « Mademoiselle Nickel »  
• Courses de chevaux électroniques avec la présence d'un animateur enjoué!



\*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY CASINO

(819) 772-2100

[www.casino-du-lac-leamy.com](http://www.casino-du-lac-leamy.com)

# Comment expliquer aux enfants que leur mère est décédée au travail aujourd'hui?

Chaque semaine en Ontario, deux personnes meurent des suites d'une blessure reliée au travail qui aurait pu être évitée.

Ça n'a pas de sens. Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus.

Soyez sains, saufs et informés.  
Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.

Composez le 1-888-921-9742  
ou visitez [www.wsib.on.ca](http://www.wsib.on.ca)

**WSIB**  
ONTARIO  
**CSPAAT**

Workplace Safety &  
Insurance Board

Commission de la sécurité  
professionnelle et de l'assurance  
contre les accidents du travail

# 200 000 cigarettes illégales saisies dans le Pontiac

**Sans prétendre avoir endigué le fléau, la Sûreté du Québec en Outaouais croit avoir porté un dur coup à la vente de cigarettes de contrebande dans la région du Pontiac.**

**Régis Bouchard**  
rbouchard@ledroit.com

Les policiers de la SQ ont effectué huit perquisitions alors que des constats d'infraction ont été remis à une douzaine de personnes qui, selon la preuve, ven-

## L'école L'Équipage aura son propre système de filtration d'eau

**Mathieu Bélanger**  
mabélanger@ledroit.com

Aux prises avec des problèmes d'approvisionnement depuis l'automne dernier, l'école primaire l'Équipage, à Val-des-Monts, aura bientôt beaucoup plus que de l'eau.

Elle possédera aussi, chose inusitée, sa propre usine de filtration.

«C'est tout à fait inhabituel, mais dans la situation c'est nécessaire», assure le directeur général adjoint de la Commission scolaire des Draveurs (CSD), François Jetté.

Début septembre, la direction note les premiers problèmes en approvisionnement d'eau. Quelques savantes analyses plus tard, les spécialistes découvrent que la nappe phréatique dans laquelle s'alimente l'école en eau ne suffit plus à la demande.

Une firme d'ingénieurs est immédiatement embauchée pour trouver une solution permanente au problème.

«La solution proposée a été d'aller puiser l'eau dans la rivière La Blanche, tout près de l'établissement scolaire, et de la filtrer dans une mini-usine de transformation installée à l'intérieur de l'école», explique M. Jetté.

Cette partie des travaux est aujourd'hui terminée. Il ne reste qu'à compléter l'installation de l'usine de filtration.

Le coût de ces travaux inusités atteint les 300 000 \$.

La CSD a reçu toutes les attestations ministérielles nécessaires, souligne M. Jetté.

«Grâce au système de nanofiltration, les élèves pourront boire une eau de qualité supérieure», ajoute-t-il.

daient des cigarettes mises sur le marché sans que les taxes québécoises aient été perçues comme le veut la Loi concernant l'impôt et le tabac.

L'opération Baldaquin a duré une bonne partie de l'avant-midi hier, alors qu'en bout de ligne, les policiers ont saisi 20 caisses contenant chacune 50 cartouches de cigarettes, soit un total de 200 000 cigarettes.

Les policiers ont aussi saisi autant de caisses vides de taille et de format semblables à celles dans lesquelles se trouvaient les cartouches de cigarettes. On espère pouvoir ainsi démontrer l'étendue du commerce auquel se livraient les huit personnes interpellées qui sont passibles d'amendes de 2000 \$ à plusieurs milliers de dollars, le tout étroitement lié à l'ampleur de leur commerce en regard de la quantité de cartouches en leur possession.

### DE 16 \$ À 20 \$ LA CARTOUCHE

Pour donner une idée de l'ordre de grandeur, mentionnons qu'une cartouche de cigarettes achetée dans un dépanneur se vend environ 60 \$ alors que les commerçants visés hier demandaient entre 16 \$ et 20 \$

pour leur produit.

Selon Mélanie, Larouche de la Sûreté du Québec, c'est d'ailleurs à la suite de plaintes de la part de commerçants du Pontiac qui notaient une forte baisse de leurs chiffres de ventes de cigarettes que les policiers ont débuté leur enquête. Les enquêteurs ont également travaillé à partir d'informations obtenues de la part du grand public, a aussi précisé l'agente d'information de la SQ

La Sûreté du Québec a fait appel à différentes techniques d'enquête dont le recours à un agent d'infiltration qui a réalisé de nombreux achats avec l'une ou l'autre des huit personnes ciblées.

Sur les huit perquisitions, deux ont eu lieu à Campbell's Bay, deux autres à Fort-Coulonge, autant à Mansfield, une à Luskville et une autre à Clarendon.

Sept des huit perquisitions visaient des résidences privées alors qu'une a eu lieu dans une chambre de motel de Mansfield où un des individus avait établi son commerce.

Selon les enquêteurs, les vendeurs illégaux dont la presque totalité était sans emploi, étaient

en affaires depuis au moins une année dans certains cas.

L'agente Larouche précise finalement que d'autres arrestations sont toujours possibles

compte tenu que le commerce de cigarettes de contrebande est un véritable fléau non seulement en milieu rural mais aussi dans la région métropolitaine.

<b>LOTO QUÉBEC</b>		<b>Résultats</b> TVA, le réseau des tirages											
<b>RAMBO</b>	Tirage du	03	06	08	11	16	20	24	26	28	29		
	2006-02-07	31	34	35	37	40	42	48	58	63	68		
<b>Quotidienne</b>	Tirage du	③	④	<b>Extra</b> Tirage du 2006-02-07									
	2006-02-07	798	6667	NUMÉRO 630013									
<b>Astro</b>	Tirage du	2006-02-07											
	Jour - Mois - Année - Signe	01 - JUIN - 29 - BÉLIER											
<b>SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU</b>													
<b>LOTTO 649</b>													
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.													

## HONNEUR AU MÉRITE



Madame Francine Olmstead

*Toute l'équipe de Toyota Gatineau est heureuse de souligner la performance exceptionnelle de Francine Olmstead pour le mois de janvier*

**Francine vous invite à venir prendre avantage des nombreux spéciaux durant le mois de février**



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau

**568-0066**

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

**Résidences pour personnes âgées**

**VOUS PRÉVOYEZ UN RETOUR DANS LA BASSE-VILLE D'OTTAWA.**

- \* À 2 pas du Marché By.
- \* Établissement pleinement accessible et sécuritaire.
- \* Programmes d'activités sociales.
- \* Gamme complète de soins de santé.
- \* Tarifs abordables.
- \* Repas bien apprêtés.

**www.manoirgalleon.com**

**162 RUE MURRAY, OTTAWA (613) 241-1331**

*Vous partez dans le sud...*

Nous avons un excellent choix de maillots de bain (grandeur 6 à 24) et des vêtements de croisière.

En plus de la lingerie fine et tenues de détente exclusives. Sans oublier nos soutiens-gorge renommés.

**"La Chatelaine"**

**442, boul. Saint-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys) 770-2001**

**EMMAÛS**

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

**Composez 771-5309 ou 771-4566**

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

**LE COMPTOIR D'EMMAÛS**  
175, rue Eddy, Hull

Merci à tous

Oeuvre de l'Abbé Pierre

**École privée bilingue mixte**

Académie Westboro Academy  
Académie Westboro Academy

Nous offrons, depuis 14 ans, une base éducative enrichie  
Nous offrons maintenant cette base aux 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années

**Les élèves de l'Académie Westboro, de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années, profitent :**

- d'un programme scolaire bilingue et enrichi
- de professeurs chevronnés et dynamiques dont les programmes de cours respectent les styles d'apprentissage individuels
- de classes à effectif réduit
- d'un vaste programme parascolaire qui inclut des tournois, des randonnées de ski, des concours régionaux : expo-sciences, olympiades de mathématiques
- d'un programme offrant de la musique instrumentale et les arts

**Nous privilégions :**

- la réflexion analytique
- des styles de vie sains
- l'étude et les compétences en recherche
- le développement social et des qualités de chef

**excellence, intégrité & respect**

ACADÉMIE • ACADEMY

200, Brewer Way  
Ottawa (Ontario) K1S 5R2  
tél.: **(613) 737-9543**  
**www.westboroacademy.com**

# L'Outaouais doit cibler les touristes

**Charles Thériault**  
ctheriault@ledroit.com

L'Outaouais doit mieux cibler sa clientèle touristique afin de ne pas éparpiller sa promotion dans toutes les directions.

Le plan stratégique de marketing et de promotion touristique de l'Outaouais présenté hier par le Groupe DBSF, propose sept grandes orientations visant à

accroître la clientèle touristique et à augmenter la notoriété de la région.

L'auteur du plan, Denis Brisebois, explique qu'il est important de poursuivre le travail accompli depuis quelques années pour mieux faire connaître la région et ainsi développer son tourisme.

Le plan propose de mieux connaître les différentes clien-

tèles afin de leur offrir des attraits touristiques et des activités qui répondent vraiment à leurs besoins. Ainsi, la promotion peut être orientée vers une clientèle spécifique comme les motoneigistes ou les chasseurs ainsi que vers un groupe plus large comme les familles.

Pour y arriver, l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) et toute l'industrie tou-

ristique devront intensifier le marketing par Internet car la clientèle consulte de plus en plus au moyen d'Internet avant de prendre des vacances. L'Outaouais aurait aussi besoin d'un événement majeur en automne et la région devra retrouver sa vocation de destination par excellence pour le cyclotourisme.

Le consultant propose aussi de mieux structurer les séjours touristiques afin que les visiteurs aient un meilleur choix de forfaits. Au chapitre de la notoriété, la région a fait de bons

progrès, grâce à sa porte-parole, la chanteuse Luce Dufault, qui a fait connaître l'Outaouais, notamment à Montréal. Mais il y a encore beaucoup à faire car, il y a quelques années, un sondage avait démontré que six montréalais sur dix étaient incapables de nommer un seul attrait touristique de l'Outaouais.

Le rapport recommande aussi des efforts soutenus pour que la clientèle revienne régulièrement (fidélisation) et il propose aussi d'accroître les partenariats avec les régions voisines.



« Je suis un parent comblé.  
Mon enfant fréquente une école  
**extraordinaire!** »

Donna Leith-Gudbranson  
et Chantal

## L'école *publique* de langue française

**Inscription dès maintenant!**

### ORLÉANS

**Des Sentiers**  
834-4453  
2159, rue Nantes

**Jeanne-Sauvé**  
824-9217  
1917, chemin Gardenway

**L'Odysée**  
834-2097  
1770, promenade Grey Nuns

**Le Prélude**  
834-8411  
6025, promenade Longleaf

### OTTAWA

★ **Nouvelle école  
élémentaire  
publique  
à Barrhaven  
(ouverture en  
septembre 2006)**

742-8960 poste 3806  
11, promenade Claridge

**Service de  
garde offert à  
chaque école!**

**Charlotte-Lemieux**  
225-1113  
2093, promenade Bel-Air

**Francojeunesse**  
232-0020  
119, rue Osgoode

**Gabrielle-Roy**  
733-8301  
3395, avenue Daoust

**Kanata**  
270-1043  
270, terrasse Halton

**Le Trillium**  
744-8523  
135, rue Alice

**Marie-Curie**  
523-4975  
860, avenue Colson

**Séraphin-Marion**  
748-7636  
2147, rue Loyola

Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario



[www.cepeo.on.ca](http://www.cepeo.on.ca)

Accu-Rate  Travel

### COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNÉE AU SOLEIL DE LA TUNISIE!

Hôtel Sol Azur, Hammamet **14 nuits/16 jours**

à partir de **1698\$** / pp occupation double

Départs jusqu'au 16 février 2006

**Forfait incluant :**

Vol aller-retour de Montréal. Transport de / à l'aéroport. Deux repas par jour, incluant toutes taxes et frais de services. Supplément départs entre 17 février et 19 mars 2006/81\$ pp

★★★

Appelez-nous pour connaître nos forfaits au Maroc, en Espagne et au Portugal !  
Nous offrons aussi d'excellents tarifs et circuits en Amérique Latine !  
Venez découvrir ces destinations où l'harmonie du traditionnel et du moderne sauront vous charmer !

Contactez-nous au 596-4114 ou par courriel [fabienne@accu-rate.ca](mailto:fabienne@accu-rate.ca)  
Nous avons bien hâte de vous aider à planifier votre voyage!

435263

NOUVELLE ÉCOLE  
POUR SEPTEMBRE 2006

### SOIRÉE D'INFORMATION:

POUR LES PARENTS DES ÉLÈVES DU SECTEUR OUEST D'OTTAWA



### NOUVELLE ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE D'ENSEIGNEMENT PERSONNALISÉ DANS L'OUEST

**MERCREDI 8 FÉVRIER, À 19 H**

À l'École élémentaire catholique Laurier-Carrière  
14, promenade Four Seasons, Nepean

**MERCREDI 15 FÉVRIER, À 19 H**

À l'École élémentaire catholique Pierre-Elliott-Trudeau  
601, promenade Longfields, Nepean

Inscription dès maintenant!

**746.3675**



Le meilleur  
conseil  
qu'on puisse vous donner



[www.ecolecatholique.ca](http://www.ecolecatholique.ca)

435391



RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION



DÉCOUVREZ LES PERSONNALITÉS  
DE L'ANNÉE 2005 LE DROIT/RADIO-CANADA  
DEMAIN DANS VOTRE QUOTIDIEN.



**LeDroit**  
cyberpresse.ca

# Des cours de commis aux pièces à Alfred

**André Dumont**

Correspondant régional — EST ONTARIEN  
adumont@ledroit.com

Les commis aux pièces sont une denrée rare. La guerre entre les concessionnaires automobiles et agricoles de l'Est ontarien pourrait cependant s'apaiser, grâce à un nouveau programme de formation.

Le Collège d'Alfred et l'Institut des métiers de La Cité collégiale s'unissent pour offrir un préapprentissage de 39 semaines, dont huit en stage. Les étudiants seront formés à Alfred, là où l'on retrouve pas moins de 20 dépositaires de pièces automobiles et une dizaine de concessionnaires de machinerie agricole dans un rayon de 100 kilomètres.

« Ça fait des années qu'on cherche des commis aux pièces. J'ai cinq postes et seulement trois sont comblés. » Pour Lynda Lalonde, de Dan R. Équipement, à Plantagenet, le commis aux pièces est un personnage au centre de toute entreprise

d'équipement agricole. Il est en relation à la fois avec les clients, les mécaniciens et les fournisseurs.

Dès le 4 avril prochain, 15 futurs commis aux pièces entreprendront une formation entièrement gratuite. Il suffit d'avoir 16 ans et de détenir son diplôme d'études secondaires de l'Ontario ou d'être sur le point de l'obtenir. Avec 12 entreprises partenaires du programme, les finissants ne devraient pas avoir de difficultés à trouver de l'emploi.

« On se les arrache! C'est une véritable vente aux enchères! », témoigne Lynda Lalonde. Les salaires varient de 8,50 \$ de l'heure à 15 \$ de l'heure. Il suffit parfois d'une offre légèrement supérieure d'un employeur concurrent pour qu'un commis aux pièces laisse sa place.

Selon M<sup>me</sup> Lalonde, cette pénurie de main-d'œuvre est un véritable obstacle aux entreprises qui veulent prendre de l'expansion.

« Dans ce domaine, tout le monde remarque ce problème,

pas seulement les dépositaires agricoles », observe Nick Goursky, agent de projet au Collège d'Alfred.

Le commis aux pièces doit faire preuve de débrouillardise et d'une certaine mémoire. Des pièces identiques utilisées par deux fabricants de machinerie peuvent porter deux différents codes, par exemple. Il faut aussi avoir le jugement nécessaire

pour savoir quelles pièces conserver en inventaire et comment s'y prendre pour obtenir les autres rapidement.

Ce partenariat est une première entre La Cité collégiale et le Collège d'Alfred, qui peine à remplir ses salles de classes avec ses spécialisations en agriculture. Il collabore déjà avec l'Académie des métiers et de la technologie de l'Est ontarien.



Une vue du Collège d'Alfred

**CÉGEP**  
DE L'OUTAOUAIS

**Service de Formation continue**

---

Attestation d'études collégiales    ELC.21 - 1530 heures

**RÉFRIGÉRATION, CHAUFFAGE, VENTILLATION ET CLIMATISATION**

Du 3 avril 2006 au 17 août 2007

- Technicien à l'élaboration des plans et devis.
- Coordonnateur des travaux d'installation.
- Responsable de la mise en marche de différents systèmes.

**Obtenez un emploi dans les secteurs privés et gouvernementaux.**

**Conditions d'admission**

- Posséder une formation jugée suffisante et remplir l'une des conditions suivantes :
  - Avoir interrompu les études pendant au moins un an et détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP) ou une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
  - Avoir complété au moins une année d'études postsecondaires.
- Mathématiques 436 et Sciences physiques 436.
- Une entrevue de sélection.

**Aide financière** disponible ou être référé par

**Emploi Québec**  
Outaouais

**Présentez-vous pour obtenir votre pochette d'information.**

**Inscription**  
819.777.6584 poste 4213, local 1.102  
Sans frais : 1 866.770.4012 poste 4213  
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

**Pour information**  
819.777.6584 poste 4518 - cbouchard@cegepoutaouais.qc.ca

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

INCROYABLE ! SUPER CHOIX !

À l'achat d'une

## 2006 DODGE CARAVAN

en inventaire chez Jules Baillot et Fils Ltée

Obtenez :

# UN CADEAU

## (ENVELOPPE-CERTIFICAT) À LA PIGE.

Détails voir un représentant

UN TAUX D'INTÉRÊT TRÈS AVANTAGEUX INFORMEZ-VOUS !

Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch

- Habitacle pour 7 passagers
- Climatiseur
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM-FM avec lecteur CD

ACHETEZ à partir de

# 19 995\$\*

Ne manquez pas cette occasion !

CINQ ÉTOILES

# BAILLOT

JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE

960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3

(819) 777-5261 (F) (819) 770-8593

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h • Samedi de 10 h à 16 h

(\*Plus transport, préparation, taxes, frais d'enregistrement et immatriculation. Voir représentant pour les détails. Cette offre est pour une durée limitée.)

UN 2\$ QUI VA DROIT AU COEUR!

Jusqu'au 28 février, lors de votre prochaine visite chez IGA, RONA ou PJC JEAN COUTU, faites un don de 2\$ à la Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal. Obtenez automatiquement 1 mille de récompense AIR MILES<sup>md</sup> et la chance de gagner gros!

2

À GAGNER

## 50 000

milles de récompense

## AIR MILES

5 LOTS DE

## 5 000

milles de récompense

50 LOTS DE

## 1 000

milles de récompense

Aucun achat requis. Détails et règlement disponibles à la Fondation de l'ICM et dans les IGA, les RONA ou les succursales PJC Jean Coutu participants. Question réglementaire d'arithmétique requise. Date limite de participation: le 28 février 2006. Tirages le 12 avril 2006.  
md/™ Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B. V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc.



# Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333  
Télécopieur : (613) 562-7539  
Courriel : mboulianne@ledroit.com

## C'est presque complet

On dirait bien que tout l'Outaouais se passionne pour le Combat des chefs

Cette compétition amicale entre mon collègue et «excellent cuisinier» **Denis Gratton** et le non moins sympathique **Daniel Séguin**, de CJRC, — qui, dit-on, n'a pas les mêmes qualités en cuisine que derrière un micro — affiche presque complet.

Enfin, on verra bien si mes informations sont bonnes lors de ce combat qui mettra en vedette les recettes de macaroni au fromage de nos deux communicateurs.

L'événement se tiendra le jeudi 16 février, dès 18 h, à l'école secondaire Le Versant.

Déjà, presque tous les 500 billets pour l'événement sont vendus. Je vous rappelle que tous les profits seront remis à l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais.

Si vous voulez en savoir plus, composez le 663-2999.

En terminant, **Martin Grenier**, **Sheila Fournier** et moi-même seront sur place pour animer le souper.



## Une belle campagne

Cette année encore, la campagne Centraide Outaouais chez Papiers Fraser a été couronnée de succès. C'est grâce à la générosité de ses employés et de l'entreprise ainsi qu'au dévouement de son comité organisateur que Papiers Fraser a pu remettre un chèque de 20 552 \$ à Centraide Outaouais. Sur la photo, on retrouve, de Papiers Fraser, **Johanne Charbonneau**, **Jasmine Boyer**, **Denise Leblanc**, **Jean-Pierre Benoit**, **Hélène Laprade**, **Michelle Legault** et **Guylaine Beaulieu** de Centraide Outaouais.

port actif.

Mes excuses pour la confusion.

## Les anciens de la Cité

Au fil des ans, il en est passé du monde à La Cité collégiale.

C'est un peu pour ça mais surtout pour garder le contact avec les anciens collègues de classe que fut créé le Réseau des anciens et anciennes de La Cité collégiale.

D'ailleurs, les responsables du réseau sont à la recherche de tous les anciens qui ne sont pas encore répertoriés dans le réseau.

Le Réseau organise donc une matinée d'activités offerte gratuitement à ses anciens le vendredi 17 février.

Selon **Philippe Wouters**, gestionnaire du Réseau, on dévoilera les activités, on fera un peu de réseautage et des surprises seront aussi de la partie.

On confirme sa présence au [www.reseaulacitecollegiale.com](http://www.reseaulacitecollegiale.com) ou en composant le 742 2493 poste 2640.

## Une équipe du tonnerre

Les étudiants de la section de droit civil de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa se sont particulièrement distingués en fin de semaine dernière en remportant plusieurs prix au Concours Guy-Guérin en droit pénal qui s'est tenu à Montréal ainsi qu'au Concours Pierre-Basile-Mignault qui a eu lieu à la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa.

L'équipe a remporté les prix de meilleure équipe, meilleure déclaration d'ouverture, meilleur interrogatoire et meilleur contre-interrogatoire.

L'équipe était composée de **Andrew Bratt**, **Florie Catellier-Pellerin**, **M<sup>e</sup> Manon Lapointe**, codirectrice de l'équipe, **Derek Ishak**, **Valérie Abdelahad-Acosta** et **M<sup>e</sup> Gene Hassad**, codirecteur de l'équipe.



## Honneur à un Chevalier

Les Chevaliers de Colomb du conseil 2880 ont rendu hommage à un de leurs membres récemment. **Jean-Guy Hamel** a reçu le titre d'ambassadeur par excellence du conseil et celui de Chevalier de l'année parmi les cinq conseils du district 72. Sur la photo, on retrouve **Serge Sirois**, Grand Chevalier du conseil 2880, et M. Hamel.

## Un autre bon coup

Le groupe musical Les Violons en fête a encore fait un bon coup lors d'un récent concert.

Il a pu remettre un chèque de 505 \$ à l'Arche Agapée à la suite de sa soirée du 3 février dernier.

Les musiciens **Léo-Claire Girard**, **Jacques Labelle**, **Raymond Proulx**, **François Plouffe**, **Alfred Sabourin** et **Donald Martin** avaient été désignés pour remettre ce beau chèque.

## Piquer c'est voler

C'est sûrement moins spectaculaire que le clonage de cartes de débit mais le vol à l'étalage est un véritable fléau pour les commerçants.

D'ailleurs, l'Association des professionnels, industriels et commerçants du secteur Aylmer organise un déjeuner conférence sur le sujet et qui sera animé par **Alain Faussurier**.

On y parlera des techniques utilisées par les voleurs, des moyens de prévenir ces vols, des équipements de sécurité offerts sur le marché, des lois sur le sujet ainsi que des principales caractéristiques d'un suspect.

L'événement se tiendra le mardi 21 février dès 7 h au restaurant Le Matinal à Aylmer.

Pour en savoir plus, on communique avec **Annie Dallaire** au 685-1823.

## Une correction

Dans la vignette accompagnant la photo À l'école à vélo, publié cette semaine, une erreur s'est glissée.

On aurait dû lire que le ministre **Jim Watson** a remis une subvention de 150 000 \$ à l'organisme Vert l'Action et non à l'école Pierre-Elliott-Trudeau où se tenait la conférence de presse. Cette subvention sera utilisée afin de développer des ateliers sur le thème du trans-



## Sur la glace

Les élèves de l'école Du Vallon ont eu beaucoup de plaisir la semaine dernière lors de leur journée de pêche blanche sur la rivière des Outaouais. En tout, 85 élèves de 4<sup>e</sup> année ont eu droit à une initiation à la pêche blanche en collaboration avec la Fondation de la faune du Québec. Selon le directeur de l'école, **Jules Arseneault**, il n'y a pas eu de grosses prises cette année mais, en retour, le plaisir était à son comble.

## Pour les enfants des Collines

Le Club Civitan des Collines de la Gatineau lance un appel à votre générosité.

Afin de permettre aux enfants qui fréquentent les écoles primaires de la MRC des Collines de bien réussir à l'école, les membres du club veulent mettre sur pied un club de petits-déjeuners dans les différentes écoles.

Pour y arriver, on doit recruter des bénévoles et surtout trouver du financement.

Si vous avez le goût de faire un don, vous pouvez le faire dans les centres de ski Vorlage et Edelweiss, à l'aréna et à la caisse populaire de Masham.

Si vous aimeriez aider à récolter des dons ou si vous avez le temps de faire des muffins ou de préparer des plats qui peuvent être congelés, veuillez appeler **Brian Heatherington** au 459-3603.

Le mécontentement des parents du secteur Richmond et l'absence du commissaire responsable du secteur lors de la réunion d'hier soir ont mené à une nouvelle consultation publique, qui devrait avoir lieu d'ici une ou deux semaines.

**Christine Langlois**  
clanglois@ledroit.com

C'est que les enfants de ce secteur risquent fort d'être déplacés vers l'école l'Odyssée, étant donné les variations d'élèves au sein des différentes écoles de la Commission scolaire des Draveurs. Or, les parents en ont assez des nombreux changements.

« Ça fait 17 ans que la rue Richmond existe, et les enfants de cette rue-là ont fréquenté 13 écoles différentes », affirme le porte-parole des parents de cette rue, Alain Bellemare.

Les bonnes paroles du direc-

teur de l'école Odyssée, qui estime que les élèves devraient pouvoir demeurer dans son école pour au moins quatre ans, n'ont pas été suffisantes pour rassurer les parents.

« Il y a six ans, des enfants comme mon fils ont été changés d'école. On nous a dit qu'ils resteraient à la même école ensuite. Pourtant, il a fallu se battre constamment pour qu'il ne soit pas transféré à nouveau », a expliqué Martine Dubois.

Certains parents, dont Éric Martin, estimaient qu'après cinq ans à la même école, ils avaient en quelque sorte un droit acquis de rester à l'école de La Montée, même s'ils ne font

pas partie officiellement du territoire de l'école.

Il faut préciser que les enfants

du secteur Richmond ne sont sur le territoire d'aucune école, et sont donc sujets à des change-

ments fréquents.

La directrice de l'école La Montée, Maryse Gravel, a affirmé qu'elle comprenait la colère des gens, mais qu'il fallait garder en tête que la décision qui serait prise concernait les élèves de toute la commission scolaire, et visait à éviter des fermetures d'écoles.

Plus de 40 parents étaient présents à la réunion, où il était question du changement d'école possible de 55 enfants.

# Des parents de la CS des Draveurs sont mécontents

Boutique  
**La Femme d'à Côté**

LIQUIDATION  
FIN DE SAISON

**50%** de rabais

VÊTEMENTS EN CONSIGNATION.  
HAUT DE GAMME.

**400, boul. A. Taché, secteur Hull**  
**819-777-1460**

**ROCKLAND** à partir de **169 900\$** Taxes incluses

**NOUVEAU MAINTENANT À ROCKLAND**

**GATINEAU** à partir de **139 900\$** Taxes incluses

NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉS  
Secteur Labrosse Gatineau et 1016 Héritage Rockland

**0\$ COMPTANT À LA SIGNATURE**

**8 MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS**

**ROCKLAND** Appareils ménagers inclus

**GATINEAU** Vendu **70%**

LES ENTREPRISES  
**LAURENT LABRIE ENR.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Information: Bureau | Gatineau | Rockland  
**986-1128 | Terry 328-2611 | Jacques 446-0803**

Uni disponible à partir de 169 900\$ taxes incluses

**DUPONT & DUPONT**

**DUPORTAGE FORD** **CITE CHRYSLER**  
DODGE Jeep

**778-2751** **777-2611**

André Dupont Pascal Dupont

**EN VEDETTE CETTE SEMAINE :**

<p><b>2002 Ford Focus SE</b> trans. auto., lecteur D.C., climatiseur, 57,540 km <b>10 995\$</b> ou 105\$* aux 2 semaines</p> 	<p><b>2002 Dodge Ram Van 1500</b> lecteur D.C., climatiseur, 5 passagers, moteur 8 cylindres <b>14 851\$</b> ou 141,24\$* aux 2 semaines</p> 
<p><b>2003 Ford Escape XLS</b> trans. auto., lecteur D.C., climatiseur, vitres/portes électriques 79,738 km <b>14 995\$</b> ou 123\$** aux 2 semaines</p> 	<p><b>2002 Dodge Dakota Club Cab</b> lecteur D.C., climatiseur, moteur 6 cylindres, 77,800 km <b>10 707\$</b> ou 102,32\$* aux 2 semaines</p> 

**Attention, nous devançons le gouvernement!**  
**Pour un temps limité, la TPS sera seulement 5%\*\*\***

<p><b>2003 Windstar Sport</b> trans. auto., lecteur D.C., climatiseur, vitres/portes électriques 40,300 km <b>16 995\$</b> ou 140\$** aux 2 semaines</p> 	<p><b>2005 Dodge G.R. Caravan Stow «N» Go</b> vitres/portes électriques, climatiseur, rég. de vitesse, 30,757 km <b>21 779\$</b> ou 206,24\$* aux 2 semaines</p> 
<p><b>2004 Ford Ranger Edge 4X4</b> trans. man., moteur 6 cyl., cabine allongée, lecteur D.C., vitres/portes électriques 32,712 km <b>20 495\$</b> ou 167\$** aux 2 semaines</p> 	<p><b>2004 Dodge Ram SLT 4X4 Quad Cab</b> vitres/portes électriques rég. de vitesse, climatiseur <b>24 767\$</b> ou 233,93\$* aux 2 semaines</p> 
<p><b>2004 Ford Explorer Sport Trac</b> trans. auto., lecteur D.C., climatiseur, int. en cuir, 24,300 km <b>27 995\$</b> ou 229\$** aux 2 semaines</p> 	<p><b>2005 Jeep Liberty limited 4X4</b> vitres/portes électriques, rég. de vitesse, clim., jantes en aluminium 29,864 km <b>24 967\$</b> ou 236,15\$* aux 2 semaines</p> 

\* Achat sur 60 mois, taxes en sus, s.a.c. \*\* Achat sur 72 mois, taxes en sus, (s.a.c.) \*\*\* Voir détails sur place, valide sur véhicules d'occasion, rabais équivalent à 2% (taxe).

**Visitez notre site web pour notre sélection complète de véhicules d'occasion certifiés!**  
**WWW.DUPONTDUPONT.COM**

Merci de donner.



**Développement et Paix**  
1-888-234-8533  
www.devp.org

**Notre monde a soif de justice**

# C'EST DIRECT. C'EST MOINS CHER.

<p><b>St. Martin</b> Hotel Beach Plaza</p> <p>1 SEMAINE, VOL. ET HÔTEL</p> <p><b>899\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 140\$ LES 11, 18 ET 25 FÉV</p>	<p><b>St. Martin</b> Hotel Flamboyant</p> <p>1 SEMAINE, VOL. ET HÔTEL</p> <p><b>1099\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 140\$ LES 11 FÉV ET 4, 18 MAR</p>	<p><b>Orlando</b> Best Western Lakeside</p> <p>1 SEMAINE, VOL. HÔTEL ET AUTO</p> <p><b>549\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 150\$ LES 11, 25 FÉV ET 4, 18 MAR</p>	<p><b>Cartagena</b> Capilla del Mar</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS</p> <p><b>899\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 100\$ LES 14, 21, 28 FÉV ET 7, 14 MAR</p>	<p><b>Puerto Vallarta</b> Costa Club Punta Arena</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS</p> <p><b>799\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 160\$ LES 25 FÉV ET 4, 18 MAR</p>
<p><b>Île de Margarita</b> Bella Vista</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS</p> <p><b>1199\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 100\$ LES 27 FÉV ET 6, 20 MAR</p>	<p><b>La Romana</b> Santana Beach Resort</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS</p> <p><b>899\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 170\$ LES 2, 16 ET 23 MAR</p>	<p><b>Puerto Plata</b> Azzurra Beach Resort</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS</p> <p><b>999\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 170\$ LE 3 MAR</p>	<p><b>Cartagena</b> El Dorado</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS</p> <p><b>699\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 100\$ LES 14, 21 ET 28 MAR</p>	<p><b>Varadero</b> Club Tuxpan</p> <p>1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS</p> <p><b>889\$</b></p> <p>+ TAXES ET FRAIS DE 110\$ LES 19 ET 26 MAR</p>

**PAS DISPONIBLES CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES!**

 **Vol direct d'Ottawa**

**GoTravelDirect.com**  
(613) 231.3344 • 380 rue Hunt Club

**GO TRAVEL DIRECT**

Les prix sont par personne basés sur une occupation double. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. \* Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations. Vol sur les ailes de Zoom Airlines. Ottawa, ON. TICO 5008187. Prix disponibles en ligne seulement à www.gotraveldirect.com

# DEUX FOIS MIEUX!



**Jouez maintenant.  
Gagnez le double pour la vie.  
Pour une durée limitée seulement.**

**VOUS POURRIEZ GAGNER  
2 000 \$  
PAR SEMAINE POUR LA VIE!**

Dépasser ses limites,  
ce n'est plus du jeu.  
www.OLGC.ca

## L'hiver est l'ennemi du cambrioleur amateur

Commencer des crimes pendant la saison hivernale présente un degré de difficultés plus élevé, ce que semblent ignorer bon nombre de criminels en herbe.

**Régis Bouchard**  
rbouchard@ledroit.com

Un jeune homme de 20 ans de Papineauville, Louis St-Denis, a appris à ses dépens, en fin de semaine, que les traces de pas sur la neige sont le pire ennemi de celui qui tente d'échapper à la police.

L'accusé et un complice, qui lui s'est vu remettre une promesse de comparaître, se seraient introduits par effraction à l'intérieur du restaurant

Subway après avoir brisé une des fenêtres du commerce.

Une fois à l'intérieur, les deux individus se seraient emparés du contenu des tiroirs-caisses, évalué à quelques centaines de dollars, avant de prendre la fuite à pied pour se terrer dans un boisé situé à proximité.

Appelés sur les lieux à la suite du déclenchement du système d'alarme, les policiers n'ont eu qu'à suivre les traces de pas laissées dans la neige par les deux suspects qu'ils ont facilement cueillis.

Le jeune homme a comparu lundi, au palais de Justice de Gatineau, où la Couronne s'est objectée à sa remise en liberté.

Louis St-Denis fait face à des plaintes d'introduction par effraction, de vol et de bris d'engagement.



**CHEZ VAN HOUTTE**

# CHAUD TRIO

**6,49\$** Taxes en sus

- SOUPE
- QUESADILLAS
- SERVIS AVEC SALADE
- CAFÉ OU V8

**OLYMPIE HELLMANN'S V8 VAN HOUTTE CAFE**

**Terminus Voyageur, Ottawa / 70, Crémazie, Hull  
975, boul. St-Joseph, Gatineau**

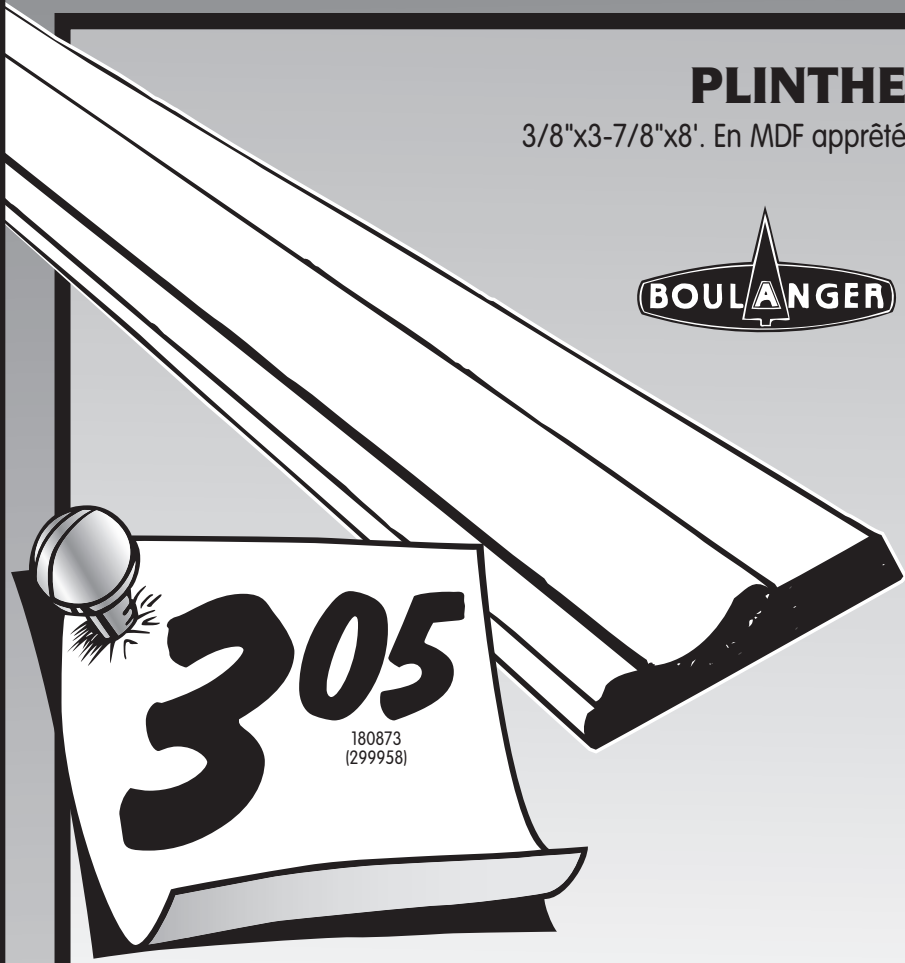
# RÉNO DÉPÔT®

## À CES PRIX-LÀ,

# IL FAUT RÉNOOVER!

### PLINTHE

3/8"x3-7/8"x8'. En MDF apprêté



**305**  
180873  
(299958)

15-1/4"x47"



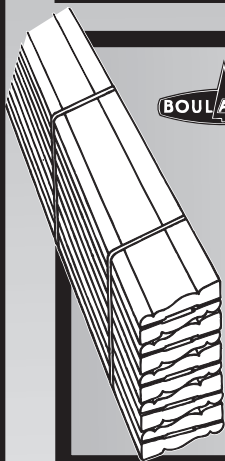
### ISOLANT «SAFE'N'SOUND<sup>MC</sup>» 3"

Pour montants en bois.  
Empêche la propagation  
du feu dans les murs  
et offre une excellente  
insonorisation. Couvre 59 pi<sup>2</sup>.

**ROXUL**  
L'isolant à Son Meilleur



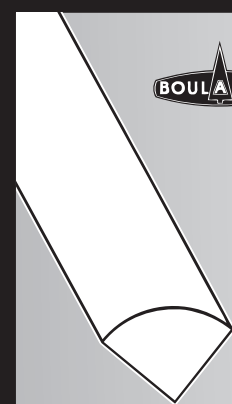
**27<sup>97</sup>**  
8550100101  
(250198)



**PQT 70 PI. LIN.  
POUR ENTREPRENEURS**

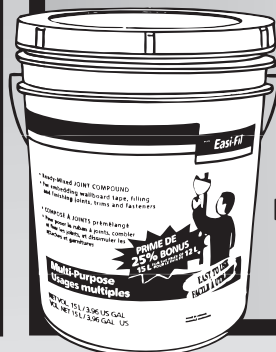
**19<sup>71</sup>**  
20866VP  
(300005)

**CADRAGE COLONIAL**  
3/8"x2-1/8"x7'. En MDF apprêté.



**2<sup>98</sup>**  
30308  
(300019)

**QUART-DE-ROND**  
1 1/16"x1 1/16"x8'.  
En pin jointé apprêté.



**FORMAT  
BONUS 15 L**

**12<sup>57</sup>**  
309093  
(294589)

**COMPOSÉ À JOINTS  
PRÉMÉLANGÉ  
«EASY-FIL<sup>MC</sup>»**

Pour poser le ruban à joints,  
comblar et finir les joints,  
et dissimuler les attaches  
et garnitures.

Pqt. de 64 pi<sup>2</sup>  
**33.28**  
BM209 (298440)

REVIENT À

**52¢**  
DU PI<sup>2</sup>



**PANNEAUX  
«FISSURETEX 209»  
2'X4' POUR  
PLAFONDS**

9/16" d'épaisseur.  
En fibre minérale.  
Résistants au feu  
et à la moisissure.

**COUPE-VAPEUR CGSB**

102" larg. Pleine épaisseur  
de 6 mm garantie.

**DUCHESNE**

**COUVRE 500 PI<sup>2</sup>**



**24<sup>97</sup>**  
67071  
(113374)

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 13 février 2006. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2006

## LeDroit

# La liberté du dialogue

Depuis une semaine, c'est la tempête à propos d'une douzaine de caricatures du Prophète Mahomet, publiées dans un journal danois. Une histoire qui bouillonne depuis quatre mois puisque les dessins en question ont paru en septembre. Dans plusieurs pays musulmans et/ou arabes, des citoyens crient et protestent contre ce qu'ils considèrent un grave péché, celui de représenter Mahomet. Le fait que le prophète de l'Islam ait été dépeint de manière négative s'avère un sacrilège.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com  
Éditorialiste

Nous ne devons pas juger la réaction d'autrui à propos de questions de foi : à notre avis, la religion est une question personnelle. Chacun a ses sujets qu'il considère tabou, ou affiche un niveau de tolérance qui lui est propre. Évidemment, comme Occidentaux, nous nous surprenons de l'ampleur du tollé mais nous mettons cela sur le dos du fossé culturel qui sépare nos communautés.

Le quotidien *Le Droit* a choisi de ne pas publier les 12 caricatures en question. Non pas dans le but de censurer l'information à nos lecteurs car, comme le signale Marc-François Bernier, spécialiste des médias à l'Université d'Ottawa, «la censure interdit en imposant le silence». Ce n'est pas le cas ici parce que nos lecteurs ont pu suivre ce dossier depuis plusieurs jours et nous y consacrons plusieurs textes d'opinion aujourd'hui. Censurer ces informations, ce serait les taire : nous ne nous taisons pas, au contraire.

Mais nous ne publions pas les dessins afin de ne pas attiser davantage les flammes de l'intolérance, d'un côté comme de l'autre, au sein de notre propre communauté où la population musulmane est importante comme à l'autre bout de la Terre. De toute façon, les lecteurs familiers avec le monde d'Internet sauront bien les trouver rapidement : il nous a fallu moins de deux minutes pour les trouver toutes.

La crise ne semble pas trouver de dénouement. Encore hier, on a compté parmi les blessés au moins 20 manifestants et cinq soldats norvégiens, qui défendaient un cantonnement militaire en Afghanistan. D'autres émeutes ont eu lieu en Algérie, en Indonésie, en Malaisie, au Pakistan, au Philippines, en Iran et dans d'autres pays.

Toute cette affaire oppose des visions très différentes de la religion, des points de vue divergents entre l'Occident et le monde musulman. Cela s'apparente de plus en plus à un choc des civilisations.

Évidemment, on devine qu'à chaque bout du spectre, des extrémistes prennent un malin plaisir à souffler sur les braises de l'incompréhension. Il faut faire attention à ces messages et aux conclusions hâtives et malheureuses qu'elles nous poussent à tirer. Il faut éviter de tomber dans leur piège.

De notre point de vue occidental, la liberté de parole chèrement gagnée ne doit pas s'incliner devant rien ni personne. Nous tolérons presque tout, trop même, semble croire notre autre expert, Dimitri Kitsikis. Mais c'est le prix de la liberté que d'entendre parfois des propos qui nous choquent. Les seules limitations que nous avons collectivement acceptées ont trait à l'antisémitisme et à l'incitation à la haine.

Mais prétendre que nous n'avons pas à prendre en considération les sensibilités d'autrui dans notre propre prise de décision relève plus de l'irresponsabilité que du courage et de l'affirmation d'un principe, si justifié soit-il.

Les tensions profondes entre Israël et ses voisins du Moyen-Orient ont été attisées par l'intervention militaire américaine en Irak. L'annonce par l'Iran qu'elle poursuit ses initiatives concernant l'armement nucléaire renforce le sentiment que la planète est assise sur une poudrière qui risque d'éclater au moindre dérapiage. Il serait vraiment trop futile que des dessins soient au XXI<sup>e</sup> siècle ce que l'assassinat de Franz Ferdinand fut au XX<sup>e</sup> siècle, ou ce que la baie des Cochons a failli être.

L'histoire nous enseigne des leçons. C'est à nous d'apprendre. Et nous avons, collectivement et chacun de nous, des ponts à bâtir. Agir de manière irréfléchie, au nom d'une liberté débridée, ne peut nous mener vers une solution dialoguée. Notre liberté doit au moins servir à nous rappeler cela, plutôt qu'à provoquer autrui pour simplement soutenir une quelconque suprématie des idées.



## À vous la parole

### La double ignorance de l'Islam et de la liberté

À la suite de la publication des caricatures touchant à la personne du Prophète, pour des raisons probablement malintentionnées, la réaction de certains musulmans se situe au-delà du surréalisme.

Des régimes «musulmans» et certaines organisations «islamiques» vont jusqu'à l'exigence pathétique d'excuses solennelles des chefs de gouvernement des pays où les caricatures ont été publiées. Cette revendication insolite nous pose beaucoup d'interrogations.

Ces musulmans ignorent-ils l'enseignement coranique qui nous incite à transcender les polémiques? Quand bien même l'intention de ces dessins viserait volontairement à s'attaquer au sacré des musulmans et heurter gratuitement leur sensibilité, le Coran nous a montré également la façon dont il convient de réagir: «Repousse le mal par le bien, tu verras avec qui tu as une inimitié, comme un ardent allié».

Ne savent-ils pas que le Prophète lui-même, a subi les affres et les injures les plus humiliantes? Lorsque les polythéistes de son époque le qualifiaient de fabulateur et d'imposteur, il ne leur a pas tordu le cou, mais leur a répondu: «Dieu sera juge

entre nous le jour de la rétribution.»

Quant à l'autre ignorance, elle est plus grave encore.

Ces musulmans ignorent-ils que la liberté d'expression la plus totale est un édifice commun à toutes les pensées? Tout un chacun a droit de cité, qu'il soit beau ou laid, fou ou sage, provocant ou responsable.

Faut-il rappeler que, grâce à cette même liberté d'expression, l'Islam lui-même peut élever la voix à tout moment dans les pays démocratiques? Qui empêche un musulman de proposer ses valeurs? Qui entrave un croyant qui veut publier ses convictions?

Au moment où l'Islam n'a pas bonne presse en Occident, c'est grâce à cette même liberté d'expression que nous, musulmans, pouvons nous défendre pleinement.

Mon étonnement est grand lorsque j'observe dans la «rue arabe», une flambée collective hystérique de nature à confirmer la peur et le rejet de l'Islam.

Or, cette effervescence pathologique est couverte, curieusement, par toute une mobilisation diplomatique, inédite dans l'histoire des pays musulmans, pour faire pression sur des chefs d'États et de gouvernements afin d'obtenir leurs excuses et leur mea culpa.

Pourtant, ces mêmes gouvernants et ces mêmes chefs d'États n'ont jamais été un jour à l'abri de la satire la plus blessante et de la caricature la plus caustique.

Lorsque certains États arabes boycottent par des mesures diplomatiques et économiques le Danemark, pays paisible et pacifique, que penser de leur docilité envers les États-Unis à qui ils sont malheureusement livrés, poings liés?

Quant au soutien du rabbinat et de l'Église en France, il ne peut que susciter les remerciements vifs et sincères des musulmans pour cette solidarité affichée.

Mais on aimerait l'avoir aussi pour les hommes et les femmes, musulmans de Palestine, d'Irak, de Tchétchénie et d'ailleurs, privés de leurs droits fondamentaux et victimes d'atteinte à leur dignité.

Le vrai débat est ailleurs. Il s'agit, en réalité, de la juxtaposition de deux droits absolus: le droit d'avoir des convictions religieuses complètement respectées, non fustigées ni stigmatisées, et le droit de s'exprimer librement.

**Soheib Bencheikh,**  
délégué de la Mosquée de Paris,  
directeur de l'Institut supérieur  
des sciences islamiques

### Votre opinion compte!

*Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T. Ottawa, Ontario, K1G 3J9.  
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

## Responsabilité ou censure ?

Devant la violence et l'irrationalité de l'intolérance religieuse, il est préférable d'être responsable, quitte à paraître « lâche », que de provoquer davantage et multiplier les victimes innocentes.

Il n'y a pas de réponse parfaite au dilemme de publier ou non les caricatures du prophète Mahomet qui offensent bon nombre de musulmans, mais il peut y avoir des réponses plus ou moins responsables. Sur le plan des principes, l'affaire est rapidement jugée en faveur d'une liberté absolue, c'est dans la réalité concrète que tout se complique. En effet, ceux qui décident de publier de telles caricatures, au nom de la liberté d'expression, ne peuvent nier qu'ils auront une part de responsabilité s'ils enflamment des esprits qu'ils savent prêts à tout, même au meurtre.

Avant toute autre considération, il faut affirmer sans réserve qu'aucune croyance morale ou religieuse ne peut justifier l'intimidation, la haine, les menaces et encore moins les attaques criminelles ou terroristes. Les leaders musulmans ont l'obligation de contenir les débordements d'agressivité d'inspiration religieuse. Ils doivent encourager le dialogue avec l'Occident qui a largement réussi à dompter ses folies religieuses qui ont été meurtrières, notamment au temps des Croisades chrétiennes au Moyen Orient.

Ceci étant dit, publier aujourd'hui les caricatures de Mahomet par bravade, par simple souci d'affirmer sa liberté d'expression ou pour l'honneur machiste de la provocation n'est pas en soi une justification morale.

Les premiers qui ont diffusé ces caricatures ne savaient peut-être pas que cela engendrerait une telle réaction et il est bien difficile de leur faire porter une grande part de responsabilité dans les événements qui ont suivi. Mais ceux qui veulent maintenant les imiter ou les appuyer en répétant le geste savent les risques que cela fait peser sur eux tout d'abord, mais aussi sur des tiers innocents. Ces derniers ne se sont pas portés volontaires pour devenir les victimes d'une croisade pour la liberté d'expression et son prolongement, la liberté de presse. Il est trop facile de défendre ses libertés individuelles ou professionnelles en en faisant payer le prix aux autres.

Avant de décider si on publie ou non de telles caricatures, il faut sopeser les valeurs et principes qui s'affrontent, le respect des croyances religieuses et la liberté d'expression. Il faut aussi tenir compte des conséquences prévisibles et probables. Le journal qui déciderait de diffuser de telles caricatures ne peut plaider l'ignorance et devra assumer sa part de responsabilité pour les

explosions de violence que cela alimentera, et pour les innocentes victimes qui tomberont dans un combat qu'elles n'ont pas choisi.

Le dilemme est de savoir si on peut publier ou non de telles caricatures qui offensent des centaines de millions de musulmans et au nom de quoi faudrait-il le faire. Compte tenu des conséquences probables et prévisibles, cette décision ne peut pas être un simple caprice. Au contraire, il faut avoir de solides arguments, ce qui nécessite de répondre aux questions suivantes.

On doit se demander en quoi cette diffusion comble un réel besoin d'informer, ou en quoi cela sert-il l'intérêt public? On doit sopeser ce qui importe le plus, affirmer le principe fondamental de la liberté qui n'est pas foncièrement menacé ici ou protéger des vies? Y a-t-il d'autres moyens d'affirmer la liberté d'expression sans risquer des conséquences graves? En quoi ne pas publier brime réellement la liberté? Faut-il nécessairement faire tout ce que permet la liberté, ou bien est-il préférable de se restreindre volontairement, dans certaines circonstances? La liberté individuelle doit-elle s'exercer sans égard aux risques collectifs que cela suppose? Est-il possible de saisir cette crise pour faire avancer la compréhension et la tolérance mutuelles?

Ces questions vont générer des réponses diverses et chacun pourra adopter le comportement de son choix.

Il n'est pas question de censure ici, puisque la censure interdit en imposant le silence. De toute façon, on peut tous voir ces caricatures sur Internet. La justification de publier ces caricatures offensantes est donc moins élevée pour les médias traditionnels alors que les risques demeurent les mêmes.

Sans doute est-il important de ne pas abandonner les libertés chèrement acquises. Mais faire des choix responsables, c'est aussi affirmer sa liberté. Il existe certainement de meilleurs combats que celui-ci pour qui veut protéger la valeur positive de la liberté d'expression et la liberté de presse.

Finalement, le sens commun incline à distinguer les caricatures humoristiques de celles qui laissent croire que Mahomet encourage le terrorisme. Toutes les caricatures n'ont pas le même poids et cela doit aussi être pris en compte, par tous les protagonistes.

Marc-François Bernier, Ph.D.,  
Université d'Ottawa

*L'auteur est un expert en éthique et en déontologie du journalisme. Il est professeur agrégé au département de communication. Ce texte a été rédigé à la demande du quotidien Le Droit.*

## Injures, dignité et caricatures

La logique semble avoir quitté ce monde. D'une part, le délit d'opinion est sélectivement appliqué dans nos démocraties occidentales avec la plus grande rigueur, et d'autre part, on demande aux chrétiens de conserver un profil bas dans les pays traditionnellement chrétiens, de peur de déranger l'afflux d'immigrants récents appartenant à d'autres religions.

Moi-même j'en ai été victime. Pendant le soulèvement étudiant de mai 1968, à Paris, j'étais un jeune universitaire de nationalité française. J'avais pris fait et cause, en paroles, pour les révoltés, étant moi-même de convictions maoïstes. Le résultat a été que j'ai été chassé de l'Université française et j'ai dû chercher refuge avec ma famille au Canada, en acceptant l'offre, en 1970, d'un poste de professeur agrégé au département d'histoire de l'Université d'Ottawa.

Devenu citoyen canadien et promu, depuis, professeur titulaire puis émérite, ainsi que membre de la prestigieuse Société royale du Canada, je rends grâce à la tolérance de la société canadienne.

Néanmoins, j'avais laissé derrière moi mon célèbre collègue de la Sorbonne, le philosophe communiste Roger Garaudy qui a été traîné dans la boue et condamné par la justice française pour avoir publié un livre considéré comme mettant en doute l'holocauste juif. Même son ami l'abbé Pierre n'avait pas pu le sauver.

Depuis lors, dans tous les pays occidentaux, un déferlement de lois, condamnant sévèrement les « crimes de haine » de nature inquisitionnelle, ferma la bouche des historiens qui osaient remettre en question, à la baisse, le chiffre rituel de 6 millions de victimes juives de l'holocauste. Bien que moi-même j'avais tendance à considérer ce chiffre comme étant un minimum, j'étais inquiet de voir condamner sévèrement des historiens pour délit d'opinion, sous l'accusation d'expressions haineuses.

Je signale qu'actuellement, dans les prisons d'Allemagne et d'Autriche se trouvent incarcérés six prisonniers d'opinion, dont David Irving et Ernst Zündel.

Bien qu'aujourd'hui, je continue à être maoïste mais tout de même chrétien, j'avais été horrifié, en venant en 1970 au Canada, invité à enseigner dans une université catho-



lique, du moins jusqu'en 1965 et tenu encore par les oblats, de constater une pleine démission des croyances religieuses et pas seulement au Québec.

On monta à l'époque, au Centre des arts d'Ottawa, une pièce francophone qui insultait la Vierge Marie. Ensuite, cela devint monnaie courante, jusqu'au célèbre tableau de la Vierge Marie, peinte avec de la merde d'éléphant, exposé en septembre 1999 au Brooklyn Museum of Art de New York.

Il y deux mois, juste avant Noël 2005 — pardon, la période des Fêtes — la série télévisée américaine *South Park*, présentée, sous forme de caricatures animées, de la Vierge Marie urinant du sang de son vagin sur la face d'un prêtre qui officiait.

On constate donc que seuls les chrétiens en Occident ont accepté de se soumettre aux injures, tandis que juifs et musulmans nous donnent l'exemple de la dignité. Il est bon de rappeler que lorsque des intellectuels occidentaux d'origine chrétienne insultent le Christ, ce sont les musulmans qui se révoltent contre le blasphème.

Par exemple, lors de l'arrivée sur les écrans du film *La dernière tentation du Christ*, en 1988, les foules musulmanes d'Istanbul outragées (puisque Jésus est l'un des cinq principaux prophètes de l'Islam) attaquèrent le cinéma qui projetait le film. Les chrétiens d'Occident ne bougèrent pas.

Bien que les 12 caricatures danoises insultant le Prophète Mahomet sont dans la tradition, déjà ancienne, d'un Occident ayant perdu les pédales et le sens des mots et bien que je sois un historien de tradition universitaire me méfiant de toute théorie du complot, il

m'est fort difficile d'écarter de mon esprit que cette fois, cet acte blasphématoire provient d'une provocation de grande envergure.

Je m'explique.

Nous sommes en février 2006. La guerre planétaire qui a commencé le 24 mars 1999, avec l'attaque de la Yougoslavie par l'OTAN, en est à sa septième année. Le président George W. Bush, après le 11 septembre, a déclaré à plusieurs reprises que cette guerre allait durer au moins pendant une génération, en se fondant sur l'idée de Huntington d'un conflit de civilisations, contre l'Islam radical.

Cette guerre, qui comprend plusieurs étapes et plusieurs champs de bataille successifs, Yougoslavie, Afghanistan, Irak, Liban, prépare les nouvelles étapes, celles dans le courant de 2006, l'Iran et la Syrie. D'autre part, le président Bush n'en a plus que pour deux ans à son poste de la Maison-Blanche.

Qui va continuer cette guerre planétaire nécessaire (qui éventuellement se terminera par la confrontation USA-Chine) après 2008?

Ces caricatures sont insérées dans une petite publication d'un petit pays de l'OTAN. On s'arrange ensuite, au nom de la liberté d'expression, qu'elles soient reproduites dans les grands journaux des grands pays d'Occident et le tour est joué.

L'huile est sur le feu. Science-fiction? Pas si sûr.

Dimitri Kitsikis, Ph.D.,  
Université d'Ottawa

*L'auteur est professeur émérite au département d'histoire, spécialisé dans les relations internationales. Il est membre de la Société royale du Canada.*

## En bref

### Un juge du Nouveau-Brunswick reconnu coupable de fraude

Presse Canadienne – MIRAMICHI, N.-B.

Un juge de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick qui était sous le coup d'accusations criminelles a été reconnu coupable de fraude et d'abus de confiance, hier, une première dans l'histoire de cette province.

Sa condamnation a été prononcée à l'issue d'un procès long et complexe impliquant trois autres personnalités de la région de Miramichi, pour un total de 47 chefs d'accusation.

Le juge Drew Stymiest, ainsi que John Tucker, Ian Jamieson et Darrell Doucette, tous d'ex-directeurs de l'association de l'hôpital de Miramichi, étaient accusés de l'avoir fraudé de près de 1 million \$ entre 1994 et 2000.

### Un guide pour traiter la ménopause

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La société des obstétriciens et gynécologues du Canada publie un guide à l'intention des professionnels de la santé afin de remettre les pendules à l'heure face au traitement de la ménopause.

Autrefois généralisée, la thérapie hormonale est tombée en disgrâce à la suite d'une étude américaine faisant état d'un risque accru de cancer du sein. Or, les spécialistes estiment maintenant qu'il faut une approche personnalisée pour chaque femme selon ses symptômes et font valoir que l'hormonothérapie est essentielle dans plusieurs cas, surtout lorsque ces symptômes entraînent une détérioration grave de la qualité de vie de la patiente.

Le risque de cancer du sein, bien que légèrement plus élevé chez les femmes qui suivent une thérapie hormonale, demeure très faible.

Les traitements hormonaux peuvent varier dans le temps, le dosage et la méthode selon le type et la sévérité des symptômes.

Cependant, des modifications des habitudes de vie, notamment une alimentation plus saine, la pratique d'activité physique et le fait de cesser de fumer peuvent alléger ou même éliminer ces symptômes.

### Des vapeurs toxiques dans le métro de Toronto

Presse Canadienne – TORONTO

Une section du métro de Toronto a été fermée à l'heure de pointe hier matin après qu'une équipe d'entretien eut été incommodée par des vapeurs toxiques dans un tunnel. Les huit travailleurs et quatre pompiers venus à leur rescousse ont subi des malaises à cause des vapeurs.

L'interruption de service qui a duré plus de deux heures a causé des maux de tête aux milliers de banlieusards qui ont dû trouver un autre moyen pour se rendre à leur travail.

Certains des travailleurs incommodés ont vomi ou perdu connaissance alors qu'ils s'affairaient à nettoyer le tunnel à la vapeur. Selon une source, l'intoxication pourrait avoir été causée par de l'oxyde de carbone s'échappant d'un appareil au gaz utilisé pour l'opération.

«Ils s'en sont tous sortis conscients et vivants», a déclaré le sergent David Eustace de la police de Toronto.

# Les Haïtiens votent dans la désorganisation

La Presse

Les Haïtiens se sont rendus en grand nombre aux urnes hier pour choisir leur nouveau président, au cours d'une journée marquée par la désorganisation et la violence.

Quatre personnes sont mortes et une quarantaine d'autres ont été blessées. Un policier et un civil auraient été tués lors d'un affrontement causé par l'impatience des électeurs à Gros-Morne, dans le nord-ouest du pays. Deux autres personnes sont mortes à Port-au-Prince, de crise cardiaque et d'asphyxie, lors de bousculades.

Malgré les craintes exprimées avant le scrutin, qui avait été reporté quatre fois, aucune attaque armée visant à faire dérailler le processus n'était signalée en fin de journée.

De longues files se sont formées avant même la levée du jour devant les bureaux de scrutin qui ont ouvert, à plusieurs endroits, avec un retard de quelques heures.

Des électeurs impatients ont tenté de forcer l'entrée de plusieurs bureaux, entraînant des accrochages avec les forces de sécurité. Plus de 9000 soldats et policiers de l'ONU étaient présents en appui à la police haïtienne.

Le Conseil électoral provisoire, après avoir annoncé la mise sur pied d'une cellule de crise, a assuré en milieu de journée que tous les électeurs enregistrés pourraient voter. L'heure de fermeture des bureaux, initialement fixée à 16 heures, a dû être repoussée.

En raison du nombre limité de bureaux de scrutin, plusieurs Haïtiens ont dû marcher des kilomètres pour pouvoir exercer leur droit de vote.

Un homme interrogé par la BBC à Port-



ASSOCIATED PRESS

C'est à la lumière de chandelles qu'on a commencé à compter les votes, hier soir.

au-Prince a indiqué qu'il avait quitté sa résidence à minuit et marché pendant plus de quatre heures. «Je suis venu voter pour mon chef charismatique pour qu'il puisse diriger le pays», a-t-il déclaré, en faisant référence à l'ex-président René Préval, donné largement favori par les sondages.

M. Préval, agronome de formation âgé de 63 ans, est un ancien allié de l'ex-président Jean-Bertrand Aristide, forcé en exil en 2004. Ses plus proches concurrents sont Charles Henry Baker, proche des milieux d'affaires, et l'ex-président Leslie Manigat, porté au pouvoir en 1988 lors d'élections truquées par l'armée.

Les résultats de l'élection d'hier devaient être connus d'ici vendredi. Si

aucun des candidats ne récolte 50 % des voix, un second tour est prévu à la mi-mars. Les analystes n'excluaient pas la possibilité hier que le favori, très populaire dans les classes défavorisées, triomphe dès le premier tour en profitant de la forte participation populaire.

Les 3,5 millions d'électeurs enregistrés, en plus de choisir leur prochain président, devaient aussi élire 30 sénateurs et 99 députés.

Le nouveau président, quel qu'il soit, aura fort à faire pour remettre le pays sur les rails. Depuis le départ d'Aristide, la situation déjà préoccupante du pays n'a fait qu'empirer. Près de 80 % de la population sont sans emploi et moins d'une personne sur deux vit au-delà de 50 ans.

# Les deux surprises de Harper créent de l'inconfort dans le caucus conservateur

Presse Canadienne

La nomination d'un transfuge libéral et d'un sénateur non élu au cabinet Harper a soufflé un certain vent d'inconfort sur le caucus conservateur, dont certains députés entretiennent des positions très tranchées — et bien connues — sur ce type de tactique en politique.

Réunis en caucus pour la première fois depuis l'élection, les députés conservateurs ont accueilli poliment les deux nouveaux collègues que le premier ministre Stephen Harper a ajoutés par surprise à son équipe, lundi, soit l'ex-ministre libéral David Emerson et un organisateur conservateur, Michael Fortier.

La nomination de M. Fortier, propulsé au Sénat afin d'hériter le ministère des Travaux publics, ne se fera cependant pas sans heurt au sein d'un parti qui défend l'idée d'un Sénat élu. Plusieurs des conservateurs actuels sont, en fait, d'anciens députés réformistes pour qui un sénat élu est un principe inflexible.

«C'est sûr que je n'ai pas fini d'en entendre parler», a lâché l'Albertain Myron Thompson, à son entrée au caucus.

Mais, contrairement à son habitude, ce

député qui n'a pas la langue dans sa poche s'est retenu de faire plus de commentaires, se rangeant derrière son chef.

Il n'était pas le seul à s'autocensurer, hier. En bons soldats, la majorité des députés conservateurs répétaient être solidaires de la décision de leur chef.

«Oui, ça a fait froncer bien des sourcils, a admis Diane Ablonczy, une députée d'expérience qui a causé la surprise en ne se retrouvant pas au cabinet. Mais nous sommes satisfaits de voir que M. Fortier va se présenter le plus tôt possible pour gagner un siège aux Communes.»

Lors de la campagne électorale, M. Harper a promis de transformer le Sénat pour en faire une institution formée d'élus. Il aura fort à faire pour convaincre ses électeurs de l'Ouest que sa décision était de grande importance.

Devant sa centaine de députés, le premier ministre a personnellement souhaité la bienvenue à ses deux nouvelles recrues.

«Leur présence est le signe d'une chose: ma détermination d'avoir le gouvernement national le plus solide possible», a

fait valoir M. Harper, rappelant que M. Fortier a été recruté pour représenter Montréal au sein du cabinet.

Le principal intéressé admet que certaines personnes risquent de ne pas avaler la décision de M. Harper. Pour les rassurer, il a réitéré qu'il n'avait pas l'intention de siéger au Sénat jusqu'à 75 ans, l'âge obligatoire de la retraite à cet endroit.

«Je serai candidat à la prochaine élection générale et s'il y avait des élections sénatoriales avant, eh bien, je songerais à me présenter», a-t-il indiqué.

Quant à la nomination de l'ancien ministre libéral Emerson comme ministre du Commerce international, elle rend aussi quelques conservateurs mal à l'aise. Ils avaient tous fustigé le départ de leur ancienne collègue Belinda Stronach vers les libéraux, en mai dernier.

Et 39 d'entre eux, dont quatre nouveaux ministres, ont voté en faveur du projet de loi privé d'un néo-démocrate qui obligerait un élu qui désire changer de parti à se soumettre à des élections partielles. Une députée conservatrice, Helena Guergis, avait présenté une mesure similaire.

# Le nouveau ministre des Finances promet un budget hâtif

Presse Canadienne

Le nouveau ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, promet de déposer son premier budget peu de temps après la reprise des travaux parlementaires à Ottawa, prévue pour le 3 avril.

M. Flaherty, qui fut également ministre des Finances au sein du gouvernement de Mike Harris, en Ontario, a déclaré hier qu'il souhaite mettre en place la politique fiscale des conservateurs fédéraux «le plus rapidement possible».

Dans une entrevue télévisée à la chaîne d'informations CBC News-world, M. Flaherty a dit que le premier ministre Stephen Harper veut concrétiser rapidement ses principales promesses électorales.

«Évidemment, nous voulons aller de l'avant avec ces engagements qui concernent les prestations pour la garde d'enfants de même que la réduction de la TPS», a dit le ministre des Finances.

«Nous tentons de déterminer la date la plus rapprochée après la reprise des travaux parlementaires.»

Même si cette prestation nationale aux parents



Jim Flaherty, ministre fédéral des Finances

de jeunes enfants ainsi que la réduction de la TPS risquent de coûter cher à l'État fédéral, le ministre Flaherty s'est engagé à maintenir l'équilibre budgétaire.

Les provinces qui misent sur l'élimination du déséquilibre fiscal, comme s'y est engagé Stephen Harper pendant la campagne électorale, devront toutefois se montrer patientes. M. Flaherty a dit qu'il s'agit d'un problème complexe qui ne pourra être réglé en quelques mois.

«Il serait déraisonnable de croire que nous puissions accomplir autant de choses en si peu de temps, que ça puisse se trouver dans le premier budget», a dit le ministre.

M. Flaherty s'est entretenu au cours de la journée d'hier avec le secrétaire américain au Trésor,

John Snow.

Il a dit ne pas savoir s'il sera en mesure de représenter le Canada ce week-end à la rencontre des ministres des Finances du Groupe des huit pays les plus industrialisés, qui se tiendra à Moscou.

# Le nouveau ministre de la Défense, un ex-lobbyiste de l'industrie militaire

Presse Canadienne

Le nouveau ministre de la Défense est un général à la retraite qui a déjà fait du lobbying auprès du gouvernement pour le compte d'importants fournisseurs d'équipement militaire, ce qui apparaît déconcertant aux yeux de certains.

Gordon O'Connor soutient qu'il n'est redevable à personne mais d'autres trouvent bizarre qu'un ancien lobbyiste se retrouve à la tête d'un ministère.

«Ça n'envoie pas le bon message», a dit Duff Conacher, de l'organisme Démocratie en surveillance.

M. O'Connor, âgé de 66 ans, est le premier ex-militaire à devenir ministre de la Défense depuis 20 ans. Ce sont toutefois les années après son service militaire qui

embarrassent.

M. O'Connor a quitté l'armée au terme d'une carrière militaire de 30 ans. Il était brigadier général et responsable des ressources militaires au moment de sa retraite.

Dans les années 1990, il a travaillé dans le secteur privé pour Hill and Knowlton Canada, dont il était associé principal.

Jusqu'en février 2004 — quand il a quitté l'entreprise pour participer à l'élection de juin — il était inscrit au registre des lobbyistes.

Il a représenté des fournisseurs d'équipement militaire tel qu'Airbus, United Defense, General Dynamics Canada et BAE Systems de même qu'une variété d'autres clients n'œuvrant pas dans le secteur mili-

taire.

Son travail consistait principalement à organiser des rencontres et établir des contacts entre ses clients et des représentants du gouvernement.

M. Conacher a indiqué que M. O'Connor ne pourra s'empêcher de prendre des décisions qui vont affecter ses anciens clients.

«Les décisions politiques aident ces compagnies, ou leur nuisent», a dit M. Conacher.

M. O'Connor a affirmé qu'il n'avait plus aucun lien avec son emploi quitté il y a deux ans.

«Je n'ai aucune action d'entreprise, je n'ai aucune rémunération provenant d'une entreprise, je ne suis engagé envers aucune compagnie alors il n'y a pas à s'inquiéter», a-t-il dit.

# Un comité étudiera la séparation du nord-ouest de l'Ontario

Presse Canadienne

KENORA, Ontario

Le maire de Kenora, une ville du nord-ouest de l'Ontario, a été nommé sur un comité chargé d'évaluer la possibilité que sa région se sépare éventuellement de la province.

Un représentant du district de Rainy River et un autre de Thunder Bay siègeront aussi au comité.

De plus en plus de dirigeants locaux expriment leur mécontentement envers le gouvernement ontarien.

«Les décisions prises par Queen's Park n'ont pas été bonnes pour moi», a dit Dave Canfield.

Ses commentaires suivent un

congrès municipal lors duquel, la fin de semaine dernière, des dirigeants du district de Kenora ont exprimé leurs inquiétudes quant à l'avenir de leurs localités.

Avec des milliers d'emplois perdus au cours des dernières années dans le secteur de la foresterie, Tannis Drysdale, conseillère à Fort Frances, affirme qu'il est maintenant temps de faire plus que simplement parler de séparation.

Une étude sur l'annexion au Manitoba a été amorcée.

La région ontarienne obtiendrait ainsi 11 députés sur les 57 de la Législature manitobaine, un poids plus significatif que les trois sièges qu'elle compte parmi les 105 de l'assemblée ontarienne.

rienne.

«À mon avis, nous deviendrons tout à coup plus pertinents», a dit M<sup>me</sup> Drysdale.

Le premier ministre du Manitoba, Gary Doer, s'est récemment rendu dans la ville de The Pas, où il a contribué au maintien de l'usine locale, mais le premier ministre de l'Ontario Dalton McGuinty n'a pas mis les pieds à Kenora, où l'usine d'Abitibi a fermé.

Mais comme le déplacement des limites de la province nécessiterait l'approbation des deux gouvernements provinciaux et du gouvernement fédéral, M<sup>me</sup> Drysdale croit que ce projet a plus de chances d'être réalisé par ses petits-enfants que par ses enfants.

# L'âge du consentement sexuel passerait à 16 ans

Presse Canadienne — MONTRÉAL

Le nouveau gouvernement conservateur entend agir rapidement pour faire passer l'âge du consentement sexuel de 14 à 16 ans, a annoncé hier le ministre de la Justice, Vic Toews.

«C'est l'une des priorités de notre gouvernement», a-t-il déclaré à l'issue de la première rencontre du caucus conservateur depuis les élections.

«Nous ne voulons pas criminaliser les relations sexuelles consentantes entre adolescents, a assuré M. Toews. Nous voulons simplement protéger les jeunes des prédateurs sexuels adultes.»

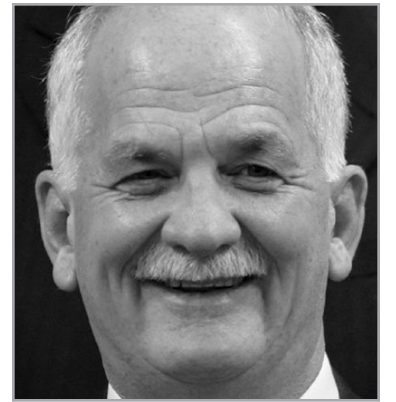
Au Canada, depuis 1896, le Code criminel interdit à un adulte d'avoir des relations sexuelles avec un adolescent de moins de 14 ans.

Or, dans la plupart des pays occidentaux, l'âge du consentement, comme on l'appelle, est plus élevé: il est situé entre 16 et 18 ans aux États-Unis, à 15 ans en France, à 16 ans au Royaume-Uni.

Il est toutefois plus bas en Espagne (13 ans) et au Mexique (12 ans).

Les réformistes, puis les allianceistes et les conservateurs — Vic Toews en tête — militent depuis des années en faveur du rehaussement de l'âge du consentement, qu'ils veulent renommer «âge de la protection».

Selon les sondages, la popula-



Le ministre Vic Toews

tion canadienne appuie le gouvernement à cet égard. C'est aussi le cas de certains groupes de défense des victimes d'agressions sexuelles.

Les libéraux, par contre, s'y sont toujours opposés. Ils rappellent qu'en vertu d'une récente réforme, on impose des peines plus sévères aux prédateurs sexuels, notamment quand il est démontré qu'ils ont exploité des adolescents.

M. Toews a indiqué mardi que le changement de 14 à 16 ans pourrait s'effectuer avant l'été.

«Si nous envisagions de procéder par le biais d'un projet de loi consacré uniquement à cette question, nous pourrions aller de l'avant rapidement», a-t-il noté.

Le ministre a toutefois ajouté qu'il devait consulter ses collègues du cabinet et les fonctionnaires de son ministère.

Mise en candidature  
www.edugala.ca

Capital Educators' Awards  
**Prix 2006**  
 d'excellence en enseignement de la capitale

Présenté par

**Connaissez-vous une éducatrice ou un éducateur hors pair?**

**Proposez sa candidature pour le Prix d'excellence en enseignement de la capitale.**

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, rendez-vous à [www.edugala.ca/francais.html](http://www.edugala.ca/francais.html)

La date limite des mises en candidature est le 23 février 2006.

Les noms des récipiendaires seront dévoilés lors d'un gala qui aura lieu le 4 mai 2006.

**Établissements participants :**  
 Algonquin College • Carleton University • Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario • Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est • Ottawa-Carleton Catholic School Board • Ottawa-Carleton District School Board • La Cité collégiale • Université d'Ottawa • Université Saint-Paul

**Commandite du tableau d'honneur** **Commandite or**

**Commanditaires médias**

Hommage aux éducatrices et aux éducateurs de la capitale nationale

# Cannon, entre les promesses et la réalité

Presse Canadienne

Est-ce dû au grisant effet du pouvoir qui porte vers les nuages ou aux soucis qui accompagnent toute arrivée au gouvernement, reste qu'hier, le ministre des Transports et lieutenant québécois de Stephen Harper, Lawrence Cannon, semblait confondre promesse électorale et réalité.

Pendant la dernière campagne, les conservateurs ont fait une seule promesse ferme envers la grande région de Québec, région qui lui a permis de faire élire huit députés.

Un gouvernement conservateur ferait sa part pour financer la modernisation et l'agrandissement de l'aéroport de Québec,

ont répété les candidats bleus de la région.

Leur chef, Stephen Harper, a lui-même pris la peine de l'affirmer lors d'un discours à Québec.

L'espace d'un moment, hier, M. Cannon semblait l'avoir oublié, alors que le dossier tombe en plein dans les responsabilités du nouveau ministre, qui voit aussi aux Infrastructures.

« Il me semble, durant la dernière campagne, je crois, si ma mémoire est fidèle, ils ont reçu un financement. C'a été annoncé déjà », a-t-il d'abord déclaré, lorsqu'interrogé sur la possibilité de voir la promesse se concrétiser dans le premier budget conservateur.

Contredit par les journalistes, il a insisté, avant de constater qu'il faisait fausse route. « Généralement, on tient nos promesses », a-t-il lancé pour se rattraper, avant de s'éclipser rapidement.

Pour concrétiser son projet d'agrandissement, l'aéroport espère obtenir quelque 15 millions \$ du gouvernement fédéral.

À sa décharge, il faut dire que M. Cannon n'avait pas encore eu droit aux longues séances d'information, avec les hauts fonctionnaires, où il sera mis au parfum de tous les dossiers reliés à ses responsabilités.

Et parions que tout Québec se fera un devoir de lui rappeler la promesse électorale au cours des prochaines semaines.

# Michaëlle Jean en visite officielle au Québec

Presse Canadienne

Vivement critiquée par certaines personnes de sa province d'adoption lors de sa nomination au poste de gouverneure générale, Michaëlle Jean amorcera, aujourd'hui, sa première visite officielle au Québec.

Elle débutera ses activités à Québec où, protocole oblige, elle aura un entretien avec le premier ministre Jean Charest et les élus municipaux de Québec.

« Je pense qu'elle voudra partager sa vision pour son mandat, explique Frédérique Tsai-Klassen, porte-parole de M<sup>me</sup> Jean. Elle trouve intéressant de pouvoir avoir l'oreille des politiques pour pouvoir partager avec eux ce qu'elle entend lors de ses visites dans les provinces. »

Comme l'usage le veut, la gouverneure générale doit visiter toutes les provinces du Canada lors de la première année de son mandat. M<sup>me</sup> Jean profite de cette occasion pour y rencontrer divers groupes dont les activités recoupent les grands thèmes qu'elle s'est imposés, c'est-à-dire de tendre la main vers les jeunes exclus de la société et les femmes.

À Québec, M<sup>me</sup> Jean doit rencontrer des intervenants en prévention de la prostitution juvénile.

Dans la portion montréalaise de la visite, qui commence vendredi soir, la gouverneure générale discutera avec des travailleurs sociaux des quartiers Petite-Bourgogne et Saint-Henri, ainsi qu'avec des intervenants auprès de femmes souffrant de violence conjugale.

Après un entretien privé, demain, M. Charest offrira un dîner en l'honneur de M<sup>me</sup> Jean, un dîner où elle doit prendre la parole.

La gouverneure générale doit aussi prononcer un discours à son arrivée à la Citadelle de Québec, aujourd'hui, après avoir été accueillie par le Royal 22<sup>e</sup> Régiment avec tous les honneurs qui lui sont réservés.

Lorsqu'elle est de passage à Québec, la gouverneure générale séjourne à la Citadelle, où se trouve sa deuxième résidence officielle.

L'annonce de la nomination de M<sup>me</sup> Jean au poste de représentante de la reine au Canada, l'été dernier, avait suscité la controverse au Québec, où on n'avait pas pris de temps à ressortir ce qui était présenté comme des preuves du passé souverainiste de l'ancienne journaliste de Radio-Canada et de son époux, Jean-Daniel Lafond.

Ces allégations avaient créé bien des doutes au Canada anglais, en plus d'obliger la nouvelle gouverneure à refaire une profession de foi à l'endroit du Canada.

## RÉSOLUTIONS 2006

CHANGEONS L'AVENIR

www.changeonslavenir.ca

Ville : 15,0 L/100 km†  
Route : 10,9 L/100 km†



Modèle avec Groupe Puissance illustré

**TACOMA 2006**  
4X4 V6 À CABINE ACCÈS

**349\$**

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS\*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT OU ÉCHANGE DE 4 697 \$  
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

À L'ACHAT à partir de

**29 560\$\***

- Moteur 6 cyl. VVT-i de 4,0 L et 236 ch
- Boîte manuelle 6 vitesses
- Système de freins assistés (ABS)
- Répartiteur électronique de force de freinage
- Climatiseur
- Tachymètre
- Volant télescopique et inclinable

**2 MENSUALITÉS GRATUITES**

À LA LOCATION\* OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT\*\*

**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

À LA LOCATION\*

SUR TOUS LES AVALON, CAMRY, HIGHLANDER, SEQUOIA,  
SIENNA, SOLARA, TACOMA, TUNDRA ET 4RUNNER 2006

**TUNDRA 2006**  
4X4 V8 SR5 À CABINE ACCÈS

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS\*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT OU ÉCHANGE DE 4 637 \$  
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

**479\$**

À L'ACHAT à partir de

**38 380\$\***

- Moteur V8 de 4,7 L et 271 ch
- Boîte automatique 5 rapports
- Système de freins antibloquage (ABS)
- Radio AM/FM avec lecteur CD, 6 haut-parleurs
- Système de freins antibloquage (ABS)
- Climatiseur
- Glaces et verrous de portières assistés
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs chauffants à télécommande assistée

Ville : 15,8 L/100 km†  
Route : 12,2 L/100 km†



Modèle avec Groupe Hors Route illustré

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA

DÉMARREZ PLUS FUTÉ

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

PEA

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Tacoma 2006 (UU42NM AA) et Tundra 2006 (BT441S AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0 \$ et offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara, Tacoma, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 \$ (Tacoma et Tundra) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 058,43 \$ pour le Tacoma 2006 (UU42NM AA) et de 3 857,73 \$ pour le Tundra 2006 (BT441S AA), taxes incluses. \*\* Remise à l'achat équivalant à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Avalon, Camry, Highlander (à l'exception du Highlander hybride), Sequoia, Sienna, Solara, Tacoma, Tundra et 4Runner 2006 neufs en stock. \* PDSF pour les modèles Tacoma 2006 (UU42NM AA) et Tundra 2006 (BT441S AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission manuelle (transmission automatique pour le Tundra) pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 28 février 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224

# Santé: les provinces manquent de transparence

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les gouvernements des provinces ne tiennent pas leur promesse de rendre compte de l'utilisation qui est faite des milliards de dollars de fonds fédéraux alloués pour la santé par le précédent gouvernement libéral, selon le Conseil canadien de la santé, qui dévoilait son deuxième rapport annuel hier.

En vertu des accords conclus par les premiers ministres en 2003 et 2004, Ottawa accordait aux provinces 36 milliards\$ en cinq ans, puis 41 milliards\$ de plus en 10 ans, à la condition que ces sommes soient dépensées dans des secteurs bien précis.

Or, on ne sait pas clairement où va l'argent, dit le conseil, qui a été mis sur pied pour suivre la mise en œuvre des accords des premiers ministres.

«L'information sur la façon dont les transferts fédéraux sont dépensés par les provinces et les territoires n'est pas aisément accessible et dans certains cas, n'est tout simplement pas disponible.

«La plupart des juridictions ne respectent pas leur engagement de présenter des rapports publics annuels.»

Le conseil signale aussi les progrès

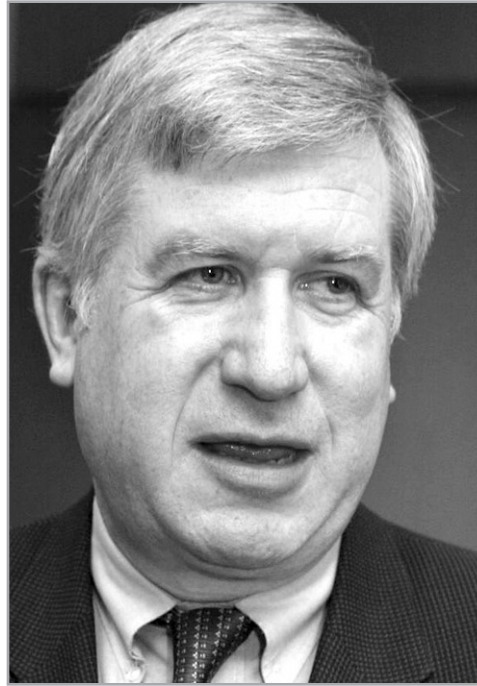
décevants dans l'atteinte de certains des principaux objectifs établis dans les accords de 2003 et 2004, notamment la couverture des coûts de médicaments imposant un fardeau financier catastrophique ou l'accès à des soins de santé primaires à toute heure du jour ou de la nuit.

## PROGRÈS LENTS

«Si nous nous comparons à d'autres endroits qui ont transformé leurs services de santé ces dernières années — en particulier le National Health Service au Royaume-Uni et le Veterans Health Administration aux États-Unis —, les progrès ont été lents au Canada.

«Le conseil croit que le plus grand obstacle est une réticence générale de la part des gouvernements et des leaders des services de santé à fixer des objectifs et à rendre des comptes.»

Le président du Conseil canadien de la santé, Michael Decter, a adopté un ton plus positif au cours de la conférence de presse qui a suivi la divulgation du rapport, insistant sur le fait que les accords des premiers ministres sont sérieux, et évoquant quelques réussites.



Michael Decter, président du Conseil canadien de la santé

Il a notamment souligné que les provinces ont réussi à s'entendre, l'an dernier, sur des normes de temps d'attente médicalement acceptable pour quatre des cinq types de traitements prioritaires.

## IMPLICATIONS

Il a laissé entendre que les politiciens prennent souvent des engagements sans saisir tout ce que cela implique.

«Le pauvre ministre de la Santé revient et se fait dire que ce serait bien, mais que les données requises pour faire cela n'existent pas.»

«Je pense que ces accords ont été négociés sérieusement, mais c'est une science imprécise», a-t-il ajouté.

Le conseil formule des recommandations.

Il suggère notamment que tous les hôpitaux se soumettent à une procédure d'accréditation, pour réduire le nombre d'erreurs médicales, que les gouvernements envisagent un système d'assurance sans égard à la faute pour couvrir les erreurs médicales, et aussi le renforcement de l'interdiction d'adresser de la publicité de médicaments directement au consommateur.

Chronique publicitaire

(613) 562-7701 plarabie@ledroit.com



C'est  
**Larabie**  
qui vous l'dit!

PAUL LARABIE



## QUELLE BELLE INITIATIVE

La Section de droit civil de la Faculté de droit en collaboration avec la **Chambre des notaires du Québec** a inauguré le 31 janvier la **Clinique de droit notarial de l'Université d'Ottawa** et plus de 80 personnes y ont assisté. Onze étudiants de troisième année supervisés par des notaires offriront des informations et des conseils à la population sur des sujets tels que les dons d'organes et les mandats d'inaptitude, les baux, les testaments, les troubles de voisinage, les services aux jeunes familles et la planification financière aux petites entreprises. Les bureaux de la Clinique sont situés au 165 promenade du Portage à Gatineau. Pour communiquer avec un stagiaire, il suffit de composer le 770-7373. Sur la photo, de gauche à droite, nous retrouvons **Evangelia Tsotsis**, étudiante ; **Me Bernard Laroche**, notaire ; **Carolyn Chambers**, étudiante ; **Me Mario Desnoyers**, notaire et représentant du district de Hull à la Chambre des notaires du Québec ; **Me Jacques Beaulne**, directeur de la Clinique, notaire et professeur et **Mme Nathalie Des Rosiers**, doyenne de la Section de droit civil à l'université d'Ottawa.

## UNE JOURNÉE DE RELAXATION



**Marie C. Boivin** et **Fabienne Roure** de **Accu-Rate Travel** organisent une journée de plein air le lundi 27 février à **Mont Ste-Marie**. Pour seulement 99 \$, vous profiterez d'une journée sur les pentes, en ski ou en planche, un transport aller-retour, un goûter et les services de remonte-pente. Faites vite, les places s'envolent rapidement. Vous pouvez joindre Fabienne au 596-4114. Si vous avez le goût de voyager, je vous suggère le site suivant : [www.accu-ratetravel.com](http://www.accu-ratetravel.com)

## PETIT DÉJEUNER-CAUSERIE

Le **Regroupement des gens d'affaires (RGA)** de la Capitale nationale organise un petit déjeuner-causerie le mardi 14 février à 7 heures au **Casino du Lac-Leamy**. Le conférencier invité sera **M. Marc Bureau**, maire de Gatineau. Les commanditaires de ce rassemblement sont la **Banque Nationale du Canada** et la firme d'ingénieur **Dessau-Soprin**. Pour obtenir plus de renseignements, vous pouvez communiquer au 744-3037.

## DU NOUVEAU CHEZ DUPORTAGE FORD



Récemment, **André Dupont jr.**, président de **DuPortage Ford** a annoncé la nomination de **Daniel Brazeau** au poste de directeur des ventes, section véhicules d'occasion. Daniel

possède beaucoup d'expérience au niveau du service à la clientèle. **DuPortage Ford** est membre du groupe **Dupont-Dupont** et est situé au 951, boulevard St-Joseph (secteur Hull).

## SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS

C'est du 9 au 12 mars au **Palais des Congrès** qu'aura lieu la prochaine édition du **Salon du livre de l'Outaouais**. A un mois de cet événement prestigieux, inutile de vous dire que les employés n'ont pas le temps de chômer. Je veux donc saluer l'équipe de la Directrice générale **Stéphanie Ethier**. Il s'agit de **Sylvie Gravel**, **Annie Bourbonnais**, **Paul Roux**, **André et Martin Lessard**, **Benoît Osborne** et **Odile-Anne Geoffroy**. N'oublions surtout pas les 200 bénévoles qui se joindront à cette équipe pour la durée de l'événement. C'est un rendez-vous à ne pas manquer. Partenaire du salon depuis ses tout débuts, le quotidien **LeDroit** publiera d'ailleurs le programme souvenir qui sera encarté, entre autres, dans son édition du samedi 4 mars.

## ENCORE ET TOUJOURS DANS L'EAU



Pendant 17 ans, **Johnny Robert** du secteur **Buckingham** a œuvré comme représentant pour des compagnies vendant de l'eau de source. Aujourd'hui, il est heureux comme un poisson dans l'eau puisqu'il est devenu distributeur pour la

compagnie **Amaro** pour la région de l'Outaouais et de l'est de l'Ontario. Pour obtenir de l'eau de source **Amaro** pour votre résidence ou votre commerce, vous pouvez communiquer avec Johnny au 664-6717. Bonne chance !

## FAIS DU FEU DANS LA CHEMINÉE...



Il est de retour dans l'Outaouais après une absence de 10 ans. **Richard Bond** est devenu récemment le directeur général de **Argus Mazda**. Malgré son jeune âge, Richard compte déjà 24 ans d'expérience dans le domaine de l'automobile. **Argus Mazda** est situé au 961, boulevard St-Joseph et vous pouvez le joindre en composant le 776-6700.

## CAHIERS SPÉCIAUX

Avis aux annonceurs, le quotidien **LeDroit** publiera plusieurs cahiers spéciaux au cours du mois de mars. Pour obtenir des renseignements sur le cahier **Regard de Femmes**, je vous prie de communiquer avec ma collègue **Annie Dumais** au 562-7725. De mon côté, je pourrai vous donner plus de détails sur les cahiers **Les cabanes à sucre**, **Camps de vacances et camps de jour** ainsi que sur **Le Salon de l'auto Ottawa-Gatineau**. Notre belle région regorge d'activités pour toute la famille, profitons-en.

## DES TULIPES EN POT

La prochaine édition du **Festival canadien des tulipes** aura lieu du 4 au 22 mai à Gatineau-Ottawa. Saviez-vous que vous pouvez commander dès maintenant des tulipes en pot qui vous seront livrées au mois de mai ? C'est fort simple, vous n'avez qu'à communiquer avec **Marianne** au 567-5757 poste 227 ou visiter le site suivant : [www.festivaldestulipes.ca](http://www.festivaldestulipes.ca)

## EN CONVALESCENCE



Au nom de toute l'équipe du service des ventes du quotidien **LeDroit**, je veux offrir nos vœux de bonne convalescence à notre compagne de travail **Rolande Caron** qui vient de subir une intervention chirurgicale. Ton sourire et ton gâteau aux carottes nous manquent déjà !

## BONNE SEMAINE

N'hésitez pas à me faire parvenir vos courriels, photos et potins du monde des affaires.

**En bref**

**Le fonds Teachers finance une transaction dans les équipements de sport**

PC – TORONTO

La caisse de retraite Teachers participera à une transaction de 400 millions\$ US réunissant un fonds d'investissement et des fabricants américains d'articles de sport. Hier, le fonds privé new-yorkais Fenway Partners a indiqué que l'institution financière ontarienne détiendra une «part minoritaire substantielle» de l'entité fusionnée Easton-Bell Sports Inc. Fenway Partners prévoit fusionner Riddell Bell Holdings, créé en 2004, quand il avait racheté le fabricant de casques Bell Sports, à Easton Sports, qui produit des bâtons de hockey et de baseball, entre autres, et dont la fondation remonte à 1922. L'acquisition de Easton — chiffre d'affaires de 240 millions\$ US en 2005 — par le fonds new-yorkais est la partie de la transaction qu'appuie Teachers, la caisse de retraite des enseignants de l'Ontario, par le biais de sa division Teachers' Private Capital. L'entité combinée Easton-Bell Sports devrait afficher des ventes de plus de 600 millions\$ US par an, avec des gammes incluant les casques de vélo, les sports de glisse et motorisés.

**Michel Kelly-Gagnon présidera le Conseil du patronat du Québec**

PC – MONTRÉAL

Michel Kelly-Gagnon a été désigné président du Conseil du patronat du Québec. Cet actuel président de l'Institut économique de Montréal est âgé de 34 ans; il est membre du Barreau du Québec depuis 1994. D'abord entrepreneur dans le domaine de la formation sur mesure en entreprise, il s'est joint à l'Institut en 1998. Michel Kelly-Gagnon remplacera donc à la présidence Gilles Taillon; il entrera en fonction le 3 avril.

**Quebecor a mené une campagne contre la syndicalisation**

PC – TORONTO

Un arbitre a conclu que Quebecor World avait contrevenu à une entente en faisant campagne contre la syndicalisation dans l'une de ses usines aux États-Unis, l'automne dernier. «Je n'hésite pas à conclure que Quebecor World a procédé à une campagne systématique visant à convaincre ses employés des risques et de la futilité de se syndiquer», a déclaré l'arbitre, tel que rapporté dans un communiqué publié hier à Washington par le syndicat. Le litige portait sur une élection syndicale dans une usine de Quebecor World à Covington, au Tennessee. Dans sa décision publiée lundi, l'arbitre a jugé que les actions de Quebecor World allaient directement à l'encontre de l'entente conclue en mai 2005 avec le Syndicat international des communications graphiques des Teamsters (GCC/IBT) en vertu de laquelle, l'entreprise convenait de «ne faire aucune déclaration ni de prendre aucune mesure en opposition à la syndicalisation», indique le communiqué. Quebecor World a réagi au communiqué du syndicat en se disant «déçu» que les Teamsters fassent de la «publicité négative» à propos de l'entreprise, malgré le fait qu'il avait accepté de participer à un processus d'arbitrage privé.

**L'industrie forestière plaide pour la création de « géants »**

S'ils ne veulent pas que l'industrie forestière disparaisse, les gouvernements doivent cesser de l'accabler et de ralentir sa restructuration, ont insisté hier les dirigeants de trois grandes compagnies, au congrès annuel de l'Association des produits forestiers du Canada.

**Karine Fortin**

Presse canadienne – MONTRÉAL

Selon le pdg de Catalyst Papers, Russel Horner, le pays doit se doter de «géants» afin d'affronter la concurrence mondiale.

«C'est absolument indispensable au retour à la rentabilité de l'industrie», a-t-il insisté dans son allocution.

L'homme d'affaires a souligné que la plus grosse papetière canadienne, Abitibi-Consolidated, ne se classait qu'au 21<sup>e</sup> rang mondial de son secteur. Et que même en fusionnant les trois plus grosses compagnies forestières du pays, on n'obtiendrait qu'une société de taille moyenne, deux fois trop petite pour concurrencer les premières de classe.

Or, les plus grosses entreprises ont plus facilement accès au capital et peuvent prendre de plus gros risques d'investissement, a-t-il fait valoir. Pour les entreprises qui exportent une grande partie de leur production, c'est le seul moyen de concurrencer les pays émergents comme le Chine ou le Brésil.

À son avis, les autorités réglementaires canadiennes mettent beaucoup trop de temps à évaluer les transactions qu'on leur soumet.

«Notre marché est mondial. Notre concurrence est mondiale», a-t-il martelé.

En 2005, l'industrie forestière canadienne a supprimé quelque 10000 emplois. Et les dirigeants qui participaient au débat d'hier ont tous prévenu qu'il fallait s'attendre à d'autres coupes cette année.



PRESE CANADIENNE

Les grands de l'industrie forestière canadienne ont plaidé, hier, en faveur d'un regroupement pour affronter la concurrence mondiale.

Il sera impossible de rescaper toutes les scieries, toutes les usines et toutes les communautés, a reconnu M. Horner. C'est aussi l'avis de John Weaver, d'Abitibi-Consolidated, qui s'attend à ce que la crise dure encore quelques années.

«Il faudra fermer toutes les actifs qu'on ne pourra pas rentabiliser en cinq ans ou moins, a-t-il martelé. Des communautés souffriront, mais il faut assurer l'avenir à long terme, pas juste pour les six prochains mois.»

Nouvellement arrivé à la tête de Tembec,

Jim Lopez croit qu'Ottawa et les provinces doivent arrêter de faire porter aux seules entreprises l'odieux des fermetures d'usine qui sont la conséquence directe de leurs politiques.

Les autorités ont leur part à faire pour une industrie qui les a longtemps bien servies, a-t-il laissé entendre.

«La consolidation se produira qu'on le veuille ou non, soit d'une manière destructrice, soit en suivant un plan organisé. Il s'agit maintenant de voir quand le gouvernement va se réveiller.»

**General Motors réduit le régime de santé de ses retraités et la rémunération de ses patrons**

**AP, PC**  
DÉTROIT

Devant l'insistance d'actionnaires qui veulent retrouver la rentabilité, le constructeur General Motors a annoncé, hier, diverses mesures de réduction de ses dépenses.

La compagnie compte notamment réduire les prestations du régime de santé des salariés retraités, en plus de restructurer la caisse de retraite de ses employés aux États-Unis.

Ainsi, les cotisations de l'employeur au régime de santé des salariés seront, le 1<sup>er</sup> janvier 2007, plafonnées au niveau de 2006; cela permettra de réduire le risque financier de GM et d'économiser quelque 900 millions\$ US par année, avant impôts. Le changement affecte les employés embauchés avant 1993, les conjoints survivants et personnes à charge.

L'annonce survient au lendemain de l'entrée au conseil d'administration de Jerome York, qui représente le financier Kirk Kerkorian, devenu récemment un important actionnaire de GM.

À la haute direction, le président du conseil et chef de la direction, Rick Wagoner, voit sa rémunération réduite de 50%; ses adjoints John Devine, Bob Lutz et Fritz Henderson la voient réduire de 30%.

En outre, aucune prime n'a été versée aux dirigeants pour l'année 2005, et la rémunération des administrateurs indépendants a par ailleurs été diminuée de moitié.

Le conseil d'administration a déclaré un dividende trimestriel de 0,25\$US, soit la moitié de ce que GM payait depuis neuf ans, ce qui lui évite une dépense annuelle de 565 millions\$ US.

En novembre, General Motors annonçait la suppression de 30000 emplois aux États-Unis ainsi qu'à Oshawa et Ste. Catharines, en Ontario.

**Toyota augmente sa capacité de production**

**Presse Canadienne**  
WOODSTOCK

Toyota annonce une augmentation de la capacité de production de son usine en cours de construction à Woodstock, en Ontario.

La production annuelle sera ainsi haussée à 150000 véhicules utilitaires sport RAV4, alors qu'on prévoyait en fabriquer 100000.

Le nombre total d'emplois créés passera de 1300 à environ 2000 et l'investissement total sera porté de 800 millions\$ CAN à environ 1,1 milliard\$ CAN.

Cette usine a été annoncée en juin dernier et la construction a débuté en octobre. La mise en production commencera en 2008.

Toyota compte une usine à Cambridge, en Ontario, qui emploie 4300 personnes à la construction des modèles Corolla, Matrix et Lexus RX 330, et qui est en exploitation depuis novembre 1988.

# Intrawest fait un profit malgré la grève

Presse Canadienne  
VANCOUVER

L'exploitant de stations de ski Intrawest a fait part, hier, d'un bénéfice net de 69,3 millions \$ US à son deuxième trimestre, contrairement à une perte nette de 7,1 millions \$ US enregistré un an plus tôt.

Le bilan des trois mois clos le 31 décembre a subi l'impact du conflit de travail à Mont-Tremblant, au Québec, tout comme celui d'un manque de neige qui a fait baisser l'achalandage en Colombie-Britannique.

Les employés syndiqués de Mont-Tremblant ont accepté un règlement, le 3 janvier, après que la grève eut affecté la saison des fêtes.

Dans les Rocheuses, la station principale Whistler-Blackcomb a fini par recevoir un bon quota de neige, mais trop tard pour le bilan du trimestre.

Le chiffre d'affaires se situait à 193 millions \$ US, en hausse sur les 178 millions \$ US amassés sur la même période en 2004.

Par ailleurs, le profit trimestriel doit beaucoup à un gain non récurrent, soit 60 millions \$ US après impôts, venant de la cession de la station de ski

Mammoth Mountain, en Californie.

Ainsi, pour l'exercice complet échéant le 30 juin, même si la présente saison apparaît comme la meilleure d'Intrawest jusqu'ici, la direction revoit à la baisse l'aperçu du bénéfice d'ex-

ploitation de la division des villegiatures, à une fourchette de 96 à 106 millions \$ US.

Le bénéfice d'exploitation total, qui inclut aussi les activités d'immobilier, devrait varier entre 240 et 260 millions \$ US, estime Intrawest.

Jarislowsky Fraser Itée est reconnue pour sa philosophie de placement basée sur la réduction du risque. À titre de conseiller en placement, j'adhère pleinement à cette philosophie et c'est pourquoi je recommande à mes clients : **Jarislowsky Fraser Itée\***.



**Éric Houtart**  
Conseiller en placement  
Valeurs mobilières Desjardins  
1 866 876-1441

Bénéficiez de l'expertise de ce gestionnaire par le biais du programme de gestion discrétionnaire de Valeurs mobilières Desjardins.

\*Jarislowsky Fraser Itée a un lien avec Valeurs mobilières Desjardins seulement par l'entremise du programme de gestion discrétionnaire

**Desjardins**  
Valeurs mobilières  
Membre FCPE

431997

SURFEZ À VOLONTÉ,  
ENVOYEZ DES COURRIELS  
AU MONDE ENTIER  
OU LAISSEZ VOTRE  
ORDINATEUR FERMÉ.

Accès Internet sans fil en classe VIA 1.\*



LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER

viarail.ca

\* Disponible à bord de certains trains et dans les salons Panorama. Détails sur notre site Web.  
\* Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

434983



Canada

## À vendre

Un terrain vacant entre l'avenue Ledbury et le chemin Albion, à Ottawa, et couvrant une superficie d'environ 7,58 hectares.

Aucune commission ne sera versée à un courtier, ou à une courtière, ou à un agent de vente, ou à une agente de vente.

Vous pouvez vous procurer le formulaire d'offre pour ce terrain, en semaine, entre 8 h et 16 h 30, à l'adresse suivante :

Commission de la capitale nationale  
40, rue Elgin  
Centre de services, 3<sup>e</sup> étage  
Ottawa, ON K1P 1C7

Les offres d'achat, scellées et adressées selon les modalités indiquées dans les instructions jointes au formulaire d'offre, doivent être soumises au plus tard le mercredi 8 mars 2006, à 15 h, heure locale.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Christine Taschereau par téléphone, au (613) 239-5659, ou par courriel, à ctascher@ncc-ccn.ca.

La Commission de la capitale nationale (CCN) se réserve le droit de retirer la présente offre de vente en tout temps. Si elle ne reçoit pas d'offres d'achat satisfaisantes, la CCN ne s'engage à accepter aucune offre, quelle qu'elle soit. Elle pourra, selon sa convenance, prendre d'autres mesures à l'égard de ce terrain.

434747



## Appel d'offres

### Réfection de la toiture au centre communautaire Edgar-Chénier

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour des travaux de réfection de la toiture du centre communautaire Edgar-Chénier situé au 10, rue Bériault, dans le secteur de Hull.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque certifié ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO), en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au (514) 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 79938. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

**Une réunion d'information (non obligatoire) se tiendra le jeudi 16 février 2006, à 9 h 30, au centre communautaire Edgar-Chénier situé au 10, rue Bériault, dans le secteur de Hull.**

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

**Soumission 2006 SP 022**  
**Réfection de la toiture au centre communautaire Edgar-Chénier**

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, **jusqu'à 14 heures, le lundi 27 février 2006.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 8 février 2006**

Le greffier adjoint  
M<sup>e</sup> Richard D'Auray

435382



Le Groupe SM International  
www.groupe-sm.com

Le Groupe S.M. International inc., est à la recherche d'un technicien ou d'une technicienne en génie civil pour inspection de travaux, municipal, routes, béton. Conditions avantageuses, plan de carrière intéressant.

Veillez faire parvenir votre C.V. en **version française** à [drajotte@groupe-sm.com](mailto:drajotte@groupe-sm.com) ou par télécopieur au (819) 779-5550.

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés. Le Groupe S.M. International souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

« Notre génie pour une meilleure qualité de vie »



Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e) enseignant(e) suppléant(e) à long terme pour le poste suivant :

33 % - Espagnol, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> (LWSCU, LWSDU)  
Cycle supérieur  
École secondaire publique De La Salle (Ottawa)  
(Dossier ENS-SLT05-06.18)

À noter que la date de tombée est le 16 février 2006.

Veillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir les renseignements supplémentaires.

[www.cepeo.on.ca](http://www.cepeo.on.ca)

2445, boul. St-Laurent, Ottawa ON K1G 6C3 Télécopieur : (613) 747-3830  
Site internet : [www.cepeo.on.ca](http://www.cepeo.on.ca) Téléphone : (613) 742-8960 - 1-888-33CEPEO

### Centre de santé et de services sociaux de Papineau

Le Centre de santé et de services sociaux de Papineau est né en juillet 2004, de la fusion du CLSC de la Vallée-de-la-Lièvre, du CH- CHSLD de Papineau et du CLSC-CHSLD de la Petite-Nation. Le territoire desservi est composé de secteurs urbain, semi-urbain et rural. Implanté au cœur de deux régions, la Vallée-de-la-Lièvre et de la Petite-Nation, le CSSSP a pour mission d'offrir des services hospitaliers, d'hébergement et de soins de longue durée ainsi que des services en CLSC répondant aux besoins de santé et de services sociaux des citoyennes et des citoyens de son territoire.

Nous recherchons présentement pour le centre hospitalier :

#### Maître-électricien(ne)

Poste permanent à temps complet

##### Exigences :

- 4<sup>e</sup> secondaire avec un D.E.P. en électrotechnique (électricité de construction et/ou d'entretien)
- Attestation du cours Santé et sécurité générale sur les chantiers de construction
- Certification de compagnon-électricien
- Expérience dans le réseau de la santé et des services sociaux et en électromécanique, un atout

#### Préposé aux bénéficiaires (masculin)

Poste permanent à temps partiel

Deux jours/semaine avec possibilité d'heures additionnelles

##### Exigences :

- D.E.P. en assistance aux bénéficiaires en établissement de santé OU
- 4<sup>e</sup> secondaire avec trois années d'expérience comme préposé aux bénéficiaires dans un établissement de santé comparable

##### Conditions de travail :

Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service au plus tard le 17 février 2006 à Madame Chantal Gillespie, Direction des ressources humaines, CSSS de Papineau, 500, rue Bélanger, Gatineau (Québec) J8L 2M4. Télécopieur : (819) 986-4000; courriel : [chantal\\_gillespie@sss.gouv.qc.ca](mailto:chantal_gillespie@sss.gouv.qc.ca)

Seules les personnes dont la candidature aura été retenue à la suite de la présélection recevront un accusé de réception.

# Les détaillants québécois ont connu une bonne année 2005

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Les magasins québécois connaîtront probablement une année 2006 un peu moins bonne que la dernière, mais ils resteront néanmoins l'un des moteurs de l'économie québécoise, d'après le Conseil québécois du commerce de détail (CQCD).

S'appuyant sur une étude Geocom, l'organisme a prédit, hier, une croissance de 4,5 % des ventes au Québec au cours des mois qui viennent. Cela se compare à une augmentation de 6,2 % en 2005.

Selon le pdg Gaston Lafleur, la santé de l'économie américaine, une possible hausse du prix de l'énergie et une augmentation probable des taux d'intérêt pourraient inciter les consommateurs à

mieux contrôler leurs dépenses au cours des mois qui viennent. Mais «la conjoncture économique actuelle demeure positive», a-t-il souligné.

L'an dernier, au Québec, les ventes des magasins ont totalisé 83,1 milliards\$. Au Canada, elles se sont chiffrées à 368,7 milliards\$. Selon le CQCD, environ 60 % de ce montant est attribuable aux secteurs de l'alimentation et de l'automobile.

Parmi les domaines qui ont le mieux fait, figurent les magasins d'accessoires de maison et les quincailleries, qui ont bénéficié de la vigueur de la construction résidentielle. Les stations-services ont pour leur part profité de la hausse des prix à la pompe, qui s'est traduit par un bon de 13,7 % de leur chiffre d'affaires.

L'alimentation et les magasins

de vêtements ont aussi vu leurs revenus augmenter de manière importante l'an dernier. Ces deux secteurs avaient cependant connu une année 2004 un peu faiblarde.

«La grève à la SAQ avait réduit les ventes d'alcool», a rappelé M. Lafleur, lors d'un point de presse à Montréal.

L'analyse de Geocom est basée exclusivement sur des statistiques récoltées par d'autres organismes dont l'Institut de la statistique du Québec, Statistique Canada et le Conference Board du Canada.

Ces organismes mesurent généralement les revenus par catégorie d'établissement et non par catégorie de produits. Les DVD vendus par Loblaw sont donc considérés comme des aliments, tandis que les ventes de nourriture chez Wal-Mart sont ajoutées aux revenus des grands magasins.

# Palmarès des carrières 2006

## Mention spéciale, formation secondaire

### OUTILLEUR



**Steve Faubert**

Performance exceptionnelle d'insertion: recherche d'emploi d'une durée de trois semaines, perspectives professionnelles favorables dans pratiquement toutes les régions du Québec, chômage zéro, 100 % à temps plein.

Autre avantage: un revenu annuel moyen de 38 000 \$ et le salaire initial juste après l'obtention du DEP qui se situe à 600 \$ par semaine.

Voici un métier « palmable » pour lequel on ne peut que faire mention. Pourquoi? Parce qu'il est trop peu choisi, trop peu envisagé... peut-être trop peu connu? Pourtant, c'est un métier qui s'exerce depuis longtemps. Serait-il trop associé à l'âge industriel de la transformation? Certes, il mérite d'être considéré sérieusement.

Le matricage, on pourrait croire que Steve Faubert est tombé dedans quand il était petit. Élève plutôt moyen au secondaire, il fracasse des records dès qu'il entreprend ses études dans ce domaine, une spécialisation du métier d'outilleur. Tellement qu'en 1996, il remporte la médaille du gouverneur général du Canada en récompense de ses excellents résultats scolaires. Depuis, il vogue de succès en succès.

Une réalisation de : **Septembre éditeur**

Participez au concours **Palmarès des carrières 2006**  
[www.lemars.monemploi.com](http://www.lemars.monemploi.com)

Indice : [monemploi.com](http://monemploi.com)

Ce texte est tiré du **Palmarès des carrières 2006**, réalisé dans le cadre de l'opération 1<sup>er</sup> mars.

Offert chez **Renaud-Bray** et dans toute librairie.

En collaboration avec : **Coalition pour la promotion des professions en assurance de dommages**

Et la participation de : **LeDroit**, **Fédération des cégeps**, **Association québécoise d'information scolaire et professionnelle**

Pour connaître les programmes de formation liés à cette profession, les établissements qui les offrent et plusieurs statistiques, consultez le **Palmarès des carrières 2006** ou visitez le site [www.monemploi.com](http://www.monemploi.com).

Vous pouvez également consulter un professionnel de l'orientation, de l'information scolaire et professionnelle ou de l'éducation au choix de carrière.

# La Compagnie de la Baie d'Hudson vend sa division des cartes de crédit

Presse Canadienne  
TORONTO

La Compagnie de la Baie d'Hudson vend sa lucrative division des cartes de crédit et autres services financiers à une filiale de General Electric, ce qui procurera au détaillant canadien un gain net de 370 millions\$.

La transaction conclue avec GE Money — une filiale canadienne de GE spécialisée dans le crédit aux consommateurs — comporte une entente de 10 ans en vertu de laquelle la Compagnie de la Baie d'Hudson (HBC) continuera de toucher des paiements au rendement «similaires» aux profits que lui procurait cette division.

Pour l'ensemble de l'exercice 2004, les activités de crédit de HBC ont généré des profits normalisés avant intérêts et impôts de quelque 162 millions\$.

«Cela représente une prime par rapport à la valeur comptable de cet actif. En plus d'obtenir ce paiement au comptant, nous pourrions aussi bénéficier d'importants revenus récurrents», a déclaré hier une porte-parole de HBC, Hilary Stauth.

«Au cours de ces 10 années, il sera de notre responsabilité d'inciter nos clients à utiliser leurs cartes de crédit pour leurs achats, tout en recrutant de nouveaux clients et en lançant de nouveaux services», a-t-elle ajouté.

La division des services financiers de HBC gère l'un des plus importants portefeuilles de cartes de crédit au Canada. Elle compte 3,1 millions de comptes de crédit HBC et la valeur des créances à recevoir atteignait 1,1 milliard\$ à la fin de 2005.

La vente de cette division survient moins d'un mois après que le conseil d'administration de HBC eut recommandé aux actionnaires d'accepter une offre bonifiée de l'homme d'affaires américain Jerry Zucker. Celui qui est déjà le plus important actionnaire du détaillant offre 15,25\$ au comptant pour chaque action qu'il ne

possède pas déjà, ce qui établit la valeur de HBC à environ 1,5 milliard\$ en tenant compte de la dette.

**Carrières ET PROFESSIONS LeDroit**  
www.workopolis.com cyberpresse.ca

## SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOIS ET DES QUÉBÉCOISES DE L'OUTAOUAIS (SNQO)

### Adjoint(e) administratif(ve)

Fondée en 1946, la SNQO est un organisme sans but lucratif dont le mandat premier est la défense et la promotion de la culture et de l'identité québécoise. La SNQO agit aussi comme mandataire pour l'organisation des festivités entourant la Fête Nationale du Québec.

#### Tâches :

- Effectuer les tâches habituelles de secrétariat;
- Assurer la permanence et l'accueil au bureau de la Société;
- En collaboration avec le trésorier, tenir la comptabilité de la Société;
- Assurer le suivi des contrats et autres ententes;
- Assurer la coordination des projets locaux relatifs à la Fête Nationale.

#### Profil recherché :

- Excellente connaissance de la grammaire française et de l'orthographe;
- Connaissances générales en comptabilité;
- Excellent sens de l'organisation et de la gestion;
- Posséder un DEP en secrétariat/comptabilité ou l'équivalent, serait un atout.

Salaire et conditions à discuter.

Veillez faire parvenir votre C.V. par courriel à [snqo@videotron.ca](mailto:snqo@videotron.ca)  
Date limite : **mercredi le 15 février 2006.**

435357

Société canadienne du cancer  
Canadian Cancer Society  
Division du Québec

### COMMIS II - Gatineau 35 heures /semaine

#### Description de tâches

- Offrir le service à la clientèle; accueil & réception.
- Assister dans l'organisation des activités de collectes de fonds.
- S'acquitter de toutes tâches administratives; documents, rapports etc...
- Assurer l'administration des dons.
- Tenir à jour les listes de bénévoles.

#### Exigences du poste

- Doit posséder DEP secrétariat ou l'équivalent
- Bonne gestion de dossiers
- Excellente maîtrise MS-Office
- Autonomie & esprit d'équipe
- Bilingue

#### Conditions

- Poste contractuel de 12 mois • Salaire:11.66 \$

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur ou courrier électronique avant le 16 février 2006 à:

Service des ressources humaines  
Société canadienne du cancer  
Télécopieur : (514) 255-2808  
[ressourcesshumaines@quebec.cancer.ca](mailto:ressourcesshumaines@quebec.cancer.ca)

435385

La Société canadienne du cancer offre un environnement sans fumée.

Canadian Council on Health  
Services Accreditation



Conseil canadien d'agrément  
des services de santé

Le Conseil canadien d'agrément des services de santé aide les organismes du domaine de la santé de partout au Canada et d'ailleurs dans le monde à examiner et à améliorer la qualité des soins et des services offerts à leurs clients.

En réponse à notre croissance soutenue,  
nous venons de créer le poste suivant:

## ÉDITEUR DE RAPPORTS

Il s'agit d'un poste permanent à temps plein au sein de l'équipe de Services à la clientèle (Marché du Québec et de l'Atlantique). Le candidat idéal possède les compétences et caractéristiques suivantes : diplôme universitaire dans un domaine connexe; minimum de 1 à 2 ans d'expérience liée à l'édition et à la révision de documents français; excellentes connaissances en édition et en rédaction; excellentes aptitudes en communication écrite et verbale; expérience en linguistique ou en traduction est privilégiée; connaissance du milieu des services de santé est un atout; capacité de gérer des priorités multiples tout en respectant des échéances et en maintenant un grand souci du détail est essentiel; et connaissances techniques des logiciels MS Office et des bases de données.

Le bilinguisme est une exigence essentielle du poste.

Échéance : 13 février 2006

Salaire : 39,609 \$

Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux et un régime de retraite.

Veillez postuler par courriel à [hr@cchsa-ccass.ca](mailto:hr@cchsa-ccass.ca).

Pour de plus amples renseignements sur notre organisme, consultez notre site Web au : [www.cchsa-ccass.ca](http://www.cchsa-ccass.ca)

Nous ne communiquerons qu'avec les candidats sélectionnés pour une entrevue.

435326

**Carrières ET PROFESSIONS LeDroit**  
www.workopolis.com cyberpresse.ca

**COOLTAG**

7075, Robert-Joncas, suite 127  
Ville St-Laurent, Qc H4M 2Z2

## Représentants aux ventes

Cooltag Technologies Inc est un fournisseur de terminaux. Point de vente à travers le Canada. Notre rapide croissance dans l'industrie de TPV exige l'embauche de nouveaux représentant(e)s dans votre région.

Nous sommes à la recherche de représentants aux ventes dans le but de pénétrer une région à développer. Vous devez posséder votre véhicule. Une expérience en vente est souhaitable et le bilinguisme est un atout supplémentaire.

- Formation complète
- Opportunités de carrière
- Excellente rétribution

Si vous possédez le désir de réussir et que vous êtes disponible à travailler le jour ou le soir ou la fin de semaine, communiquez avec :

**Christian Laporte**  
Vice Président Développement des Affaires  
Téléphone : 514-956-0101 p. 225  
Télécopieur : 514-956-0131  
[c.laporte@cooltag.com](mailto:c.laporte@cooltag.com)



435146

## ING DIRECT

### FOIRE D'EMPLOI

ING DIRECT est une compagnie dynamique dans le domaine financier. Nous sommes présentement à la recherche d'individus dévoués pour combler le poste d'Associé Direct. L'individu doit être bilingue, avoir une à deux années d'expérience de vente ou de service à la clientèle et une connaissance minimale en informatique.

#### Endroit de rencontre :

1400 Boul. St-Laurent, Niveau B, Ottawa.  
(Derrière le Centre d'achat St-Laurent)

Date : **Le 9 février 2006**

Heure : **17h00 à 22h00**

#### Les responsabilités du poste sont:

- Promotion, vente incitative et croisée des services bancaires d'ING Direct auprès de nos clients actuels et potentiels en Anglais et en Français.
- Résoudre les problèmes des clients et répondre à leurs besoins.
- Offrir à tous nos clients, un service convivial et professionnel.

Veillez apporter une copie de votre Curriculum Vitae.

Au plaisir de vous rencontrer et de faire votre connaissance.

VISITEZ NOTRE SITE WEB : [WWW.INGDIRECT.CA](http://WWW.INGDIRECT.CA)

435170

Concessionnaire en pleine expansion

## CARREFOUR NISSAN DE HULL

Nous recherchons

## Directeur(trice) de renouvellement de location

Clientèle établie, nous recherchons une personne d'expérience seulement, bilingue, entregent.

#### Nous offrons :

Un produit de qualité, un environnement de travail agréable, des bénéfices intéressants avec plan d'assurance groupe, un salaire très compétitif.

Si vous aimez les défis et possédez les qualifications requises alors vous êtes un(e) candidat(e) que nous aimerions rencontrer.

Pour rendez-vous avec C.V. communiquer avec

**M. Alain Legault au**

**712-1188**

435225

## BIJOUTERIE

### Lavigueur

Joillier depuis 1962

Recherche pour la  
succursale de Gatineau

### GÉRANT(E)

Temps plein  
Expérience de la vente  
Bilingue un atout

### ASS.-GÉRANT(E)

35 heures  
Bilingue un atout  
Expérience de la vente

La formation est payée

Envoyé votre c.v. par  
courriel à :

[info@lavigueur.com](mailto:info@lavigueur.com)  
ou par télécopieur au  
1 (450) 672-7632

435112

# Alcan a perdu 361 millions \$ au quatrième trimestre

Allan Swift

Presse canadienne - MONTRÉAL

Alcan a enregistré une perte nette de 361 millions \$ US pour le quatrième trimestre, attribuable à des charges de restructuration ainsi qu'à des dépréciations qui avaient

été précédemment annoncées.

La perte nette de 98 cents par action pour le trimestre échu le 31 décembre se compare à une perte de 346 millions \$ ou 94 cents par action lors de la période correspondante de 2004. Les plus récents résultats tiennent compte de charges totalisant 533 millions \$ US

liées notamment à la restructuration annoncée antérieurement de la division des produits d'emballage, à une réduction de valeur de l'écart d'acquisition ainsi qu'à la fermeture de deux usines d'électrolyse en Europe.

Alcan avait déjà fait savoir, le 27 janvier, que ses résultats se-

raient affectés par de telles charges.

Les investisseurs boursiers ont d'abord accueilli favorablement les résultats trimestriels d'Alcan, avant de se raviser et de faire chuter le cours de l'action. Dans les minutes qui ont suivi l'ouverture de la séance à la Bourse de Toronto, hier, le titre d'Alcan a gagné jusqu'à 1,25 \$ CAN pour atteindre un sommet de 59,25 \$, puis il a rapidement chuté jusqu'à un creux de 54,25 \$ en après-midi. L'action a finalement clôturé à 55,68 \$, en baisse de 1,52 \$ ou 2,6 % par rapport à la veille.

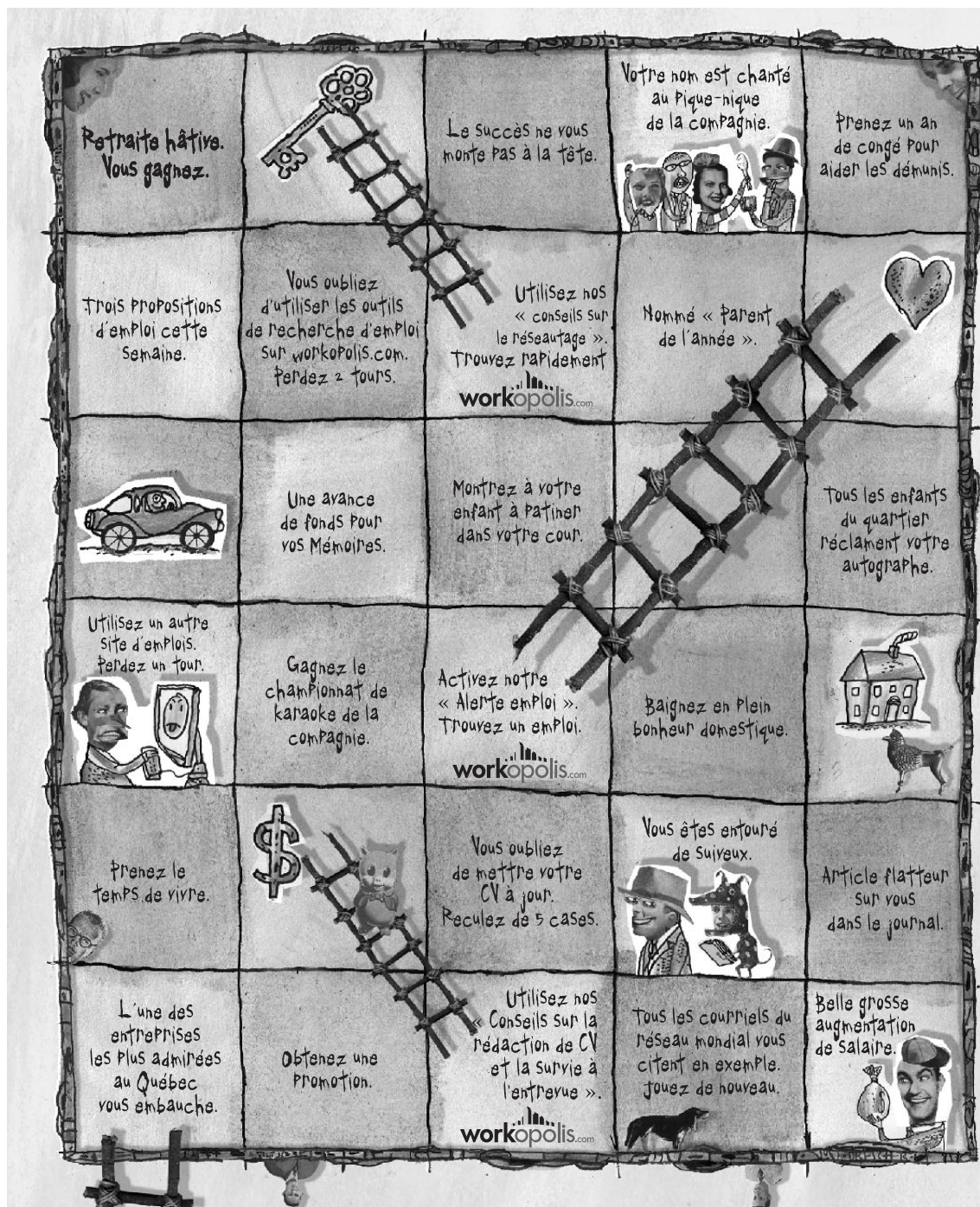
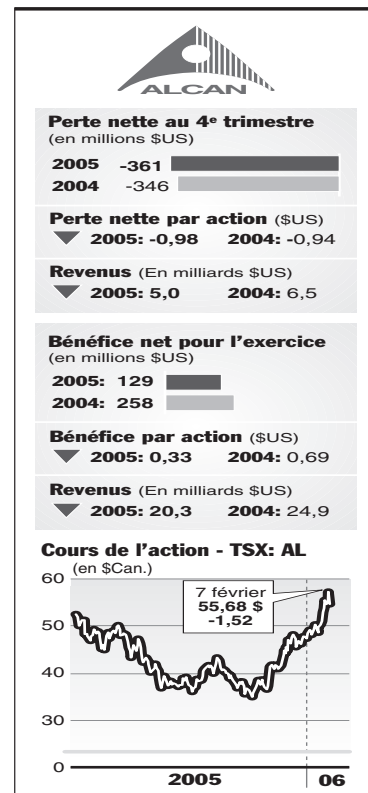
Les ventes et produits d'exploitation pour le trimestre ont atteint cinq milliards de dollars US, comparativement à 6,5 milliards \$ US lors de la période correspondante de 2004. Cette baisse s'explique principalement par la scission, en janvier 2005, de la division des produits laminés Novelis, devenue une entité autonome.

En excluant les éléments exceptionnels, Alcan a réalisé un bénéfice d'exploitation provenant des activités poursuivies de 54 cents par action, comparativement à 30 cents par action un an plus tôt. Les analystes prévoient en moyenne une performance de 55 cents par action.

Le chef de la direction, Travis Engen, a précisé en entrevue que la hausse des profits d'exploitation reflète la vigueur des prix des métaux ainsi qu'une efficacité accrue. Alcan a généré des flux de trésorerie de 792 millions \$ US au cours du trimestre, ce qui constitue un record.

L'amélioration des résultats d'exploitation a été réalisée malgré un contexte difficile pour l'ensemble de l'industrie de l'aluminium, qui est confrontée depuis deux ans aux fortes variations des taux de change ainsi qu'à une hausse des coûts de production, notamment pour l'énergie.

À cet égard, M. Engen a dit que son entreprise s'en tire à meilleur compte que ses concurrentes, parce qu'elle est propriétaire de 50 % des équipements de production d'électricité dont elle a besoin



Gérez votre carrière avec workopolis.com. Vous ne pouvez pas perdre.

47 des 50 « employeurs de choix » au Canada affichent sur notre site.

Plus d'emplois sont affichés sur notre site plutôt que sur tout autre site au pays.

Plus d'entreprises recrutent avec nous plutôt que sur tout autre site d'emplois au pays.

**VOTRE VIE VOUS ATTEND.** La belle vie commence en se battant une belle carrière. Commencez dès maintenant à bâtir la vôtre.

**workopolis.com**  
LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

## Le fabricant de plastiques IPL annonce une perte à son premier trimestre

Presse Canadienne  
SAINT-DAMIEN

Le fabricant de produits de plastique IPL inc. annonce une perte de 1,1 million \$ à son premier trimestre de 2006, soit sept cents l'action, contre un profit de 830 000 \$, ou un cent par action, au premier trimestre de 2005.

La société fait cependant état d'une hausse de ses ventes, quoique marginale, qui sont passées de 48,35 millions \$ à 48,79 millions \$.

La compagnie explique notamment ses résultats par la hausse du dollar canadien face à la devise américaine, une augmentation prononcée du prix de la résine, ainsi que les frais de transport. Il faut aussi inclure à ce chapitre une charge d'impôt non récurrente de 1,3 million \$.

Malgré tout, le bénéfice avant amortissement, frais de finance-

ment et impôts sur les revenus a progressé de 12,1 % au premier trimestre de l'exercice courant, pour atteindre 5,3 millions \$, par rapport à 4,7 millions \$ lors de la période correspondante un an plus tôt.

« À la lumière des conditions du marché qui demeuraient difficiles ces derniers mois, les résultats du premier trimestre inspirent une certaine confiance à l'effet que nos initiatives visant l'optimisation de notre exploitation et l'amélioration de la rentabilité commencent à produire les effets escomptés », affirme Serge Bragdon, président et chef de la direction d'IPL.

La société fabrique quelque 400 produits destinés à l'emballage ainsi que des pièces automobiles, entre autres. Elle emploie plus de 1000 personnes dans ses quatre usines de Saint-Damien, Saint-Lazare et Lawrenceville, au Québec, et Edmundston, au Nouveau-Brunswick.

# Bombardier vend un avion Q300 au Japon

Presse Canadienne  
TORONTO

Bombardier Aéronautique a annoncé, hier, la signature d'un contrat pour la vente d'un biturbo-propulseur de ligne Q300, un appareil de 50 places, à la société japonaise Ryukyu Air Commuter.

Ce nouveau contrat porte les commandes fermes du Bombardier Série Q à 816 appareils, dont 721 déjà livrés à des exploitants du monde entier, en date du 31 décembre 2005, a indiqué le constructeur.

Ryukyu Air Commuter (RAC), de Naha (Okinawa), a été la première société aérienne japonaise à commander le Bombardier Dash 8, avec l'acquisition de trois exemplaires de cet avion de 39 places en février 1996. RAC et ses sociétés précédentes ont commencé à exploiter des appareils de De Havilland il y a plus de 35 ans.

«Ryukyu Air Commuter nous a permis de prendre pied sur l'important marché japonais avec sa commande initiale de Dash 8», a indiqué Steven Ridolfi, président de Bombardier Avions régionaux, dans un communiqué.

À ce jour, sept exploitants nippons ont commandé 38 Bombardier Dash 8/série Q.



## TECHNICIEN(NE) EN TRANSPORT SCOLAIRE

### Tâches et responsabilités

- Détermine les circuits d'autobus
- Prépare /Participe à la préparation des contrats, au lancement des appels d'offres
- Suivi des plaintes et prépare des rapports
- Communique avec divers représentants des municipalités, service de police et autres services de la commission scolaire
- Développe, prépare et révisé à jour divers documents reliés au transport
- Accomplit toutes autres tâches connexes

### Qualifications minimales requises

- Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques de la logistique du transport ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente

### Autres qualifications

- Doit être Bilingue
- S'adapter à un horaire irrégulier
- Doit avoir un véhicule disponible en tout temps
- Démontrer la capacité de rencontrer les échéanciers
- Connaissance du territoire géographique de la commission scolaire

### Conditions de travail

- Salaire: \$15.38 - \$23.07 /heure (selon qualifications et expérience)
- Heures: 35 heures/semaine
- Lieu de travail : Centre administratif de la commission scolaire

Faites parvenir vos demandes au plus tard le 17 février 2006  
S.V.P. envoyer vos demandes par courriel (subject: Job Application)

À l'attention de  
Paul Lamoureux, directeur des ressources humaines  
Commission scolaire Western Québec  
170, rue Principale  
Gatineau (Québec) J9H 6K1  
Télécopieur: 819-684-9061  
smonette@wqsb.qc.ca

La commission scolaire Western Québec applique un programme d'égalité d'accès à l'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.

435426



uOttawa

L'Université canadienne  
Canada's university

## Adjoint ou adjointe au doyen – ressources humaines

ÉCHELLE SALARIALE : de 49 224 \$ à 67 682 \$

37,5 h / semaine durant le projet pilote

Vous aurez à élaborer, appliquer et évaluer des stratégies de communications. Vous serez également chargé(e) d'établir et de maintenir des contacts avec les cadres supérieurs, les représentants gouvernementaux, les groupes d'intérêt et tout le personnel relevant de la Faculté de médecine. De plus, vous explorerez, analyserez et évalueriez les méthodes de travail, et déterminerez, analyserez et proposerez les lignes de conduite à adopter au moment d'aborder toute question délicate touchant le personnel enseignant. Vous conseillerez le doyen par rapport aux préoccupations internes de la Faculté. Vous dirigerez et évalueriez le travail de deux personnes et assumerez l'entière responsabilité de toutes les activités liées à l'étude des dossiers du personnel enseignant. Vous rendrez compte au doyen associé aux affaires professionnelles de ce qui concerne la gestion du personnel enseignant, le cheminement de carrière et la revue annuelle du plan de carrière des cliniciens et cliniciennes.

Vous possédez une expérience en administration, en gestion opérationnelle ou dans tout autre domaine connexe, normalement acquise au moyen d'une formation postsecondaire ou une expérience équivalente. Vous avez une connaissance du système de la santé, des organismes professionnels et de l'environnement universitaire (recherche et enseignement). Une expérience en gestion des ressources humaines et en gestion de projets spéciaux (qui ont des dates de tombée très précises) est également requise. Les conventions collectives, le service à la clientèle (dans le cadre duquel vous agissez à titre de personne-ressource) et la rédaction administrative bilingue font également partie de votre expérience. Vous maîtrisez les systèmes informatiques et des logiciels tels que les traitements de textes, les bases de données, les logiciels de présentation, les tableurs, les logiciels de courriel et Internet. Enfin, vous possédez de solides compétences organisationnelles et des aptitudes pour le travail d'équipe, la communication et les relations interpersonnelles. Le bilinguisme, à l'oral comme à l'écrit, est essentiel.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **17 février 2006**, en indiquant le numéro de concours **RMED0492NEJ**, par courriel à **carriere@uottawa.ca** ou par la poste au **Service des ressources humaines, Université d'Ottawa, 550, rue Cumberland, pièce 046, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Télécopieur : (613) 562-5783**

[www.uOttawa.ca](http://www.uOttawa.ca)

Conformément aux exigences d'immigration du Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler; la priorité est toutefois accordée aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université d'Ottawa souscrit en outre à l'équité d'emploi et encourage donc fortement les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature.

435416

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**  
www.workopolis.com cyberpresse.ca

## TOURISME OUTAOUAIS

### CHEF DE PRODUIT - EXPÉRIENCE RURALE

Salaire : 37 500 \$ - 51 000 \$

Durée : Poste permanent temps plein

#### Description :

Tourisme Outaouais est présentement à la recherche d'une personne dynamique, se rapportant au directeur marketing et communications, capable de planifier, organiser et réaliser des campagnes promotionnelles, entre autres pour les produits champêtre, motoneige, chasse et pêche en pourvoirie de la région.

#### Qualifications :

À titre de candidat idéal, vous détenez un diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle en administration des affaires, en marketing, en tourisme, ou toute autre discipline jugée pertinente, ainsi qu'un minimum de trois années d'expérience significative dans ce secteur.

Les compétences suivantes sont jugées essentielles au succès de cette opportunité remplie de défis : travail d'équipe et coopération, aptitudes pour la négociation et la vente, bilinguisme, capacité à prendre des décisions, dynamisme et entregent, capacité à créer des consensus chez les membres et partenaires.

Cette opportunité d'emploi vous intéresse?

Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 10 février 2006 à 16 h.**

Direction marketing et communications  
Tourisme Outaouais  
103, rue Laurier, Gatineau (Québec) J8X 3V8  
Télécopieur : (819) 778-7758  
rbouliane@tourisme-outaouais.ca

435098

La Nouvelle Scène (LNS) est un centre de théâtre francophone situé au centre-ville d'Ottawa. L'organisme sans but lucratif est au service de quatre compagnies de théâtre professionnel : le Théâtre du Trillium, le Théâtre de la Vieille 17, la Cie Vox Théâtre et le Théâtre la Catapulte.

## Poste : DIRECTEUR GÉNÉRAL

Formation : grade universitaire dans des domaines connexes

#### Sommaire des fonctions du poste :

- Est responsable de la saine gestion des ressources humaines, financières et matérielles de l'organisme;
- Amorce l'exercice de planification stratégique 2007-2010 de la corporation et en assure le suivi;
- Identifie les sources de financement public pertinentes;
- Prépare les demandes de subvention;
- Coordonne les levées de fonds auprès du secteur privé;
- S'assure de l'excellence de l'ensemble des services offerts à la clientèle.

Pour une description de tâches détaillée, visitez le site web [www.nouvellescene.com](http://www.nouvellescene.com).

Les qualités et compétences suivantes seront déterminantes au cours du processus de sélection : leadership, compétences et expérience en administration des arts; connaissance des sources de financement aux arts et à la culture; capacité d'analyse; aptitudes à animer des équipes de travail; bonne connaissance du milieu culturel franco-ontarien; qualité du français parlé et écrit; maîtrise de l'anglais. Une priorité est également accordée à des habiletés en lobbying et représentation.

Échelle salariale : 50 000 \$ à 65 000 \$, selon l'expérience de la personne choisie.

Prière de soumettre votre candidature d'ici le 20 février 2006 à :  
**Lucien Bradet, président du C. A. de La Nouvelle Scène**  
333, avenue King-Edward, Ottawa (Ontario) K1N 7M5.  
candidatures@nouvellescene.com  
Téléphone : (613) 565-3011  
Télécopieur : (613) 565-3013

LNS souscrit aux principes de l'égalité d'accès à l'emploi.  
Nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées à une entrevue.

LA NOUVELLE  
SCÈNE

434887



C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des  
centres d'action bénévole  
de l'Outaouais  
568-0747  
benevole@ncf.ca

# Une carrière ça se **cultive**

## Technicien ou technicienne, fermeture et documentation de prêt

Ne perdez pas de vue les détails qui ont un impact sur la précision de votre travail.

— Arthur C. Nielsen

Voilà un bon conseil. Si vous avez à cœur la précision, vous avez un avenir à FAC. Vous aiderez à gérer la réception des dossiers de documentation de prêt et de décaissements de prêt. Lorsque nous recevons une demande de prêt complexe, vous devrez faire appel à votre jugement, votre attention aux détails et vos compétences organisationnelles pour nous aider avec la documentation de prêt. Vous tirerez profit de vos compétences et travaillerez avec d'autres amateurs de la précision, notamment les ingénieurs, les évaluateurs et le personnel de FAC.

Vous possédez un diplôme ou un certificat en affaires ou en administration ainsi qu'au moins trois ans d'expérience en administration de la garantie de prêt commercial, en administration du décaissement des prêts ou en administration juridique. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience. La maîtrise des deux langues officielles est essentielle.  
Numéro de concours : 160-05/06

## Adjoint administratif ou adjointe administrative, Crédit spécial

Êtes-vous une partie importante d'un bureau efficace? Nous sommes à la recherche d'un adjoint administratif afin d'assurer le maintien des bases de données, d'en extraire de l'information, de répondre aux demandes des clients internes et externes, et d'aider à coordonner des projets importants. Si vous êtes prêt à montrer vos compétences en administration, nous voulons vous rencontrer.

Vous possédez au moins un an de formation spécialisée en administration et en informatique ainsi qu'au moins deux ans d'expérience connexe. Nous considérerons tout agencement équivalent d'études et d'expérience. La maîtrise du français est essentielle.  
Numéro de concours : 171-05/06

Ces postes seront comblés à Kanata, en Ontario.

### Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et douze exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant deux p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 13 février 2006 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

# Air Canada et WestJet ont enregistré de bonnes performances en janvier

Presse Canadienne  
TORONTO

Les transporteurs aériens Air

Canada et WestJet ont tous les deux bénéficié de solides flux de passagers au mois de janvier.

Air Canada a indiqué, hier, que

son coefficient d'occupation, ou proportion de sièges occupés, avait été de 78,1 % durant la période, comparativement à 77,7 % en janvier 2005.

Le nombre de passagers-milles payants, ou le nombre de sièges pour lesquels quelqu'un a payé, a augmenté de 2,7 % en janvier dernier par rapport à janvier 2005.

Jazz, la filiale de transport régional d'ACE Aviation, a enregistré une hausse de 79,9 % de ses passagers-milles payants en janvier dernier par rapport au même mois en 2005.

La capacité a augmenté de 81,9 %, produisant un coefficient d'occupation de 66,2 %, contre 67 % en janvier 2005, soit une baisse de 0,8 point.

Les résultats de trafic nord-américain combinés, qui tiennent compte du trafic enregistré par Air Canada et Jazz, ont progressé de 7,7 %.

Le concurrent de Calgary, WestJet, a indiqué, de son côté, qu'il avait enregistré une hausse de 20,8 % de ses passagers-milles payants en janvier, alors que le nombre de ses sièges-milles offerts a augmenté de 11,6 %. Le coefficient d'occupation s'est établi à 75,5 %, contre 69,8 % un an auparavant.

## Aéroplan vole haut

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Aéroplan, le programme de fidélisation d'Air Canada, a vu ses profits augmenter de plus de 36 % au cours du quatrième trimestre de 2005, alors que sa facturation brute a crû de près de six pour cent.

Pour la période, le bénéfice d'exploitation a été de 30,2 millions\$, comparativement à 22,1 millions\$ pour le même trimestre en 2004, une hausse de 36,7 %.

La facturation brute de la vente de milles Aéroplan s'est pour sa part établie à 196,6 millions\$, alors qu'elle était de 185,6 millions\$ au même trimestre de l'exercice précédent, représentant une hausse de 5,9 %. Au cours de l'exercice 2005, la facturation brute a crû de neuf pour cent, à 754,8 millions\$, contre 692,3 millions\$ en 2004.

Le bénéfice d'exploitation de l'exercice 2005 s'est établi à 101,9 millions\$, comparativement à 100,5 millions pour 2004.

### POSTES DISPONIBLES EN TRADUCTION ET EN RÉVISION

Le Groupe de traduction Masha Krupp Ltée (GTMK) recherche des traductrices et des traducteurs travaillant de l'anglais vers le français, des réviseuses et des réviseurs d'expérience de langue française et des préposés au contrôle de la qualité pour pourvoir des postes à plein temps à nos bureaux. Excellente rémunération et excellents avantages sociaux.

Veillez envoyer votre curriculum vitae en toute confidentialité :

PAR TÉLÉCOPIEUR :  
(613) 820-3103

PAR COURRIEL :

humanresources@mashakrupp.com



La Société de logement communautaire d'Ottawa possède et gère plus de 14 700 unités de logement sur le territoire de la Ville d'Ottawa. La Société cherche présentement à pourvoir aux postes suivants :

### AGENT(E) DES RESSOURCES HUMAINES

(Salaire annuel : de 48 595 \$ à 57 852 \$)

Concours no 06-0003

Parmi les tâches, citons les suivantes : appuyer la gestion et l'administration des ressources humaines dans les domaines du recrutement, de l'évaluation des postes, des relations de travail, de la gestion des réclamations à la CSPAAIT, de l'aménagement en milieu de travail, de la formation des employés et de l'administration des avantages sociaux. Nous recherchons pour ce poste un(e) généraliste en ressources humaines possédant de l'expérience dans un milieu de travail syndiqué, combinée à une formation postsecondaire pertinente. Un sens poussé de l'organisation, beaucoup d'entregent et d'excellentes aptitudes pour les communications sont essentiels, de même que le bilinguisme.

### TÉLÉPHONISTES DANS UN CENTRE D'APPELS

Postes à temps plein et partiel

(Salaire horaire : de 20,72 \$ à 23,89 \$)

Concours no 06-0002

Relevant du gérant du centre d'appels dans la division de l'élaboration de programmes et d'activités communautaires, le(la) titulaire de ce poste répond aux appels téléphoniques des locataires concernant les questions de sécurité et d'entretien dans les collectivités de Logement communautaire d'Ottawa. Grâce à ses bonnes aptitudes pour le service à la clientèle, il(elle) répond aux demandes d'urgence aussi bien qu'à celles de routine. Le poste exige une collaboration avec le personnel des opérations et de la sécurité communautaire, les services d'urgence ainsi que les entrepreneurs approuvés. Il faut avoir terminé sa douzième année et posséder au moins deux ans d'expérience dans un milieu où la demande est forte et le service à la clientèle prioritaire. Travail par rotation obligatoire. Le bilinguisme est essentiel tandis que l'aptitude à parler les langues additionnelles utilisées par les locataires de la Société sera considérée comme un atout.

Ronald P. Larkin  
Chef de la direction

Maria McRae  
Présidente

Toutes les demandes, qui seront traitées de façon confidentielle, doivent parvenir à la Société, au plus tard le 15 février 2006.

Par la poste : Division des ressources humaines  
Société de logement communautaire d'Ottawa  
39, promenade Auriga  
Ottawa (Ontario) K2E 7Y8

Par courriel : ochjobs@och.ca

Par télécopieur protégé : (613) 731-6486

## FRANÇOIS LANGEVIN - COMPTABLE AGRÉÉ

### VÉRIFICATEUR-TECHNICIEN COMPTABLE

François Langevin, C.A. cabinet de qualité dans le domaine de la certification et des services conseils désire s'adjoindre d'une personne dynamique pour combler un poste.

Sous la supervision d'un directeur, vous réaliserez des mandats d'avis au lecteur et des missions d'examen en respectant les budgets et les échéanciers établis. Vous préparez les déclarations fiscales de sociétés et celles des particuliers reliés à ces sociétés ainsi que les biens livrables (états financiers, déclarations fiscales et écritures de régularisations) et les soumettez pour révision.

Vous détenez un baccalauréat en comptabilité ou un DEC en administration, option finance et un minimum de trois années d'expérience pertinente. Une expérience en cabinet constitue un atout important. Vous avez une excellente connaissance des logiciels de la suite de Microsoft et des principaux logiciels comptables. Personne autonome, vous faites preuve d'initiative, de polyvalence et d'un bon esprit d'équipe.

Si vous désirez relever un de ces défis, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 13 février 2006 à :

François Langevin, Comptable Agréé  
139, boulevard Desjardins  
Maniwaki, (Québec) J9E 2C9  
Télécopieur : (819) 449-6431  
Courriel : flangevin@bellnet.ca

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.  
François Langevin, C.A. communiquera avec les candidats(e) retenus (e) seulement.

# Un puits produit de l'huile durant un forage en Gaspésie

Presse Canadienne  
RIMOUSKI

La compagnie Pétrolia annonce que, pendant un tout récent forage mené en Gaspésie, le puits Haldimand numéro un a produit 6000 litres d'huile durant sept jours, en raison d'une moyenne de cinq barils par jour.

Cette accumulation pourrait provenir d'une zone réservoir de pétrole située aux environs de 960 mètres de profondeur, selon Pétrolia (PEA: TSX-V).

La compagnie soutient que cette accumulation d'huile est une découverte majeure, car elle pourrait annoncer la présence d'un réservoir de pétrole. Cependant, la capacité de production de ce puits ne pourra être mesurée avant la fin du forage.

Entre-temps, si le puits continue à produire à ce rythme, une première cargaison de 10000 litres d'huile sera acheminée par camion-citerne vers une raffinerie d'ici quelques jours, selon ce que rapporte André Proulx, président de Pétrolia.

Les travaux de forage se poursuivront jusqu'à une profondeur d'environ 1200 mètres afin de vérifier la présence possible de nouveaux réservoirs. Le puits Haldimand numéro un est situé à l'est de Gaspésie.

La compagnie Pétrolia, basée à Rimouski, affirme que le potentiel de ce secteur est connu depuis plusieurs décennies; d'autres forages y sont d'ailleurs menés. De nombreux suintements d'huile ont été observés par le passé le long des zones de faille, et des indices de pétrole ont été découverts.



**Union du Canada Assurance-Vie**

## AVIS D'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES

AVIS est par la présente donné qu'une assemblée générale annuelle des membres de **UNION DU CANADA ASSURANCE-VIE** sera tenue le jeudi 23 février 2006, à 11 h 30 au siège social de la compagnie, 325, rue Dalhousie (10e étage), à Ottawa, aux fins suivantes :

- recevoir le rapport des administrateurs, les états financiers et le rapport des vérificateurs de la Corporation pour l'exercice terminé le 31 décembre 2005;
- élire deux administrateurs;
- nommer les vérificateurs pour l'année en cours et autoriser le Conseil d'administration à fixer leur rémunération; et
- traiter de toute autre question dûment du ressort de l'assemblée ou de tout ajournement d'icelle.

Par ordre du Conseil d'administration

Le Secrétaire,  
Marc A. Parent

Ottawa, le 6 février 2006.

## Sudoku

			8	3				
		7				4		5
6	4		9				2	
			3					8
5					1			7
2								
8	9					2		1
			8	4	9	5		
	7							

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0176

Solution du dernier sudoku

3	1	4	8	5	9	6	7	2
6	7	5	3	2	4	8	9	1
2	8	9	7	1	6	4	3	5
7	5	6	4	9	8	1	2	3
4	3	2	1	7	5	9	8	6
1	9	8	6	3	2	5	4	7
8	6	3	5	4	7	2	1	9
9	4	7	2	6	1	3	5	8
5	2	1	9	8	3	7	6	4

Par Fabien Savary 0175

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## LE RYTHME DES AFFAIRES

### DOLLAR

0,7268 Euro
9,1158 Peso
102,7116 Yen
0,4989 Livre
24,6002 Rouble

0,8669 \$US

### OR

633 \$
--------

### ARGENT

11,162 \$
-----------

### TAUX

Directeur	3,50
Hypothèque-5 ans	6,45
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

### S&P/TSX

11 817,30 • -263,23

### NYSE

7932,50 • -87,37

### Dow Jones

10 749,76 • -48,51

### NASDAQ

2244,96 • -13,84

## Bourse de Toronto

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
UTS ENERGY	6,830	12 059 229
HUBBAY MIN. WT J	0,170	9 483 417
BARRICK GOLD	33,740	9 077 023
EUROPN GLDFLDS J	3,250	7 874 965
INFOWAVE SFTWRE J	0,100	7 760 780
ENERVEST DIV. TR RT	0,085	7 444 898
BREAKWATER RES.	1,020	7 094 508
ENCANA	51,800	6 979 318
BEMA GOLD J	4,550	6 885 590
NORTEL NETWORKS	3,470	6 875 116
EQUINOX MNRLS J	1,360	6 451 586
EUROZ MIN. J	1,650	6 111 566
ALCAN	55,680	5 489 960
GOLDEN STAR RES.	4,010	5 379 870
TAHERA J	0,780	5 274 814
BOMBARDIER B SV	2,880	4 408 025
KINROSS GOLD	11,670	4 298 834
PETRO-CANADA	54,950	4 045 263
CONNCHR OIL & GAS	5,250	3 851 284
YAMANA RESRCS J	9,820	3 473 891
ELDORADO GOLD	5,120	3 453 440
GOLDCORP	28,550	3 436 282
GLBL ALUMINA USF J	1,820	3 435 800
HUBBAY MIN. J	8,180	3 306 297
DESERT SUN MIN. J	4,570	3 227 603
BCE	27,350	3 132 750
ABITIBI-CONSOL.	4,040	3 089 181
FALCONBRIDGE LV	36,550	2 796 402
STELCO A	0,130	2 718 530
BK NOVA SCOTIA	47,120	2 634 305

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
TRIANTECH. J	+0,350	+38,89
ADF GROUP SV	+0,320	+35,96
SMTM MFG RTCT WT	+0,015	+33,33
INTREPID MNRLS J	+0,220	+23,40
ASPEN GRP RES.	+0,060	+20,69
CANLAN ICE SPRTS	+0,010	+20,00
INFOWAVE SFTWR J	+0,015	+17,65
ENV. COMM. GP WT	+0,005	+14,29
DEXIT J	+0,100	+14,29
WENZL DWNHL TLS	+0,340	+14,17

### PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
WESTRN CDN CL WT J	-0,025	-62,50
WESTPRT INNOV. WT	-0,025	-62,50
WELTON ENGY RT J	-0,010	-40,00
PURE GLD MIN A WT J	-0,010	-33,33
QUESTAIR TECH J	-0,200	-21,05
METALLICA RES. WT J	-0,240	-19,20
CAMBIOR D WT	-0,055	-18,97
EASTERN PLTNM WT J	-0,070	-18,42
GOLD RESERVE WT J	-0,260	-17,81
STRGN BIOTECH. WT	-0,015	-17,65

## Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	5672,92	+6,14
Amex Compo	1820,66	-43,39
Corée Sud Compo	1332,28	0,00
Chine Shanghai	1161,85	0,00
France CAC	4935,40	+0,81
Hong Kong	15 517,01	-31,05
Italie Mibtel	36 711,00	-151,00
Israël TA	833,14	0,00
Japon Nikkei	16 720,99	-26,77
Mexique IPC	18 665,061	-197,119
Pays-Bas AEX	453,03	+0,51
Roy-Uni FTSE	5746,80	-25,60
Suisse	7837,34	-2,27
Taiwan	6720,08	0,00

## Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	MDS	
ADHEREX TECH.	1,40	-0,04	21,60	-0,15
ALCATEL CAN. EX.	13,64	-0,30	24,24	-0,25
BCE	27,35	+0,07	3,47	-0,04
BOWATER CAN. EX.	30,45	-1,75	0,50	0,00
CALIAN TECH.	10,80	-0,05	0,01	0,00
COGNOS	42,86	-0,82	0,20	+0,03
CORTEX PHARMA.	2,83	-0,23	0,22	+0,005
DOMTAR	5,50	-0,28	0,185	-0,015
FRASER PAPERS	9,70	-0,05	0,40	0,00
INTL DATACASTING	0,165	+0,005	13,72	-0,23
JDS UNIPHASE	3,35	-0,04	0,60	-0,04
LSI LOGIC	8,83	-0,10	2,66	+0,01
			0,075	-0,005

## Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94
Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VIXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

## New York

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
The Walt Disney	26,70	48 023 000
iShrs msci Jp Idx F.	13,76	39 737 000
Time Warner	18,36	38 102 100
General Electric	32,31	36 784 700
Pfizer	25,18	28 457 600
Motorola	21,00	27 672 800
Lucent Tech.	2,66	21 451 600
Exxon Mobil	60,55	21 134 000
Micron Tech.	16,36	20 042 500
Chesapeake Engy	31,73	17 255 400

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Cntrl Vrmnt Pblc Serv.	+1,86	+9,99
ResMed	+3,45	+9,07
Brllnc Chn Auto. Hldgs	+1,52	+8,95
American Italian Pasta	+0,35	+8,75
Yankee Candle	+1,91	+7,35
The Walt Disney	+1,74	+6,97
Royal KPN N.V.	+0,64	+6,87
Air France - KLM	+0,12	+6,74
Hillenbrand Industries	+3,30	+6,65
Pier 1 Imports	+0,72	+6,58

### PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Prestige Brnds Hldngs	-2,03	-15,57
Playtex Products	-1,62	-12,12
Parker Drilling	-1,23	-10,28
Crawford & Company	-0,61	-9,92
Harmony Gold Mining	-1,81	-9,67
Stillwater Mining	-1,43	-9,60
Glamis Gold	-2,95	-9,34
Todd Shipyards	-2,84	-9,15
Goldcorp	-0,48	-9,09
Gold Fields	-2,15	-9,02

## Nasdaq

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Intel	20,67	77 172 384
Conexant Sys.	2,70	72 788 987
Sirius Satel. Radio	5,77	62 183 778
NASDAQ-100	40,63	60 334 042
Microsoft	26,94	59 290 401
Cisco Sys.	18,09	55 924 654
Sun Microsys.	4,29	53 164 187
Oracle	12,37	40 991 205
Apple Computer	67,60	35 415 117
Yahoo!	32,98	30 773 799

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
LightPath Tech	+2,68	+66,34
Chin Tech. Devp. Gr.	+2,81	+44,75
Raindance Commun.	+0,60	+29,56
CancerVax	+0,64	+25,81
Duratek	+3,79	+21,66
North Arme. Scientific	+0,40	+19,14
Private Media Gr.	+0,45	+17,86
Sohu.com	+3,37	+17,46
Rent-A-Center	+3,23	+15,70
Yahoo! Intl.	+2,14	+13,74

### PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Nestor	-1,24	-23,89
Under Armour	-8,26	-21,07
dELIA*s	-0,41	-20,10
Conexant Sys.	-0,66	-19,64
Hoku Scientific	-1,74	-16,63
Agnico-Eagle Mines	-1,53	-16,11
American Dental Prtnrs	-2,17	-15,89
Moscow CableCom	-1,14	-14,00
Astea Intl.	-3,47	-13,62
Empire Resorts	-0,73	-12,39

vroum-vroum

## PLAISIRS DIVERS



Amplement d'espace pour 6 personnes

Mazda5 GT illustré

## mazda5 gs 2006

Voici le Mazda5, le premier véritable véhicule multi-activité. Pratique, mais avec des dimensions qui lui procurent une grande maniabilité. Abordable, mais équipé comme vous le voulez. Le Mazda5 offre de l'espace pour six personnes, avec des sièges rabattables à plat pour accroître la capacité de chargement. De plus, il comprend une longue liste de caractéristiques de série: entre autres, freins antiblocage, glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs extérieurs à commande électrique.

À PARTIR DE

19 995 \$<sup>†</sup>ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADAPRIX AJAC VOITURE DE L'ANNÉE 2006  
MEILLEUR VÉHICULE FAMILIAL POLYVALENTPREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE  
Pour une 2<sup>e</sup> année consécutive  
Le Guide de l'auto 2006

Mazda3 GX illustrée

## mazda3 GX 2006

LOUEZ À PARTIR DE

195 \$

PAR MOIS, POUR 60 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

CLÉ D'OR  
Meilleur véhicule  
(catégorie voitures compactes)  
L'Annuel de l'automobile 2006

Mazda3 Sport GS illustrée

## mazda3 SPORT GS 2006

LOUEZ À PARTIR DE

245 \$

PAR MOIS, POUR 60 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

GAGNANTE  
de plus de 100 prix internationaux.

Mazda6 GS 4 cyl. illustrée

## mazda6 BERLINE GS 4 CYL. 2006

LOUEZ À PARTIR DE

278 \$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 1 995 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



mazda

www.mazda.ca

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\* Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda5 GS (E6SD56AA00) 2006 neuves. Frais de transport et préparation (1 310 \$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. \* Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS56AA00), des Mazda3 Sport GS (D5SD56AA00) et des Mazda6 GS 4 cyl. (G4SD56AA00) 2006 neuves de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 8 ¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 8 février 2006.

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLOMÉSProfits records  
pour NurunPresse Canadienne  
MONTRÉAL

Nurun inc., une filiale de Quebecor Média, affiche des profits de 2,3 millions\$, ou 7 cents l'action, à son quatrième trimestre de 2005, contre 424 000\$, ou un cent l'action, l'année précédente, grâce, notamment, à des revenus supérieurs et à de nouveaux clients.

Nurun signale des revenus en hausse de 11 % à 16,2 millions\$ au quatrième trimestre, contre 14,6 millions\$ l'année précédente.

Pour l'exercice 2005, le bénéfice d'exploitation a atteint 3,7 millions\$, ou 11 cents par action, par rapport à une perte nette de un million de dollars, ou trois cents par action, en 2004. Selon la société, il s'agit de sa meilleure performance en terme de bénéfice net annuel.

Les revenus pour l'année 2005 ont atteint 65,1 millions\$, en hausse de 25 % par rapport à 2004.

Contrat de  
38,5 millions pour  
Groupe CanamPresse Canadienne  
MONTRÉAL

La division de Groupe Canam spécialisée dans la construction métallique lourde, Structural, a signé deux contrats aux États-Unis totalisant 38,5 millions\$ CAN.

Structural aura à réaliser la construction d'un complexe récréatif abritant une pente de ski alpin intérieure à East Rutherford, dans l'État du New Jersey, et un complexe multirésidentiel de 25 étages à Cambridge, en banlieue de Boston.

Ces contrats ont été octroyés par les entrepreneurs généraux Turner Construction Company et Suffolk Construction pour la fabrication et le montage de la charpente de ces édifices ayant une superficie de plus d'un million de pieds carrés.

La fabrication des composantes de charpente métallique commencera au cours des prochaines semaines à l'usine de Groupe Canam inc. à Saint-Gédéon-de-Beauce, et la fin des travaux est prévue au cours du troisième trimestre de 2006.

## AVIS PUBLIC

À Léonard Brown, soyez avisé qu'une demande portant le numéro 22051129007-G concernant le logement situé au 545, Pointe-Gatineau, appartement 313, a été intentée contre vous à la Régie du logement, l'Édifice Jos Montferrand, 170, rue Hôtel-de-Ville, 4<sup>e</sup> étage, bureau 4.100, Gatineau, Québec. L'audition de cette demande aura lieu le 7 mars 2006 à 10h30, à ce bureau.

ARGUS  
MAZDA

961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

776-6700

argusmazda.com



mazda

# LES JOURS CAMIONS DODGE

**TOUJOURS  
PLUS  
EXCITANT**



**Nous vous présentons le  
DODGE RAM SRT10 2006**

« Le pick-up de production le plus rapide au monde »\*

\* Selon le livre des records Guinness, le 2 février 2004,  
pour le Dodge Ram SRT10 à cabine simple.  
Pour plus d'information, visitez le site [dodge.ca](http://dodge.ca)

## DODGE RAM 1500 MEGA CAB<sup>MD</sup> SLT 4X4 2006

Le plus grand Ram jamais construit. Le plus spacieux et le plus confortable de sa catégorie.



• Moteur HEMI<sup>MD</sup> V8 de 5,7 L, 345 ch avec 375 lb-pi de couple  
• Inclut un système à cylindrée variable (MDS) pour une meilleure économie de carburant, seulement sur les modèles 1500  
• Capacité de remorquage : 3 538 kg (7 800 lb)<sup>1</sup>

- Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur
- Différentiel arrière autobloquant • Boîte de transfert en prise temporaire
- Roues de 17 po en aluminium • Amortisseurs renforcés
- Ensemble attelage de remorque • Lève-glaces et verrouillage à commande électrique • Télédévrouillage • Antidémarrage Sentry Key<sup>SM</sup>
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Lunette coulissante à commande électrique



LOUEZ À

**389\$<sup>†</sup>**

PAR MOIS.  
LOCATION DE 36 MOIS.  
0<sup>¢</sup> DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
4 137 \$ COMPTANT INITIAL

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS<sup>‡</sup>.

## DODGE RAM 1500 QUAD CAB<sup>MD</sup> ST 4X4 2006



• Moteur HEMI<sup>MD</sup> V8 de 5,7 L, 345 ch avec 375 lb-pi de couple  
• Inclut un système à cylindrée variable (MDS) pour une meilleure économie de carburant, seulement sur les modèles 1500  
• Capacité de remorquage : 3 402 kg (7 500 lb)<sup>1</sup>

- Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur
- Différentiel arrière autobloquant • Boîte de transfert en prise temporaire
- Roues de 17 pouces et pneus tout terrain • Amortisseurs renforcés
- Antidémarrage Sentry Key<sup>SM</sup> • Freins à disque aux 4 roues
- Régulateur de vitesse • Volant inclinable



LOUEZ À

**339\$<sup>†</sup>**

PAR MOIS.  
LOCATION DE 36 MOIS.  
0<sup>¢</sup> DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
3 891 \$ COMPTANT INITIAL

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS<sup>‡</sup>.

## DODGE DAKOTA CLUB CAB<sup>MD</sup> ST 4X2 2006



• Moteur V6 Magnum de 3,7 L, 210 ch avec 235 lb-pi de couple  
• Avec la meilleure charge utile de sa catégorie, 794 kg (1 750 lb)<sup>1</sup>

- Transmission manuelle à 6 vitesses • Climatiseur
- Différentiel arrière autobloquant • Amortisseurs renforcés
- Banquette arrière divisée 40/40 rabattable • Antidémarrage Sentry Key<sup>SM</sup> • Glaces écran solaire - teinte foncée



LOUEZ À

**239\$<sup>†</sup>**

PAR MOIS.  
LOCATION DE 39 MOIS.  
0<sup>¢</sup> DÉPÔT DE SÉCURITÉ.  
2 094 \$ COMPTANT INITIAL

OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS<sup>‡</sup>.

FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR  
Services financiers Chrysler

À 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les modèles Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MD</sup> SLT 4x4 2006, 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4x4 2006 et 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Dakota Club Cab<sup>MD</sup> ST 4x2 2006. † Tarif mensuel établi pour 36 mois avec un comptant initial de 4 137 \$ plus taxes pour le Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MD</sup> SLT 4x4 2006 avec l'ensemble 26G + AHC + DSA + GFE + GPG + K17 + LNU + SCV + WGD + MB. Tarifs mensuels établis pour 36 mois avec un comptant initial de 3 891 \$ plus taxes pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4x4 2006 avec l'ensemble 23A + CFR + DMD + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km/36 mois (66 300 km/39 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. ‡ Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription RDPRM en sus (60 \$). †, ‡ Transport (1 225 \$ pour le Dodge Ram 1500 Mega Cab<sup>MD</sup> SLT 4x4 2006, 1 225 \$ pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab<sup>MD</sup> ST 4x4 2006, 1 050 \$ pour le Dodge Dakota Club Cab<sup>MD</sup> ST 4x2 2006, taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. † Avec l'équipement approprié. Le poids maximal de la remorque comprend le poids du chargement de la remorque et celui du conducteur (estimé à 68 kg, ou 150 lb). ‡ La charge utile doit être réduite du poids des passagers, de l'équipement en option, du chargement du camion, etc. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE PARTICIPANT OU DODGE.CA

## Faites vos jeux!

À vos marques, prêts... faites vos jeux! À compter de vendredi, il sera possible de suivre les Jeux olympiques de Turin sur les ondes de Radio-Canada, que ce soit à la télé, à la radio, sur Internet, en baladodiffusion et même sur votre téléphone portable.



Valérie Lessard  
vlessard@ledroit.com

### BRANCHÉ

Pour Marie Tétreault, chef des communications, Nouveaux médias, à la société d'État, il s'agit d'offrir la plus grande variété de couvertures possible dans le cadre des jeux, en parallèle au rendez-vous traditionnel que représente la télé. Si, lors des JO d'Atlanta, en 1996, la couverture sur Internet se résumait à une page Web assez sommaire, elle s'est depuis nettement étoffée. Cette année, trois reporters (Jean-Luc Brassard, Marc Gagnon et la cyberjournaliste Manon Gilbert) entraîneront les internautes dans les coulisses des jeux.

«Le site Internet de Radio-Canada enregistre en moyenne de 300 000 à 330 000 visites par jour, mais on atteint des sommets d'achalandage pendant les jeux. À preuve: le 24 août 2004, quand Alexandre Despatie plongeait



Si les trois commentateurs sportifs Jean-Luc Brassard, Marc Gagnon et Gaétan Boucher performeront devant les caméras de la télé, les deux premiers livreront aussi leurs analyses en baladodiffusion.

pour sa médaille d'argent à Athènes, on a enregistré 517 574 visites, un record dans toute l'histoire du site de Radio-Canada», explique Marie Tétreault, pour qui la flexibilité et l'accessibilité instantanée d'Internet représentent un complément idéal à la télévision et à la radio.

De plus, une console interactive gratuite, compatible sur PC et Mac, a spécialement été conçue pour être téléchargée comme fond d'écran, autour de quatre thèmes: les nouvelles en direct de Turin

(une tonalité vous prévient quand une manchette «tombera»), les horaires de diffusion, le tableau des médailles actualisé régulièrement, ainsi qu'un petit jeu-questionnaire.

Chaque jour et chaque heure, Radio-Canada permettra aussi aux abonnés de Bell Mobilité de visionner trois minutes de bulletins de nouvelles sur l'écran de leur appareil, entre 7 h et 22 h. Un service qui n'est toutefois pas gratuit, puisqu'il faut être abonné au forfait «Propulsion» (offert seule-

ment aux abonnés des forfaits «Famille» et «Tout en un» de 35 \$ et plus) et être muni d'un appareil EV-DO (Evolution Data Optimized). Les abonnés à l'application MobiTV auront quant à eux accès à la programmation olympique régulière de la télévision de la SRC. Une option pour les mordus de l'esprit olympique qui mobilisera une quinzaine d'employés de Radio-Canada.

«On tente l'expérience. Ça va nous permettre de voir s'il y a une demande à combler, et si on a besoin de développer de nouveaux contenus pour combler cette demande», fait valoir Marie Tétreault.

Mais il demeurera possible de suivre les compétitions de la bonne vieille façon: assis dans son salon, devant son téléviseur, de 6 h à 17 h 30 (avec une courte pause pour *Le Téléjournal* du midi), puis de 19 h 30 à 22 h. Guy D'Aoust, Marie-Josée Turcotte et François Faucher assureront, à titre de chefs d'antenne, une couverture intensive, en compagnie de plusieurs analystes, parmi lesquels le doyen Richard Garneau (qui en est à ses 20<sup>e</sup> JO) et plusieurs olympiens (Marc Gagnon, Gaétan Boucher, Annie Pelletier, Isabelle Charrest, mais pas Myriam Bédard).

Pour faire place au sport, Radio-Canada a évidemment modifié sa grille horaire. Si plusieurs émissions ont dû céder leur place, *L'union fait la force*, *Virginie*, *Le Téléjournal* et *Le Jour du Seigneur* demeurent à leur case habituelle. Quant à Véronique Cloutier, son *talk-show* est déplacé à 23 h.

### TFO se balade sur iTunes

Les internautes des quatre coins du pays et d'autour de la planète, de même que les inconditionnels de l'émission jeunesse *Volt*, présentée à TFO, ont maintenant la possibilité de télécharger les épisodes des séries *Studio Météo*, *Hospital Passion* et *Kid Napping*, en plus de chroniques, reportages et infopubs, sur iTunes (pour renseignements: [www.tfo.org/baladodiffusion](http://www.tfo.org/baladodiffusion)). Une façon, pour TFO, de contourner les aléas d'être une télévision publique provinciale, dont la programmation n'est accessible que par l'entremise des satellites, à l'extérieur du territoire ontarien.

«Pour nous, c'est une façon de rester en contact avec les jeunes, en suivant les technologies qu'ils semblent de plus en plus privilégier, souligne la directrice des nouveaux médias chez TFO, Christine Larouche. Mais c'est aussi une façon de rendre notre contenu accessible gratuitement, de traverser les frontières et d'élargir nos horizons. *Volt*, de par sa facture, qui favorise des segments d'émission très courts, et son humour éclaté, a vraiment ce qu'il faut pour intéresser d'autres jeunes francophones.»

Après avoir rendu les premiers «mobisodes» de *Studio Météo* disponibles, la semaine dernière, M<sup>me</sup> Larouche a déjà noté que «des jeunes Africains participaient maintenant à nos concours!» Qui sait, cela pourrait peut-être donner l'occasion à TFO de non seulement faire connaître *Volt* à l'étranger, mais de vendre la série à l'extérieur du pays, espère M<sup>me</sup> Larouche.

### À surveiller

Ils sont neuf intrépides aventuriers, sélectionnés pour prendre part à une expérience un peu folle: remonter le cours du temps et parcourir, en canot d'écorce, en costumes d'époque et en 100 jours, les quelque 2500 kilomètres séparant Montréal et Winnipeg, comme les voyageurs, à l'époque de la traite de la fourrure, dans les années 1800. *Destination Nor' Ouest* regroupe dans ce canot neuf hommes et femmes de tous les

âges (de 24 à 52 ans) et horizons, parmi lesquels on compte trois représentants de la région: Karoline Lacroix, 32 ans, de Gatineau, et Christian Pilon, 29 ans, et Bob Abrames, 52 ans, d'Ottawa. Le narrateur est nul autre que l'auteur Georges-Hébert Germain.

Le périple débute ce soir, à 20 h, sur les ondes de TFO. Et quel périple ce sera, pour eux comme pour les téléspectateurs! Dans le premier des huit épisodes d'une heure, on pourra suivre les participants de l'examen médical aux rapides de Pembroke, en passant par leur camp de formation et leur portage dans les rues d'Ottawa!



C'est sans compter que ces neuf apprentis voyageurs devront apprendre à pagayer ensemble, à écoper, à troquer pour de la nourriture, à prendre soin de leur canot et... à s'en-

tendre. Frictions, émotions et abandon sont d'ailleurs au rendez-vous, dès ce soir.

Cette intéressante série à caractère historique autant que sportif est coproduite par la maison ré-

gionale Les Productions Destination Inc., en collaboration avec Les Productions NOROUEST Inc., et diffusée par TFO à compter de ce soir, à 20 h (en reprise le jeudi à 13 h et le dimanche à 23 h).

## Gagnez une cuisine de rêve de 10 000 \$

Suivez les aventures de Chouchoune et Gros loup tous les matins à **Tout l'monde debout** dès 5h30.

HÉO INEAULT INC.

rockdétente  
94,9 FM

# C.R.A.Z.Y. et Maurice Richard en tête aux Jutra

Avec 14 nominations chacun, les films *C.R.A.Z.Y.* (du réalisateur Jean-Marc Vallée) et *Maurice Richard* (de Charles Binamé) sont en tête des finalistes dans la course aux Jutra.

**Rollande Parent**  
Presse canadienne – MONTRÉAL

Ils ont été sélectionnés, hier, dans les catégories du meilleur film, de la réalisation, du scénario, du son, du meilleur acteur, du montage image, des costumes, de la coiffure, du maquillage, de la meilleure actrice de soutien, de la direction artistique et de la direction de la photographie, notamment.

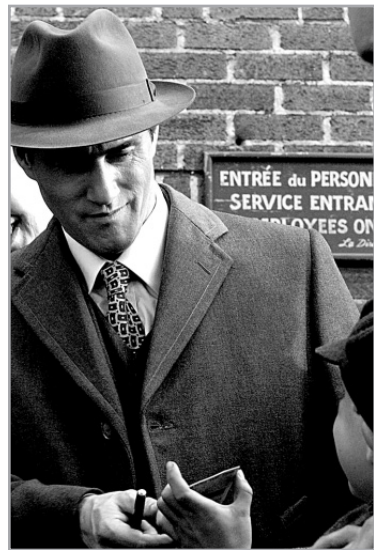
Sur les 30 longs métrages de fiction admissibles cette année, 14 obtiennent au moins une place de finaliste.



C.R.A.Z.Y.

Au titre du meilleur documentaire, il y a *La Classe de Madame Lise*, *Danser Perreault*, *Gilles Carle ou l'indomptable imaginaire* et *Qui a tiré sur mon frère?*

En nomination pour le Jutra du meilleur film d'animation, on retrouve *cNote*, *The Curse of the Voo-*



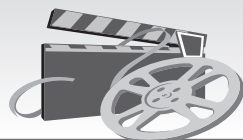
Maurice Richard

En nomination 10 fois, on retrouve *L'Audition*, de Luc Picard, qui est suivi par *La Neuvaïne*, de Bernard Émond, qui récolte huit nominations. *Le Survenant*, d'Érik Canuel, en obtient trois.

Sont également en lice dans une catégorie: *Les Boys IV*, *Les États-Unis d'Albert*, *Familia*, *Idole Instantanée*, *Jimmywork*, *Maman Last Call* et *Saints-Martyrs-des-Damnés*.

## 8<sup>e</sup> remise des prix Jutra

Voici la liste des finalistes dans les principales catégories en vue de la huitième soirée des Jutra, le dimanche 19 mars:



<b>Meilleur film</b>	Luc Martineau, Lorraine Richard Pierre Even, Jean-Marc Vallée Denise Robert, Daniel Louis Bernadette Payeur
<b>Meilleure réalisation</b>	Maurice Richard La Neuvaïne Horloge biologique C.R.A.Z.Y.
<b>Meilleure actrice</b>	Aurore L'Audition La Neuvaïne Maurice Richard
<b>Meilleur acteur</b>	La Neuvaïne Maurice Richard C.R.A.Z.Y. L'Audition
<b>Meilleure actrice de soutien</b>	Maman Last Call Maurice Richard C.R.A.Z.Y. Le Survenant
<b>Meilleur acteur de soutien</b>	L'Audition C.R.A.Z.Y. C.R.A.Z.Y. L'Audition
<b>Meilleur scénario</b>	La Neuvaïne L'Audition Maurice Richard C.R.A.Z.Y.

Source: IXION Communications

PC

*doo Child*, *Dehors novembre* et *Tower Bawher*. Les finalistes pour le meilleur court métrage sont *L'Air de rien*, *Radio*, *Le Rouge au so* et *Une chapelle blanche*.

Les gagnants seront connus le dimanche 19 mars, lors de la huitième soirée des Jutra, qui sera animée par Normand Brathwaite et diffusée en direct par Radio-Canada. Par la suite, sur ARTV, René Homier-Roy s'entretiendra avec les lauréats.

Lors d'une conférence de presse, hier, le président de la Soirée des Jutra, le comédien Michel Côté, s'est dit enthousiasmé par la vigueur grandissante du cinéma québécois.

«On continue de surfer année après année. Depuis trois ou quatre ans, on dit qu'on a une année exceptionnelle et on continue à surfer sur des années exceptionnelles au *box office* avec des films de qualité sur des sujets variés, avec des équipes formidables et des réalisateurs exceptionnels», a-t-il commenté.

Pour l'année qui se profile, le comédien s'est dit «très confiant» de voir augmenter les parts de marché des films québécois.

«On devrait connaître une autre très bonne année et augmenter nos parts de marché face aux films américains. On est capable d'accomplir la compétition», a-t-il lancé.

## ANDRÉ RIEU ET L'ORCHESTRE JOHANN STRAUSS



Dimanche, 28 mai 2006 à 19 h au **Place Banque Scotia**

**PRIX: 49,50 \$, 69,50 \$ et 79,50 \$**

Les prix comprennent toutes les taxes mais pas les FRM ni les frais de service.

**EN VENTE MAINTENANT!**

ACHETEZ EN LIGNE **CAPITALTICKETS.CA**

613 • 599 • FANS (3267) ou 877 • 788 • FANS (3267)  
Les magasins **sports experts** et billetterie de la Place Banque Scotia



<b>CINEMA 9 GATINEAU</b>	
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070	
Tous les jours 6.99 \$	
MAURICE RICHARD (G)	7:10 9:40
MAT LUN ET MAR	12:45 3:30
LES BOYS IV (G)	7:20 9:50
MAT LUN ET MAR	1:20 4:00
MOINS CHER LA DOUZAINÉ 2 (G)	1:25 3:25
SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN (13+)	6:45 9:25
MAT LUN ET MAR	12:20 3:05
LE MONDE INFERNAL : ÉVOLUTION (16+)	7:30 9:45
HISTOIRE DE FAMILLE (13+)	8:10
MAT LUN ET MAR	1:00 4:25
NOUNOU MCPHEE (G)	6:50 9:10
MAT LUN ET MAR	12:00 2:15 4:20
CHEZ BIG MOMMA 2 (G)	7:15 9:35
MAT LUN ET MAR	12:30 2:45 5:00
TERREUR SUR LA LIGNE (13+)	7:05 9:15
MAT LUN ET MAR	12:15 2:30 4:30
MUNICH (13+)	8:00
MAT LUN ET MAR	1:10 4:40

435019



## Bien ou mal ?

Devrait-on avoir le droit de choisir le sexe de son bébé ?

**Mercredi 19 h**



Votre opinion sur

**TV5.ca**

Correction

Une malencontreuse erreur nous a empêché de publier l'article sur la programmation de l'Orchestre national du Centre national des arts tel que prévu, hier. Voici donc le texte de notre collaborateur Jean-Jacques VanVlasselaer qui aurait dû accompagner la photo du chef Gustavo Dudamel.



Jean-Jacques Van Vlasselaer

Collaboration spéciale

Ce qui frappe d'abord, lorsqu'on regarde de près la saison 2006-2007, annoncée lundi par la section «musique» du Centre national des arts (CNA), c'est la domination du son romantique. C'est aussi une programmation grand spectacle. Ainsi, le gala d'automne ne com-

# Le champ omniprésent du romantisme au CNA

prendra pas une grande vedette, mais cinq. Un *who's who* des étoiles du monde classique: Yo Yo Ma, Emanuel Ax, Gil Shaham, Natalie MacMaster et, bien sûr, Pinchas Zukerman.

Ainsi l'OCNA, orchestre de taille «classique», se mesurera à la *Fantastique* de Berlioz, au *Concerto pour orchestre* de Bartok, à la *Pathétique* de Tchaikovsky et à *L'Oiseau de Feu* de Stravinsky, pour ne pas parler de la *Symphonie n° 2* de Brahms. Malgré la qualité des instrumentistes, malgré les surnuméraires, le poids sonore manque: dans l'effort de gonfler, il y a perte de muscle sonore, perte de clarté, difficulté d'équilibrer le poids respectif des sections. Y au-

rait-il lieu de ressortir *Les Fables* de La Fontaine? Est-il temps que l'Orchestre symphonique d'Ottawa se mette à Haydn et à Mozart?

Ainsi, la confirmation soulignée de la présence de Pinchas Zukerman, remis de sa «sabbatique». Dans les 17 programmes offerts par l'OCNA, il en dirigera 10, dont deux *Requiems*, celui de Fauré et celui de Verdi, l'eau et le feu, la terre et l'air. Pour ses inconditionnels, la série *Ovation* est tout indiquée. Il y dirige trois des cinq concerts et sera soliste dans quatre concerts. Pour les amateurs de *requiems*, choisissez la série *Bostonian*; vous pourrez y entendre également la version requiem de Tchaikovsky: sa *Pathétique*. Par



Gustavo Dudamel

ailleurs, pour les absolus du romantisme, la série *Audi* est incontournable: il n'est pas une œuvre qui dépasse le *Concerto pour orchestre* de Bartok.

Cela dit, l'on sent pourtant pointer du nez des tentatives d'innovation. Vous aurez remarqué que la série *Ovation* présente cinq — et pas six — programmes. C'est pour faire place à deux séances musicales à perspective contemporaine, dirigées et animées par Oliver Knussen. Cette initiative s'intitule *ex-expression* et aura lieu en dehors de l'enceinte romantiquement gardée du CNA. À preuve: dans les 17 programmes de base, il n'y a que trois œuvres canadiennes, dont une première mondiale.

Autre développement: il y aura trois orchestres invités, l'Orchestre symphonique de Toronto, celui de Montréal — enfin! — et celui de Québec. Chacun dirigé par son directeur musical, chacun avec au moins une œuvre canadienne au programme. Avec ses trois œuvres

pour toute la saison, l'OCNA remplit 6,5 % de sa programmation (contre 17,4 % de classique, 76 % d'œuvres à coloration romantique).

Par contre, parmi les solistes et les chefs invités, il y a un bel équilibre entre maturité et jeunesse, Canadiens, et non Canadiens, nouveaux visages et le cercle Zukerman. Nous attendons avec beaucoup d'intérêt le baryton Gerald Finley, le pianiste Simon Trpceski, la violoniste Karen Gomyo, les jeunes chefs Thomas Dansgaard et Gustavo Dudamel. Puis, le Québec sera représenté au plus haut niveau: Louis Lortie (Schumann), Marie-Nicole Lemieux (Mahler), Karina Gauvin et Gaétan Laperrière (Fauré). Enfin, il y a le retour de Franz-Paul Decker. Et pas dans un programme anodin. À l'occasion du cinquantenaire de l'insurrection hongroise, en 1956, le CNA dédiera le concert Decker à la musique hongroise (18-19 octobre). La veille et l'avant-veille, le Quatuor Orion jouera l'ensemble des six quatuors de Bela Bartok. À marquer d'une pierre blanche. Comme il sera intéressant d'assister au concert Mozart dansé par le Hubbard Dance Company (28 février 2007 et 1<sup>er</sup> mars 2007).

La très populaire série de concerts pour les jeunes, dirigée par Boris Brott, mettra en vedette chacune des sections de l'orchestre: tour à tour cuivres, percussions, bois et cordes seront un lieu de découvertes musicales.

*Musique pour un Dimanche après-midi* poursuit son petit bonhomme de chemin en quatre étapes. La série des solistes en récital ne sera annoncée que le 10 mai. Dans son effort pour attirer le public, le CNA propose des abonnements à combinaisons multiples et, surtout, par rapport aux autres villes canadiennes, à des prix abordables.

Le Théâtre de la Vieille 17 présente une production *Lézards qui bougent* (France) et le Théâtre Denise-Pelletier (Montréal)

**POUR 4 SOIRS SEULEMENT À LA NOUVELLE SCÈNE DU 15 AU 18 FÉVRIER 2006 À 20H**

« Ne demande jamais ton chemin à quelqu'un qui le connaît car tu ne pourras t'égarer. »

Koffi Kwahulé  
Texte

Avec  
Daniel Parent  
Stéphane Simard

Kristian Frédric  
Mise en scène



« Une pièce à voir et à entendre pour sa beauté noire, pour son texte qui frappe fort et pour la performance des comédiens. Voilà un spectacle qui fait tourner le sang. »  
- Josée Bilodeau, Guide culturel Radio-Canada

« ... la direction d'acteurs atteint une rigueur et une précision rares. »  
- Christian Saint-Pierre, Voir

« Toute l'équipe de Big Shoot frappe un grand coup. Avis aux amateurs de sensations fortes ! »  
- Hervé Guay, Le Devoir

DÉCORS COSTUMES : ENKI BILAL EN COLLABORATION AVEC FRANÇOIS SAINT-AUBIN ET CHARLES-ANTOINE ROY  
ÉCLAIRAGES : NICOLAS DESCÔTEAUX SON : LARSEN LUPIN VIDÉO & GRAPHISME : LE BUREAU OFFICIEL. DRAMATURGIE : DENIS LAVALOU CHORÉGRAPHIE DES COMBATS : HUY PHONG DOAN MAQUILLAGES : JEAN BÉGIN ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE : DOUNIA BOUHAJEB

La Nouvelle Scène

333, avenue King Edward  
Billetterie : 241-2727 poste 1

THÉÂTRE DE LA VIEILLE 17

LeDroit cyberpresse.ca

Les vendredis de la chanson francophone à la Quatrième salle du CNA



LA REINE SOLEIL ET LA BANDE À MOMO

Vendredi 10 février 2006 à 20 h

Les spectacles ont lieu à la Quatrième salle du Centre national des Arts. Billets disponibles en personne à la billetterie du CNA ou par Ticketmaster au 755-1111

53, rue Elgin Street - Ottawa  
Coût d'entrée : 15 \$



Franc Opinion

avec Ginette Gratton



Forces armées canadiennes: leur rôle changeant ici et dans le monde.

Ce soir 18 h 30

www.televisionrogers.com



Exclusivement sur Rogers cable 23

# La culture québécoise est en transition soutient Gérard Bouchard

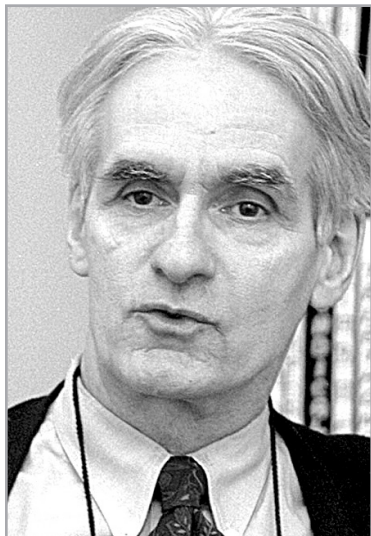
**Geneviève Turcot**  
gturcot@ledroit.com

La culture québécoise est-elle en crise? Le sociologue et historien Gérard Bouchard croit que le diagnostic de crise mérite avant tout une réflexion.

La Société Gatineau Monde donne le coup d'envoi à sa saison hiver-printemps 2006, en accueillant Gérard Bouchard, professeur à l'Université du Québec à Chicoutimi, qui offre quelques pistes de réflexion quant à l'évolution de la culture québécoise.

«Selon un sondage mené par notre chaire de recherche conduit auprès de 140 intellectuels québécois, le Québec vit une crise culturelle. De plus, selon une autre étude menée auprès de jeunes romanciers du Québec, qui ont lancé un premier livre au cours des cinq dernières années, nous avons remarqué que leurs univers psychologique et intellectuel était très noir, très pessimiste.»

Bien que plusieurs observateurs aient pointé du doigt la Révolution tranquille comme responsable de la destruction du tissu culturel traditionnel canadien français, Gérard Bouchard croit qu'il faut d'abord considérer cette crise culturelle de façon critique. «Il n'y a pas eu que de grandes horreurs au XX<sup>e</sup> siècle; il y a aussi eu de grandes victoires. Nous pouvons penser, par exemple, à la grande victoire sur l'ignorance, les gens sont beaucoup plus instruits aujourd'hui.



Gérard Bouchard

Le xx<sup>e</sup> siècle, c'est aussi la fin de l'impérialisme, du fascisme, la création de l'ONU, de l'UNESCO, de l'État providence.»

Sans nier l'existence d'une telle crise, le professeur parle plutôt d'une société en transition. «Nous assistons à des transitions structurelles. Nous sommes à l'ère de l'image. Il faut redéfinir notre façon de voir les choses.»

**POUR Y ALLER**

**QUOI? Conférence La culture québécoise en crise? de Gérard Bouchard**  
**OÙ? À la Maison du citoyen (25, rue Laurier, à Gatineau)**  
**QUAND? Le 8 février, à 19h 30**  
**RENSEIGNEMENTS?**  
[www.gatineaumonde.com](http://www.gatineaumonde.com)

## Qui fait le meilleur macaroni ?

Daniel Séguin



Denis Gratton



### Soyez du souper Combat des chefs

**Quand : jeudi 16 février 2006**

**Où : Polyvalente l'Érablière, 500 rue de Cannes, secteur Gatineau**

**Heure : dès 18 h**

Plaisir et prix de présence.

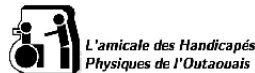
**Procurez-vous vos billets au coût de 10 \$ aux endroits suivants :**

**CJRC 1150, 150, rue Edmonton, secteur Hull**

**Bureau du quotidien LeDroit, Promenades de l'Outaouais**

**L'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais, 405, rue Notre-Dame**

Tous les fonds recueillis iront à l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais



Une collaboration de




## Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	L'Épicerie	Le Match des étoiles	Tout le monde	Un gars...	Le Téléjournal/Le Point	..de la mêlée	Le Téléjournal			
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Rick Mercer	Coronation...	This is Wonderland	the fifth estate	The National	The National	ZeD (23:25)			
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	Monk			Cinéma / WITHOUT MALICE (5) avec Craig Sheffer, Corey Haim	News	Tonight... (23:35)			
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	E.T.	Grammy...	The 48th Annual Grammy Awards							Global Sports	
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy							News	
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Virginie	L'Épicerie	Le Match des étoiles	Tout le monde	Un gars...	Le Téléjournal/Le Point	..de la mêlée	Véro			
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La poule aux...	Les Poupées russes	Vice caché	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin			
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond	The Biggest Loser: Special Edition			Law & Order			News	Tonight... (23:35)	
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News	Access H.	eTalk Daily	American Idol		Lost				CTV News	CTV News	
12	TFO	-	18	12	...à la ferme	Nos cousins...	Tékitoi	Volt	Panorama		Destination Nor'Ouest	Cinéma / PASSAGE DU MILIEU (4) Film d'essai				Panorama		
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News	eTalk Daily	Jeopardy	American Idol		Lost	Law & Order			CTV News	CTV News	
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends	George Lopez	Freddie		Invasion		News	Nightline	
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Bien ou mal?	Complément d'enquête / Les juges en procès	Acoustic	Avocat et Associé / Radiée	TV5 Le Journal	Nikan		Tout le monde		
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	Homework...	The Newshour	Business...	Cabin Country	WPBS Live		African American Lives (2/2)				Tavis Smiley	Charlie Rose	
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	Tutenstein	Art Attack	Skooleed	The Life of Birds	Studio 2		The Glass	Women behind the Badge			Studio 2		
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm	Pure Laine	Les Francs-tireurs / K-mar	Doc Sciences / Énergies propres	Contact / Jean d'Ormesson	Une pitule...		Francs-tireurs		
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	La poule aux...	Les Poupées russes	Vice caché	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Michel Jasmin			
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Loft Story	3 X rien		Cinéma / PIÉGÉS (5) avec Charlize Theron, Kevin Bacon	Le Grand Journal	110%		Loft Story		
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential		American Justice	Cold Case Files		Dog the Bounty Hunter	Inked		Criss Angel Mindfreak			Crossing Jordan		
BRVO	Bravo	35	35	40	Lunatic Van Beethoven		Street Legal	Bravo! Videos	A Player's Carol	Floored by Love: Stories about...	Cinéma / HAM AND CHEESE avec Mike Beaver, Jason Jones		Law & Order					
CD	Canal D	20	29	60	Fou! Fou! Fou!		Réseaux clandestins / Vol et recel	Biographies / Martin Deschamps	Medium Détectives / Alexis Burke	Crash / Concorde 4590		Vidéo Surveillance	Vidéo Patrouille / En patrouille					
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	American Idol		Bones	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park	
LN	Life Network	37	37	45	Little Miracles		Skin Deep	Extra	Matchmaker	Opening Soon	Rich Bride...	I do Let's Eat!	Til Debt do us...	Buy me	Bridezillas	Rich Bride...	I do Let's Eat!	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5M.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Le Flow	Bloc VJ	TopRock.	Pimp mon char	Roule avec...	Marc Boilard	Mike Ward
NW	NewsWorld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour	CBC News: The National	College Days, College Night pt.6		CBC News: The Hour		
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Munich 1972 - Reportages	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde		Le Téléjournal/Le Point		
RDS	RDS	33	33	41	RDS Motorisé		Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Sénateurs - Rangers				Sports 30			Séries mondiales de poker		
DISC	DISC	34	34	42	Deadliest Catch		Beyond Tomorrow	Daily Planet		MythBusters / Exploding Toilet - Jet Pack - Killer Brace Position						Daily Planet		
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha	Against the Law		The New Detectives	Psychic Witness / Defenceless		Mostly True Stories			The New Detectives		
TSN	TSN	32	32	30	Poker... (15:30)	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Hockey / Sénateurs - Rangers			That's Hockey	Sportscentre			Off the Record		
VOX	VOX	66	66	25	... (15:30)	La Puce...	Télé-bingo		Avant d'oublier	Le 514	Libre Accès	Chronic-arts	Louise à votre service	Télé 30		Infocomm		
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Nicolas et moi	Manon...	Manger	Ni homme, ni femme	Les Mariées d'Hollywood	Décore ta vie	Grand Ménage	...d'adoption	Oui, je le veux!		
MMX	Musimax	45	45	-	Max 80 et 90			Les Idoles...	...choix.com	Julien...	La vie...	Les Stars...	Pour une histoire d'un soir: Vixen	Génération 80	101 rencontres...	Hollywood		
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Deilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Doo?	Batman	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		CityNews at 6		Sex and... City	Friends	South Beach		Cinéma / AMERICAN WEDDING (5) avec Jason Biggs	News	Star! (23:35)			
EVA	Évasion	53	-	-	...ville (16:30)	Airport	Parcours d'artistes		Balade en taxi	...banlieue!	Soif de voyage	BD Cités		Vins du monde		Capitales du Pacifique	Julie autour...	
S+	Séries +	54	-	-	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Les Experts		New York 911		Sans laisser de trace	Sue Thomas, l'oeil du FBI	François en...	Voisins...		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Enterprise		Poltergeist		...nerdz	Ça s'branche...	Buffy contre les vampires	Le Messenger des ténèbres	Les Stupéfiants			Poltergeist		
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Au coeur des Rocheuses		Focus / Princesse Margaret		Ces jours qui ont changé le monde	NCIS				Cinéma / ÉVASION SUR COMMANDE (5) avec Paul Newman		
ARTV	ARTV	29	-	-	L'Actors Studio / Kiefer Sutherland		Visite libre	Le Parc des Braves		Cinéma / LE TUNNEL (3) avec Heino Ferch, Sebastian Koch				Mange ta ville		Quelle famille!		

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 8 FÉVRIER 2006



## Quoi donner ou quoi faire à la St-Valentin?


 La St-Valentin est le moment parfait pour ranimer les sentiments et ne pas rompre le lien qui contribue au bonheur et à l'harmonie du couple. Voici d'excellentes suggestions qui n'ont rien à voir avec des gestes romantiques exagérés.

Dès le réveil, le matin, un couple peut s'embrasser. En passant tout près l'un de l'autre dans le couloir, ils peuvent se serrer bien fort. Et lorsque leurs regards se croisent dans une pièce, ils peuvent sourire. Le contact physique et le sourire ne manquent pas de stimuler une meilleure communication, le rapprochement et l'amour.

Les repas offrent une foule d'occasions de se rapprocher. Au lieu de vous s'asseoir l'un en face de l'autre, on peut s'asseoir du même côté de la table, et opter pour des repas qui favorisent le partage. Un verre de vin, un peu de musique rehausseront assurément le moment.

Selon l'âge des enfants, on sait à quelle heure le temps en famille est officiellement terminé en soirée. Une fois les enfants au lit, c'est le temps de se détendre et de partager un moment romantique ensemble!

On peut prendre congé du travail, consulter la liste des films, faire provision de maïs soufflé et s'offrir un film au cinéma en milieu de semaine, sans un salon rempli d'enfants pour nous distraire.

Approcher et toucher quelqu'un est une façon de dire qu'on est attentif à l'autre et les effets sont immédiats pour les deux personnes. Découvrir l'importance du toucher ajoute une petite touche dans la vie de tous les jours. 



### Cadeaux pour les filles

Bien sûr, la St-Valentin s'exprime par des vœux et aussi par des cadeaux de tous genres. Voici, selon [www.tasante.com](http://www.tasante.com), le « Top 10 » des cadeaux pour les filles trouvés sur les forums et sur le Net.

1. **Des fleurs**  
Un grand classique qui fait toujours plaisir.
2. **Un bon repas**  
À un bon restaurant ou à la maison.
3. **Un dessous sexy**  
Un cadeau pour elle, mais aussi pour lui...
4. **Des bijoux**  
Pendentifs, boucles d'oreilles, bracelets... et bien plus.
5. **Un album de photos**  
Plein de photos du couple réunies dans un album.
6. **Une peluche**  
Elle pourra la serrer quand il ne sera pas là.
7. **Une sortie à un spectacle**  
Un concert d'un artiste qui plaît aux deux.
8. **Des produits de beauté, un parfum**  
Pour qu'elle soit toujours aussi belle.
9. **Une jolie boîte à bijoux**  
Pour ranger tous les bijoux qu'elle a et qu'elle recevra...
10. **Une babiole sur laquelle est écrit : « Je t'aime »**  
Simple mais romantique!

### ...et pour les gars

Voici les 10 cadeaux les plus populaires pour les gars à la St-Valentin, dans les forums et sur le Web.

1. **Un resto ou bon petit plat fait maison**  
On tient un homme avec deux choses, dont la nourriture.
2. **De l'huile de massage**  
Ça lui plaira sûrement...
3. **Un calendrier de photos**  
Insérer de belles photos du couple dans un calendrier personnalisé.
4. **Gel douche, après-rasage**  
Pour qu'il sente toujours bon.
5. **Une soirée en amoureux**  
Restaurant, cinéma, une nuit d'amour...
6. **Deux places pour un match de son sport préféré...**  
De grandes chances que ça fasse plaisir.
7. **Un bijou**  
Un cadeau trop romantique?
8. **Une tasse personnalisée**  
Cadeau utile (pour qu'il pense à elle chaque matin en prenant son petit-déjeuner).
9. **Un tee-shirt personnalisé**  
On peut mettre sa photo dessus ou un petit mot doux.
10. **Un CD, DVD**  
À condition de connaître ses goûts.

Sources : L'édition Nouvelles, [www.newscanada.com](http://www.newscanada.com), et [www.tasante.com](http://www.tasante.com)



La Maison John Ogilvie vous invite à venir célébrer la St-Valentin

### Journée Romance d'une durée de 6 hrs

- 2 massages d'une heure • 2 enveloppements au chocolat
- 1 bain à jets de chocolat et roses • 1 souper aux chandelles, fondue chinoise avec SPA hivernal (n'oubliez pas vos costumes de bain)

Menu :

- Fondue au fromage, provençale • Fondue chinoise, poulet et bœuf
- Fondue au chocolat

Ce forfait d'une valeur de 385\$ vous est offert pour 335\$ taxes incluses.

De plus, service de gardiennage sur place, bricolage de la St-Valentin et pizza  
Prix en sus : 20\$ pour un enfant et 30\$ pour deux pour les six heures.  
Obtenez une nuitée double pour 90\$ taxes incluses

Faites vite pour les réservations les places sont limitées pour votre intimité.  
Ce forfait est valide du 9 au 14 février 2006

36, rue Court (Village d'Aylmer), Gatineau, Québec, J9H 4L7  
Tél/Fax : 682.1616

courriel : [info@maisonjohnogilvie.com](mailto:info@maisonjohnogilvie.com)  
Web : [www.maisonjohnogilvie.com](http://www.maisonjohnogilvie.com)

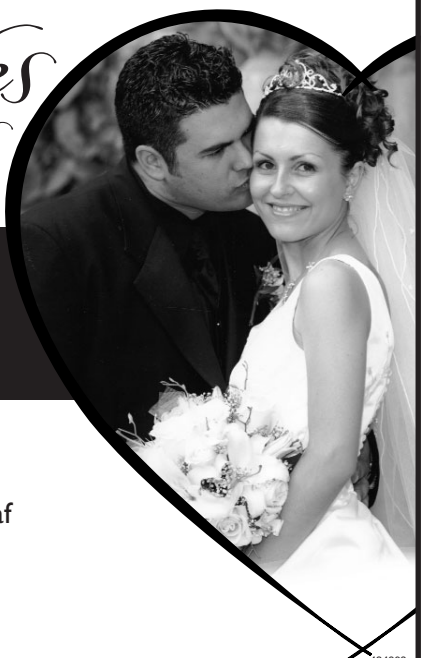
Pour des  
souvenirs  
impérissables...

STUDIO  
SOKOLOWSKI


Spécialiste des mariages

Jacek Sokolowski, photographe

5, rue Cholette, Hull  
(819) 771-8958



## Le premier *Valentin* bénissait les mariages en secret!

 Saint Valentin, patron des amoureux, est en fait un prêtre mort martyrisé par les Romains, le 14 février 270. À cette époque, Valentin s'était attiré la colère de l'empereur Claude II qui venait d'abolir le mariage parce qu'il trouvait que les hommes mariés, ne voulant pas abandonner leur famille, faisaient de piètres soldats.

Valentin ayant encouragé les jeunes fiancés à venir le trouver en secret pour recevoir de lui la bénédiction du mariage, fut arrêté et emprisonné. En attendant son exécution dans sa prison, Valentin se prit d'amitié pour la fille de son geôlier et lui redonna la vue. Juste avant d'être décapité, il lui offrit des feuilles en forme de cœur avec le message suivant : « De ton Valentin! »

Il existe un autre Valentin, évêque de Terni (Ombrie), qui est fêté le même jour et avec lequel le premier est souvent confondu. Il est parfois considéré lui aussi comme le patron des amoureux, car sa fête correspond symboliquement à la date où commence l'accouplement des oiseaux et qui marque le début du réveil de la Nature. Mais le vrai, c'est Valentin le martyr.

Avant même Valentin, il existait une fête païenne célébrée à la mi-février : les Lupercalia romaines. Pendant

cette fête, les adolescents devaient se soumettre à un rite d'initiation. Chaque jeune homme pigeait le nom d'une jeune fille qui lui était assignée pour l'année. En 496, le pape interdit cette fête très peu respectueuse pour les femmes. Il choisit alors Valentin comme patron des amoureux et décréta le 14 février jour de sa fête.

### Les cartes de la Saint-Valentin

Quand le tirage au sort des Lupercalia fut aboli, les jeunes gens de Rome prirent une autre habitude beaucoup plus romantique. Cette coutume consistait à offrir à la femme de leurs rêves des vœux affectueux. La plus ancienne carte de la St-Valentin que l'on connaisse fut envoyée par Charles, duc d'Orléans, alors qu'il était emprisonné à la Tour de Londres. En effet, il envoya à sa femme une carte contenant un poème d'amour.

Au Moyen Âge, on appelait aussi « valentin » le cavalier que chaque fille choisissait pour l'accompagner lors de sorties. Le cavalier devait faire un cadeau à la fille. C'est aussi le 14 février que les jeunes filles essayaient de deviner comment serait leur futur mari. Pour cela, elles regardaient les oiseaux : si elles voyaient un rouge-gorge, elles se mariaient avec un marin, un moineau signifiait un

mariage heureux, mais avec un homme peu fortuné, tandis qu'un chardonneret indiquait un mariage avec un homme riche.

Au 19<sup>e</sup> siècle, le service postal devint un moyen de communication plus rapide et moins dispendieux. On s'en servit donc pour envoyer les vœux. Il devint alors même possible d'envoyer anonymement des cartes et l'on en vit apparaître des libertines. Dans certains pays, des choses tournèrent même à l'obscénité, à tel point qu'il fallut les interdire.

### Cupidon

Dans la mythologie romaine, Cupidon, devenu lui aussi symbole de la St-Valentin, représente le dieu de l'amour. Il est personnifié par un jeune enfant peu vêtu, muni d'un arc et d'une flèche. On croit qu'un individu atteint d'une de ses flèches tombera follement amoureux de la première personne qu'il rencontrera.


### Le chocolat

De nos jours, on donne souvent du chocolat. Pourquoi? Certains prétendent que ce choix n'est pas dû au hasard. En effet, des chercheurs ont découvert qu'il existe une hormone du désir amoureux, la phényléthylamine, que l'on retrouve également dans le chocolat.

### Les « XXX » pour signifier des baisers

Lorsqu'on inscrit ces « XXX » à la fin d'une lettre d'amour, on ignore généralement qu'il s'agit là d'une coutume remontant aux débuts du catholicisme où le X représentait la croix, symbole de foi jurée. La croix a eu longtemps aussi valeur de signa-

ture, car peu de gens savaient écrire. Lorsque l'on signait d'un X, on devait embrasser la croix, ce qui avait valeur de serment.

C'est donc de cette pratique du baiser de la croix que vient le X symbolisant le baiser. 

Sources diverses, dont [www.cslaval.qc.ca](http://www.cslaval.qc.ca)

# SPÉCIAL 1/2 PRIX\*

TOUT EST À 1/2 PRIX\*



- LINGERIE FINE POUR HOMMES ET FEMMES (TAILLES FORTES)
- ACCESSOIRES POUR LA MARIÉE
- COSTUMES DE BAIN
- ACCESSOIRES
- JEUX
- ETC...

BOUTIQUE  
*Érotique*  
POUR NOUS DEUX

130, AVE. GATINEAU  
**246-7770**

\*QUELQUES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT, VOIR LES DÉTAILS EN MAGASIN

Un festin sans fin de plats variés, salades, fruits de mer, sushis et desserts

Publireportage

## LA MONTAGNE VERTE : le rendez-vous des amoureux

Dernièrement, ma femme et moi avons visité le restaurant La Montagne Verte, sushis et buffet à Aylmer. Nous avons décroché le gros lot : des mets chinois de haute qualité, à prix abordable, dans un décor exquis. La Montagne Verte offre le meilleur buffet chinois à Ottawa-Gatineau. Je suis amateur de mets chinois et je déclare que ce buffet-là est sans contredit le meilleur que j'ai mangé de toute ma vie!

De plus, l'endroit est facile à trouver : il est situé sur le chemin d'Aylmer dans le centre commercial Grande-Rivière, juste à côté du IGA et de la Banque Royale.

Sous la direction – superbe d'ailleurs! – de M. Wu et de sa femme Yina, qui se donnent corps et âme à créer une cuisine gastronomique absolument divine –, la Montagne Verte s'enorgueillit de servir une multitude de plats à volonté tous les jours, et ce, dans deux salles à manger décorées de façon impeccable.

Ce qui rend ce buffet si mémorable, c'est que chacun des plats est une création culinaire unique. De nombreux buffets chinois offrent divers mets qui ont l'air différents mais qui goûtent tous la même chose. Selon M. Wu, cela s'explique par le fait que les autres restaurants utilisent les mêmes épices et les mêmes saveurs pour tous les plats, afin d'économiser temps et efforts. M. Wu, lui, est déterminé à offrir à ses clients ce qui se fait de mieux en matière de cuisine chinoise en préparant chaque mets individuellement.



Le buffet chaud du midi est légèrement différent de celui du soir, qui met à l'honneur fruits de mer, rôti de bœuf, ailes de poulet frites, brochettes de crevettes, moules à la sauce tomate, filet de saumon, haricots verts à l'ail, côtes levées au miel et à l'ail, bœuf et brocoli, porc à la sauce aigre-douce, pizza, spaghetti, lasagne, rouleaux de printemps, riz frit au poulet, chow mein, rondelles d'oignon, frites maison, pâtés impériaux, boules de poulet, et la liste est encore longue. La fin de semaine, on y ajoute de succulentes crevettes et cuisses de grenouille panées. Nous vous suggérons les boules de poulet et le filet de saumon, qui, soit dit en passant, est le meilleur que nous ayons mangé dans un restaurant chinois.

chocolat, crème glacée, choux à la crème et gâteau aux carottes.

M. et M<sup>me</sup> Wu sont en train de construire un bar à sushis, preuve de leur engagement à l'égard de la fine cuisine à Aylmer. Grâce à ses différentes sections et à la disposition des tables, La Montagne Verte est l'endroit idéal pour un souper romantique en tête-à-tête ou encore une soirée entre amis.

La Montagne Verte, qui est titulaire d'un permis d'alcool, est disponible pour les réceptions de noce, les banquets et les fêtes de toutes sortes, et ce, à longueur d'année. Après 21 heures, les groupes peuvent profiter d'un bar et d'un plancher de danse...

L'éclairage agréable et la douce musique chinoise rendent l'ambiance attrayante et rafraîchissante en soirée. Le moment venu de partir, on ne peut s'empêcher de penser qu'il y a sûrement une erreur dans l'addition : on aurait payé trois fois plus, sans même rechigner! Lorsqu'on lui a demandé pourquoi ses prix étaient si abordables, M. Wu a répondu que c'est parce que lui et sa femme veulent offrir à tout le monde la possibilité de découvrir des mets chinois de haute qualité et de vivre une expérience gastronomique digne de ce nom.

Notre humble serviteur, amateur de bonne chère, vous recommande chaudement ce petit coin de Chine, où l'on trouve, avec grand bonheur, un authentique buffet préparé avec élégance ainsi qu'un service rapide et chaleureux. Chapeau!

Blaise Ryan



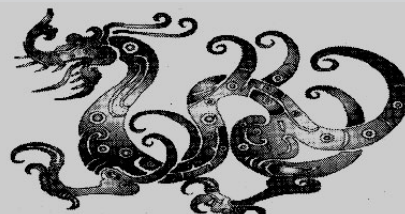
**SPÉCIAL ST-VALENTIN**

**15<sup>99</sup>\$/pers.**  
Buffet et un verre de vin maison

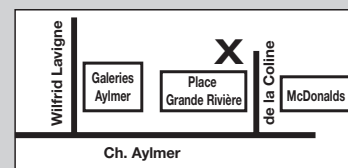
**Pour aînés**

**13<sup>99</sup>\$/pers.**  
Buffet et un verre de vin maison

## LE MEILLEUR BUFFET CHINOIS À GATINEAU / OTTAWA



Dîner : 11 h 30 à 14 h 00 7,99 \$ (lundi au vendredi)  
Samedi «Brunch» 9 h 30 à 14 h 30  
Souper : 16 h 30 à 21 h 30 11,99 \$ (lundi au vendredi) 16 h 30 à 21 h 30 13,99 \$ (samedi et dimanche)  
(Fermé à l'heure du dîner le dimanche) Tarif spécial pour aînés 11,99\$



203, ch. Aylmer – Entre le IGA et le McDonald **684-8039**

Prière de réserver à l'avance si vous prévoyez venir souper avant 19 h les 10-11-12 et 14 février

# LA ST-VALENTIN



*Je t'aime* parce que...

**STONEHAVEN**  
Relais & Spa

*Forfait Doux velours*

Hébergement, 1 petit-déjeuner, 1 souper table d'hôte cinq-services, soin chocolaté en amoureux de 90 min. (exfoliant et massage), accès aux bains 4-saisons, 1 bouteille de mousseux, mignardises et ensemble cadeau velouté

À compter de 299 \$ / pers. / nuit \* Deuxième nuit à 50 %

\* Taxes en sus, service inclus, occ. double, 18 ans et plus, prix sujet à changements sans préavis. Hébergement seulement.

**1.866.333.7SPA** Sainte-Agathe-des-Monts  
www.stonehaven-spa.com

*Un mot d'amour pour toi!*

À l'occasion de la St-Valentin, exprimez votre amour à une personne que vous aimez. Pour seulement 9,50 \$ (taxes incluses), **LeDroit** publiera votre mot d'amour de 5 lignes. Ajoutez une photo et c'est à peine 15 \$ de plus. Un appel suffit : 562-0222

Du même coup, courez la chance de gagner l'un des **3 chèques-cadeaux de 150 \$** pour un magnifique repas au restaurant

**Le St-Estèphe**  
Restaurant

Date limite : le samedi 11 février à 13 h.  
Règlements disponibles aux bureaux du Droit.

**RESTAURANT**

*La Méditerranéenne*

**Spécial pour 2 personnes**  
2 tables d'hôtes + 1 bouteille de vin

à partir de **39<sup>99</sup>\$**

*Ambiance musicale avec Louis le 10, 11 et 14 février*

Promenades de l'Outaouais, Gatineau (819) 243-0800

Lors de la St-Valentin, de nombreux couples se font des cadeaux et vont au restaurant sans réellement s'arrêter pour se demander quelle est la véritable couleur de leur relation de couple. Pouvez-vous énoncer les divers traits de caractère qui vous plaisent chez votre partenaire? Même si cet exercice peut sembler manquer d'originalité à l'occasion de la fête des amoureux, sachez qu'il rappelle la grande époque du romantisme au cours de laquelle les amoureux courtois s'écrivaient des lettres enflammées dans lesquelles ils exprimaient leur amour.

Les qualités des courtisanes étaient longuement décrites par les missives torrides. Sans verser pour autant dans le mélo, le fait d'être capable de dire à quelqu'un les raisons pour lesquelles on l'aime est un signe d'amour, un amour concevable. De plus, la vie en couple change l'existence, pourquoi donc ne pas profiter de la fête de Cupidon pour prendre conscience des changements dont la vie à deux nous a permis de profiter?

Ainsi, une idée géniale de cadeau de St-Valentin est la boîte aux qualités mystères. Cette dernière est plus compliquée à remplir qu'une simple boîte de chocolats belges, mais elle demeurera toujours et pourra aussi servir lors de disputes et de remises en question. Trouvez une petite boîte que vous décorerez au goût de votre partenaire, puis dressez une liste des choses que vous aimez de cette personne. Plus il y en a, plus l'exercice aura l'effet escompté. Découpez ensuite chaque caractéristique et roulez-la avant de l'attacher avec un bout de ficelle. Quel plaisir votre amour aura en découvrant ces petits bouts de tendresse!

**CLASSIXXX** Service impeccable. Bas prix remarquables

- Lingerie
- Jeux
- Huiles
- Jouets pour adultes
- Cuir et latex
- Chaussures et bottes
- Vidéos VHS et DVD
- Nouveautés

Et la liste est encore très longue

**4 boutiques**

1501, av. Carling	761-1001
130, ch. Robertson	829-8407
31, rue York	241-7999
1724, rue Bank	523-9962

**www.classixxx.com**



## La rose, fleur de l'amour

**Nul doute que la rose est l'un des symboles les plus précieux de l'amour. À l'occasion de la St-Valentin, c'est bien entendu la rose rouge qui est la plus populaire. Plus de 65 % des amoureux la choisissent. La rose rouge et tous les tons de rouges signifient tout simplement « Je t'aime ». Les autres amoureux optent pour les roses de différentes couleurs.**

Les roses blanches sont synonymes d'amour spirituel et de pureté; une rose « blanc nuptial » signifie un amour heureux. Les roses jaunes sous-entendent la joie et l'enchantement. À l'origine, elles désignaient un amour faible et infidèle. Les roses de couleur

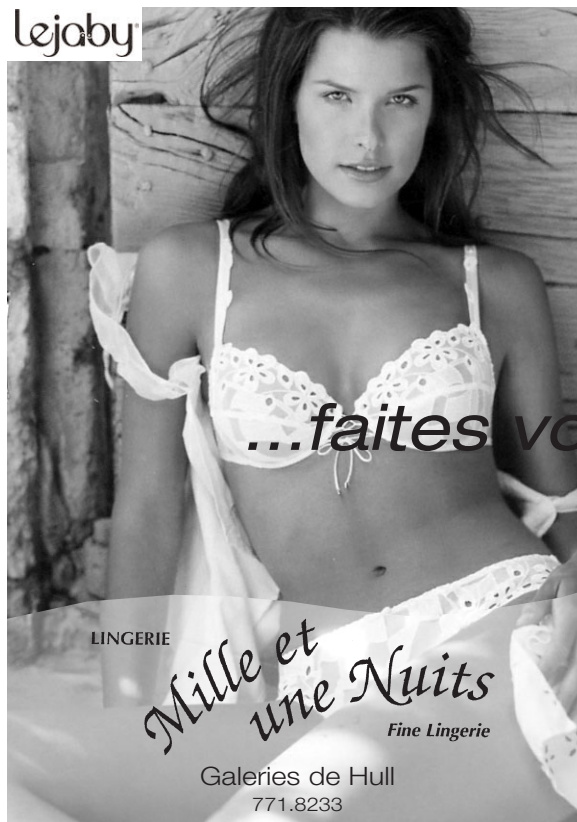
corail supposent le désir. Les roses orangées disent à l'être aimé « Je suis fasciné et enthousiaste ». Si vous avez eu un coup de foudre, vous offrirez des roses couleur lavande. Les roses à la teinte légère et diaphane correspondent à la grâce, la distinction et l'admiration. Les roses d'un rose foncé veulent dire « Merci ». Et, règle générale, les roses de couleur pâle soulignent l'amitié.

La plupart de ces belles fleurs nous arrivent de pays d'Amérique du Sud. En seulement 24 heures, chaque pédoncule est coupé, emballé et chargé dans un avion en route vers la Floride. Puis, ils sont dédouanés et transportés au Canada où ils sont distribués aux fleuristes et aux consommateurs des quatre coins du pays. En fait, ce sont quelque 156 millions de fleurs coupées qui sont vendues au Canada pour la St-Valentin!



Vous craignez oublier (encore une fois!) de passer chez le fleuriste à temps pour la St-Valentin? Commandez votre bouquet de roses dès maintenant et faites-le livrer directement à votre dulcinée!

Lejaby



LINGERIE

Mille et une Nuits  
Fine Lingerie

Galerias de Hull  
771.8233

HOM

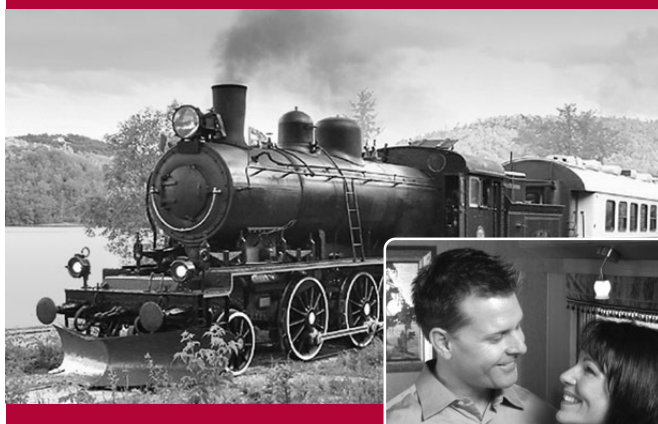


Beige Boxer

Galerias de Hull  
771.2690

TRAIN À VAPEUR • HULL • CHELSEA • WAKEFIELD

TRAIN DES SAVEURS



### La Saint-Valentin tout l'été

Romantisme et moments mémorables vous attendent à bord du Train des saveurs.

Chèques-cadeaux disponibles



Réservez dès maintenant votre excursion souper

77-TRAIN (778-7246)

Départs du 165, rue Deveault, Gatineau

www.trainavapeur.ca

Publireportage

Excursions repas du Train à vapeur H.C.W.

## L'Outaouais à votre table

Redécouvrez le romantisme de la « belle époque » dans un voyage où saveurs et charmes du paysage sont au rendez-vous. Montez à bord du Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield et dégustez un repas quatre ou cinq services préparé à bord et servi avec une touche d'originalité.



Dès les premières soirées chaudes de l'été, amoureux et amis sont conviés à la table du Train des saveurs. Des moments inoubliables les attendent à bord de ce magnifique train d'antan. Ainsi, presque tous les vendredis et samedis soirs de l'été, la locomotive fait retentir le coup de sifflet de l'embarquement. Dès lors, ses passagers vêtus de leurs plus beaux habits montent dans les wagons joliment transformés en salle à manger. Tantôt les yeux dans les yeux, tantôt les yeux rivés sur les splendeurs de la rivière Gatineau, les passagers du train apprécient toute la beauté du paysage et les saveurs de l'Outaouais.

Depuis 1997, le Train à vapeur H.C.W. a accueilli à son bord des milliers de passagers comblés par ce voyage qui allie coucher de soleil et douceurs. Avec le concours de chefs de renom, dont Robert Bourassa du Café Henry Burger qui a collaboré jusqu'en 2004, le train a développé une expérience panoramique et gourmande unique à l'image des plus grands trains du monde. D'ailleurs, c'est ce qui lui a valu des mentions d'honneur parmi les plus prestigieuses de l'industrie touristique. Avec la plus grande capacité de service de repas à bord d'un train touristique en Amérique du Nord, le train à vapeur peut accueillir jusqu'à 350 convives lors du voyage du Train des saveurs ou de son réputé brunch du dimanche.

### Chèques-cadeaux

À l'occasion de la Saint-Valentin, offrez les chèques-cadeaux du Train à vapeur. Faites cadeau d'une excursion panoramique d'une demi-journée ou d'une délicieuse escapade à bord du Train des saveurs. Pour vous procurer des chèques-cadeaux, composez le 77-TRAIN (778-7246) ou présentez-vous à la gare, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h.





## Une St-Valentin en *célibataire*? Pas de quoi paniquer!

On en parle sans arrêt depuis un mois et on voit des cœurs partout dans les boutiques. Elle arrive cette fête des couples amoureux et des petites attentions, celle qui vous rappelle inévitablement que vous n'avez personne avec qui la partager.

La St-Valentin en solo vous fait peur? Qu'à cela ne tienne, pas question de sombrer dans la déprime parce que vous n'avez pas encore trouvé cette personne qui, de toute manière, vous attend quelque part. Il suffit simplement de vous creuser les méninges afin d'occuper votre soirée de façon amusante et épanouissante. Tout d'abord, le mot d'ordre: gâtez-vous! C'est le meilleur truc pour se sentir bien dans sa peau. Un nouveau morceau pour madame, un gadget nouveau genre pour monsieur... il faut bien se faire plaisir dans la vie. Ensuite, faites quelque chose que vous vouliez faire depuis longtemps comme voir un spectacle, visiter un endroit particulier, louer un classique que vous n'avez pas vu ou encore procéder radicalement à un changement de look.

Finalement, pourquoi ne pas profiter de la St-Valentin pour vous remonter le moral avec des pensées positives? L'amour, il n'y a pas que cela dans la vie. Vous avez vos amis, votre famille, vos loisirs et... une éventuelle rencontre! Croyez-le ou non, vous faites sûrement des jaloux autour de vous. Pensez-y un peu, vous pouvez prendre tout l'espace dans votre lit et occuper la salle de bain pendant des heures sans vous faire expulser. Laissez-vous donc aller, soyez vous-même et préparez-vous à recevoir cette folie enivrante qui risque bien de vous piquer tôt ou tard.

## AMERISPA

Parmi la multitude d'idées cadeaux, voici celle qui saura vraiment lui dire

« JE T'AIME »

### Le forfait « ROMANCE »

. Enveloppement Mocha Java  
. Massage Délassant (Tête, épaule et cou)

Seulement  
**99\$**

Disponible sous forme de certificat cadeau, jusqu'au 14 février 2006.

Ce forfait est valide 1 an, à compter du 14 février 2006, dans l'un ou l'autre de nos centres santé beauté Amerispa

Partout au Québec  
1 866 amerispa  
www.amerispa.ca

## Spécial St-Valentin



60 minutes de bain flottant pour 2 personnes

**55\$** taxes comprises

Johanne Rivard propriétaire vous offre une surprise du 7 au 15 février

Disponible: chèques-cadeaux

Salon Deluxe  
460, rue Graveline, Gatineau  
**643-1863**  
www.geocities.com/salondeluxecorps/

## Boutique Toi et Moi

Un cadeau pour elle mais conçu pour lui !

- Maillots de bain
- Aide marital
- Revues
- Lingerie érotiques
- CD rom
- Vidéo XXX
- Souliers à talons hauts

HEURES D'OUVERTURE

Lundi - Mardi - Mercredi : 10 a.m. à 6 p.m.  
Jeudi - Vendredi : 10 a.m. à 9 p.m.  
Samedi : 10 a.m. à 5 p.m.

392, rue Notre-Dame, Gatineau 669-3236

www.boutiquetoietmoi.com



## Menu de la St-Valentin à apporter chez vous

### Menu no.1

- Salade Vénitienne (cœurs d'artichauts, poivrons rouges grillés, olives, vinaigrette balsamique...)
- Raviolis au homard sauce Rosée
- Linguine nature sauce Pesto aux tomates séchées
- Fromage avec 1 baguette de pain « Première Moisson »
- ♥ Surprise ♥

**29<sup>95</sup>\$** /2 personnes

### Menu no.2

- Velouté de champignons sauvages
- Cannellonis au bœuf ou au fromage et épinards
- Sauce Bella (sauce aux tomates, champignons portobellos, porto...)
- Fromage avec 1 baguette de pain « Première Moisson »
- ♥ Surprise ♥

**33<sup>50</sup>\$** /2 personnes

### Menu no. 3

- Foie gras de canard et gelée de vin
- Médaglionis en forme de cœur au fromage et aux épinards
- Sauce Monterosa (sauce rosée avec tomates, poivrons rouges grillés, champignons tranchés...)
- 1 baguette de pain « Première Moisson »
- ♥ Surprise ♥

**36<sup>95</sup>\$** /2 personnes

« Laissez-nous le plaisir de cuisiner pour vous »!

PASTINA.

PÂTES FRAÎCHES FROMAGES  
SAUCES MAISON ÉPICERIE FINE



## La sagesse du cœur

À la St-Valentin, on voit des cœurs partout. Ils symbolisent l'amour, la passion, la tendresse. Le terme cœur couvre également une gamme riche en émotions humaines... **Avoir le cœur gros... Avoir le cœur sur la main... Mais il ne faut pas croire que le cœur n'est qu'un symbole employé par les plus romantiques.**

Des résultats de recherche nous confirment qu'il est temps de transformer notre compréhension du cœur comme étant une simple pompe mécanique dont le seul but est d'acheminer le sang. Au contraire, il s'agit d'un centre hautement sophistiqué qui possède son propre ordinateur et sa propre production hormonale entraînant tous les systèmes du corps à ses fréquences. Ainsi, la relation saine du couple corps/esprit passe par la paix intérieure. Bref, les émotions négatives induisent un rythme cardiaque incohérent, alors que les sentiments agréables marquent une cadence harmonieuse.

Profitons de la St-Valentin pour tonifier notre petit cœur et celui des gens que l'on aime. Tout comme les mélodies envoûtent l'auditoire, le rythme du cœur est contagieux. Par exemple, si vous vous trouvez près de quelqu'un qui présente des signes d'amabilité, de bonne humeur et de joie de vivre, vous risquez d'en être affecté en un instant. Ces émissions électriques se transmettent de cœur à cœur, sont captés par les fréquences du cerveau et agissent sur le système nerveux et hormonal de l'interlocuteur. De plus, il a été démontré que le signal cardiaque d'une personne qui en touche une autre est enregistré dans les ondes cérébrales de celle-ci. Nous pouvons donc facilement imaginer les bienfaits de la gentillesse et du toucher sur notre entourage.



**la WIST**

**Table d'hôte spéciale pour la St-Valentin Réservez-tôt !**

Musique d'ambiance, décor rétro • Commandes pour emporter

**88 rue Montcalm Secteur Hull**

Ouvert tous les jours dès 11h. Sauf le dimanche à 16 h.

**819-777-8886**

**L'EXPÉRIENCE IMAX<sup>MD</sup>**  
Un peu, beaucoup, à la folie !

**CLUB IMAX<sup>MD</sup>**  
Accès illimité à une dizaine de films par année.

Adulte 45 \$ Aîné 40 \$ Étudiant 40 \$ Enfant 35 \$  
Chèques-cadeaux aussi offerts.

**JUSQU'AU SOMMET DE L'AFRIQUE KILIMANDJARO**

(819) 776-7006 [www.civilisations.ca/imax.html](http://www.civilisations.ca/imax.html)  
100, rue Laurier, Gatineau

Présenté par **OTTAWA CITIZEN** **IMAX<sup>MD</sup>** Musée canadien des civilisations **CBC Radio-Canada** **Canada**

**Sitar Restaurant** **Épicez votre soirée...**

depuis 21 ans

*Fine cuisine indienne authentique recommandée par le New York Times*

Réservez dès maintenant pour votre souper de la St-Valentin **789-7979**

Service de livraison  
417-A, rue Rideau, Ottawa

**CHÈQUES-CADEAUX DISPONIBLES**

**lenordik**  
SPA SCANDINAVE

**FORAITS DÉTENTE ET GOURMANDISES pour 2 personnes**

« Bains et chocolat »  
Accès aux bains scandinaves  
Fondue au chocolat  
Un verre de porto\*  
90 \$

« Bains + vin et fromages »  
Accès aux bains scandinaves  
Assiette de fromages  
Une coupe de vin\*  
100 \$  
\*Sélection de la maison

**Un massage avec ça?**  
Ajoutez 110 \$ à votre forfait et obtenez chacun un sublime massage de détente de 60 minutes.

À SEULEMENT 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA.  
16, chemin Nordik | Old Chelsea (Qc)  
**(819) 827.1111**

Ouvert à l'année, 7 jours sur 7, de 10 h à 22 h.  
Massages dès 9 h 15.

INFORMEZ-VOUS SUR NOS AUTRES SERVICES ET FORAITS AU **www.lenordik.com**

VISA  
MasterCard  
AMERICAN EXPRESS

# Les petites annonces

cyberpresse.ca

## 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h**  
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782**  
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b> 102 à 107	<b>Marchandises et services</b> 118 à 222	<b>Experts</b> 243 à 310	<b>Emplois</b> 311 à 380	<b>Logements</b> 400 à 475	<b>Propriétés</b> 478 à 579
<b>Commerces et industries</b> 580 à 598	<b>Services divers</b> 599 à 603	<b>Véhicules</b> 604 à 684	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces	Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.	

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

### MARCHANDISES ET SERVICES

À DONNER: 2 chats, matures, gris, opérés, dégriffés, bac à litière et acc. Cause: déménagement. 281-4669

ADORABLES chiots schnauzers nains, 7 sem., vaccinés, vermifugés, toiletés, accompagné de son carnet de santé. Paul 819-766-2565.

BUREAU de femme; ordinateur; 1988 Subaru, mécanique A1, bas km, 243-0697.

CHIOT Shitzu, pure race, 3 mois, 243-0697.

EMBALLERIE sur pied avec balance et imprimante + 4 balances: charcuterie ou légumes ou miche, marque Toledo, en bon état. 819-428-7384.

GARDERIE à \$7, près boul. Lorrain et St-René, 2 places. 663-0356.

HUMIDIFICATEUR meuble, comme neuf, \$80. 243-4978 après 18h.

JOUR et nuit disponible, garderais enfants, Gatineau, cours RCR, reçus. 246-3572.

L'ÉCOLE LE MONDE DE LA COIFFURE offre un cours temps plein le jour, débute 14 mars. Cours soir temps partiel, débute 14 févr., fascinante carrière en coiffure, 246-3644.

MATEAU d'hiver doublé en vision noir, femme, grandeur 8, jamais porté, valeur \$5,000 pour \$800. 712-4810

PENSION pour chevaux, \$200/mois. 663-4298.

PLANCHES de chêne rouge, 5/4, très secs, \$2,50/pi car. 663-5452.

POÈLE, réfrig., lav./séc., en bon état, \$400; vendus séparément. 777-7703

RECHERCHE tente Marquise, commerciale, 10x20 et 20x20, 827-5392.

SECTEURS Cantley et Gatineau, sur appel, à l'année. 665-2572.

SHIH-TZU chiot 7 sem., mâle, pure race, \$250. 778-6519

TRICOTEUSE électronique avec Côtelente, de marque Brother. 663-5452

VENTE d'inventaire pour la Saint-Valentin, du 8 au 14 février. carabines, télescopes, couteaux de chasse, spécial: fusil calibre 410 et 20, \$229 pour \$149; carabine calibre 22, verrou, 10 coups, \$269 pour \$189; Browning, 7 mm WSM, modèle FLD, gaucher, \$1 118,40 pour \$895. Visitez notre atelier et salle de tir, mise de côté, sans intérêt, juil. 2006. Armes à feu Sport Moto Tsurso, (819)985-0555, ou 985-2400. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

### EXPERTS

100% GARANTI OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 772-5249.

COMPTABILITÉ, PAIE, IMPÔTS 25 ans d'expérience. Normand Godere, 281-4820.

### EMPLOIS

**TOITURES S. JANVEAU**  
 Depuis 1986, licence RBQ., 100% garanti, déneigement/toiture. 669-6086.

### EMPLOIS

**API**  
 ALLIANCE Personnel Inc.  
 SOLUTIONS

ADJOINT(E)S administratif(ve)s et commis senior recherché(e)s pour combler postes de CR-04/AS-01-02. Besoin urgent pour contrat long terme au sein du gouvernement. Bilinguisme, cote sécuritaire, maîtrise des logiciels Word et Outlook sont obligatoires. Soyez parmi notre équipe! Contactez Hugo, tél.: (613)235-9191; télécopieur: (613)235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: jobs@alliancepersonnel.com

AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec exp. dans les déjeuners et soupers. S'adresser au 34 boul. Mont-Bleu, Hull, 771-1131.

AIDE demandé(e) pour assister au coucher de paraplégique semi auto nome, 2 soirs/sem. (21h30 à 23h). \$34/sem. Exp. un atout. 772-8427.

**ALERTE ROUGE**  
 Exp. non requise, seulement 20 postes disponibles en publicité et en charité, 18 ans et +, bilingue, temps plein, \$475/sem., demandez Daphné, 613-789-4557.

**CAFÉTÉRIA**  
 Travaillez quelques heures par jour (a.m.), ouvrage général, personne mature et responsable. 770-6270.

### URGENT!

**CHARGÉ DE PROJETS EN AUDIOVISUEL**  
 Assister aux réunions, recommandation d'équipements, préparation de soumissions, installation. Bilinguisme essentiel. Exp. en audiovisuel essentielle. Envoyer votre C.V. à tremblayinformatique@gmail.com

**CHARPENTIERS-MENUSIERS**  
 Construction Junior est à la recherche de petites équipes de charpentiers indépendants, pleinement en règle avec la RBQ, CCQ et la CSST, pour plus de renseignements, contactez Justin Tremblay au 595-0362, poste 14.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., bien situé, Sylvie au 777-9997

**DESIGNER GRAPHIQUE**  
 Minimum 5 ans d'exp. Doit être très créatif et connaissance et compétence de Illustrator, Photoshop et Quark Xpress. Doit avoir portfolio de vos diverses créativités. Bilingue. S.V.P. télécopiez C.V. au 722-6036.

cyberpresse.ca

### EMPLOIS

**GÉRANT DE VANIER COLOMBUS CLUB**  
 Sous la direction du président du V.C.C., le gérant est responsable de toutes les tâches requises pour le bon fonctionnement de la corporation.

**Expériences:**  
 • Expérience de barman  
 • Expérience en gestion de personnel  
 • Connaissance de l'informatique  
 • Bilingue  
 • Horaire flexible  
 La description des tâches est disponible sur demande, auprès du président du V.C.C., 260, av. McArthur, Vanier Les applications doivent être reçues avant le vendredi 17 février. Inscrivez sur l'enveloppe, adressée au: Président du V.C.C., "Position du gérant" C.P. 7097, Vanier, Ont., K1L 8E2 749-2570

HYGIÉNISTE et assistante dentaire, temps plein ou partiel, secteur Per-kins. Fax: 671-7615.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour les soirs. Se présenter chez Pizza Cantley, entre 15h et 21h au 267 M<sup>te</sup>e de la Source. Lundi fermé.

**MÉCANICIEN(E) général(e), 5 ans d'exp. PRINCIPALE 568-AUTO.**

**MÉCANICIEN ENTRETIEN de BÂTIMENT**  
 5 ans d'expérience minimum Poste permanent à HULL/jour et soir Lundi au vendredi - 40h/sem. courriel: opis@opis.com et fax: 514-982-9040.

PERCEUR (h./f.), exp., équipement, portfolio. (613)787-8359.

PRATIQUE DENTAIRE, centre-ville d'Ottawa, recherche assistant(e) dentaire certifié(e) avec tâche niveau 1 ou 2, et réceptionniste dentaire, bilingues et organisé(e)s, excellents bénéficiaires, pas de fins de semaines. Télécopier C.V. au 613-234-7066.

PROFESSEUR de français demandé familier avec exigences du gouvernement. Tél.: 742-7251. Envoyez votre C.V. à: miralles@migma.ca

RÉCEPTIONNISTE parfaitement bilingue. Exp. avec MS Office. Permanent à temps plein. Heures régulières. Envoyez C.V. + lettre de présentation à: ri.glander@language-training.org Télécopieur: 560-0444.

RECHERCHE personne pour temps partiel (10 à 12h/sem.), revenu potentiel (\$500-\$2,000/mois). Contactez Claude au 775-4851.

RECHERCHE secrétaire, bilingue, 3 à 5 jours/sem., pour petite compagnie de construction. Fax: 740-0058.

SONDAGES téléphoniques à partir du domicile, horaire flexible, soirée, fin de sem. \$10/h+. Appelez Benoit au 282-2902 entre 8h et 13h.

### EMPLOIS

TEMPS partiel, agent(e) demandé(e) pour agence de recouvrement. Info: M. Simpson, 669-4747.

TU DESSINES? Étudiant ou pas, temps plein/partiel. (613)787-8359.

**UNIPRIX D. DESSUREAULT**  
 Recherche technicien(ne)s en laboratoire à temps partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394 ou est-jean@bellnet.ca

**UNIPRIX D. DESSUREAULT**  
 recherche cosméticien(ne) à temps plein env. 35h et partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394.

**LOGEMENTS**  
 124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, \$380, 595-4479.

1 CHAMBRE, 1er mars, logement à louer à Gatineau, chauffé, propre, 2 appareils, stat., 296 Gauthier (près rue Main), \$550, 282-7363.

1 CHAMBRE, 257 Laramée, logement à louer à Hull, \$450, non chauffé, non éclairé, stat., libre, 775-8083.

1 CHAMBRE (3 1/2) + grenier, \$515, logement à louer à Hull, chauffé, éclairé, 2 appareils, rue Laval. 777-0027, 329-4921.

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, meublé, tout inclus. Sans fumée, \$700. 296-7770, 778-2121.

1 CHAMBRE, chauffé, \$525; studio tout incl., foyer, \$525; buanderie, près Main/Maloney 663-8057 290-5032

1 CHAMBRE, Gatineau, semi-s/sol, chauffé, éclairé, \$500/mois. 568-4091.

### Faut voir!

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, logement à louer à Hull, \$575 Lac-des-Fées, maison, \$925 Central, 1 chambre, \$525. 921-0004

1 CHAMBRE, libre, secteur boul. Labrosse, \$525, Eric 613-769-4742.

2-3 CHAMBRES, bien situé, St-Raymond, près services, 771-7206. 266 ST-JOSEPH, 1,000 pi car., céramique, 4 stat. Au mois ou à l'année. 868-1897.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$670, Labrosse/La Vérendrye, 327-7336.

2 CHAMBRES, 1er mai, logement à louer à Gatineau, renové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., \$600. 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er mars, logement à louer à Hull, près Place Portage, grand, propre, renové, prises lav./séc., stat., \$695. 864-2629.

### LOGEMENTS

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé. Buckingham. 772-0234

2 CHAMBRES, 1 stat., logement à louer Gatineau, 1er mars, prises lav./séc., \$500, non chauffé, non éclairé, près boul. Lorrain. 643-0340.

2 CHAMBRES, 48 Moreau, logement à louer, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$540, 568-8959.

2 CHAMBRES, \$625 et 3 chambres, \$775, aucun tapis, cour et entrée privées, rue Migneault, Gatineau. 790-3622.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Gatineau, logement à louer, 3 appareils, \$700, 1er mai, 779-3752.

2 CHAMBRES dans semi-dét., libre, propre/grand, logement à louer à Masson-Angers, près de l'encan Masson, \$500. (819)351-0610.

2 CHAMBRES, semi-dét., neuf, bois franc/vinyle/tapis, à louer: \$1,100. 669-6269.

2 CHAMBRES, stat., remise, non chauffé, non éclairé, \$510, 771-1770

2 CHAMBRES + studio, logement à louer à Hull, Hautes-Plaines, 1er mai, \$725. 772-4643.

### CC FAUT VOIR!

2 CHAMBRES +, Touraine, logement à louer à Gatineau, de luxe, \$825 chauffé, éclairé, 712-2002.

3 CHAMBRES, 1er avril, secteur boul. Labrosse, \$760. Eric 613-769-4742.

3 CHAMBRES, 1er mars, \$650, logement à louer à Hull, chauffé, eau chaude. 770-5115.

3 CHAMBRES, 476 des Hautes-Plaines, avril, grand haut de triplex, face au parc, balcon, \$750. 777-8384.

3 CHAMBRES, 476 des Hautes-Plaines, avril, grand haut de triplex, face au parc, balcon, \$750. 777-8384.

3 CHAMBRES, grande cour, non chauffé, non éclairé, 3e étage, Gatineau, central, 1er avril, \$700. 243-7473

3 CHAMBRES, grande cuisine, logement à louer à Hull, triplex, rue Chauveau (près UQO), chauffé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., libre, pas d'animaux, références, \$895. 613-878-3666

3 CHAMBRES, sur 2 étages + s/sol, près de l'UQO, libre, \$785, 246-3215.

3 CHAMBRES, très grand, logement à louer, Hull, 2 s/bains, secteur vieux Hull, près du Portage, libre, poêle, réfrig., \$825, 790-3319

4 CHAMBRES, 1er juin, dans duplex, logement à louer à Gatineau, renové, centre-ville, références, bail de 2 ans, \$850. 827-5350.

### LOGEMENTS

ALTA VISTA, maison à partager, sans fumée, meublée, \$500, 730-7770, 296-7770.

AYLMER/HULL, entrepôt à louer, 5X10, 10X10, 10X15, 10X20, entreposage ext. pour bateau, roulotte; bureaux à louer, 771-6795.

BOUCHETTE (Lac Roddick), chalet à louer, 4 saisons, couche 8, ski de fond, pêche et patinoire sur lac, 819-465-2980.

CONDO à partager, près des Promenades à Gatineau. Guillaume 277-4958, 671-0774

DUHAMEL, chalet à louer, Lac Gagnon, 3 chambres, sem. ou fin de sem., idéal pour le ski de fond. (450)474-4422.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue d'Antibes-Monte Carlo, maison à louer, 4 chambres +, 2 1/2 s/bains, foyer, bois franc, s/sol fini, \$1,600 non chauffée, non éclairée. M. Carlo au 240-8283.

GATINEAU, maison à partager, s/sol fini, meublée, pas de lit, table de billard, foyer, \$450, personne mature. 329-2270, 663-5414.

GATINEAU, secteur hôpital, maison à partager, chauffée, éclairé, lav./séc., \$360. (819)771-6576.

HULL, 2 étages, \$149,900, bon revenu. 819-772-2929, 819-775-8737.

HULL, \$325, belles chambres à louer, s/sol, idéal pour étudiant(e)s ou jeune travailleur(se), chauffées, éclairées, stat., cuisinette, buanderie, s/séjour, jardin, près parc/autobus, boul. Riell, 771-5816 soir.

HULL, garçonnière chauffée, éclairée, câble, \$365. 770-2582 après 18h.

HULL, libre, garçonnière à louer, \$500, chauffée, éclairée, stat., meublées, buanderie. 770-6907.

HULL, studio, 1 chambre, très ensoleillé, près UQO, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$500. 328-5833.

LOCAL 545 pi car., \$550/mois. Isabelle, 246-7920

### PROPRIÉTÉS

2000 NEON, automat., 135,000 km, \$3,800, 827-5106.

CHERCHE ferme/maison + 10 acres, vendre/louer option achat 827-6573.

CONDO à Ottawa, ancienne école Guigues, 1 chambre, coin avec terrasse, vue sur le Marché By, grande sécurité, vrai bijou. Sutton Groupe Premier, Guy LeBlanc, 744-5000.

HULL, 5 chambres avec petit gîte touristique, offre plusieurs possibilités, très bon emplacement 514-292-4766

cyberpresse.ca

Renouvelez votre quotidien avec

# LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

## 562-0555

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI



## PROPRIÉTÉS

HULL, Place des Sorbiers, 2 chambres, propre et rénové, planchers bois, libre, étage du haut, coin, condo à vendre \$128,900. 866-6312 ou 771-1027.

North Gower, bungalow. Pour information: 233-9422. 179 900 \$

PROMENADE du Portage, local commercial jusqu'à 3,000 pi car., 2e étage, 6 mois gratuit, 684-8666.

VAL-DES-BOIS, chalet 24x25 à vendre, propre, 2 chambres, meublé, terrain 150x100, arbres matures, accès à la rivière, reste à creuser un puits, \$29,500, 775-8272.

## VÉHICULES

1990 TUNDRA, motoneige fonctionnelle, \$1,450. (819)210-9567.

1992 FORD Ranger, V6, seulement 129,700 km, \$1,900. (819)360-5187.

1993 CIVIC, manuelle, 3 portes, \$2,495. Principale 568-AUTO.

1993 COROLLA, 202,000 km, automatique, clim., \$1,995, 323-5657.

1993 VOYAGER, V6, propre, 7 passagers, \$1,495. Principale 568-AUTO.

## VÉHICULES

1995 DODGE Caravan 3 L, \$1,500 nég. 663-0684.

1996 CAMRY, automat., équipée, \$4,695. Principale 568-AUTO.

1996 GMC 3500, 1 tonne, allongée avec toit surélevé et tablettes, bon état, 225,000 km, \$5,000, 665-7436.

1996 SUBARU Legacy, manuelle, propre, \$3,595. Principale 568-AUTO.

1997 ACCORD EXI, cuir, équipée, \$6,995. Principale 568-AUTO.

1997 DAKOTA, automat., X-cab, certifiée, \$7,495. Principale 568-AUTO.

1997 ESCORT, manuelle, propre, \$2,495. Principale 568-AUTO.

1997 FORD F-150, 180,000 km, vert forêt, \$5,000, 568-3981, 773-2604.

1997 GRAND prix GTP, cuir, turbo, \$5,895. Principale 568-AUTO.

1997 MPV, automat., V6, équipée, \$3,795. Principale 568-AUTO.

1997 VOYAGER, V6, équipée, 7 passagers, \$4,595. Principale 568-AUTO.

1998 CADI CATERA, 93,000 km, équipée, \$8,495. Principale 568-AUTO.

## VÉHICULES

1998 CAMRY, manuelle, équipée, \$5,495. Principale 568-AUTO.

1998 CHEYENNE 1500, \$7,995. www.générationautomobile.ca 643-0238.

1998 GMC 3500, tout équipé, 120,000 km, 12 passagers, 962-2601.

1998 T-J, manuelle, toit dur, \$8,495. Principale 568-AUTO.

1999 SUBURBAN, V8, cuir, équipée, \$9,985. Principale 568-AUTO.

2000 CIVIC LX, équipée, 4 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

2000 CIVIC, manuelle, 3 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

2000 FOCUS, automat., 4 portes, \$5,495. Principale 568-AUTO.

2001 ACCENT, manuelle, certifiée, \$4,995. Principale 568-AUTO.

2001 FOCUS ZX3, manuelle, clim., \$8,595. Principale 568-AUTO.

2001 HONDA Civic DX. Excellent état. Seulement 56,000 km! Autom., 4 portes, marine, lecteur CD, \$10,200. 643-0384.

## VÉHICULES

2001 PATHFINDER, V6, équipée, automatique, \$13,495. Principale 568-AUTO.

2002 ACCENT GS, automat., bas km, \$6,795. Principale 568-AUTO.

2002 ALTIMA, automat., équipée, \$13,290. Principale 568-AUTO.

2002 MONTANA, V6, équipée, certifiée, \$8,595. Principale 568-AUTO.

2002 PROTÉGÉE ES, manuelle, toit, équipée, \$9,695. Principale 568-AUTO.

2002 RAM, V8, automat., clim., \$12,995. Principale 568-AUTO.

2002 RANGER, V6, automat., \$9,895. Principale 568-AUTO.

2002 SILVERADO 2500, équipée, \$19,995. Principale 568-AUTO.

2002 TRACKER, automat., clim., \$11,295. Principale 568-AUTO.

2002 VENTURE, V6, clim., 7 passagers, \$8,895. Principale 568-AUTO.

2003 ARCTIC CAT ZR 900, \$5,500, Stéphane 360-5855.

2003 SONOMA, x-cab, automat., clim., \$14,995. Principale 568-AUTO.

## VÉHICULES

2004 PT CRUISER JT, 26,000 km, 2.4 L. turbo, automat. (auto/stick), toit ouvrant, sièges en cuir chauffants, clim., vitres et miroirs électr., rég. de vit., radio AM/FM CD, 8 pneus montés sur mags et jantes hiver, reste de garantie sept. 2007. \$25,000. 669-2984

2005 MATRIX XR, 5 vit., groupe électrique et clim., 12,500 km, \$20,000, Après 18h: 771-7131, 665-0691.

2, 3 CHAMBRES et garçonnière, 1er mars, non chauffés, non éclairés. 661-3654.

5 X 10 X 5'7", fermée, double essieu, freins, \$2,650. 568-4091.

ARGO Bigfoot, tout équipé avec chenille, spécial Valentin \$6,919, vente, service, pièces, financement disponible sur approbation. Sport Moto Thurso, (819)985-2400, si occupé 985-0555, www.cvirtuel.com/sportmotothurso

## VÉHICULES

GÉNÉRATION GALIPEAU  
349 Main, 643-0238  
Véhicules approuvés au financement  
Véhicules vérifiés et garantis  
2005 Chrysler 300, 6 cyl., \$22,995  
2003 Dodge SX 2.0, 5 vit., \$10,995  
2002 Accent GS, choix, \$6,995  
2002 Cavalier, automat., \$7,995  
2002 Grand Am, 5 vit., \$7,995  
2002 Sunfire, automat., \$7,995  
2001 Protegé, 5 vit., \$7,495  
2002 Venture, 5 portes, \$8,995  
2002 Caravan, 5 portes, \$8,995  
2003 Jeep Liberty, 4x4, \$17,995  
2003 F150 King Cab, 4x4, \$17,995  
www.générationautomobile.ca 643-0238

## AVIS ET SERVICES DIVERS

L'ASTRE DE LUMIÈRE  
Consultation téléphonique en direct.  
\$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444  
TAROT - numérologie, 25 ans d'exp.  
Votre avenir dévoilé. 776-6514.



## 102 AVIS DIVERS

PETIT Cuvé pour livraison rapide, avec chauffeur, à l'heure ou au contrat. 819-328-0625.

## 103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs. 270 Marier, 246-3363.

TOURNOI DE POKER tous les mercredis au garage au 836, St-Louis, Gatineau. 290-6549.

## 104 PERDU

PETIT sac de plastique avec gros montant d'argent et reçu de compagnie, aux Galeries de Hull ou Place Cartier. Récompense. 596-5951.

## 118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

NOUVEAU! Super massage de détente. Calme et discret. 684-4452.

## 120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★  
93 EDDY - 776-6448  
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS  
Meubles usagés Guindon,  
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon 10", \$275. 243-4474  
1 LIT double, 1 lit queen, état neuf, 772-8216.

AIDEZ-NOUS À AIDER!  
Nous cueillons meubles et appareils en bon état pour les donner à des gens dans le besoin. Entraide familiale, 669-0686, Pierre ou Eric.

ALMONI.CA (site internet)  
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE  
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

FAUTEUIL et tabouret; ordinateur et meuble, 2 ans d'usage; piano Roland Digital avec acc., \$1,500; 2 bureaux pour jeunes. 568-2157.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM  
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER s/manger, 6 chaises, en merisier pâle, \$1,200. 246-8239.

## 122 ANTIQUITÉS

DIVAN + 4 fauteuils Louis XV (feuilles d'or), console et miroir, vaisselle Paragon, tableaux. 663-5033

ÉVALUATION - ACHATS - VENTE  
Antiquités St-Joseph 772-8992

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHAT, vente et service, poêle, réfrig., lav./séc., 776-4107.

BEAU, BON, PAS CHER!!!  
387 NOTRE-DAME, GATINEAU  
VENTE D'ELECTROMÉNAGERS  
USAGÉS, REMIS À NEUF,  
AVEC GARANTIE  
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

ENSEMBLE lav./séc. superposé Whirlpool, taille standard, \$549, garantie 4 mois pièces et main d'oeuvre, livraison incl.; four micro-ondes Hotte incl., \$275. S.O.S. Electroménagers, 226 Montcalm, Gatineau. 776-0505.

POÊLE, réfrig., lav./séc., en bon état, \$400: vendus séparément. 777-7703

## 132 ORDINATEURS

DÉPANNAGE informatique, assemblage, installation pièces et logiciel, Internet. 329-1934, soir: 328-1956.

## 132 ORDINATEURS

GROS SPÉCIAL: Pentium II, 350 à 400 Mhz avec écran 15". \$125. Ordinateurs recyclés, 777-0101.

ORDINATEUR, 1 GHz, \$250 nég., 561-5433.

PC-PLANETE, réparation d'ordinateur. Service à domicile. 568-2222

PENTIUM 2, équipé, avec écran 15 po, \$150 nég. 684-4858 (Etienne)

RÉPARATION et vente d'ordinateur à domicile. AMD 1.3Ghz tout équipé, \$300; Demander Charles 246-0169.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

## 134 MUSIQUE

ACCORDEONS à vendre, à partir de \$100. Après 16h, 878-9524.

BASSISTE recherché(e) pour musique originale. 663-7707.

STUDIO de pratique pour musiciens, \$175/mois taxes incl., sonorisation (PA) incluse. Pour inf., 663-9888.

## 135 COURS DE MUSIQUE

COURS de piano, à la maison, \$25/h. Pour tous âges. Carol 669-3093.

COURS de piano, jour, niveau débutant(e), tous âges, 770-8570

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

## 142 MATÉRIAUX

PLANCHES de chêne rouge, 5/4, très secs, \$2,50/pi car. 663-5452.

PLANCHES murales pin blanc 4" VJ à 35c/pi linéaire, 6" VJ et VC à 55c/pi linéaire, bois pour deck pin blanc disponible. 664-7266, (514)220-0745

SPÉCIAL: PIN 1X6 embouté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire. Aussi TOLE pour toit ou mur. 771-8458.

## 144 OUTILLAGE

GÉNÉRATRICE Honda EM 3,500, \$1,000, 743-2929.

## 148 VÊTEMENTS À VENDRE

MATEAU d'hiver doublé en vison noir, femme, grandeur 8, jamais porté, valeur \$5,000 pour \$800. 712-4810

## 152 DIVERS À VENDRE

ANTIQUITÉS: meubles, argenterie, vaisselle divers, 827-1203.

BUREAU de femme; ordinateur; lave-vaisselle Whirlpool; 1988 Subaru, mécanique A1, bas km, 243-0697.

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de \$\$\$, Réno Services, (819)923-1521

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOYER au gaz naturel Regency E21 2003, \$1,200 nég. 775-7502 soir.

HUMIDIFICATEUR meuble, comme neuf, \$80. 243-4978 après 18h.

LAV./SÉC. au propane, blanches, 9 ans d'usage, \$220; réservoir d'eau chaude Giant, 40 gallons, \$100. (613)859-1267, (613)487-2089.

LIQUIDATION DE PLANCHES À NEIGE  
Pour faire place à la bicyclette, toutes nos planches, bottes et fixations sont à 50% de rabais. Sports Plus, 95A boul. Gréber, 246-8356.

LIT double en métal IKEA superposé, incl. matelas et Tam-tam. 685-9310

LIT en orme pour bébé, \$60. Aquarium + base, 25 gal. \$240. Sommier Serta, Queen, \$100. 281-2881

ROBE de mariée blanche, avec train, beaucoup de détails, grandeur 24, payé \$900, prix: \$400. 966-1890.

## 152 DIVERS À VENDRE

### SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT  
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE  
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898  
WWW.COMNEUF.COM

TRICOTEUSE électronique avec Côtéleur, de marque Brother. 663-5452

RÉPARATION et vente d'ordinateur à domicile. AMD 1.3Ghz tout équipé, \$300; Demander Charles 246-0169.



Un mot d'amour...  
À la St-Valentin,  
exprimez votre amour  
et courez la chance  
de gagner l'un des trois  
chèques-cadeaux de  
\$150 du restaurant  
Le St-Estèphe  
Informez-vous au 562-0222  
avant le samedi 11 février 13h



## 156 DIVERS DEMANDÉS

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

RECHERCHE tente Marquise, commerciale, 10x20 et 20x20, 827-5392.

## 168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CABANE pour pêche sur glace, Frabil, 4' x 4' x 6' de haut., se monte en 5 min., comme neuf, \$250. 246-4882.

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

VENTE d'inventaire pour la Saint-Valentin, du 8 au 14 février, carabines, télescopes, couteaux de chasse, spécial: fusil calibre 410 et 20, \$229 pour \$149; carabine calibre 22, verrou, 10 coups, \$269 pour \$189; Browning, 7 mm WSM, modèle FLD, gaucher, \$1,118.40 pour \$895. Visitez notre atelier et salle de tir, mise de côté, sans intérêt, juil. 2006. Armes à feu Sport Moto Thurso, (819)985-0555, ou 985-2400. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

## 174 ANIMAUX

25 VACHES à boeuf à vendre, vélant mars-avril-mai. (819)456-2250.

2 FALABELLA, "paint", enregistrés, attelages neufs, \$2,500 ch. Gros attelage, \$2,200. 827-8522.

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU  
786 rue Main: chiots teckel miniature, pékinois, shitzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

6 ROTTWEILERS américains femelles, vaccinées, 454-2520/773-8251

À DONNER: 2 chats, matures, gris, opérés, dégriffés, bac à litière et acc. Cause: déménagement. 281-4669

ADORABLES chiots schnauzers nains, 7 sem., vaccinés, vermifugés, toiletés, accompagné de son carnet de santé. Paul 819-766-2565.

BEAUX CHIOTS: Bichon Maltais, Yorkshire, Proprie à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

## 174 ANIMAUX

BÉBÉS OISEAUX INSÉPARABLES, nourris à la main, Lilianne: 663-2949.

## 174 ANIMAUX

BOXER mâle, 8 mois, fauve, obésisant, doux avec les enfants, vacciné, vermifugé, \$400, 986-3724.

## 174 ANIMAUX

CANICHE, esquimau toy, schnauzer, shih tzu, teckel, chihuahua, 281-1007

## MOT MYSTÈRE

LITTÉRATURE - Un mot de 7 lettres

D	N	O	B	E	L	E	S	S	E	K	I	D	P	U
D	E	O	N	A	N	T	A	R	N	M	H	O	E	I
R	L	M	S	E	G	U	R	T	A	A	E	L	S	R
Y	L	A	E	Y	L	L	A	Z	I	R	L	U	C	P
D	I	R	E	G	N	I	E	R	E	I	I	O	E	S
E	G	O	Z	Z	I	N	O	Y	A	N	A	S	H	E
N	A	T	T	A	R	E	E	T	O	O	S	A	A	M
E	N	T	T	E	S	S	A	T	O	O	G	N	D	B
O	V	N	O	R	A	B	K	O	A	N	M	T	E	E
H	O	L	C	I	E	I	L	P	U	E	A	I	D	N
N	S	S	S											

# Votre HOROSCOPE

Le mercredi 8 février 2006

## capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Il est toujours possible d'aider sa propre chance, mais la bonne fortune a l'habitude de se manifester spontanément sans que nous ayons à l'y encourager. Même si vous pensez parfois que personne ne vous comprend réellement, il existe des gens qui perçoivent les choses comme vous. Ce soir, avec l'arrivée de la Lune en Cancer, vous pourriez constater que quelqu'un partage votre vision.

## verseau du 21 janv. au 19 fév.

La diplomatie et le sens civique occupent une place primordiale aujourd'hui. Votre intervention est susceptible de détendre l'atmosphère, et même de régler un conflit; n'hésitez pas à faire entendre votre voix. Il n'est pas impossible qu'une personne avec laquelle vous interagissez régulièrement ait le béguin pour vous et vous admire silencieusement...

## poissons du 20 fév. au 20 mars

Tandis que la Lune quitte les Gémeaux pour entrer en Cancer, vous constaterez que les meilleures solutions se trouvent à votre portée. Un contexte peut enfin vous sembler moins strict, et le climat ambiant plus réceptif à vos idées. Il suffira d'une simple modification à votre routine quotidienne pour vous procurer une fraîche impression de renouveau.

## bélier du 21 mars au 20 avril

Il n'est pas réaliste de s'attendre à atteindre le summum du succès dès le début d'une entreprise. Certaines étapes intermédiaires indispensables vous amèneront progressivement vers votre objectif ultime. En attendant, apprenez à apprécier les progrès que vous réalisez, même si vous les considérez modestes. Tout vient à point à ceux qui savent attendre...

## taureau du 21 avril au 20 mai

La crainte de déplaire est un sentiment nuisible qui ne peut contribuer qu'à vous inhiber inutilement. Affirmez-vous fièrement, dans toute votre splendeur, avec vos qualités et vos défauts; c'est ainsi que vous tisserez des liens durables avec des gens qui partagent vos goûts et votre philosophie de vie. Beaux échanges en perspective si vous ne vous repliez pas sur vous-même.

## gémeaux du 21 mai au 21 juin

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est primordial d'avoir confiance en soi. Les conditions gagnantes sont maintenant réunies pour recevoir la reconnaissance qui vous est due. En terminant son cycle mensuel en Gémeaux, la Lune exerce une influence favorable sur vos réalisations. En ce milieu de semaine, profitez-en pour exposer vos idées et faire valoir vos mérites.

## cancer du 22 juin au 22 juillet

Votre comportement peut déteindre sur celui des autres. Ainsi, vous serez en mesure de donner le ton, tant à vos relations personnelles qu'à vos rapports professionnels. Le respect, la politesse et la courtoisie sont des atouts qui vous ouvriront toujours des portes. En fin de journée, l'arrivée de la Lune en Cancer vous réserve peut-être une surprise...

## lion du 23 juillet au 23 août

N'ayez pas peur d'importuner les autres. L'entraide et le partage peuvent occuper une place importante aujourd'hui. Les personnes qui vous offrent de l'aide sont sincères et il leur fera véritablement plaisir de pouvoir vous rendre service. D'ailleurs, un refus de votre part risque de les peiner. Chassez toute fierté malvenue et acceptez sans hésiter.

## vierge du 24 août au 22 sept.

La fin de la visite mensuelle de la Lune en Gémeaux peut encore occasionner quelques ralentissements, mais plus pour bien longtemps. Assurez-vous qu'un présumé raccourci ne viennent pas plutôt vous retarder ou augmenter votre charge de travail. Il est probable qu'une contrainte ou restriction ne devienne rapidement qu'un mauvais souvenir.

## balance du 23 sept. au 23 oct.

Pourquoi reporter au lendemain ce que vous pouvez faire aujourd'hui même? Un problème continuera à faire surface tant que vous ne vous déciderez pas à prendre la situation en main. Alors que la Lune passe des Gémeaux au Cancer, l'atmosphère peut vous sembler plus sévère, mais vous pouvez vivre un mercredi satisfaisant en procédant calmement et méthodiquement.

## scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Il faut allouer suffisamment de temps à une tentative pour qu'elle puisse faire ses preuves. Attendez un peu avant de vous lancer dans une autre direction. En effectuant une multitude de manoeuvres en même temps, il deviendra difficile d'évaluer correctement la provenance des résultats obtenus. Jupiter en Scorpion vous aidera, ne paniquez pas.

## sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

En acquérant la renommée, on cesse bientôt de la mériter. Il suffit de ne pas vous asseoir sur vos lauriers pour que ce dicton ne s'applique pas à votre situation. Le maintien de votre sérieux et de votre dévouement à l'endroit d'une cause continuera de vous valoir l'estime du plus grand nombre. Possibilité de recevoir de nouveaux appuis si vous ne prenez pas les anciens pour acquis.

## 174 ANIMAUX

CANICHES standards (royal) enregistrés non reproduction, vaccinés, 12 sem. Aussi mâle de 10 mois. \$550 et plus. 819-985-1928

CHEVAL ARABE, en très bonne santé, 14 ans, pour personne expérimentée, \$2,500. 360-5225.

CHIOTS caniches Royal, pure race, non enregistrés, prêts à partir, élevage familial, vaccinés, vermifugés, vus par vétérinaire, \$600. 983-6749

CHIOT Shitzu, pure race, 3 mois, 243-0697.

CHIOTS Labrador, chocolat et noir, CKC enregistrés, vermifugés, 1er vaccin, micropuce. 643-0168.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

SHIH-TZU chiot 7 sem., mâle, pure race, \$250. 778-6519

## 176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

PENSION pour chevaux, \$200/mois. 663-4298.

## 196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS D'ANGLAIS assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. 842-4625.

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040. photoe.ca/6.htm

## 196 ENSEIGNEMENT, COURS

L'ÉCOLE LE MONDE DE LA COIFFURE offre un cours temps plein le jour, débute 14 mars. Cours soir temps partiel, débute 14 févr., fascinante carrière en coiffure, 246-3644.

## 198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MINCE et SEXY, maigrir entre 10 et 30 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048.

## 200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ÉQUIPEMENT complet de poids et haltères, prix nég. Marc, 360-4244.

ÉQUIPEMENT de gym, vélo, rameuse, elliptique, tapis roulant, poids + banc; vendu ensemble. 328-0844

## 202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec. 213-1034.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po, chêne, érable et hêtre, livraison incl., \$95/la corde. 684-1481.

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

## 212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

EQUIPEMENT de bureau complet pour professionnel, en bon état. Bas prix. 923-3696.

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur \$15,000 pour \$3,000. 663-1015.

## 212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

VENTE surplus du gouvernement 100 Adrien-Robert, Hull, tous les jours, de 8h à 17h. 777-6683.

## 214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

EMBALLERIE sur pied avec balance et imprimante + 4 balances; charcuterie ou légumes ou miche, marque Toledo, en bon état. 819-428-7384.

ÉQUIPEMENT DE DÉPANNÉUR, chambre froide et tablettes, Gatineau, meilleure offre. 243-6364 #232.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

EQUIPEMENT de restaurant, boulangerie, boucherie et +! Marcel: 613-324-0977 ou 776-6084

## 220 ARGENT DISPONIBLE

1- AVIS AUX PROPRIÉTAIRES Réduisez vos paiements de 30% à 50%. Faites un seul paiement par mois. Taux d'intérêt concurrentiel. 2e hypothèque à partir de 7.5%. Téléphonez au (613) 248-5777 ou visitez [www.eliminnervosdettes.ca](http://www.eliminnervosdettes.ca).

1ÈRE, 2È HYPOTHÈQUE, gratuit, bureau de crédit. Achat, refinancement, bancaire et privé. Commercial. André Thibaudeau. 790-8091.

1RE ET 2È HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$ Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

## 220 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

## BESOIN D'ARGENT

Votre voiture est payée? Voici la solution. 747-7373

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 665-0134.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque. 568-8815.

## 311 AIDE DEMANDÉE

AIDE demandé(e) pour assister au coucher de paraplégique semi autonome, 2 soirs/sem. (21h30 à 23h). \$34/sem. Exp. un atout. 772-8427.

RECHERCHE assistante milieu familial, rue Davidson, Gatineau. 669-4199

## 314 EMPLOIS DEMANDÉS

ÉDUCATRICE reconnue, avec exp. en garderie, aimerait faire du remplacement soit en garderie ou en installation. 643-0343.

## 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AUBERGE ET SPA Le Moulin de Wakefield recherche gérant(e) pour le SPA, exp. requise en esthétique et service à la clientèle, doit être bilingue, motivé(e) et dynamique. SVP, postulez en personne. Inf.: Stéphane, (819)459-3475 poste 102. [www.wakefieldmill.com](http://www.wakefieldmill.com)

BEAUTÉ ET STYLE Studio à concept unique recherche styliste avec clientèle, secteur achalandé. 669-9742, 710 mtée Paiement.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s avec clientèle, location ou commission, à Gatineau. 246-0005.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp., bien situé, Sylvie au 777-9997

COIFFEUR(SE) et esthéticienne, recherchée(e)s pour salon nouvelle tendance, boul. Gréber à Gatineau. Nous offrons une assurance collective. 243-5955

COIFFEUSE bilingue, temps plein, clientèle fournie. 777-4434, après 18h30: 731-5698

COIFFURE LADY BELLE pour location de chaises, \$150/sem. au 395 boul. Taché, Hull. Guylaine au 773-8001.

COIFFURE LEVERSEAU RECHERCHE coiffeur(se), avec exp. ou diplômé(e), 775-3336, 773-2783.

ÉQUIPEMENT de coiffure complet à vendre, excellente condition. 661-1552, 777-9922.

ESPACE à louer pour massothérapeute et esthéticienne. 243-6111, 360-5691

ESTHÉTICIENNE, électrolyste et technicienne en pose d'ongles recherchées. 243-3106.

LE DOMAINE DE LA BEAUTÉ PIERRETTE DUVAL recherche d'un(e) technicien(ne) en pose d'ongle, avec exp., ongles en résines de préférence. Pierrette Duval 568-1439.

PROFITO Coiffure Esthétique, recherche esthéticienne et électrolyste. 778-2236.

RECHERCHE coiffeur(euse) d'expérience, massothérapeute et esthéticien(ne) dans un studio. 210-6565.

★ TECHNICIENNE d'ongles ★ massothérapeute, esthéticienne ★ 243-9717 ou 246-4169 ★

THERMO-LIFT sans épédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

URGENT, 1 mois gratuit, coiffeur(euse) et esthéticien(ne)s avec exp. Gatineau, % ou location, 643-9801.

ZEUT COIFFURE Recherche assistant(e) avec expérience, temps plein, 44 St-Jacques, secteur Hull. Pierre: 771-5152.

## 320 GARDIENNES DEMANDÉES

BESOIN gardienne fiable à la maison pour 3 enfants, jumeaux 1/2 et 3 ans. Références. Sandra, 770-4269.

URGENT Cherchons garderie ou gardien(ne) éducatif pour 2 petites sœurs (10 mois et 2 ans 7 mois). Actuellement dans une CPE à Montréal (parents transfert d'emploi en mars 2006). Lun, au vend. entre 7h30 et 18h30. Secteur Val-Tétreault à Hull, avril 2006. Salaire à discuter. (514)737-4212 [senechaljulie@yahoo.fr](mailto:senechaljulie@yahoo.fr)

VAL-DES-MONTS (Perkins), recherche gardienne ou garderie, garçon de 10 mois, le 15 mai. 671-2315.

## 322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, bons soins, activités int./ext., Garderie Cheval Blanc, 669-3235.

0 ET +, jour, bons soins. Claudette au 595-0667.

15 MOIS ET +, CÔTE d'Azur, rue Rayol, temps plein, 20 ans d'exp. Références, reçus. Jackie, 561-3847.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. 568-0360.

2 ANS et +, subventionnée à \$7/jour, Hull, laissez mess.: 777-9783.

2 PLACES, 0-5 ans, à \$7/jours, Buckingham. Guylaine au 281-3529.

2 PLACES à \$7: 1 poupon et 1 enfant (5 ans en sept.), Angers, 7h15 à 17h15, flexible. 986-7750.

2 PLACES disponibles, 0 à 4 ans, garderie privée, Gatineau. 246-7030.

# LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

1.800.267.9555 562.0222

### 250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

### 253 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, PAIE, IMPÔTS 25 ans d'expérience. Normand Goderre, 281-4820.

### 254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES de bateaux, VTT, remorque, balcon, abri, rembourrage. 561-6385

### 255 CONSTRUCTION

DOMATECH Entrepreneur général. R.B.Q. 8244-5362-27. 682-6189 et 827-7797.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-800-771-0139/771-0139 DÉMÉNAGEMENT LEVESQUE 2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, travail professionnel, à très bon prix.

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-800-771-0139/771-0139 DÉMÉNAGEMENT LEVESQUE 2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, travail professionnel, à très bon prix.

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-877-907-2724/643-5749

### DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

### #1 À PRIX FIXE

Pour déménagement et entreposage. CLAUDE TRANSPORT 561-1686

### #1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau. Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

### DÉMÉNAGEMENT LAMBERT

"Service et qualité" Résidentiel et commercial Local et longue distance

### INTERAC/VISA/MC - 669-3663

### DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM

Aucun minimum. 777-6683.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

TRANSPORTS locaux, longue distance, à prix très compétitifs, résidentiels ou commerciaux, Daniel, 613-913-3652/Jacques, 819-771-0180.

### 262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT avec camion, trottoirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. 790-8648

SECTEURS Cantley et Gatineau, sur appel, à l'année. 665-2572.

### 264 DIVERS

CONSULTANT en sécurité physique reconnaît le besoin de solutions en matière de sûreté et de sécurité. Pour inf.: 302-5801

SCIERIE MOBILE LAFONTAINE Moulin à scie LT40, super hydraulique, 671-9406, 790-8010.

### 268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD résidentiel, commercial, tous travaux, estimation gratuite, 247. 682-9228 ou 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

### 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ. 661-0678, 661-0679

### 100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738. RBQ-APCHQ

FÉRAIS tous genres de réparations int./ext. Benoit, 299-3144.

L'HOMME À TOUT FAIRE Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

RÉNOVATION int., (s/sol), plancher céramique/flottant/bois franc. Alain, 328-5248, 15 ans exp., 100% garanti.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, s/sol, etc. Luc 324-4987

RÉNOVATIONS, céramique, bois franc, gypse, peinture, moulures, pavé uni. Rick au 246-9095.

RÉNOVATIONS de tous genres, int./ext., s/bains, s/sol, charpente-finition, planchers bois franc. RBQ #8302-5544-30. Jocelyn 643-6343.

### SABLAGE DE PLANCHERS

\$0.99 pi car., pose bois franc et lamé, \$0.99 pi car., pose céramique: \$1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

SERVICE de réparations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627, 743-3953.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

### 285 MENUISERIE

\*\*BOISERIE BEAULIEU\*\* LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

### 287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

ENTRETIEN ménager à domicile, exp., fiable, références. 243-1727.

ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL Prix très très compétitif. 986-3328.

FEMME de ménage, honnête, fiable et travaillante, avec exp. Diane, 819-671-9289, 819-962-1755.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2722; Chantal, 457-1995.

100% GARANTI OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 772-5249.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

PEINTRE d'exp. Estimation gratuite. Références sur demande. 743-8497

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

TIREUR de joints disponible. 827-4150

TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

### 287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777

### 322 GARDERAISENFACTS

2 PLACES disponibles à \$7, secteur Cheval-Blanc, Mélanie, 663-0183.  
7 JOURS/24h, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique et beaucoup plus. 778-8889.

ATTENTION, garderie installée comme CPE à \$7, faite vite, place pour le 13 février 2006, 568-4409.

EN MILIEU familial, du lundi au vendredi, secteur rue de la Baie, Julie 568-4953.  
GARDERAISE enfants chez moi du lundi au vendredi, avec reçus. 243-9464.

GARDERAISE poupon, chez vous, le soir, à Gatineau. 561-3323.

GARDERIE à \$7, 1 enfant: poupons à 5 ans, St-René Ouest. 669-5142.

GARDERIE à \$7, place disponible, secteur hôpital de Gatineau. 561-4296.

GARDERIE à \$7, près boul. Lorrain et St-René, 2 places. 663-0356.

GATINEAU, milieu familial, \$80/sem. tout inclus. 663-5273.

HULL, garderie privée, veut poupons, (5 ans CPE). Bienvenue. 778-5250.

IL nous manque une petite pierre précieuse pour notre trésor. \$7. Masson-Angers. 986-5977

JOUR et nuit disponible, Gatineau, cours RCR, reçus. 246-3572.

NOUVEAU, 18h à 7h30, soupers nutritifs, bains, déjeuners, AMOUR, reçus, Cheval Blanc, Manon 669-2908.

OUVERTURE bientôt, garderie à \$7. Vous cherchez une personne de confiance pour s'occuper de votre petit bout chou? Composez le 643-5177.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE d'escorte 18+, \$100 à \$150/h, 613-875-love (5683).

AGENT(E)S de sécurité recherchés, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AGENT(E)S service à la clientèle dans centre d'appel pour les abonnements du journal de Québec. Exigences: maîtrise du français. Horaire de jour (7 jours). Télécopiez C.V. au 613-886-1113.



**HÔTESSE RÉCEPTIONNISTE**  
Industries Bonneville est à la recherche d'une étudiante pour travailler à temps partiel le samedi et le dimanche de 9 h à 17 h.  
Veuillez appeler M. Gilbert Cordeau au **771-6960**

AIDE-poseur céramique, exp. 3 ans, permis de conduire valide. Travail à l'année, Ottawa. 776-2862

**ARGENT FACILE**  
Travail facile en soirée. Payons comptant. Pour entrevue entre 9h et 15h. 770-9193.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**ATTENTION !!**  
Approx. 20 \$/heure  
Travail genre recensement.  
Rémunéré à la pièce.  
Formation assurée pour les candidats acceptés.  
Bilingue.  
Pour une entrevue, veuillez composer le **(613) 233-8483**

AYLMER collision recherche un chauffeur de remorque avec exp., doit idéalement demeurer à Aylmer, appelez le jour seulement entre 8h et 16h30, demandez Stéphane ou Jean-Marc, 684-4251.

CABARET Taboo recherche portiers avec exp. Très bon salaire. Travail 16h, Valérie au 561-1150.

**CABINET JURIDIQUE À OTTAWA** (coin Bronson et 417)  
à 2 postes à temps plein à combler immédiatement: réceptionniste et adjointe juridique. Bilinguisme essentiel. Salaire et bénéfices compétitifs. Acheminez C.V. à Me Christine La-Casse, Doucet McBride, 100-85 Plymouth, Ottawa, Ont., K1S3E2, Téléc. 233-8868, clacasse@doucetmcbride.com

**CAFÉTÉRIA**  
Travaillez quelques heures par jour (a.m.), ouvrage général, personne mature et responsable. 770-6270.

**CAISSIER(ÈRE)** pour dépanneur avec essence. Se présenter avec CV au 390 boul. Taché, Hull.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**CENTRE DE PHOTOCOPIES COPIE CONFORME**  
Commis service à la clientèle (37,5 h/sem.)  
Le candidat recherché doit:  
- Offrir un excellent service à la clientèle;  
- Utiliser une caisse enregistreuse informatisée;  
- Connaître et opérer les systèmes d'impression suivants: numérique Minolta CF 2001 ou l'équivalent, Xerox Docucolor 12, Docucolor 2060 couleur, OC 9600 Ingénierie, Nuvéra 120.

**EXIGENCES:**  
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent;  
- Minimum d'un an d'expérience pertinente;  
- Être à l'aise avec le public;  
- Bonne connaissance de l'environnement Windows;  
- Aptitudes particulières à travailler en équipe et travailler sous pression;  
- Bilinguisme serait un atout;

**RÉMUNÉRATION:**  
- Salaire selon les qualifications;  
- Avantages sociaux concurrentiels.  
Faire parvenir votre C.V. avant le 15 février 2006 à 16h, à: Copie Conforme, a/s de Martin Morin, 685, St-Joseph, Gatineau, J8Y 4B4. Télécopieur (819)770-9885, martin.morin@coopscoutaouais.com

### URGENT!

CHARGÉ DE PROJETS EN AUDIOVISUEL

Assister aux réunions, recommandation d'équipements, préparation de soumissions, installation. Bilinguisme essentiel. Exp. en audiovisuel essentielle. Envoyer votre C.V. à tremblayinformatique@gmail.com

CHAUFFEUR et accompagnement demandé, f. de préférence, non-fumeuse, soirs et fin de semaines, pour dame en fauteuil roulant, besoin immédiat (remplacement), 778-7206

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 664-9708, 664-2981.

CHAUFFEUR(SE) de remorqueuse avec exp., temps partiel, secteur Hull. Jean-Pierre de 7h à 15h: 771-4242.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**CHEF D'ÉQUIPE TEMPS PLEIN**  
Personne bilingue avec une bonne ouverture d'esprit et soucieux constant de la qualité, exp. dans le domaine de l'entretien ménager, doit posséder un permis de conduire. Personne doit être flexible et capable de travailler le soir et certaines fins de semaine. Salaire à discuter. Télécopiez C.V. au 613-737-8973 a/s de Richard Béland.

COMMIS au magasin, temps partiel (soirs et fins de sem). Se présenter avec C.V.: Centre du Party, Carré Piccadilly, 174, boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS aux pièces, avec exp., bilingue, exp. au bureau de commandes et connaissances en informatique. Télécopiez votre C.V. au 613-446-7610.

COMPAGNIE de chauffage recherche homme de services avec exp. en clim. et chauffage. Yves au 771-1222.

CONTREMAÎTRE, 5 ans d'expérience pour installation de services d'égoûts et d'aqueducs. Envoyez C.V. par télécopieur: (613)822-2506.

**DÉMÉNAGEMENT**, chauffeur classe III, et aide-déménageur, salaire selon l'exp. André au 561-7131.

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, \$2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENTREPRISE en grande expansion à la recherche de couvreurs avec carte de compétence et soudeurs de membranes élastomère. Travail immédiat. Toitures Eric Varin: 986-6451.

ESCORTES et modèles pour film érotique. \$200/heure. 483-9926.

**FEMMES RECHERCHÉES**  
Vous souhaitez intégrer le marché du travail dans un métier non traditionnel?

Vous aimerez explorer des métiers différents? Vous travaillez dans un milieu majoritairement masculin? Pour un accompagnement spécialisé et gratuit Appelez Option Femmes Emploi au 246-1725.

\$\$\$ FILLES \$\$\$  
Débutante, étudiante  
1-800-361-5901 // Louis.



**CASINO 7, boul. du Casino Gatineau**  
**ACURA (819) 777-1771**

## Nouveau propriétaire recherche un REPRÉSENTANT DES VENTES

Suite à l'augmentation du volume des ventes, Casino Gatineau Acura est à la recherche d'un représentant bilingue avec expérience dans la vente automobile. Le représentant choisi devra répondre aux demandes des clients et coordonner le processus de livraison des véhicules Acura. Vous devez posséder un permis de conduire valide et être en mesure de conseiller notre clientèle. Nous offrons un bon plan de rémunération avec salaire de base, bonis de performance et un véhicule.

Veuillez communiquer directement avec le Directeur général  
**M. Louis Benoit au 777-1771**  
d'ici le 10 février 2006.  
Télécopieur : **819-777-4056**  
Courriel : **ventes@casinogatineauacura.com**



**REPRÉSENTANT(E)S, VENTE ET LOCATION**

Un groupe de plusieurs concessionnaires en plein essor recherche des personnes sérieuses et faisant preuve d'initiative. Les candidat(e)s doivent être fiables et posséder d'excellentes aptitudes pour les communications et beaucoup d'entregent, en plus de s'efforcer d'offrir un service à la clientèle hors pair. Nous offrons un salaire de base plus une commission, une allocation de voiture ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux. De l'expérience dans le domaine de la vente ou du détail sera considérée comme un atout sérieux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (613) 722-6868 ou encore par courriel à l'adresse : [lease@importautoleasing.com](mailto:lease@importautoleasing.com).

### 325 OFFRES D'EMPLOI

FIRME établie recherche chauffeurs ou camionneur propriétaire classe AZ ou classe 1 avec expérience Canada-Etats-Unis.  
• 2005 Freightliner Columbia 70"  
• \$0.40/mille  
• \$30.00 chaque cueillette/livraison  
• \$20.00 pour pose de toile  
• \$20.00 enlever les toiles  
• \$10.00 chaque traverse de douane  
• Assurance collective  
• Dépôt direct  
• Retour fin de semaine garanti  
Jour, sem.: (613)742-0102, soir et fin de sem.: 613-724-8651.

**FUTECHHITECH**  
recherche vendeur interne pour produits en électricité et contrôle. Formation dans ce domaine serait un atout. Temps plein sur semaine. Fax: (819)595-0834, courriel: d.laroche@futech.ca

**GARDERIE AU CLAIR DE LUNE**  
est à la recherche maintenant d'un(e) éducateur(trice) avec diplôme, exp. avec groupe de 0-5 ans, pour un poste de 32h/sem. Claire ou Diane au 595-2111.

GATINEAU, entretien ménager, \$8/h femme de préférence avec exp., travail d'équipe, temps partiel. 790-9036

**IGA famille Charles**  
**GÉRANT(E) DES FRUITS ET LÉGUMES**  
Exp. requise comme gérant(e) ou assistant(e) gérant(e)  
Au IGA Chelsea  
Faites parvenir C.V. au soin de **Robert Thériault**  
Télec. : 459-3612  
Tél.: **459-2326**

**SERVICE DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS INC.**  
280 St-Louis, Gatineau (Québec) J8P 8B3  
**MÉCANICIEN(NE) AVEC EXPÉRIENCE**  
Pneus Lavoie est présentement à la recherche d'un(e) mécanicien(ne) spécialisé(e) en électronique et pouvant effectuer toute autre tâche reliée à la mécanique.  
• Expérience minimum de 5 ans  
• Capacité à travailler en équipe  
• Salaire selon expérience  
• Poste à temps plein  
Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 280 St-Louis et demandez pour Richard Trépanier. 435437

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**VOUS NOUS VOULEZ UN EMPLOI VOUS AIDERONS À EN TROUVER UN**

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS  
770-6444  
[www.larelance.ca](http://www.larelance.ca)



**REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES DEMANDÉ(E)S**

La Détente La-Z-Boy est à bâtir une équipe de vendeurs(euses) en accord avec la clientèle, hautement performante, pour un des plus beaux magasins d'ameublement de maison en Outaouais. Vous devez avoir d'excellentes compétences dans le domaine de la vente de meubles, des facilités de communication et des attentes élevées. Nous offrons la formation et un environnement dans lequel vous pourrez atteindre vos objectifs. Si vous avez ce que nous cherchons, nous voulons vous rencontrer.

**Exigences :**  
- Avoir une belle personnalité  
- Savoir bien s'exprimer en français et anglais  
- Posséder des connaissances dans la vente de meubles  
- Pouvoir travailler au sein d'une équipe dynamique  
- Être motivé(e)  
- Participer aux formations offertes par l'entreprise  
- Connaissance en design intérieur un atout

**Rémunération :**  
- Très bonne rémunération à la commission  
- Assurances collectives

Si vous avez ce que nous cherchons, faites parvenir votre C.V. au 25 Chemin de la Savane, Gatineau, Québec J8T 8A4 ou par télécopieur au (819) 246-7171

**MARTINE LACROIX LE BRIDGE**  
collaboration spéciale  
[martine.lacroix@lapresse.ca](mailto:martine.lacroix@lapresse.ca)

**Donneur : Sud**  
**Vulnérabilité : Tous**

NORD			
♠ DV2	♥ 762		
♦ 74	♣ RDV87		
OUEST	EST		
♠ 983	♠ R1076		
♥ V83	♥ D1095		
♦ D852	♦ V109		
♣ A43	♣ 92		
SUD			
♠ A54	♥ AR4		
♦ AR63	♣ 1065		
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 SA*
Passe	3 SA	Passe	Passe
* 16-18 points.			
<b>Entame : Le 9 de pique.</b>			

**Une bonne affaire**

Cette donne est un classique du genre. Elle a dû être publiée dans d'innombrables livres sur le jeu de la carte pour illustrer les problèmes de communication auxquels peut faire face le déclarant.

Sud, croyant faire une bonne affaire, appelle la Dame de pique du mort et ses yeux brillent de joie lorsqu'elle remporte le pli. Il joue ensuite le Roi de trèfle, sur lequel Est fournit le 9 pour indiquer la possession d'un doubleton. Ouest ne prend que le troisième trèfle et continue pique. La teneur à pique d'Est, Roi-10 par-dessus le Valet, empêche le déclarant de retourner au mort et il termine le coup avec 8 levées.

Monter de la Dame de pique à la première levée ne s'est pas avéré profitable. Le déclarant fera toujours deux plis dans la couleur, peu importe comment il la joue. Il n'a qu'à prendre le premier pique de l'As et déloger l'As de trèfle. Puis il concède le Roi de pique pour créer une entrée au mort qui est utilisée au moment où les trèfles sont affranchis.



De La Fontaine

Distributeur de portes intérieures, de boiseries et de quincaillerie, nous nous assurons de fournir un produit et un service de qualité. Nous sommes présentement à la recherche d'un :

## CHEF D'ÉQUIPE DE SOIR

### Profil recherché

- Coordonner, assigner et réviser le travail des journaliers à l'expédition.
- Veiller à la répartition des véhicules routiers et des circuits selon les échéances.
- Bilinguisme est un atout.
- Capacité à bien établir la priorité de son travail et être organisé
- Détenir un permis de classe 1 pour le transfert des camions au chargement.
- Polyvalence au niveau des tâches à accomplir.

- Maîtrise du stress
- Entregent et sens de la persuasion
- Esprit d'équipe
- Sens de l'organisation
- Etre minutieux
- Etre dynamique
- Responsable

**Rémunération :** 40 heures semaine, horaire de 16 heures à minuit et salaire entre 12.00 et 14.50 \$/heure selon l'expérience du candidat ou de la candidate.

Si ce poste vous intéresse, veuillez s.v.p. faire parvenir votre c.v. par courriel à [mcdelafontaine@bellnet.ca](mailto:mcdelafontaine@bellnet.ca) ou par la poste au 1000, rue Dollard, Gatineau, Québec, J8L 3H3 à l'attention de Mario Cardinal.

\* Seul les candidat(e)s retenues seront contacté(e)s.

435005

Concessionnaire en pleine expansion

## CARREFOUR NISSAN DE HULL

Nous recherchons  
**Représentant(e) des ventes**

**Le concessionnaire de voitures luxueuses à Hull !**

### EXIGENCES :

- Les candidat(e)s doivent être dynamiques et positifs
- Détenir un permis de conduire valide.
- Désireux(euses) de faire une belle carrière dans l'automobile.
- Expérience dans la vente automobile.

### AVANTAGES :

- Excellente rémunération soutenue par de très bons bonis.
- Plan d'assurance groupe.
- Allocation pour voiture.
- Formation avec professionnel.
- Concessionnaire avant-gardiste.

Veuillez S.V.P. vous présenter avec votre C.V.  
**Michel Sarault ou Alain Legault**  
téléphone (819) 776-0100  
télécopieur (819) 776-3800

435226

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

# MEGA ENCAN.COM

**No. 1** Le plus gros inventaire de la région et le plus gros volume de vente avec plus de 3 000 véhicules vendus par année

Nous sommes à la recherche de (H. ou F.)

### REPRÉSENTANT DES VENTES

Si vous vous ennuyés ailleurs ! Venez vous joindre à notre équipe. Nous vous donnons les outils pour réussir:

- Plus gros inventaire de la région.
- Plan de marketing incomparable.
- Le plus bas prix du marché.
- Très grand achalandage (Des dizaines de clients par jours.)

### DIRECTEUR COMMERCIAL

(F. & I.) H. ou F.  
**Possibilité de gagner 100 000\$ et plus**

### LAVEUR/PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN

Expérience dans le domaine de l'automobile.

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)770-6342  
A/s de M. Ron Lavoie ou par courriel : [rlavoie@megamitsubishi.com](mailto:rlavoie@megamitsubishi.com)

**MEGA ENCAN.COM** 1261 boul. St-Joseph secteur Hull (819) 770-2277

435087

**GÉRANT DE VANIER COLOMBUS CLUB**  
Sous la direction du président du V.C.C., le gérant est responsable de toutes les tâches requises pour le bon fonctionnement de la corporation.

### Expériences:

- Expérience de barman
- Expérience en gestion de personnel
- Connaissance de l'informatique
- Bilingue
- Horaire flexible

La description des tâches est disponible sur demande, auprès du président du V.C.C., 260, av. McArthur, Vanier Les applications doivent être reçues avant le vendredi 17 février. Inscrivez sur l'enveloppe, adressée au: Président du V.C.C., "Position du gérant" C.P. 7097, Vanier, Ont., K1L 8E2 749-2570

**GÉRANTE** de bureau de médecin, chirurgien plasticien, 40h/sem., bon salaire, bénéfices, bilingue, exp. atout. (613)236-2055.

**GÉRANTE/superviseuse** pour Ardène, avec exp., bilingue, voiture pour Ottawa. Faxer C.V. au 568-4729.



**Bois et matériaux de construction recherche immédiatement VENDEUR(SE)**

- Bilinguisme
- Expérience en matériaux de construction un atout.

- Travail de jour seulement.

Nous sommes fermés les soirs, le samedi après-midi et le dimanche.

S.V.P. ne pas téléphoner. Vous présenter avec votre C.V. et demandez Monsieur Ronald Beaudoin.

## PILON LTÉE

5, boul. Montclair  
Gatineau, QC, J8Y 2E3

435402

### INSTALLATEURS DE TAPIS COMMERCIAL

Notre département commercial s'agrandit. Avons besoin d'une équipe d'installateurs avec exp. pour sous-contrats. Doit posséder son camion et ses outils. Beaucoup de travail commercial tous les jours. Appelez 226-3830, poste 135.

**LABORATOIRE D'OPTIQUE DE HULL** est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en surfacage de lentilles, avec expérience. Poste permanent, temps complet de jour. Salaire à discuter. Envoyez C.V. par courriel: [admin@lohgroup.com](mailto:admin@lohgroup.com) ou fax: 819-776-3618.

### NOUVEAUX POSTES

Nous recherchons de bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s qui aiment relever les défis et désirent un revenu supérieur à la moyenne. Aucune expérience nécessaire. Nous formerons les candidat(e)s accepté(e)s. Bilingue.

Pour une entrevue veuillez composer le  
**(613) 233-4576**

434877

L'ÉCOLE St-François-d'Assise d'Ottawa est à la recherche de surveillant(e)s pour l'heure du dîner, de façon occasionnelle. \$11,52/h. 729-1463

**LIVREUR(EUSE)** demandé(e) pour les soirs. Se présenter chez Pizza Cantley, entre 15h et 21h au 267 M<sup>te</sup> de la Source. Lundi fermé.

**MASSEUSES** demandées avec ou sans exp. au privé. 770-2033.

**MÉCANICIEN(E) général(e)**, 5 ans d'exp. Principale 568-AUTO.

**MÉCANICIEN ENTRETIEN de BÂTIMENT** 5 ans d'expérience minimum Poste permanent à HULL/jour et soir Lundi au vendredi - 40h/sem. courriel@opsis.com et fax: 514-982-9040.

**MÉCANICIEN(NE)** Doit posséder de l'expérience des moteurs diesel et de l'équipement de construction lourde, être capable de faire l'entretien général des camions à benne. Secteur de Luskville(Pontiac). Contacter Jim au (819)455-2229 ou cell.: (613)720-1040 ou faire parvenir votre CV par Fax: (819)455-9778.

**MÉCANICIEN** temps plein pour poids lourds. Salaire selon l'expérience. (819)664-9708 ou (819)664-2981.

**OUVERTURE** de postes: 6 solliciteurs pour prises de rendez-vous, salaire de base + commission. 643-6011.

**PERCEUR (h./f.)**, exp., équipement, portfolio. (613)787-8359.

## L'ÉBÉNISTERIE T'INTÉRESSE

Tu es âgé entre 18 et 30 ans et tu as un dossier judiciaire Appelle au CPSP  
**(819) 776-2777**  
avant le 17 février 2006

(une allocation de 250\$/sem. est accordée pour une période de 12 semaines)

434416

[www.cpsp.ca](http://www.cpsp.ca)

POUR un avenir prometteur, visitez: [www.transformax.ca?claudes.cote](http://www.transformax.ca?claudes.cote)

**PRÉPOSÉ** au nettoyage et divers travaux au Forum Sports Resto-Bar, 18 rue de la Baie, Gatineau, 6 heures par jour le matin, 6 jours/semaine. Vous présenter en personne après 11h.

### PRÉPOSÉ(E) à l'ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL

Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques pour combler des postes de préposés à l'entretien ménager. Les candidat(e)s intéressé(e)s peuvent se présenter au 40 rue Adrien Robert, unité 12, Hull, entre 8h30 et 11h et entre 13h et 16h30, du lundi au vendredi.

## Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux dans le secteur de Papineauville

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 7 h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro (613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.

**LeDroit**

[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

434845

**RECHERCHE** hommes payables à l'heure pour poser des fermes de toit (trusts), Orléans, 463-4132 après 18h

**RECHERCHE** personne pour temps partiel (10 à 12h/sem.), revenu potentiel (\$500-\$2,000/mois). Contactez Claude au 775-4851.



Les Industries Bonneville recherche entrepreneurs en construction avec carte CCQ pour les régions de l'Outaouais et Est de l'Ontario.  
**Tél. : 450-464-1001**

435306

**RECHERCHE** préposés au nettoyage de construction, \$9,25/h. + permis de conduire obligatoire. 613-880-7078 entre 9h et 16h.



**SONDAGES** téléphoniques à partir du domicile, horaire flexible, soirée, fin de sem. \$10/h+. Appelez Benoit au 282-2902 entre 8h et 13h.

**SYSTÈME DE CHAUFFAGE ECOPRO** RECHERCHE agent télémarketing avec exp., bilingue, aucune vente, prises de rendez-vous seulement, salaire + commissions, entreprise de 23 ans. Pour rendez-vous, France au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatineau.

**TECHNICIEN(NE)** en réparation d'appareils ménagers, qualifié(e) et avec expérience, honnête, débrouillard(e), aimant travailler en équipe, camion fourni, temps plein, bon salaire selon expérience. Appeler (819)983-6555. Compagnie établie dans la Petite-Nation depuis 1982.

**TEMPS partiel, agent(e) demandé(e)** pour agence de recouvrement. Info: M. Simpson, 669-4747.

**TU DESSINES?** Étudiant ou pas, temps plein/partiel. (613)787-8359.

**UNIPRIX D. DESSUREAULT** Recherche technicien(ne)s en laboratoire à temps partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394 ou [est-jean@bellnet.ca](mailto:est-jean@bellnet.ca)

## IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

[www.immogest.ca](http://www.immogest.ca)  
**CONCIERGES DEMANDÉS** pour immeubles de 12 à 24 logements dans secteurs Gatineau et Hull.

- Personnes dynamiques;
- Expérience pertinente;
- Grande disponibilité
- Salaire de base garanti;
- Réparations mineures et majeures (revenus additionnels)
- Devront demeurer sur les lieux.

Envoyer C.V. au **246-3591** ou [info@immogest.ca](mailto:info@immogest.ca)

434322



**ADJOINT(E)S** administratif(ve)s et commis senior recherché(e)s pour combler postes de CR-04/AS-01-02. Besoin urgent pour contrat long terme au sein du gouvernement. Bilinguisme, cote sécuritaire, maîtrise des logiciels Word et Outlook sont obligatoires. Soyez parmi notre équipe! Contactez Hugo, tél.: (613)235-9191; télécopieur: (613)235-6464 ou faites parvenir votre C.V. par courriel: [jobs@alliancepersonnel.com](mailto:jobs@alliancepersonnel.com)



Nous sommes à la recherche d'un (h. ou f.)

## COMMIS-COMPTABLE

### Exigences :

- Expérience chez un concessionnaire automobile
- Honnête, fiable, assidue (e) à la tâche
- Connaissance des logiciels : Office 2000 (atout) Era de Reynolds

### Nous offrons :

- Salaire entre 25 000 \$ et 27 000 \$ selon l'expérience
- Un environnement de travail agréable
- Une équipe motivée
- Un plan d'assurance groupe

### Pour une entrevue :

Envoyer votre C.V. par fax : **777-6730** ou par courriel à [admin@citechrysler.com](mailto:admin@citechrysler.com)  
Att. Francine Brunette  
**info : 777-2611**

435240

### DESIGNER GRAPHIQUE

Minimum 5 ans d'exp. Doit être très créatif et connaître et compétence de Illustrator, Photoshop et Quark Xpress. Doit avoir portfolio de vos diverses créations. Bilingue. S.V.P. télécopiez C.V. au 722-6036.

## URGENT!

**INVOKE HR** est à la recherche de commis aux finances bilingues avec exp. au gouvernement (logiciels G.F.S. et S.A.P., adjoint(e)s administratif(ve)s et commis intermédiaires. Envoyez C.V. par courriel à: [invoke@bellnet.ca](mailto:invoke@bellnet.ca), télécopieur: 613-230-9721, tél.: 613-230-5794

**ONTARIO Medical Supply Ltd** est à la recherche d'un(e) candidat(e) bilingue pour son bureau de commande. Vous avez la facilité d'apprentissage, vous possédez une bonne culture informatique et vous êtes axé(e) sur le service à la clientèle. Une expérience de travail dans les soins de la santé sera considérée un atout. Télécopieur: (613)244-3826; courriel: [rh@oms.ca](mailto:rh@oms.ca).

**POSTES:** administratif, commis de bureau et secrétaire, bilingue, avec cote de sécurité secrète. Personnel Force, 613-237-9798.

### RÉCEPTIONNISTE BILINGUE/

**ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE)** pour compagnie de construction à Gloucester. \$13-\$14/h. Bonnes connaissances de Excel et Word. Avoir de l'expérience dans le même domaine un atout. Début immédiatement. Télécopiez C.V. au (450) 433-1752 ou courriel: [cmayer@gpci.ca](mailto:cmayer@gpci.ca)

**RÉCEPTIONNISTE** médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyez votre C.V. (document Word) [hvb2005@yahoo.ca](mailto:hvb2005@yahoo.ca)

**RÉCEPTIONNISTE** parfaitement bilingue. Exp. avec MS Office. Permanent à temps plein. Heures régulières. Envoyez C.V. + lettre de présentation à: [rj.glander@language-training.org](mailto:rj.glander@language-training.org) Télécopieur: 560-0444.

**RECHERCHE** secrétaire, bilingue, 3 à 5 jours/sem., pour petite compagnie de construction. Fax: 740-0058.

## ATTENTION!

### SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Maîtrise de l'informatique (Word), bonne grammaire (française et anglaise), débrouillardise et rapidité à apprendre. Expérience pourrait être considérée, mais avant tout, DOIT POUVOIR TRAVAILLER SOUS PRESSION (entreprise privée dans le domaine immobilier à Gatineau).

**Tâches:** rédaction de lettres, procès-verbaux, réponses à la clientèle, recevoir et envoyer courriel, suivi de dossiers, etc.

**SVP FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. avant le vendredi 17 février 2006 par télécopieur au 568-7931. Réponse assurée.**

**TÉLÉPHONISTE** pour clinique médicale à Aylmer, bilingue, immédiatement, C.V. au Dr. Eyd, 44 rue Principale, Gatineau, J9H 3L1.

♥♥♥  
Un mot d'amour...

À la St-Valentin,  
exprimez votre amour  
et courez la chance  
de gagner l'un des trois  
chèques-cadeaux de  
\$150 du restaurant  
Le St-Estèphe

Informez-vous au 562-0222  
avant le samedi 11 février 13h

♥♥♥

Pensez-y bien!

POURQUOI  
APPELLE-T-ON  
COUP DE GRÂCE,  
LE COUP QUI TUE ?



## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, \$475. 222-2366.

1 CHAMBRE, libre, pour personne calme, foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, rue Mitchell, \$530. 663-0289.

1 CHAMBRE, libre, rénové, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$495. 776-0593.

### Les Jardins de la Savane

1 et 2 ch.  
Libre immédiatement  
À partir de 525\$/mois  
(819)246-6957

1 CHAMBRE, libre, secteur boul. Labrosse, \$525, Eric 613-769-4742.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, câble, éclairé, libre, \$450. 243-4781.

1 CHAMBRE, près hôpital, chauffé, éclairé, lav./séc., stat., idéal personne calme, non fumeur, pas d'animaux, \$650. 360-0074.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$540. 561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, près Promenades, tranquille, câble, eau chaude incl., non-fumeur, \$525. 561-6980.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, Touraine, grand, tranquille, 1er avril, \$530. 842-8970 ou 827-0855.

1 CHAMBRE, rue Notre-Dame, \$430, propre, tranquille, 777-6462.

1 CHAMBRE, secteur Gréber, secteur Plateau, luxueux, plancher bois, céramique, à partir de \$495, 2 appareils, eau chaude incl., 819-213-9998, 819-213-0722.

1 CHAMBRE, semi-sol, chauffé, éclairé, câble, \$575. 568-6590.

1 CHAMBRE, semi-sol, chauffé, éclairé, \$500/mois. 568-4091.

1 CHAMBRE, semi-sol, neuf, \$475, 1er mars. 669-7868, 760-7994.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

### IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

**2 chambres à partir de 575\$**  
Frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement inclus. Centre-ville, 2 minutes de l'autoroute. Arrêt d'autobus à la porte.  
**Vaut une visite!**  
**246-6453**



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 561-3324

1 ET 2 chambres, près Promenades, poêle, réfrig., mars, avril, mai, \$585-\$695, 561-0132, 778-2847  
**LE PLUS CHIC DANS SA CATÉGORIE**

1 GRANDE chambre, solarium, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat., idéal adulte, libre, proximité de marina et parc, \$600. 295-6054.

**1 MOIS GRATUIT**  
NOUVELLE GÉRANCE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., stat., remise, rénové, de \$525 à \$595, libre ou fév. ou mars ou avril ou mai, 613-266-0255.

2+1 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. lav./séc., câble, téléphone, \$750, 712-1843.

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., 246-6453.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, céramique, bois franc, libre mars, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 100% propre, couvre-plancher neuf, prises lav./séc., poêle, réfrig., 2 stat., frais peint, pas de chien, \$625. 246-7873.

2 CHAMBRES, 100% rénové, 1er mois gratuit, céramique, flottant, balcon, Notre-Dame, \$630. 266-0621.

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout rénové, chauffé, éclairé, \$675, 791-0226.

2 CHAMBRES, 1, 200 pi car., face à la rivière Outaouais, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er mars, \$800. Contactez Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., 2 stat., boul Lorrain, libre, 1er mois gratuit, 246-5977.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., \$605, non chauffé, non éclairé, 213-5608.

2 CHAMBRES, 162 Maloney Est, libre rénové, chauffé, non éclairé, stat., \$610, prises lav./séc. 613-746-2885.

### Faut voir!

2 CHAMBRES, 1ER 2 MOIS: \$295, non chauffé, \$595. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er avril, 5 appareils, 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$600. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, \$568-4099 ou 665-3871.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er avril, \$670, Labrosse/La Vérendrye, 327-7336.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$710, balcon, stat. int., prises lav./séc., 243-0177, 613-327-5410.

2 CHAMBRES, 1er avril, rue Le Baudy (Côte d'Azur), très spacieux (1,200 pi car.), paisible, moderne, verdure, fenêtres 3 côtés, salon 25x13, s/manger 12x12, super remise int., \$725. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er avril, triplex, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, \$665, 850-3193.

2 CHAMBRES, 1er fév., chauffé, éclairé, \$600, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars, avril, prise lav./séc., \$595. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er fév., rue Chamberland, prises lav./séc., très propre, stat., \$600. 595-3733.

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., \$600. 222-2366.

### IMMOBLES DESMARAIS

Logements partout en Outaouais à partir de 500\$/mois

**1 c.c. et 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)**  
Condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. incl. possibilité intérieure.

**3 c.c., ch. de la Montagne**  
Condo, 5 appareils, foyer, stationnement, rangement, calme et tranquillité.

**1 et 2 c.c., La Vérendrye Est**  
Condo, foyer au gaz, prise lav./séch., stationnement avec prise.

**3 c.c., Côte d'Azur**  
Condo rénové, prise lav./séch., stationnement inclus.

**2 c.c., rue Bouladier**  
Maison de ville, secteur familiale 650\$

LOGEMENTS MEUBLÉS DISPONIBLES

Informez-vous 7 jours/7 entre 8h00 et 20h00 au **819.775.3386**

2 CHAMBRES, 1er mars, \$650, chauffé, éclairé, bas de duplex, arrêt autobus en avant, 643-2161.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, rue Davidson Est, voisinage plaisant, petit immeuble attrayant, bien entretenu, 1,000 pi car., 2 grandes chambres, paisible, arbres et verdure, entrée privée, prises lav./séc., \$710. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mars/avr., prises lav./séc., remise int., \$595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mars, céramique, flottant, rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, à partir de \$600. 561-5641.

2 CHAMBRES, 1er mars, high ranch, secteur Touraine, chauffé, éclairé, câble inclus, pas d'appareils, non-fumeur, pas d'animaux, \$750. 246-3812, 213-2002

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, \$680, 356-A St-André. 669-8102.

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, calme, prises lav./séc., rue Mitchell, \$600. 663-0289.

2 CHAMBRES, 1 stat., 1er mars, prises lav./séc., \$500, non chauffé, non éclairé, près boul. Lorrain. 643-0340.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, \$530, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, \$615 + hydro, spacieux, triplex. À voir! 213-3416.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 48 Moreau, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$540, 568-8959.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, \$625. 3 Chambres, triplex, chauffé, \$765. Tout rénovés. Libres. 643-3075

2 CHAMBRES, \$500, non chauffé, non éclairé. (819)467-3894.

2 CHAMBRES, \$ 525, mars, 360-2753 ou après 16h, 777-6462.

2 CHAMBRES, \$550, non chauffé, non éclairé, libre, 669-9796

2 CHAMBRES, 5 min. pont Alonzo, prises lav./séc., 2 stat., chauffé, éclairé, \$775. 827-5887, 956-8720.

2 CHAMBRES, \$625 et 3 chambres, \$775, aucun tapis, cour et entrée priez-vees, rue Migneault, 790-3622.

2 CHAMBRES, \$625 non chauffé, non éclairé, 128 Nelligan. 643-5176 après 14h.

2 CHAMBRES, \$650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, \$680, chauffé, éclairé, 1er fév. 661-8553.

2 CHAMBRES, \$725, avril, propre, non chauffé/éclairé. 613-858-6663

2 CHAMBRES, 910 boul. St-René O., fév. gratuit, non chauffé, non éclairé, remise, stat., \$675-700. 360-6780.

2 CHAMBRES, 950 pi car., à partir de \$775, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., 568-2595.

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. \$800. 790-1960

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, appelle moi, très beau projet, bon prix, Denise, 246-9144.

2 CHAMBRES, beau, 1er avril, \$585, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., stat., près Labrosse. 663-0775.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stores fournis, libre, \$600. Pas d'animaux. 669-9583, 923-1102.

2 CHAMBRES + bureau, s/sol, rénové (juin 2005), \$650, 773-8311

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., \$675. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, \$625. 568-4286

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, \$700, 1er mai, 779-3752.

2 CHAMBRES, coin Balsam/Huppé, quadrex, 1er étage, non chauffé, stat. \$625, libre. 523-3433, 663-4367.

### IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

2 CHAMBRES convertis en 1 grande chambre, luxueux, 1,100 pi car., s/bains avec douche en coin, clim., garage, non chauffé, non éclairé, \$760, rue Raymond. Libre. 663-4992.

2 CHAMBRES, cuisine et grand salon, près Gréber, non chauffé, non éclairé, \$650. 772-9672, 10h-17h30.

2 CHAMBRES, duplex, libre, tuile et plancher flottant, pas chauffé, pas éclairé, \$700, 743-8838.

2 CHAMBRES, févr./mars, non chauffé, non éclairé, \$600. 328-5265.

2 CHAMBRES, févr., rue du Vigneau, céramique, plancher flottant, stat., \$625. 360-1804.

### IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2 CHAMBRES poêle, frigo, buanderie, stationnement inclus.  
Vaut une visite!  
**243-5182**

### IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2 CHAMBRES grand, paisible, 4 appareils, stat., \$600. 262-9275.

2 CHAMBRES, grand, propre, rénové, \$650, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 86 Main. 827-9244.

2 CHAMBRES, grand, semi-sol, prises lav./séc., libre 1er avril, \$575. 669-2222.

2 CHAMBRES, libre, 2 stat., boul. Labrosse, \$690. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, libre, \$610, chauffé, stat., chien interdit. 669-3090.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, libre, rénové, céramique, tranquille, pas d'animaux, \$600. 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, secteur Labrosse, bain tourbillon, très propre, \$670, non chauffé, non éclairé. 266-7616 ou 663-5948.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, rénové, prises lav./séc., sortie boul. Lorrain, \$555. 213-3508, 790-8577.

2 CHAMBRES, Limbour, 2 stat., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, \$650. (613)863-8262.

### IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2 CHAMBRES, grand, paisible, 4 appareils, stat., \$600. 262-9275.

2 CHAMBRES, grand, propre, rénové, \$650, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 86 Main. 827-9244.

2 CHAMBRES, grand, semi-sol, prises lav./séc., libre 1er avril, \$575. 669-2222.

2 CHAMBRES, libre, 2 stat., boul. Labrosse, \$690. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, libre, \$610, chauffé, stat., chien interdit. 669-3090.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, libre, rénové, céramique, tranquille, pas d'animaux, \$600. 859-0120.

2 CHAMBRES, libre, secteur Labrosse, bain tourbillon, très propre, \$670, non chauffé, non éclairé. 266-7616 ou 663-5948.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, rénové, prises lav./séc., sortie boul. Lorrain, \$555. 213-3508, 790-8577.

2 CHAMBRES, Limbour, 2 stat., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, \$650. (613)863-8262.

### Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ.  
243-0418, SOIR: 561-4521

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, plancher de bois, haut, céramiques, 2 stat., remise, \$850. 297-1626.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, \$535. 663-9672.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus, \$660. Annick 243-7098, Francine 833-2646

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, près 550, non chauffé, non éclairé, \$750, 663-5477.

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, \$620. 243-6493

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$615, 561-5578.

### IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2-3 CHAMBRES  
Prix compétitifs, propre, sécuritaires, poêle, frigo, buanderie, stationnement inclus.  
Vaut une visite!  
**246-9144**

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Curé André Préseault, pour 1 ou 2 mois ou bail de 12 mois. 664-0416.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, \$575, libre. 669-9132.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., duplex, cour privé, clôture, 2 stat., rangement, non chauffé, non éclairé, \$675. 791-7570

2 CHAMBRES, rue Claire, grand, prises lav./séc., 5 min., d'Ottawa, \$595. 819-778-3591. www.calouer.com

2 CHAMBRES, rue des Sables, prises lav./séc., stat., près école primaire, \$589. 568-1771, 923-1771, (613)719-6382.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, \$530, propre, tranquille, 777-6462

### IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2 chambres, libre, à Gatineau  
À partir de 655\$  
Contactez Caroline  
246-3902

2 CHAMBRES, semi s/sol, céramique et bois flottant. Cessation de bail, seulement \$600/mois. Pas de chien, appareils non compris. 682-9702.

2 CHAMBRES, Templeton, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$565, libre. 745-0937, 227-4972.

### FAUT VOIR!

2 CHAMBRES +, Touraine, de luxe, \$825 chauffé, éclairé, 712-2002.

2 CHAMBRES, très luxueux, 1,200 pi car., foyer, clim., \$750, avril, 669-1809

2 CHAMBRES, triplex, semi-sol, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, remise, stat., personne mature, pas d'animaux, impeccable, 1er mars/1er avril, \$585. 643-2393.

2 et 3 CHAMBRES, libres, près Promenades. (613) 868-6222.

### FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de \$599. 292-0506.

2 ET 3 CHAMBRES, rue de Drapeau, poêle et réfrig. fournis, eau chaude, près autoroute, à partir de \$595. 568-1771, 923-1771, 779-3573.

2 ET 3 CHAMBRES, semi-dét. à louer, à partir de \$595/mois, 1 mois gratuit, 243-7999 poste 1.

2 GRANDES chambres, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, idéal adultes, stat., libre, proximité de marina et parc, \$650. 295-6054.

3 CHAMBRES, 1er avril, impeccable, prises lav./séc., stat., câble, secteur Côte d'Azur, \$770. 243-5052.

3 CHAMBRES, 1er avril, secteur boul. Labrosse, \$760. Eric 613-769-4742.

3 CHAMBRES, 1er mars, 5 appareils, balcon, 2 stat., \$700. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

3 CHAMBRES, 1er mars, \$650, non chauffé, non éclairé, cour arrière, près des Promenades, rénové. 986-8031

3 CHAMBRES, 1er mars, balcon, près hôpital, face à un parc, secteur recherché, \$770 non chauffé, non éclairé. 243-3478, 243-7549

3 CHAMBRES, 1er mars, poêle, réfrig., stat., accès cour, près de tout, buanderie, \$725. 613-220-5994.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. Disponible févr., avril, mai. 568-5545, poste 200.

3 CHAMBRES, 2-121 Laflamme, prises lav./séc., pas d'animaux, 2 stat., \$700. 360-3022

3 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. remise, \$700, 1er avril, 561-9582.

3 CHAMBRES, 4 des Flandres #5, 1er mars, \$730. (613)220-5994.

3 CHAMBRES, \$700, prises lav./séc., près hôpital, 1er avril. 561-0853

3 CHAMBRES, \$825, 1er mars, non chauffé, non éclairé. 773-0734.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, duplex neuf, cour, stat., planchers bois, Templeton, \$850, janv., 790-1838.

3 CHAMBRES, fév./mars, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., \$625. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, grande cour, non chauffé, non éclairé, 3e étage, central, 1er avril, \$700. 243-7473

3 CHAMBRES, luxueux, région mtée Paiement, près services et autoroute, tout céramique/bois, 2 stat., remise, \$790 + services, libre. 743-4581

3 CHAMBRES, mars, duplex neuf, secteur Labrosse, Gatineau, \$795. 213-3666.

### IMMOBLES DESMARAIS

PROMOTION D'HIVER  
1 MOIS GRATUIT

1 c.c., La Vérendrye Est Condo, r.c., prise lav./séch., stationnement avec prise.  
Libre immédiatement

Informez-vous 7 jours/7 entre 8h00 et 20h00 au **819.775.3386**

3 CHAMBRES, près de tout, 1er mai, \$715. (819)425-6918.

3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., \$670, 561-5578.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, \$795, 669-2310

3 CHAMBRES, semi-dét., s/sol fini, très propre, \$975 non-chauffé, non-éclairé, 1er mai. 775-8389.

### Appartement neufs ou remis à neuf

LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN (RGMSF Ltée)

VUE SUR LA RIVIÈRE CONDOS À LOUER  
3 chambres à coucher 975\$  
1 chambre à coucher 625\$  
1 chambre à coucher 600\$  
Logement au sous-sol d'une maison uni familiale possibilité d'accès au garage 625\$  
243-6884 • 772-2224

3 CHAMBRES, très grand, \$735, 1er mai, rue de Sauterne, 210-7081.

4 CHAMBRES, 1er juin, dans duplex, rénové, centre-ville, références, bail de 2 ans, \$850. 827-5350.

CONDO CÔTE D'AZUR  
3 chambres, à partir de \$775 par mois.  
**775-3386**

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, 819-771-0944.

COOP d'habitation  
1 CHAMBRE disponible immédiatement ou intéressé à être sur liste d'attente, 643-1760.

### À qui la chance!

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre 1er avril, poêle, réfrig., \$425 non chauffé, non éclairé, rue Laurier, face au parc Jacques-Cartier, Parlement et Musée des Civilisations, 2e étage, 772-5263.

1 CHAMBRE, libre, \$480, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre ou 1er mars, neuf, tranquille, 10 min., à pied du Marché By, \$595 + Hydro. 775-9085.

### Le Plateau

1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer.

À partir de 550 \$/mois.

(819) 772-6888

1 CHAMBRE, libre, près de l'Asticou, \$590 incluant 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, sauna, piscine, stat. int. 613-229-8309.

1 CHAMBRE, libre, spacieux, 2 appareils, près de tout, buanderie, stat., à partir de \$525/mois, chauffé, éclairé. 568-4477, 778-4481, 962-4477.

1 CHAMBRE, libre, très bien situé, chauffé, \$550. 775-9867.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, triplex, \$600. Cell: (819)921-1848.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig. \$420, 778-5259.

1 CHAMBRE, Plateau, prises lav./séc., mars, \$595. 777-5375, 864-6759

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, belle terrasse, févr. gratuit, \$647. (819)377-4297, 360-7162.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rue Eddy, \$550. 595-1011.

1 CHAMBRE, près de tout, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$425 non chauffé, non éclairé. 661-4530.

### Secteur Le Plateau

GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.

À partir de 750\$/mois

Libre mars

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.

(819) 213-5775

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, \$595, chauffé, Hydro, stat., autobus à la porte. (135 Game-lin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, fév., références. 770-6217.

1 CHAMBRE, rénové, aucun tapis, propre, remise, stat., \$480. 776-4077.

1 CHAMBRE, rue Vaudreuil (Terrasse Laval), poêle et réfrig., clim., 568-1771, 923-1771.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, très propre, 4 appareils, cour, \$540, avril, 776-5402.

1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$649. 778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, \$525-\$625. 778-2988, 799-4545.

### 1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de \$600, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481.

2-3 CHAMBRES, bien situé, St-Raymond, près services, 771-7206.

2, 3 CHAMBRES et garçonnière, 1er mars, non chauffés, non éclairés. 661-3654.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 104 St-Etienne, haut de duplex, rénové à neuf, prises lav./séc., stat., \$795. 746-5471.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, \$650, chauffé, éclairé, 2 appareils, près du casino. 613-791-0226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Plateau, 3e étage, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., libre, \$895. 743-9494.

2 CHAMBRES, 13 St-Joseph, près UQO, mars, chauffé, éclairé, \$665, références. Jacques, 775-3035.

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, \$650, 328-0022.

### Faut voir!

2 CHAMBRES, 1ER 2 MOIS: \$395, chauffé, \$695. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, balcon, stat., remise, \$645, 770-0384, lund. au vend., 9h-17h30

2 CHAMBRES, 1er avril, luxueux, foyer gaz, bain podium, douche, cour, tranquille, \$850, (613)794-2202

2 CHAMBRES, 1er avril ou mai, Val-Tétréau, foyer, 2 stat., pas d'animaux, \$745. 778-3516

2 CHAMBRES, 1er avril, style condo, face au parc, possibilité 4 appareils neufs, \$785. 778-2847.

2 CHAMBRES, 1er févr., centre-ville, bois franc, 100% rénové, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, \$700. 819-777-7755. www.versailles.ca

2 CHAMBRES, 1er févr., Mont-Bleu, rue Décoste, sans tapis, (bois), très spacieux, étage supérieur, ensoleillé (face Sud), parc en face, végétation, appareils, \$715 chauffé. 770-9861.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mars, 1,300 pi car., moderne, dans 4 logis, 2 stat., Hautes-Plaines, \$925. 613-791-5137

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, pas d'animaux, stat., \$530, 147 rue Bourque. 772-2524.

2 CHAMBRES, 1er mars ou avril, ensoleillé, poêle/réfrig./balcon, buanderie/stat., \$635, 778-3424.

2 CHAMBRES, 1er mars, près Place Portage, grand, propre, rénové, prises lav./séc., stat., \$695. 864-2629.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, \$750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, bail à 12 mois, \$725-\$750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 rue Labelle, 950 pi car., bois franc/céramique, \$750, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc. (613)791-0226.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, \$650, foyer, stat., tranquille, 1er févr., (613)880-9393.

2 CHAMBRES, éclairé, \$700, bien situé, rue Valin, 771-9628, 799-1133.

2 CHAMBRES, face au Parc Gatineau, soleil, \$750. 819-360-5373.

2 CHAMBRES, févr., poêle, réfrig., stat., \$510. 65 Lanctôt. 770-6907.

### À qui la chance!

2 CHAMBRES, grandes pièces à aire ouverte, prises lav./séc., boul. Du Plateau, \$780, 776-1410.

2 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, appareils, prises lav./séc., balcon, références, 1 stat., 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., lav./séc. chauffé, \$750. 328-6262.

## LES JARDINS Radisson

### Le projet le plus sécuritaire en ville!

Gardien de sécurité (entrée du projet)

- Câblevision inclus
- Système de caméras (garage et cour)
- Chauffé et éclairé
- Tennis • Volleyball
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés
- Climatiser

**Idéal pour le bel âge!**

**Faites vite**

Réservez dès maintenant votre unité!

QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

2 Place Radisson, secteur Hull

# 771-7441

www.appjardinsradisson.com

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grandes pièces, \$585. 246-3617

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, 777-1861.

2 CHAMBRES, 2 min. pont Aloupi, balcon, \$650, rénové, céramique/bois, stat., libre. 743-6701.

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS! complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, stat., coin tranquille, près Casino, \$700. 747-7201, 770-2344.

2 CHAMBRES, 399 Alexandre-Taché, libre immédiatement, \$800 chauffé, éclairé, 568-6341, 770-8774.

2 CHAMBRES, 46 Ste-Marie, libre, rénové, références. 776-5192

### Le Salaberry

576, Cité des Jeunes

1 chambre ..... 615 \$  
2 chambres ... 735 \$  
3 chambres ... 845 \$

Boni de déménagement. Conditions s'appliquent. Chauffé, éclairé, court de tennis, piscine ext. et espace d'entrepôt, près des écoles.

# 778-3103

OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, \$595, SPACIEUX 30 Le Breton, Mont-Bleu, bois, céramique, balcon, eau chaude, stat., buanderie, autobus. Libre. (819)771-6266.

2 CHAMBRES, \$725 tout inclus, stat., prises lav./séc., mars/avril. 771-5635.

2 CHAMBRES, aucun tapis, \$625 non chauffé non éclairé. 771-0458.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, \$695, rabais \$200 sur 1er mois. 777-9261.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, \$680, févr./mars/avril. 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, \$630. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, rénové, bois flottant, balcon, stat., \$660, libre. 775-2385.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, buanderie, 1er mars, \$679. 595-0441.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. \$740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, condo luxueux, cession de bail, \$765, 773-9221.

2 CHAMBRES, constr. 2005, \$750, non-chauffé, non-éclairé, 1er févr., r.-de-ch., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, impeccable, grand, plancher de bois, chauffé, très ensoleillé, stat., buanderie, balcon, pas d'animaux, non-fumeur, \$695, 778-0627.

2 CHAMBRES, Le Plateau, \$900, haut triplex neuf, prises lav./séc., foyer au gaz, stat., balcon. 770-6378.

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre 1er mars, triplex, ± 1,150 pi car., foyer, lave-vaisselle, stores, pas d'animaux. 227-8603, 487-2747.

2 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, céramique, flottant, bain en coin, prise lav./séc., clim., balcon, plancher béton, libre. 819-213-3416.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, \$835 et +, 827-0485.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de \$750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-7755.

2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, \$650. 483-0280.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, câble, clim., \$750. 712-0376.

2 CHAMBRES, libre, clim., \$850, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, Hautes-Plaines, 11 rue du Terroir, triplex, prises lav./séc., remise, spacieux, aucun tapis, \$740. 595-8990

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, tapis neuf, \$700, frais peints, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 772-0926

2 CHAMBRES, libre, neuf, Hautes-Plaines, 2 stat., \$800. 779-6394.

2 CHAMBRES, libre, plancher bois/céramique, prises lav./séc., garage int., très propre, \$730. (819)682-5840

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, \$610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, 595-9476.

2 CHAMBRES, mars, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$565. 778-8967

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1er mars, grand, aucun tapis, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, \$630. 664-7016, soir 682-9840

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat. \$600. 777-2977.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, \$575, 10 Galipeau et 30 Normand. 778-0516.

2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er mars., \$525. (613)762-2306.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, \$625. 213-3455.

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, \$725 chauffé, éclairé, 743-6690.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, \$600 chauffé, coin St-Joseph, 296-3636

2 CHAMBRES, stat., remise, non chauffé, non éclairé, \$510, 771-1770

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, St-Raymond, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, \$760, 1er avril, 775-3414

2 CHAMBRES + studio, Hautes-Plaines, 1er mai, \$725. 772-4643.

HABITAT DU LAC LEAMY

«ATTENTION PROMOTION»

1 MOIS GRATUIT  
Tarif spéciaux pour aînés

à partir de 549\$  
tout inclus

Spacieux studio, 1 et 2 chambres  
SECTEUR HULL

(819) 776-1112

www.bwalk.com

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, bois franc, pas d'animaux, Archambault, avril, \$600, 684-9236.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, libre, \$775 nég. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétréau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, \$695, 778-3020.

3-2 BELLES chambres, appareils, des Noisetiers, avril, 684-5615.

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de \$900, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er avril, Le Plateau, 4 appareils neufs ou non, stat., remise, 1,200 pi car. \$875. 778-2847.

3 CHAMBRES, 1er et dernier mois gratuits, grands, appareils ou non, libre/mars/avril, propres, \$795, 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er mars, \$650, chauffé, eau chaude. 770-5115.

3 CHAMBRES, 2 stat., foyer, \$809, bd Du Plateau. 210-3300 ou 778-7682

3 CHAMBRES, 476 des Hautes-Plaines, avril, grand haut de triplex, face au parc, balcon, \$750. 777-8384.

Cité des Jeunes  
420, Cité des Jeunes

Garçonnière.....555 \$  
1 chambre.....609 \$  
2 chambres.....699 \$

Tout inclus, stationnement gratuit, poêle, frigo, chauffé/éclairé, piscine extérieure.

Boni de déménagement.  
(Conditions s'appliquent.)

# 771-4299

OSGOODE PROPERTIES

3 CHAMBRES, 476 des Hautes-Plaines, avril, grand haut de triplex, face au parc, balcon, \$750. 777-8384.

3 CHAMBRES, 4 appareils, rénové, tapis neuf, balcon., 2 stat., remise, libre, 483 boul. Fournier, \$700 chauffé, 775-8964.

3 CHAMBRES, \$750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, \$805, chauffé, mars/avril, prises lav./séc., 771-5635.

3 CHAMBRES, chauffé, triplex, près hôpital et centre d'achats, idéal pour retraités, libre, 771-7528.

## 700 St-Joseph

1 chambre ..... 635 \$

• Piscine • Sauna • Services inclus • Frigo et cuisinière inclus • Stationnement intérieur disponible • Bonus de bienvenue (selon conditions)

# 777-7410

OSGOODE PROPERTIES

3 CHAMBRES, grande cuisine, triplex, rue Chauveau (près UQO), chauffé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., libre, pas d'animaux, références, \$895. 613-878-3666

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre immédiatement, grand sud, remise int. références, \$720. 827-0001.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer au gaz, bain romain, nouveau planchers bois franc, vue centre-ville d'Ottawa, libre, \$850, appareils. 613-240-8609.

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise. 213-1321.

3 CHAMBRES, libre, 26 D'Escoffe #4, Mont-Bleu, fraîchement rénové, \$695 non chauffé, non éclairé. 669-9512.

3 CHAMBRES, libre, grand, Mont-Bleu, \$750, prises lav./séc. 772-8444.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex rénové, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., \$715. 776-6648.

3 CHAMBRES, Plateau, \$800, clim., prises lav./séc., remise. 923-2943.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

3 CHAMBRES, sur 2 étages + s/sol, près de l'UQO, libre, \$785, 246-3215.

3 CHAMBRES, très grand, 2 s/bains, secteur vieux Hull, près du Portage, libre, poêle, réfrig., \$825, 790-3319

### À qui la chance!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, céramique et bois franc, près de tout, appelez du lun. au ven. entre 9h et 17h30, 770-0384.

### LOFTS HÉRITAGE

face au parc Jacques-Cartier, mars, 1 chambre + den, \$975 et 3 chambres, \$1,250. Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 770-4444.

Un mot d'amour...

À la St-Valentin,

exprimez votre amour

et courez la chance

de gagner l'un des trois

chèques-cadeaux de

\$150 du restaurant

Le St-Estèphe

Informez-vous au 562-0222

avant le samedi 11 février 13h

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, \$470 non chauffé, non éclairé, centre de Buckingham, 4 appareils, câble, stat., libre. 281-2015

1 CHAMBRE, \$500, chauffé, éclairé, câble, meublé, semi-s/sol, stat., références. 281-8221.

2 CHAMBRES, 1er mars, non chauffé, non éclairé. 772-0234

2 CHAMBRES, \$560, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., stat., rénové, libre, (819)827-2849.

2 CHAMBRES, libre, entièrement rénové, prises lav./séc., combustion lente, remise, 2 stat., idéal pour personne seule ou couple, non-fumeur, pas d'animaux, \$575. 281-4951.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, \$650, 962-2051

2 CHAMBRES, style maison en rangée, rue Boudadier, \$650. 775-3386.

DUPLEX, 2e étage, 2 chambres, \$550 + hydro, prises lav./séc., références, 819

**409 LOGEMENTS MEUBLÉS**  
LES SUITES DU PORT D'ATTACHE  
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.  
www.condogatineau.com

**PIED-À-TERRER UNIQUE**  
PRÈS du centre-ville de Hull, tout incl., 1 mois +. 819-771-0944.  
**SUITES MONT-BLEU**  
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234.  
rdespatie@videotron.ca  
www.suitesmontbleu.ca

Les Immeubles  
**ETASSE**  
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau!  
Studios, 1-2 chambres  
Bail au mois  
www.etasse.com  
568-5151, poste 5  
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires  
En affaires depuis 60 ans  
1946-2006

**411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER**  
1ER MOIS GRATUIT  
Garçonière, 700 St-Joseph, chauffée, éclairée, tout incl., libre, \$550, bail de 10 mois. 290-7322.  
Gatineau, 3 chambres, chauffé, éclairé, \$651. 568-9391

**432 MAISONS À LOUER**  
OS OS OS BYE! BYE! BAIL  
Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104  
**OS OS OS ARGENT**, 2 chambres, 2 s/bains et planchers à neuf, payez \$725, Hull. Devenez propriétaire, le tout super rénové, libre. 772-2994.  
1ER Avril, Masson-Angers, \$895 non-chauffé, non-éclairé. 281-5055.  
2 CHAMBRES, semi-dét., neuf, bois franc/vinyle/tapis, \$1,100. 669-6269.  
AYLMER, duplex, 4 chambres, avril, \$975+ services. 276-3619, 828-8652  
AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, \$950/mois. 282-0068.  
AYLMER, libre, 4 chambres, non chauffée, éclairée, \$1,000. 296-5505.  
AYLMER, patrimonie, prestigieuse, immense domaine, \$1,500. 778-1666.  
BUCKINGHAM, 2 chambres, mars, chauffé, éclairé, meublé. 281-8478  
Gatineau, 1392 St-Louis, spacieux semi-dét., 3 chambres, 2 étages, 1,200 pi car., 1.5 s/bains, \$875. 778-9650.

Gatineau, 201 chemin des Érables, site champêtre, libre, 1,800 pi car., 2 1/2 chambres, 2 s/bains, tout compris: grand foyer, chauffé, éclairé, clim., garage intérieur, lave-vaisselle, déneigement, coupe de gazon, remise extérieure, terrain de tennis, pas de chien, terrain de 9 acres, s/sol occupé, \$1,100. 923-8868 ou 450-445-8868  
Gatineau, 3 chambres, très spacieux, luxueux, 2 s/bains, \$1,280 chauffé, éclairé, câble incl., disponible 1er juin. 663-2576.  
Gatineau, Côte d'Azur, rue d'Antibes-Monte Carlo, 4 chambres +, 2 1/2 s/bains, foyer, bois franc, s/sol fini, \$1,600 non chauffée, non éclairée. M. Carlo au 240-8283.  
Gatineau, rue Colette, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, 1er avril, \$1,150, 561-4319.  
Gatineau, semi-dét., 1,200 pi car., 2 + 1 chambre, 1 1/2 s/bains, chauffage au gaz, foyer, remise, central, tranquille, \$975. 613-797-7920.  
Gatineau, unifam. neuve, 3 chambres, 2 s/bains, 1,375 pi car, bois franc, céramique, \$1,100. 643-2998.  
GRAND semi-dét., 3 chambres, Manoir des Trembles, bois franc et céramique, lave-vaisselle/stores et clim., s/sol fini, coin clôturée, 1er avril, pas d'animaux. Non chauffée, non éclairée, \$1,100. 771-0351, 923-0351

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, foyer au gaz, s/sol fini, garage, \$1,200, 1er janv. 246-8736, 743-2439 après 18h.  
HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 + 1 chambre, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, \$1,400. 360-3276  
HULL, Ravin Bleu, maison en rangée de 3 chambres, avec garage double, tout réfait à neuf, bois franc et céramique, cuisine et s/bains neufs, libre, \$1,150/mois. Fernande Sirois, Royal LePage, 775-7676.

**LOUER AVEC OPTION D'ACHAT**  
Plusieurs maisons dans l'Outaouais, possession rapide, références requises, faites vite, 819-243-0614.  
VENTE d'héritage, triplex, Hull, \$775; 6 chambres, Mont-Luc, \$1,500; 4 chambres, Ottawa, \$1,500. 261-0124

**433 MAISONS À PARTAGER**  
ALTA VISTA, sans fumée, meublée, \$500, 730-7770, 296-7770.  
Gatineau, rue Ryan, \$325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

**433 CHAMBRES À LOUER**  
100% A1, meublées, calmes, central, propre, \$300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.  
10 MIN. de Hull, site enchanteur, tout incl., grand, stat., \$375, 266-0255.  
124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, \$380, 595-4479.  
1 CHAMBRE, \$375, Hull, Plateau, 329-3596, 770-2587, 770-5731.  
1 CHAMBRE à louer, meublée, tout incl., stat., \$85/sem. 772-1366.  
1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$320, Gatineau, 568-0360.  
1 CHAMBRE, Gatineau, tout inclus, \$285, immédiatement. 246-1706.  
1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: \$250, 923-0670.  
1ER CHOIX, \$350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 665-8649.  
1ER CHOIX, \$350 tout compris, Gatineau. (819)663-7498.  
1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+sem. 613-797-6484.  
1er MARS ou avant, bois Galeries de Hull, câble, réfrig., bois flottant, références, \$80/sem. 360-5030  
1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.  
\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiant ou femme. 827-4480.  
30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.  
\$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine, salon privés, sans fumée. 663-0333.  
\$335, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.  
74 KENT, Hull, rénovée à neuf, tout incl., câble, libre, \$375. 328-6699.  
\$85/SEM., Gatineau, câble, cuisinière et +, literie, lav./sec., stat., non-fumeur(se), près autobus. 643-1176.  
ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL, Jour: 712-0127.  
À Chelsea, gîte sans fumée, 2 étoiles, \$125-\$195/sem. 827-3852  
ANGERS, chambre dans maison neuve, tout inclus et beaucoup d'extra, \$425. Bruno au 743-6740.  
ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.  
APPARTEMENT à partager, lav./sec., rénové, \$375, 261-0124.  
À VOIR! Gatineau, belle grande chambre, câble, internet, tél. incl., près autobus, idéal étudiant(e). 868-6222.

AYLMER, chambre à louer dans maison neuve, \$450 tout incl. 682-2002.  
AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), \$400/mois. 682-1583 ou 220-8705.  
AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316  
BUCKINGHAM, belle chambre meublée, \$100/sem., 210-0927.  
CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-5715.  
équippées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.  
Gatineau, chambre tout inclus, ménage fait, stat., 643-6572.  
Gatineau, entrée privée, accès à la cuisine, face rivière. 561-4624.  
Gatineau, poêle, réfrig., foyer, chauffée, \$550, pour 1 personne, libre. Entre 14h et 16h: 561-0414.  
HULL, 201 Richer, grande, meublée, télé, réfrig., micro-onde, accès cuisine et buanderie, \$350, 595-5994.  
HULL, \$310, commodités, sans fumée, idéal études, très tranquille, câble, près de tout, 778-2626.  
HULL, \$350, maison privée, idéal non-fumeuse. 772-0079, 210-2110.  
HULL, à partir de \$315 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.  
HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./sec., \$400. Bien éclairée. France ou Eric 770-7067.  
HULL et Buckingham, accès à tout, personne sérieuse, \$350, 661-2898.  
HULL, libre, \$325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien-venue, près musée. 360-1804.  
HULL, Plateau, à la sem., au mois, avec/sans reçu. 771-1526 après 17h.  
HULL, près Galeries, chauffée, éclairée, meublée, idéal homme tranquille, \$250, 777-6150.  
MASSON, accès à tout, chauffé/éclairé, idéal femme seule, non-fumeur, 986-5576.  
MOTEL, 1 chambre. \$350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8400.  
NEUVE, belle et propre, privée, presqu'un appartement, \$380. 796-3633.  
PRÈS Galeries de Hull, grande chambre, 1er étage, bois franc, 2 fenêtres, meublée, références, 360-5030.

**433 MAISONS À PARTAGER**  
ALTA VISTA, sans fumée, meublée, \$500, 730-7770, 296-7770.  
Gatineau, rue Ryan, \$325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

**433 MAISONS À PARTAGER**  
ALTA VISTA, sans fumée, meublée, \$500, 730-7770, 296-7770.  
Gatineau, rue Ryan, \$325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

**433 MAISONS À PARTAGER**  
Gatineau, secteur hôpital, maison à partager, chauffé, éclairé, lav./sec., \$360. (819)771-6576.  
Gatineau, s/sol fini, meublée, pas de lit, table de billard, foyer, \$450, personne mature. 329-2270, 663-5414.  
HULL, près CÉGEP, grande chambre meublée, idéal homme, non-fumeur, câble, stat., \$350, 777-6150.  
JE SUIS professionnelle, cherche homme-femme mature avec travail pour partager maison, très tranquille, beau secteur, stat. 669-6790.  
NON fumeurs, St-Émilien, Gatineau, stat. \$400. Idéal femme. 770-8941

**440 CHAMBRES À LOUER**  
100% A1, meublées, calmes, central, propre, \$300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.  
10 MIN. de Hull, site enchanteur, tout incl., grand, stat., \$375, 266-0255.  
124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, \$380, 595-4479.  
1 CHAMBRE, \$375, Hull, Plateau, 329-3596, 770-2587, 770-5731.  
1 CHAMBRE à louer, meublée, tout incl., stat., \$85/sem. 772-1366.  
1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$320, Gatineau, 568-0360.  
1 CHAMBRE, Gatineau, tout inclus, \$285, immédiatement. 246-1706.  
1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: \$250, 923-0670.  
1ER CHOIX, \$350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 665-8649.  
1ER CHOIX, \$350 tout compris, Gatineau. (819)663-7498.  
1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+sem. 613-797-6484.  
1er MARS ou avant, bois Galeries de Hull, câble, réfrig., bois flottant, références, \$80/sem. 360-5030  
1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.  
\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiant ou femme. 827-4480.  
30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.  
\$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine, salon privés, sans fumée. 663-0333.  
\$335, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.  
74 KENT, Hull, rénovée à neuf, tout incl., câble, libre, \$375. 328-6699.  
\$85/SEM., Gatineau, câble, cuisinière et +, literie, lav./sec., stat., non-fumeur(se), près autobus. 643-1176.  
ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL, Jour: 712-0127.  
À Chelsea, gîte sans fumée, 2 étoiles, \$125-\$195/sem. 827-3852  
ANGERS, chambre dans maison neuve, tout inclus et beaucoup d'extra, \$425. Bruno au 743-6740.  
ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.  
APPARTEMENT à partager, lav./sec., rénové, \$375, 261-0124.  
À VOIR! Gatineau, belle grande chambre, câble, internet, tél. incl., près autobus, idéal étudiant(e). 868-6222.

**440 CHAMBRES À LOUER**  
100% A1, meublées, calmes, central, propre, \$300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.  
10 MIN. de Hull, site enchanteur, tout incl., grand, stat., \$375, 266-0255.  
124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, \$380, 595-4479.  
1 CHAMBRE, \$375, Hull, Plateau, 329-3596, 770-2587, 770-5731.  
1 CHAMBRE à louer, meublée, tout incl., stat., \$85/sem. 772-1366.  
1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$320, Gatineau, 568-0360.  
1 CHAMBRE, Gatineau, tout inclus, \$285, immédiatement. 246-1706.  
1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: \$250, 923-0670.  
1ER CHOIX, \$350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 665-8649.  
1ER CHOIX, \$350 tout compris, Gatineau. (819)663-7498.  
1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+sem. 613-797-6484.  
1er MARS ou avant, bois Galeries de Hull, câble, réfrig., bois flottant, références, \$80/sem. 360-5030  
1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.  
\$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiant ou femme. 827-4480.  
30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.  
\$315, MEUBLÉE, entrée, cuisine, salon privés, sans fumée. 663-0333.  
\$335, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 773-0743.  
74 KENT, Hull, rénovée à neuf, tout incl., câble, libre, \$375. 328-6699.  
\$85/SEM., Gatineau, câble, cuisinière et +, literie, lav./sec., stat., non-fumeur(se), près autobus. 643-1176.  
ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL, Jour: 712-0127.  
À Chelsea, gîte sans fumée, 2 étoiles, \$125-\$195/sem. 827-3852  
ANGERS, chambre dans maison neuve, tout inclus et beaucoup d'extra, \$425. Bruno au 743-6740.  
ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.  
APPARTEMENT à partager, lav./sec., rénové, \$375, 261-0124.  
À VOIR! Gatineau, belle grande chambre, câble, internet, tél. incl., près autobus, idéal étudiant(e). 868-6222.

AYLMER, chambre à louer dans maison neuve, \$450 tout incl. 682-2002.  
AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), \$400/mois. 682-1583 ou 220-8705.  
AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316  
BUCKINGHAM, belle chambre meublée, \$100/sem., 210-0927.  
CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-5715.  
équippées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.  
Gatineau, chambre tout inclus, ménage fait, stat., 643-6572.  
Gatineau, entrée privée, accès à la cuisine, face rivière. 561-4624.  
Gatineau, poêle, réfrig., foyer, chauffée, \$550, pour 1 personne, libre. Entre 14h et 16h: 561-0414.  
HULL, 201 Richer, grande, meublée, télé, réfrig., micro-onde, accès cuisine et buanderie, \$350, 595-5994.  
HULL, \$310, commodités, sans fumée, idéal études, très tranquille, câble, près de tout, 778-2626.  
HULL, \$350, maison privée, idéal non-fumeuse. 772-0079, 210-2110.  
HULL, à partir de \$315 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.  
HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./sec., \$400. Bien éclairée. France ou Eric 770-7067.  
HULL et Buckingham, accès à tout, personne sérieuse, \$350, 661-2898.  
HULL, libre, \$325, tout inclus, près autobus, non-fumeur, étudiant bien-venue, près musée. 360-1804.  
HULL, Plateau, à la sem., au mois, avec/sans reçu. 771-1526 après 17h.  
HULL, près Galeries, chauffée, éclairée, meublée, idéal homme tranquille, \$250, 777-6150.  
MASSON, accès à tout, chauffé/éclairé, idéal femme seule, non-fumeur, 986-5576.  
MOTEL, 1 chambre. \$350/mois ou à la semaine. 568-8528, 328-8400.  
NEUVE, belle et propre, privée, presqu'un appartement, \$380. 796-3633.  
PRÈS Galeries de Hull, grande chambre, 1er étage, bois franc, 2 fenêtres, meublée, références, 360-5030.

**450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**  
CHAMBRES disponibles, tous les soins et services, autonomes ou semi-autonomes, ambiance familiale. 773-1214.  
Gatineau, familiale, pour dame autonome, espace fumeur. 669-8080  
Gatineau, milieu familial, couples, personnes seules, autonomes ou semi-autonomes, 246-9398.

**470 CONDOMINIUMS À LOUER**  
1-2 CHAMBRES, Plateau, flambant neufs, près des services et autobus, à partir de \$800, stat., libre. 986-6276.  
1 CHAMBRE, 1er mars/avril, derrière hôpital Gatineau, \$600, 661-2240.  
2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVendrye Est, Côte d'Azur, à partir de \$750. 775-3386.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**APPART. / CONDO À LOUER**  
(Secteur Angers)  
3 chambres, installation pour laveuse/sécheuse.  
735 \$ non chauffée ni éclairée.  
PIERRE BOISCLAIR  
986-7513

**450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**  
CHAMBRES disponibles, tous les soins et services, autonomes ou semi-autonomes, ambiance familiale. 773-1214.  
Gatineau, familiale, pour dame autonome, espace fumeur. 669-8080  
Gatineau, milieu familial, couples, personnes seules, autonomes ou semi-autonomes, 246-9398.

**470 CONDOMINIUMS À LOUER**  
1-2 CHAMBRES, Plateau, flambant neufs, près des services et autobus, à partir de \$800, stat., libre. 986-6276.  
1 CHAMBRE, 1er mars/avril, derrière hôpital Gatineau, \$600, 661-2240.  
2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVendrye Est, Côte d'Azur, à partir de \$750. 775-3386.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

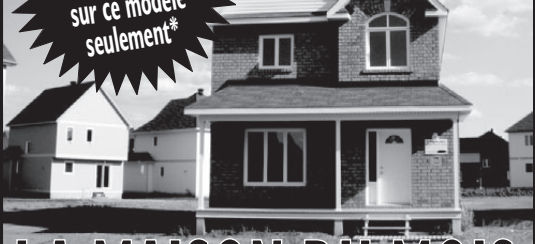
**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900. 561-5689  
Gatineau, 148 De Morency, 1er étage, 2 chambres, frais condo: \$79,50, \$118,000. 613-222-2999.  
Gatineau, 1,500 pi car., mezzanine, bain tourbillon, armoires PVC, foyer, bois franc, marbre. Bijou! 643-6096.

**475 CONDOMINIUMS À VENDRE**  
Gatineau, 1,152 pi car., 2004, coin, 2e, 2 chambres, s/lavage, clim., flottant, céramique, échange d'air, foyer, \$8,000 d'extra, \$142,900.

**PROMOTION SPÉCIALE**  
sur ce modèle  
seulement\*



**LA MAISON DU MOIS**

**BEAUVALLON (ÉLÉV. A)**  
**120, rue Cassiopée (1416 p.c.)**

3c.c. et 1/2 s.d.b.,  
salle de lavage au r.d.c.  
plafond cathédral ch. des maîtres  
POSSESSION IMMÉDIATE

\*Consultez un conseiller en habitation



**PINOT**  
9, rue Cassiopée (1658 p.c.)  
3c.c. et 1/2 s.d.b.  
GARAGE agrandi, foyer au gaz,  
plafond cathédral, bain romain...  
POSSESSION IMMÉDIATE



**BEAUVALLON (ÉLÉV. B)**  
38, rue Callisto (1416 p.c.)  
3c.c. et 1/2 s.d.b.  
salle de lavage au r.d.c.  
ch. des maîtres avec «walk-in»  
POSSESSION IMMÉDIATE



**NORMANDIE agrandi 2pi**  
1, rue Orion (1661 p.c.)  
3c.c. et 1/2 s.d.b.  
GARAGE agrandi, modèle de coin,  
foyer au gaz, plafond cathédral...  
POSSESSION IMMÉDIATE



**ST-TROPEZ**  
22, rue Callisto (1642 p.c.)  
3c.c. et 1/2 s.d.b.  
foyer au gaz, îlot, bain romain,  
plafond cathédral & «walk-in»  
POSSESSION IMMÉDIATE

**CENTRE DE PRÉSENTATION MAISONS NEUVES**  
**8, boul. du Plateau - Gatineau (secteur Hull)**  
**819.595.5962**

Visitez [www.junic.ca](http://www.junic.ca) pour  
consulter la liste complète  
des maisons en inventaire!

GRAND 2 étages, 1.813' car., garage double, rabais \$41,967. 595-4663

HULL, 2 étages, \$149,900, bon revenu. 819-772-2929, 819-775-8737.

HULL, 5 chambres avec petit gîte touristique, offre plusieurs possibilités, très bon emplacement 514-292-4766

HULL, central et calme, 3 chambres + logement, rénovée, bois franc, 2 salles/bains, garage, abris d'auto, cours privée, \$203,000. 744-3970. [www.pascalmichaud.5u.com](http://www.pascalmichaud.5u.com)

LIMBOUR (L'Escarpement), semi-dét. neuf, 2 étages, 1,500 pi car., au-cun voisin arrière, possession immédiate, \$184,900. 663-8100.

MAGNIFIQUE maison en rangée, clim. central, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, secteur Aylmer, beaucoup d'extras. Faut voir. \$156,000. 568-8055, 290-5878.

MASSON-ANGERS, semi-dét. de qualité supérieure, cuisine et s/bain à vous faire rêver, et +. (819)281-2630

**CHANCE UNIQUE!**

PAPINEAUVILLE, maison, 3 chambres, garage double + entrepôt 28'x40', libre, \$129,000. 778-4267.

QUYON, jolie maison, 3 chambres, piscine, concept ouvert, \$113,995. Marly, Remax Vision. 743-5798.

SECTEUR Lorrain, 95 Claude Monet, 2 étages, 3 chambres, \$192,515. 669-4663.

SPACIEUX 2 étages, 1,996 pi car., 3 chambres, rabais de \$20,450. Faites vite. 669-4663

TOURNAI, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, \$184,900. 568-5445.

UNIFAMILIALE, 1,200 pi car., 2 étages, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, bois franc et céramique sont à l'honneur, gaz naturel, grande cour arrière, garage, piscine hors-terre, grand patio, gazibo, près 3 écoles primaires, prise de possession septembre, parfait rentrée scolaire, \$159,999. 669-3065

WAKEFIELD, 4 chambres, 2 s/bains, construction écologique, 2 acres, 459-3869.

**483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU**

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-776-2929

VAL-DES-MONTS, faut voir l'intérieur de ce petit paradis, bungalow/chalet, 2 chambres, 2 s/bains, plancher bois et céramique, plafonds cathédraux, solarium, directement sur la rivière menant sur lac McGrégor en bateau, \$192,900. Paulette, services immobiliers C.R., au 773-2524.

**495 MAISONS DEMANDÉES**

CHERCHE ferme/maison + 10 acres, vendre/louer option achat 827-6573.

RECHERCHE maison à louer avec ou sans option. Claude, 561-2689.

RECHERCHONS maison de campagne à louer, agricole, au Québec pour chenil, petits chiens, 819-454-2555.

**521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC**

16 X 2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, Mont-Bleu, Hull, revenus: \$104,000, dépenses: \$20,000, prix demandé: \$925,000. (819)683-1589

4 LOGIS neufs, Gatineau, \$350,000; revenus annuels \$35,000. 819-643-9564, 665-9564.

4 LOGIS, presque neufs, \$27,000 de revenus, \$250,000. 664-2500.

5 LOGIS tout brique, rue St-Louis, revenus: \$32,000, \$285,000. 770-5081

6 LOGIS, Gatineau, 203-207 de Candiac, idéal pour propriétaire occupant ou investisseur, \$550,000. 819-663-1757 ou 213-5011

DUPLEX, 315 de la Madeleine, Gatineau, \$154,900. 773-0500.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

**521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC**

**Attention investisseurs!**  
**Triplex isolé**  
secteur Aylmer (Manoir Lavigne)

Situés sur grands terrains boisés  
60 pieds et plus



**(819) 682.8288**

[www.bouletconstruction.com](http://www.bouletconstruction.com)

**560 CHALET À VENDRE**

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

VAL-DES-BOIS, chalet 24x25, propre, 2 chambres, meublé, terrain 150x100, arbres matures, accès à la rivière, reste à creuser un puits, \$29,500, 775-8272.

**561 CHALET À LOUER**

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$325 et +/sem., 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. [www.squawlake.com](http://www.squawlake.com) (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, hibernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BOUCHETTE (Lac Roddick), 4 saisons, couche 8, ski de fond, pêche et patinoire sur lac, 819-465-2980.

CHALET à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

DUHAMEL, Lac Gagnon, 3 chambres, sem. ou fin de sem., idéal pour le ski de fond. (450)474-4422.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hibernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, fin de sem. ou sem., moderne, propre, plage. 868-1897.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC O'NEILL, privé, bord de l'eau, foyer. (819)281-4881, (819)767-2086

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-776-2929 ou 428-1318.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. [www.chaletsalpins.ca](http://www.chaletsalpins.ca)

**562 FERMES**

ST-SIXTE, 103 acres, maison constr. 2001, \$254,000, voir site [www.maisonventeeprimee.com](http://www.maisonventeeprimee.com), 983-2511.

**565 À VENDRE**

TEMPLETON, 3 chambres, rénovée, grand terrain. 643-1176, 643-3026

**570 TERRES**

ACHÈTE immédiatement fermes, terrains bord de l'eau, terres et coupes de bois. Payons comptant, au Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

**575 TERRAINS**

12,000 PI CAR., terrain paysager pour 1 à 3 logis, Gatineau. 663-1015

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, 663-5104/671-1900.

75 ACRES, avec 2 petits lacs, Lac Ste-Marie, 1 h d'Ottawa. 568-2650.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

TERRAINS BOISÉS À VENDRE  
*Domaine Rivermead*  
LONGEANT LE GOLF

- Rue Félix-Leclerc – Secteur Aylmer
- Prêts à construire
- Pour unifamiliales – 1 800 p.c. +
- 5 min. du Pont Champlain
- 66 500 \$ et + (taxes et frais de notaire en sus)

**(819) 743-0015**

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via M<sup>me</sup> Paiement sur rue François-Carrier, \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$28,000. 613-852-1929.

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé, 1-1/2 acre, \$35,000, prêt à construire, 827-4440

GATINEAU, 5 grands terrains, prêts à construire, pour unifam., 663-7348.

NOUVELLE PHASE, terrains à partir de 8,800 pi car., \$45,000, avec services et rue pavée. 561-1971.

**Faut voir!**

Quartier de prestige, vue panoramique, situé dans le Versant Côte d'Azur, \$72,000. 319-4498.

RECHERCHE terrain, + de 25 acres à Val-des-Monts (Perkins). 643-5259.

ROCKLAND, terrains boisés, 3/4 acres, \$60,000 et +, 613-316-1144.

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. C.D.M. Construction, 561-1971.

TERRAIN d'un acre boisé avec vue sur le Lac Blue Sea, chemin municipal, prêt à bâtir. 955-7980.

TERRAIN pour triplex, 38 X 250, bien situé, rue Hamel. (819)669-0915.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

**578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC**

MONT-TREMBLANT, condo à temps partagé, congé scolaire, 2 chambres, \$13,500. 685-1030

**579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR**

2X LA VIE D'ICI POUR LA 1/2 DU PRIX  
Achetez-vous un coin de paradis face à la mer, pas de tornade, pas de taxes sur propriétés pour 20 ans, pas de gains en capital. 1-877-345-0506.

**580 BUREAUX À LOUER**

137 WRIGHT, très près de Place du Portage, 850 pi car. ou moins, tout incl., stat., 328-4997.

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

266 ST-JOSEPH, 1,000 pi car., céramique, 4 stat. Au mois ou à l'année. 868-1897.

**585 COMMERCES À VENDRE**

**Produits nautiques et créatifs + marina**

Région Outaouais  
Commerce établi  
Excellent potentiel

DCA courtier  
Immobilier

514-990-0192  
danchart@videotron.ca

**Les Immeubles ETASSE**  
UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

[www.etasse.com](http://www.etasse.com)

LOCAUX À LOUER  
22, des Flandres  
355, Gréber  
922, Maloney  
455, Riel

BUREAUX À LOUER  
365 boul. Gréber

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

**Adrien LeBlanc,**  
directeur général adjoint  
568-5151, poste 6

**En affaires depuis 60 ans**  
1946-2006

**580 BUREAUX À LOUER**

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, immeuble professionnel, 200 à 1,250 pi car., tout inclus, stat., \$325 et plus. 819-771-6266.

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, \$1,000/mois, 775-6101.

BUREAU à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi<sup>2</sup>. Inf.: 770-3028

ESPACE de bureau 120 pi car. à l'arrière du Studio de Photographie Uni-Koncept sur St-René O. 663-7444.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

GATINEAU, coin Harold et Maloney, bureau à louer, 270 pi car., \$310/mois, libre. Nicole Dugas au 613-282-3797.

HULL, rue Champlain, 300 pi car., bureau à louer: \$500. 514-524-5248

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

**584 COMMERCES À LOUER**

CASSE-CROUTE équipé, 333 Notre-Dame, 669-1644, 773-0859.

RESTAURANT, 103 Frontenac, Hull, tout équipé, \$1,000. 328-6699

**585 COMMERCES À VENDRE**

CAFÉ franchisé Moca Loca achalandé, belle opportunité d'affaires, \$125,000 nég. Century 21, 868-1267.

CLUB VIDÉO profitable, beaucoup de potentiel, bien situé. Contactez [videovente@videotron.ca](mailto:videovente@videotron.ca)

DÉPANNEUR à Aylmer, bonnes ventes, bonne clientèle, 743-6792.

**cyberpresse.ca**

**595 LOCAUX**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**  
Secteur Hull

- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info.: Charles Masse  
(613) 791-2245  
(613) 791-BAIL  
[www.e-spaces.ca](http://www.e-spaces.ca)

**LE DOMAINE DE LA BEAUTÉ PIERRETTE DUVAL**  
a rénové et est à la recherche de professionnels en soin esthétique, massothérapie ou autre pour louer local.  
Pierrette Duval 568-1439.

LIBRE. 14A Cholette, Hull. Beau local propre, 700 pi car., immeuble récent, idéal pour commerce de service (fleuriste, cordonnerie, couture etc.) 776-4712 ou 772-5768.

LOCAL 545 pi car., \$550/mois. Isabelle, 246-7920

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAL de 1,140 pi car. comprenant salle de montage et bureau, 120/240/600 volts, stat., entreposage ext., Maloney est. 210-1434.

PROMENADE du Portage, local commercial jusqu'à 3,000 pi car., 2e étage, 6 mois gratuit, 684-8666.

**596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**  
RESTAURANT équipé à louer, marina de Gatineau, pour la saison estivale, personne d'expérience et références, M. Galipeau. 643-5262.

*Pensez-y bien!*

POURQUOI PARLE-T-ON DES QUATRE COINS DE LA TERRE ALORS QUE LA TERRE EST RONDE ?

**596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

**Les Immeubles ETASSE**  
UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

[www.etasse.com](http://www.etasse.com)

LOCAUX À LOUER  
22, des Flandres  
355, Gréber  
922, Maloney  
455, Riel

BUREAUX À LOUER  
365 boul. Gréber

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

**Adrien LeBlanc,**  
directeur général adjoint  
568-5151, poste 6

**En affaires depuis 60 ans**  
1946-2006

**589 ENTREPÔTS À LOUER**

AYLMER/Hull, entrepôt, 5 X 10, 10 X 10, 10 X 15, 10 X 20, entreposage ext. pour bateau, roulotte, clôture, sécuritaire; bureaux à louer, 771-6795

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12' X 32' (400 pi car.) et 24' X 32' (800 pi car.) avec porte de garage, clôture, sécurité. 771-8458.

HULL, secteur Parc industriel Riche-lieu, zoné commercial, industriel, 4 condos attachés, 5,500 pi car., grande surface, 2,500 pi car. de mezzanine, 35' de hauteur, salle de montage, bureau, bureau de conférence, 50 Noël, 1 bloc de St-Joseph et Jean-Proulx, \$4,000/mois ou vente: \$425,000. Visite: Frank au 664-6001.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU  
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.  
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC Gréber, Gatineau, local 1,389 pi, libre, 561-1405 soir: 243-3076

**597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER**

1460 CYRVILLE (coin Star Top), Ottawa, bien situé, 9,244 pi car., idéal pour bureau, magasin, centre d'appels ou entrepôt. 819-661-8710

**598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE**

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., + garage double, \$239,000, 772-9822.

**600 AMITIÉ, RENCONTRES**

SEUL(ES) POUR LA ST-VALENTIN? Il nous fera plaisir de vous aider à trouver l'âme-sœur. Plus de 4,000 membres. Intro-Options, 233-9697

600 AMITIÉ, RENCONTRES

**HARDLINE™**  
**ESSAI GRATUIT!**  
**613-566-2000**  
 Certaines restrictions s'appliquent. Nous n'assurons aucune responsabilité. 18+.

**sexetc™**  
**613-482-3333**  
 Connexions érotiques...

600 AMITIÉ, RENCONTRES

**GRATUIT pour les femmes**  
 Appelez Maintenant!  
**(613) 482-6666**  
**TeMatch**  
 1-900-561-8888  
 25\$/30min

601 ÉSOTÉRISME

**CARTOMANCIENNE**, 15 ans d'exp., sur rendez-vous. Romie, 661-1917  
**CLAUDETTE**, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.  
**L'ASTRE DE LUMIÈRE**  
 Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444  
**MADAME BÉ**, 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472  
**MONALISA**-Cartomancie, 775-5885. Plus pose d'ongles.  
**PENSÉES** par les cartes. Denise Jetté, 770-2932.  
**TAROT** - numérogie, 25 ans d'exp. Votre avenir dévoilé. 776-6514.

602 MESSAGES PERSONNELS

100000% **BELLES** asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpe.  
 10000 **CARESSES**, massage sensuel, films XXX, privé. 663-8123.

1000% **PLAISIR ENCHANTÉ 918-3073**  
 Nouvelle jolie demoiselle pour de très beaux désirs intenses. Privé, propre et discret. Reçoit et se déplace.

100% **A1** double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% **BEAU BLOND**. STÉPHAN, 663-5524.

100% **BEAU** jeune athlétique gay. Service inoubliable, homme, 669-6564.

100% **MASSAGE** sensuel ++. Cherche masseuse. Pamela 243-4811

1 **BIEN-ÊTRE CORPOREL** avec Yzabel. 770-9483.

++ **1 HEURE** de détente, 8h à 22h Masseur pour homme, 773-3619.

243-8209 **ANA** 39 ans, chez moi, privé Sécuritétaire, (Massage s.v.p.) ♥ \$50

46D, tu as besoin de caresses? appelle-moi, 24h. 777-1726

**853-1007 STEPHANIE**

Jeune petite blonde, pour un massage complet, (parle français seulement).

**ARÉLIS**, à 2 min. du gouvernement, lun. au dim. 770-3617.

**BEAU** jeune homme pour vous messieurs et mesdames. Kevin, 790-9329.

**BELLE**, adorable et chaude. Pour le meilleur massage. 663-8123.

♥ **BELLE BEAUTÉ BRÉSILIENNE** ♥ aux yeux verts, 25 ans, 777-8674.

♥ ♥ **BELLE**, douce et sensuelle ♥ ♥ ♥ Marianne ♥ 561-5354 ♥

**BELLE FEMME GRASSETTE**

46DD, aimable, patiente Ottawa-Est. 324-4792

**BELLE** femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥ ♥ **BELLE-SAPHIR** ♥ ♥

Très belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propreté et discrétion assurées, 7/24. 561-2159.

**BIANCA**, massage sensuel plus +++ Gatineau, Club échangiste. 483-9926

**BONJOUR**, massages sensuels. Gabrielle. Merci, 771-0073.

**CAROLAN** 360-5494

♥ **CHANEL** ♥ un moment charnel et sensuel, 9H À 18H ♥ 643-2373 ♥

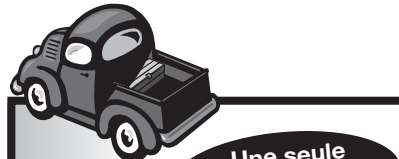
♥ ♥ **CHAUDE VANESSA** ♥ ♥ ♥ ♥ 669-8959 ♥ ♥ ♥

**EMMANUELLE**. Nouveau, super massage, 684-5514.

**EXCELLENT** massage suédois, h/f. 9h à 21h, 1 heure. Marc, 664-3668.

**GÂTEZ-VOUS!** ♥ 643-2727 ♥

Julie, Sonia et Nathalie, 9h30 à 5h.



**UN VÉHICULE D'OCCASION ?**

**UN MEUBLE ?**

**UNE PROPRIÉTÉ ?**



Une seule annonce jusqu'à vendu  
**Cavendre.com**

- Inventaire complet de plus de 40 concessionnaires
- Vente privée
- Avant d'acheter, comparer

- Un appareil électroménager
- Un objet rare
- Un article de sport

- Plus de 300 propriétés à vendre
- Plusieurs nouvelles inscriptions chaque semaine
- Efficace et peu coûteuse

Plus de **1750** véhicules d'occasion

**INSCRIVEZ-VOUS (819) 743-0974**

**www.cavendre.com**

Plus de **2000** visiteurs par jour

602 MESSAGES PERSONNELS

**GENNY** et Kelly, services complets. ★★ Garantie. 669-6616. ★★

**KRISTEL** gros buste XXX complet 100%, XXX 669-6616

**MANON**, belle blonde, 38C, propre, discrète, massage érotique, reçoit. 243-2018.

**MASSAGE** - Bienvenue de Alexia de 16h à 21h, 776-9991

**MASSAGE** chaud et sensuel, directement du Brésil. 328-8581.

**MASSAGE** érotique par une jolie demoiselle. Dona, 613-261-0996.

**MASSAGE** pluriel et intuitif, 100% stimulant! Privé. 276-6371.

**MASSAGE** pour homme par homme, 8h à 22h, Hull, Samuel, 771-1921.

**MASSAGE** PROFESSIONNEL par homme, 664-2123.

**MÉLINDA**, très belle brunette, beau teint basané, pour massage et plus. 770-5972.

**ROSIANNE**, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

**SENSUELLE**, douce, 30 ans, récemment divorcée, 243-0529.

**SENSUEL**, relaxant, pour homme. Peut recevoir, Simon au 210-0516.

♥ **SEXY**, sensuelle, propre +, jour pas de complet, 918-1840. ♥

**SPÉCIAL**, massage relaxant. Amical service. Kathleen et Chantal 293-2544. Nous engageons.

**SUPER** MASSAGE, propre, discret 327-9185, Christine, (Hull)

**TRÈS** jolie, Émilie, pour séduire messieurs, services complets, 669-6616.

**XXX** MESSAGES XXX

Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

602 MESSAGES PERSONNELS

XXXXX **SAMANTHA** 643-3834 Belle, chaude, discrète, Gatineau.

603 SERVICES D'ESCORTE

1000000000000000000000000000000

**ABRACADABRA!** Qualité garantie ★ Variété d'escortes 100% discrètes ★ Se déplace (24h), (613)875-LOVE(5683) Engageons à meilleur salaire.

1000000000000000000000000000000

**A1 CHERRY 319-0225**

**JOLIES** demoiselles de tout âge, bisexuelles, sensuelles. Services discrets, h/f/couple, domination, fétiche, massage, Gatineau, région (Buckingham), 24h. Se déplace. Engageons

1000 A1 AVENTUREUSE Nouvelle à Hull. 777-5002

1001 ♥ **MAYA** ♥ 918-3073

**JOLIE** jeune fille, disponible à tous les hommes. Service exceptionnel, propre et sensuelle. Privé, discret (Hull).

100% **ATTACHANTES** VENEZ rencontrer nos jolies jeunes étudiantes, 24h/7 jours, chez toi ou chez moi. 613-899-4044.

**Attention!**

**\$70** COMPLET, 38C, belle et sexy, jouets, jeune femme noire. 24h, Templeton, reçoit/se déplace. 255-1685.

**AMUSANTE** SUPER SEXY SAMANTHA 663-7935

♥ ♥ **BO-BÉBÉ** ♥ ♥

Très jolie, sexy, mince, bronzée, propre, discret, 7/24. 561-2159

**CHANTAL**

Sensuelle, ouverte d'esprit, jouets... 9h. Tu ne seras pas déçu. 876-8643.

603 SERVICES D'ESCORTE

**DÉBUTANTE**, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, engageons, 661-8075.

**DOUCE** Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥ ♥ Soir, 777-5254 ♥ ♥

♥ ♥ **MONIKA 743-5661** ♥ ♥

Seul à toi ou duo **EXPLOSIFS**

**PETITE** amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvaerie.com

♥ ♥ **WOW** ♥ ♥, sexy et très chaude, propre et discret. "Show" disponible, te reçoit. 771-8725.

**XX** MASSEUR/DANSEUR 24h XX Bienvenue à tous! 771-0445

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1988 **CHEVROLET** pick-up, 4X4, automat., \$1,500, 923-0890.

1990 **HONDA** Civic, 3 portes, \$850 nég. 663-7433.

1991 **CADILLAC**, 4.9 L., tout équipée, \$1,000, 213-1412.

1991 **HONDA** Civic, 3 portes, manuelle, très propre, \$2,800. Marc-Olivier, 986-5154 après 17h.

1991 **MAZDA** 323, 102,000 km, certifiée Québec, excellente condition, \$2,900. 266-5639

1991 **NISSAN** Pathfinder, automat., bon état, 4 bons pneus, pour pièces ou route, \$1,000 nég. 210-3698.

1992 **CAVALIER**, 2 portes, 120,000 km, très bon état, \$1,500 nég. 921-9798.

1992 **FORD** Ranger, V6, seulement 129,700 km, \$1,900. (819)360-5187.

1992 **GRAND PRIX** LE, V6, 3.1L, 4 portes, automat., \$650. 661-3749.

1992 **HONDA** Accord EXR, 168,000 km, \$2,995. 682-3031, 325-2925.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1992 **HONDA** Civic, 2 portes, automat., mécanique A1, certifiée, \$2,400\$ nég. 684-4858 (Etienne)

1992 **PROTÉGÉ**, 120,000 km, 5 vit., certifiée Qué. \$2,900 nég. 210-0864

1992 **SUBURU** Legacy, 4X4, 5 vit., excellent, \$2,400 nég., 819-210-5599

1993 **COROLLA**, 202,000 km, automat., clim., \$1,995, 323-5657.

1993 **PONTIAC** Corsica, équipée, certifiée, \$1,800 nég. 246-8623.

1993 **TOPAZ**, manuelle, \$600. 663-8596.

1994 **NISSAN** Maxima, très propre, automat., \$4,500 nég. 210-5499

1995 **DODGE** Caravan, 3 L, bon état, \$1,000 nég. 210-3698.

1995 **WINDSTAR**, 224,000 km, 3.8 L., 7 passagers, \$1,000. 986-6098.

1995 **DODGE** Caravan, 183,000 km, 7 passagers, \$3,000, 613-726-0179

1996 **FORD** Aerostar, 173,000 km, \$2,700. 778-2615, 743-4811.

**GÉNÉRATION GALIPEAU**

349 Main, 643-0238

Plusieurs véhicules à liqués

1999 Pontiac Transport, \$2,695

1999 Ford Escort, \$3,450

1997 Ford Taurus, \$1,495

1996 Explorer, 4X4, \$3,350

1994 Grand Cherokee, 4X4, \$3,695

1996 Saturn SW, \$2,995

1996 Astro, \$2,995

1998 Cavalier, \$2,950

1988 Fifth Avenue, \$950.

www.générationautomobile.ca 643-0238

605 AUTOS À VENDRE

1993 **CIVIC**, manuelle, 3 portes, \$2,495. Principale 568-AUTO.

1996 **CAMRY**, automat., équipée, \$4,695. Principale 568-AUTO.

1996 **SUBARU** Legacy, manuelle, propre, \$3,595. Principale 568-AUTO.

1997 **ACCORD** EXL, cuir, équipée, \$6,995. Principale 568-AUTO.

1997 **CHEVROLET** Cavalier Z24, automat., 121,000 km, portes et vitres électriques, certifiée au Québec, \$34,050, 729-7951.

1997 **ESCORT**, manuelle, propre, \$5,895. Principale 568-AUTO.

1997 **GRAND** prix GTP, cuir, turbo, \$5,895. Principale 568-AUTO.

1997 **TERCEL**, 4 portes, 5 vit., 150,000 km, mécanique A1, \$4,400, 328-4584, 661-9642 après 17h.

1998 **CADI** CATERA, 93,000 km, équipée, \$8,495. Principale 568-AUTO.

1998 **CAMRY**, manuelle, équipée, \$5,495. Principale 568-AUTO.

1998 **CAVALIER**, automat., 4 portes, 99,000 km, excellente condition. AUBAINE: \$4,500. 720-3535

1998 **LUMINA**, toute équipée, 120,000 km, comme neuf, \$4,495, 682-3031, 325-2925.

1998 **NISSAN** Maxima, 130,000 km, cuir, toit ouvrant, \$5,500. 669-2002.

1999 **BEETLE**, diesel, 130,000 km, tout équipée, \$10,300. 771-6276.

1999 **BUICK** Century, 4 portes, automat., \$4,950. 827-1270, 712-3496

**#1 AUTOVISION**

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 **CAVALIER** Z24, 94,000 km, équip. étal A1 \$7,000 nég. 827-8537

2000 **CIVIC** LX, équipée, 4 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

2000 **CIVIC**, manuelle, 3 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

**Villa Toyota**  
 www.villatoyota.com  
 965 boul. St-Joseph, secteur Hull  
**776-0077**  
 Jusqu'à **500\$** de remise  
 PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLOMÉS

	<b>2001 TACOMA</b> PRE Runner Xtra Cab 77 542 km (623463A) <b>20 450\$<sup>st</sup></b>		<b>2003 RAV4</b> 4RM, 4 portes., auto., argent 59 596 km (U3000) <b>22 800\$<sup>st</sup></b>
	<b>2002 TACOMA</b> Double Cab, V6, auto. 43 943 km (623620A) <b>23 500\$<sup>st</sup></b>		<b>2002 TUNDRA</b> Acces Cab, V8, 4X4 68 755 km (522831A) <b>25 680\$<sup>st</sup></b>
	<b>2001 RAV4 LTD</b> 4RM, 4 portes, manuel., noir 92 048 km (U2970) <b>16 980\$<sup>st</sup></b>		<b>2003 HIGHLANDER</b> V6, 4X4, auto., bleu 61 276 km (623468 A) <b>26 480\$<sup>st</sup></b>
	<b>2002 RAV4</b> 4RM, 4 portes, manuel., blanc 77 946 km. (U2901) <b>17 840\$<sup>st</sup></b>		<b>2003 HIGHLANDER</b> V6, 4X4, auto., beige 57 402 km (623130 A) <b>26 860\$<sup>st</sup></b>
	<b>2003 RAV4</b> 4RM, 4 portes, auto., noir 81 265 km (U2996) <b>20 460\$<sup>st</sup></b>		<b>2002 HIGHLANDER</b> V6, 4X4, auto., beige 84 830 km (U2927) <b>23 840\$<sup>st</sup></b>

**LES AVANTAGES D'UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ TOYOTA.**

- ✓ **NOS VOITURES ONT UN PASSÉ :**
  - L'ancien propriétaire connu
  - L'attestation du kilométrage parcouru
  - L'attestation du véhicule non accidenté
- ✓ **NOS VOITURES ONT UN AVENIR :**
  - Processus de remise à neuf mécanique/esthétique en 100 points et plus.
  - Garantie minimum de 12 mois/20 000 km
  - Assistance routière pendant 1 an
- ✓ **NOS VOITURES ONT DES AVANTAGES :**
  - Plein d'essence inclus
  - Privilège d'échange d'un maximum de 7 jours/1 500 km
  - Programme de garantie prolongée offert en option.







**www.villatoyota.com**

**605 AUTOS À VENDRE**

2000 FOCUS, automat., 4 portes, \$5,495. Principale 568-AUTO.  
 2000 NEON, automat., 135,000 km, \$3,800, 827-5106.  
 2001 ACCENT, manuelle, certifiée, \$4,995. Principale 568-AUTO.  
 2001 FOCUS ZX3, manuelle, clim., \$8,595. Principale 568-AUTO.  
 2001 HONDA Civic DX. Excellent état. Seulement 56,000 km! Automat., 4 portes, marine, lecteur CD, \$10,200, 643-0384.  
 2001 SATURN SC1, 3 portes, clim., \$6,995. DENIS AUTO 643-5262.  
 2002 ACCENT GS, automat., bas km, \$6,795. Principale 568-AUTO.  
 2002 ACURA 1.7EL, noire, manuelle, tout équipée, 8 pneus (hiver/4 saisons), garantie, km bas, parfait état, 1 seul proprio, \$15,000. (819)682-4106  
 2002 ALERO, tout équipée, \$8,995. 669-3339 autovisiongm.com  
 2002 ALTIMA, automat., équipée, \$13,290. Principale 568-AUTO.  
 2002 CAVALIER, clim., \$5,499  
 2002 GRAND AM, 60,000 km, \$7,999  
 2002 MALIBU, équipé, \$6,999  
 2002 NEON, clim., \$6,999  
 2001 KIA Sephia LS, automat., \$4,899  
 2001 KIA RIO, 73,000 km, \$4,499  
 Auto JC Galipeau, 669-4004

2002 COROLLA, 4 portes, 5 vit., \$8,995. DENIS AUTO 643-5262.  
 2002 ELANTRA GT, 5 portes, équipée, \$8,995. DENIS AUTO 643-5262.  
 2002 FOCUS ZX3, 34,000 km, \$9,499, Auto JC Galipeau, 669-4004  
 2002 GRAND AM, 4 portes, équipé, bas km, \$7,895. DENIS AUTO 643-5262.

**www.cars4me.ca / (819) 775-3222**  
**Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull**

 2001 Malibu 7 495\$	 2001 Kia Sephia Ls 4 795\$	 2002 BUICK RENDEZ-VOUS 10 995\$ Tout équipé
 2002 TRACKER 10 995\$ Tout équipé, 55 000 km	 2000 Saturn SL2 5 495\$	 2002 Pontiac Grand-Am 7 495\$

**BON OU MAUVAIS CRÉDIT**  
 laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

**APPROUVE EN 30 MINUTES!**

 2001 SUNFIRE SLX 5 995\$ 4 portes, aileron équipé, 3 au choix	 2002 CHEVROLET VENTURE 8 995\$ Tout équipé	 2001 FORD FOCUS WAGON 6 495\$ Tout équipé
 2002 GMC ENVOY SLS 15 995\$ tout équipé	 2002 GMC JIMMY 4PTS 11 995\$ tout équipé	 2003 FORD FOCUS SE 8 495\$ Tout équipé

\* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.



 2002 Venture / Montana Automatique • climatiseur • équipée <b>A partir de 7 900\$</b> 0\$ comptant 77\$** aux 2 sem.	 2004 Chrysler Intrepid ES Automatique • climatisateur • bas km <b>A partir de 9 780\$</b> 0\$ comptant 94\$** aux 2 sem.	 2005 Pontiac Sunfire Automatique • climatiseur • garantie <b>A partir de 10 950\$</b> 0\$ comptant 89\$† aux 2 sem.	 2002 - 2004 Honda Civic Auto ou manuelle • climatiseur • 4 portes <b>A partir de 10 980\$</b> 0\$ comptant 105\$** aux 2 sem.
 2002 Focus ZX5 Auto ou manuelle • climatiseur • "Mags" <b>A partir de 7 900\$</b> 0\$ comptant 77\$** aux 2 sem.	 2002 - 2005 Nissan Sentra Auto ou manuelle • équipée • bas km <b>A partir de 7 960\$</b> 0\$ comptant 77\$** aux 2 sem.	<h1>Ouvert 8 Jours/sem.</h1> <h2>+ 395\$</h2>	

**(819) 770-2277**  
 1261 boul. St-Joseph ( près du pont Alonzo) **Toujours les plus bas prix du marché**

Images pour illustration seulement. Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.\* S.A.C. Plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%( minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant\*\* S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9% ( minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.† S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9% ( minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

**FAUT VOIR!**  
 2002 JETTA GLS, 70,000 km, \$12,750, acheteur sérieux, 776-9481.

2002 KIA RIO VRX, familiale, 114,000 km, 5 vit., \$6,500. 643-2425.  
 2002 PROTÉGÉE ES, manuelle, toit, équipée, \$9,695. Principale 568-AUTO.  
 2003 ACCENT GSI, toit soleil, \$8,985. 669-3339 autovisiongm.com  
 2003 CAVALIER, automat., bas km, \$8,980. 669-3339 autovisiongm.com  
 2003 CIVIC LX, tout équipée, \$13,995. 669-3339 autovisiongm.com  
 2003 ELANTRA VE, 64,000 km, \$8,999  
 2002 CIVIC DX, 71,000 km, \$8,999  
 2002 PROTÉGÉE SE, 58,000 km, \$7,999  
 2001 PROTÉGÉE LX, toit, clim., \$8,999  
 2004 AVEO, 42,000 km, 5 vit., \$8,999  
 Auto JC Galipeau, 669-4004  
 2003 FOCUS ZX5, automat., bas km, \$12,995. DENIS AUTO 643-5262.  
 2003 MAXIMA, tout équipée, 58,000 km, \$19,500. Bertrand, 210-6123.  
 2003 MONTE CARLO, équipé, A1, \$9,995. DENIS AUTO 643-5262.  
 2003 SATURN Ion, automat., équipé, \$12,495. DENIS AUTO 643-5262.  
 2004 FOCUS, familiale, 31,000 km, clim., manuelle, reste de location ou achat. 669-9796  
 2004 IMPALA, tout équipée, \$13,980. 669-3339 autovisiongm.com  
 2004 PT CRUISER JT, 26,000 km, 2.4 L. turbo, automat. (auto/stick), toit ouvrant, sièges en cuir chauffants, clim., vitres et miroirs électr., rég. de vit., radio AM/FM CD, 8 pneus montés sur mags et jantes hiver, reste de garantie sept. 2007, \$25,000. 669-2984  
 2005 ACCENT GS, 3 portes, 6,000 km, \$8,995. DENIS AUTO 643-5262.  
 2005 ALTIMA 3.5 S, tout équipée, 6 cyl., 19,000 km, \$22,800. 328-2449.

**605 AUTOS À VENDRE**



**ATTENTION → 2<sup>e</sup> chance au crédit**  
 Faillite, jugement, retard sur crédit. *Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit*

**Vous cherchez un véhicule ?**



**Approuvé** ✓

**1<sup>ère</sup> chance au crédit**  
(aucune expérience)  
**Nous avons la solution !**

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

**Contactez Luc**  
**819-669-7800**

**605 AUTOS À VENDRE**

**Financement sur place**  
**Taux d'intérêt réduit**

# L'OCCASION



Disponible :  
**1<sup>er</sup> paiement**  
 dans  
**90 jours\***

<p><b>1998 - 2003 Honda Accord</b></p>  <p>choix de 4</p> <p>4 portes, automatique, équipée, bas kilométrage  <b>à partir de 9 995\$</b></p>	<p><b>2001 - 2003 Honda Civic</b></p>  <p>choix de 14</p> <p>2 ou 4 portes, manuelle ou automatique bas kilométrage  <b>à partir de 10 995\$</b></p>	<p><b>2002 - 2003 Toyota Corolla</b></p>  <p>choix de 3</p> <p>automatique ou manuelle, bien équipée, bas kilométrage  <b>à partir de 11 995\$</b></p>	<p><b>2002 - 2003 Nissan Altima</b></p>  <p>choix de 3</p> <p>tout équipée, avec ou sans cuir, bas kilométrage, 4 cyl. ou V6  <b>Un essai s'impose!</b></p>	<p><b>2004 Nissan Sentra</b></p>  <p>choix de 4</p> <p>automatique, équipé, bas kilométrage  <b>à partir de 13 995\$</b></p>
<p><b>2002 - 2004 Honda CR-V</b></p>  <p>choix de 3</p> <p>tout équipé, avec ou sans cuir, bas kilométrage  <b>à partir de 19 995\$</b></p>	<p><b>2003 Honda Élément</b></p>  <p>4x4, tout équipé, toit, bas kilométrage  <b>à partir de 20 995\$</b></p>	<p><b>2003 Toyota RAV4</b></p>  <p>automatique, tout équipée, 65 000 km, balance de garantie prolongée du manufacturier  <b>21 995\$</b></p>	<p><b>2003 Honda Pilot</b></p>  <p>choix de 2</p> <p>tout équipé, 4x4, avec ou sans cuir, bas kilométrage  <b>à partir de 29 995\$</b></p>	<p><b>2002 Nissan Pathfinder SE</b></p>  <p>4x4, tout équipé, V6, automatique, lecteur CD, condition impeccable (#59428A)  <b>Faites une offre !</b></p>

**1255 BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST**  
**568-4646**  
**SALLE DE MONTRE VIRTUELLE :**  
**www.gatineauhonda.com**

**HONDA**  
 VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*



**HONDA**

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MERCREDI 8 FÉVRIER 2006

(\*Tous les détails chez Gatineau Honda. L'offre est pour une durée limitée.)

## 605 AUTOS À VENDRE

2005 FOCUS, familiale, 11,000 km, \$14,999. Auto JC Galipeau, 669-4004.

2005 MATRIX XR, 5 vit., groupe électrique et clim., 12,500 km, \$20,000. Après 18h: 771-7131, 665-0691.

**PLUS DE 150 AU CHOIX**

# PRINCIPALE AUTOMOBILE

Le centre de 2<sup>e</sup> chance crédit automobile

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix...

## FINANCEMENT SUR PLACE

2001 SUZUKI ESTEEM	2001 ECHO	2004 MAZDA 3	2002 SENTRA GX
42 000 km, climatisé	4 portes, manuelle	Automatique, climatisé, 40 000 km, garantie	Automatique ou manuelle, équipée, 60 000 km
<b>6 495 \$</b>	<b>9 495 \$</b>	<b>15 895 \$</b>	<b>8 995 \$</b>

1895 St-Louis, Gatineau Achat - Vente - Location  
www.automobileprincipale.com **568-AUTO** 2 8 8 6

2006 HONDA Civic DX-G, automat., \$20,500. 819-682-9141.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATI-NEAU À GATINEAU. (819)568-5433

GÉNÉRATION GALIPEAU 349 Main, 643-0238  
Véhicules approuvés au financement Vérifiés et garantis

2005 Chrysler 300, 6 cyl., \$22,995  
2003 Dodge SX 2.0, 5 vit., \$10,995  
2002 Accent GS, choix, \$6,995  
2002 Cavalier, automat., \$7,995  
2002 Grand Am, 5 vit., \$7,995  
2002 Sunfire, automat., \$7,995  
2001 Protegé, 5 vit., \$7,495  
2002 Venture, 5 portes, \$8,995  
2002 Caravan, 5 portes, \$8,995  
2003 Jeep Liberty, 4x4, \$17,995  
2003 F150 King Cab, 4x4, \$17,995  
www.generationautomobile.ca 643-0238

NOUVEAU, 100% APPROUVÉ Mario a le financement qu'il vous faut, pour votre prochaine auto! 643-0238

## 605 AUTOS À VENDRE

**AUTO VISION**

303 boul. Maloney, Gatineau  
669-3339 • 669-3339

DES MILLIERS DE GENS ONT PROFITÉ DE NOS SUPER BAS PRIX ! POURQUOI PAS VOUS ?

COMPAREZ AVEC NOUS AVANT D'ACHETER AILLEURS ET VOUS LE CONSTATEREZ. VOICI QUELQUES EXEMPLES :

<b>2002 SUBARU OUTBACK</b> 4x4, tout équipé, siège chauffant, magnifique. <b>15 980\$ ou 126\$</b> /2 sem. 72 mois	<b>2002 PONTIAC MONTANA</b> Tout équipé, bas km, familiale. <b>9 995\$ ou 79\$</b> /2 sem. 72 mois
<b>2002 EXPLORER SPORT TRACK</b> 4x4, tout équipé, groupe élect., comme neuf. <b>18 995\$ ou 151\$</b> /2 sem. 72 mois	<b>2003 ACURA RSX PREMIUM</b> Tout équipé, cuir chauffant, toit soleil, sportive. <b>19 980\$ ou 160\$</b> /2 sem. 72 mois

Tous nos véhicules sont inspectés minutieusement par des experts  
AUTO VISION LE VRAI CENTRE DE LIQUIDATION AUTOMOBILE.

\*Plus taxes, frais d'admin. et immatriculation en sus.  
\*Plus taxes, frais d'admin. et immatriculation en sus. Basé sur taux d'intérêt 7,99% pour 156 paiements.

## 615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)  
Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

## 620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000.00-\$10,000.00+, 100% accrédité  
www.efleuryautomobile.com/661-4472  
\$1,000.00-\$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.

★ ★ ★  
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPANT  
Tous modèles - Toutes marques  
Accidentés ou pas. Remorquage incl.  
ACHAT d'autos et camions pour pièces ou route. 955-1312, 210-3698.  
ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.  
Les Entreprises Gaucher 643-3667  
ACHETONS voitures pour ferraille.  
Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.  
NOUS récupérons vos vieilles voitures gratuitement, pour recyclage. Payons pour voiture en bonne condition. Ben, (613)296-8716.

\$\$\$ RÉCOMPENSE \$\$\$  
RECHERCHÉE Annick Chénard, 2000 Focus ZX3, rouge. Récompense \$500.  
Automobiles M. Roy 770-9494, 319-4723

\$\$\$ Service rapide \$\$\$  
SERVICE ROUTIER BEN  
Prix maximum  
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1993 VOYAGER, V6, propre, 7 passagers, \$1,495. Principale 568-AUTO.

1995 DODGE Caravan 3 L, \$1,500 nég. 663-0684.

**621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES**

1995 HONDA Odyssey, 7 passagers, 135,000 km, \$5,495. 682-3031, 325-2925.

1995 TOYOTA Previa LE, automat., 157,000 km, \$5,500. 243-0124.

1996 GMC 3500, 1 tonne, allongée avec toit surélevé et tablettes, bon état, 225,000 km, \$5,000. 665-7436.

1997 MPV, automat., V6, équipée, \$3,795. Principale 568-AUTO.

1997 VOYAGER, V6, équipée, 7 passagers, \$4,595. Principale 568-AUTO.

1998 CHEVROLET Venture LX, 4 portes, 159,000 km, \$4,995. 682-3031, 325-2925.

1998 GMC 3500, tout équipé, 120,000 km, 12 passagers, 962-2601.

1998 VOYAGEUR, 7 passagers, toute équipée, 115,000 km, pneus neufs, \$4,800. 720-3535.

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1995 HONDA Odyssey, 7 passagers, 135,000 km, \$5,495. 682-3031, 325-2925.

1995 TOYOTA Previa LE, automat., 157,000 km, \$5,500. 243-0124.

1996 GMC 3500, 1 tonne, allongée avec toit surélevé et tablettes, bon état, 225,000 km, \$5,000. 665-7436.

1997 MPV, automat., V6, équipée, \$3,795. Principale 568-AUTO.

1997 VOYAGER, V6, équipée, 7 passagers, \$4,595. Principale 568-AUTO.

1998 CHEVROLET Venture LX, 4 portes, 159,000 km, \$4,995. 682-3031, 325-2925.

1998 GMC 3500, tout équipé, 120,000 km, 12 passagers, 962-2601.

1998 VOYAGEUR, 7 passagers, toute équipée, 115,000 km, pneus neufs, \$4,800. 720-3535.

## 625 CAMIONS À VENDRE

1998 GMC Sierra, mécanique A1, peinture A1, \$8,500, 790-3451.

2002 CHEVROLET Trail Blazer LT, 4x4, noir, 47,000 km, garantie GM 80,000 km, pneus hiver jantes de métal et pneus 4 saisons sur MAC, anti-rouille de GM. \$21,000. 595-8463.

2002 RAM, V8, automat., clim., \$12,995. Principale 568-AUTO.

2002 RANGER, V6, automat., \$9,895. Principale 568-AUTO.

2003 SONOMA, x-cab, automat., clim., \$14,995. Principale 568-AUTO.

## 628 CAMIONS 4X4

1989 GMC Sierra 4x6, cabine allongée, \$4,500 nég. 669-8027

1998 CHEYENNE 1500, \$7,995. www.generationautomobile.ca 643-0238.

1998 T-J, manuelle, toit dur, \$8,495. Principale 568-AUTO.

1999 SUBURBAN, V8, cuir, équipée, \$9,985. Principale 568-AUTO.

## #1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 JIMMY, 122,000 km, automat., console au plafond, pneus, freins, disques et batteries neuves, excellente condition, \$10,500 nég., 775-1081.

2001 KIA SPORTAGE X, 50,000 km, \$9,600. (819)457-1488.

2001 PATHFINDER, V6, équipée, automat., \$13,495. Principale 568-AUTO.

2001 SILVERADO automat., bas km, \$15,980. 669-3339 autovisiongm.com

2002 FORD Explorer, cuir, \$12,999, Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 SILVERADO 2500, équipée, \$19,995. Principale 568-AUTO.

2002 TRACKER, automat., clim., \$11,295. Principale 568-AUTO.

2002 TRAIL BLAZER, équipé, bon km, \$16,495. DENIS AUTO 643-5262.

2003-2004 JEEP TJ, 2 toits, automat., DENIS AUTO 643-5262.

2003 DAKOTA Sport, 4 portes, V8, bas km, \$19,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 EXPLORER XLT, 35,000 km, \$18,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 FORD F150 XLT 5.4 L., V8, 4x4, boîte longue + cabine, 51,000 km, très propre, \$25,000. (819)684-5159

2003 JEEP LIBERTY Sport, équipée, \$17,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 SATURN Vue, tout équipée, \$17,985. 669-3339 autovisiongm.com

2003 SPORT Track, 4 portes, bas km, \$19,495. DENIS AUTO 643-5262.

2004 F-150 XLT, 4 portes, bas km, \$26,995. DENIS AUTO 643-5262.

2004 OUTLANDER, équipé, 42,000 km, \$16,995. DENIS AUTO 643-5262.

2004 RAM 1500 SLT, 4 portes, 5.7 MI, \$25,995. DENIS AUTO 643-5262.

## 663 MACHINERIE

1986 JOHN DEERE 540D, chaînes neuves. 819-568-2650.

1994 INTERNATIONAL, boîte 14"6", avec permis. 819-568-2650.

BANC DE scie, 240 volts, 12 po., fonte; Roto Phase, 100 ampères; Laser Dewalt; Sableuse Performax 16-32. 923-5326

REMORQUE, 3 essieux, 10 tonnes, \$5,000. 986-5785 ou 213-0580.

## 665 MOTOCYCLETTES

2006 MINI motocross, 49 cc, neuve, \$450. 712-3570.

## 670 MOTONEIGES

1990 TUNDRA, fonctionnelle, \$1,450. (819)210-9567.

1993 MACH I, moteur refait à neuf, suspension 1996, avec manteau et casque Ski-Doo, dossier arrière, etc., \$1,500. 923-7513, 561-7513.

1996 FORMULA Z, 5,700 km, ponce et poignées chauffantes, siège double, impeccable, \$2,700 nég. 773-8214.

1996 MACH Z, 780cc, impeccable, \$1,999. A VOIR. 669-0807.

1998 CARRIOLE fermée, pour moto-neige, \$1,895. 682-3031, 795-1794.

1998 POLARIS Indie XLT Touring, 600, 3 cyl., 14,000 milles, très bon état, \$2,700. 827-0566, 661-0566.

2000 FORMULA Z 700, siège double, bon état, \$4,000 ferme, 561-6797.

2003 ARCTIC CAT ZR 900, \$5,500, Stéphane 360-5855.

## 673 REMORQUES

5 X 10 X 5 7", fermée, double essieu, freins, \$2,650. 568-4091.

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1987 DODGE Conversion, équipé, état A-1, \$3,500. Aussi, grande chambre à louer, Gatineau. 777-6413.

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1996 HONDA Fourman 400, très bon état, pelle à neige, \$4,500. 328-5248.

2005 SPORTSMAN 500 HO, tout équipé, \$8,750 nég., 669-8318.

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

ARGO Bigfoot, tout équipé avec chenille, spécial Valentin \$6,919, vente, service, pièces, financement disponible sur approbation. Sport Moto Thurso. (819)985-2400, si occupé 985-0555. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

## 684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1999 PRINCECRAFT Pro Serie 166, moteur 90 hp, tout équipé, avec remorque, \$16,500. Après 17h, (819)463-1199.

2003 LUND Laker, "tillar", 50 HP Honda, avec remorque, idéal pour pêcheurs et activités nautiques, \$15,500. 613-824-9170.

2005 CRESTLINER Serenity 1700, Yamaha 115 c.v., tout équipé, avec remorque, \$29,500. (819)213-0126

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

1998 T-J, manuelle, toit dur, \$8,495. Principale 568-AUTO.

1999 SUBURBAN, V8, cuir, équipée, \$9,985. Principale 568-AUTO.

## Nécrologie

**BOYER, Leo (Lionel)**

Est décédé le samedi 4 février 2006, à l'âge de 88 ans, entouré de sa famille. Il fut le cher père de Lorraine, Ron (Kathy) et Robert (Bev); Grand-père dévoué de Daniel (Nathalie) et Kaileigh (Chris) ainsi qu'arrière grand-père de Véronik et Marc-André. Il était l'ami spécial de Sonia Ladouceur. Il était l'époux de feu Yvette Faubert. Il laisse ses sœurs: Simone DeRepentigny (feu Willy), Anita Hickey (feu Ted), Ailette Boyer et Lillian Marshall (feu Bob). Il fut précédé par sa sœur Doris Loque (Walter). La famille recevra parents et amis à la Maison Funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, le jeudi 9 février 2006 après 13h, suivi d'un service en mémoire de Léo qui aura lieu en la chapelle à 16h. Pour ceux qui le désirent, des dons en sa mémoire au Centre de soins de longue durée Montfort CSLD ou à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. La famille aimerait remercier le personnel du Centre de soins de longue durée Montfort qui a créé une atmosphère de gentillesse, de respect et de compassion. Léo et sa famille ont bénéficié d'excellents soins dans un centre où le dévouement du personnel est exemplaire. Merci beaucoup pour votre assistance. L'héritage que Léo nous laisse consiste en la joie qui nous avons ressentie au lac Heney. Sa présence sera toujours dans le chalet qu'il a bâti de ses mains pour ceux qu'il aimait. "Papa tu vas toujours être fier de nous".

2001 KIA SPORTAGE X, 50,000 km, \$9,600. (819)457-1488.

2001 PATHFINDER, V6, équipée, automat., \$13,495. Principale 568-AUTO.

2001 SILVERADO automat., bas km, \$15,980. 669-3339 autovisiongm.com

2002 FORD Explorer, cuir, \$12,999, Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 SILVERADO 2500, équipée, \$19,995. Principale 568-AUTO.

2002 TRACKER, automat., clim., \$11,295. Principale 568-AUTO.

2002 TRAIL BLAZER, équipé, bon km, \$16,495. DENIS AUTO 643-5262.

2003-2004 JEEP TJ, 2 toits, automat., DENIS AUTO 643-5262.

2003 DAKOTA Sport, 4 portes, V8, bas km, \$19,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 EXPLORER XLT, 35,000 km, \$18,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 FORD F150 XLT 5.4 L., V8, 4x4, boîte longue + cabine, 51,000 km, très propre, \$25,000. (819)684-5159

2003 JEEP LIBERTY Sport, équipée, \$17,995. DENIS AUTO 643-5262.

2003 SATURN Vue, tout équipée, \$17,985. 669-3339 autovisiongm.com

2003 SPORT Track, 4 portes, bas km, \$19,495. DENIS AUTO 643-5262.

2004 F-150 XLT, 4 portes, bas km, \$26,995. DENIS AUTO 643-5262.

2004 OUTLANDER, équipé, 42,000 km, \$16,995. DENIS AUTO 643-5262.

2004 RAM 1500 SLT, 4 portes, 5.7 MI, \$25,995. DENIS AUTO 643-5262.

1986 JOHN DEERE 540D, chaînes neuves. 819-568-2650.

1994 INTERNATIONAL, boîte 14"6", avec permis. 819-568-2650.

BANC DE scie, 240 volts, 12 po., fonte; Roto Phase, 100 ampères; Laser Dewalt; Sableuse Performax 16-32. 923-5326

REMORQUE, 3 essieux, 10 tonnes, \$5,000. 986-5785 ou 213-0580.

## 665 MOTOCYCLETTES

2006 MINI motocross, 49 cc, neuve, \$450. 712-3570.

## 670 MOTONEIGES

1990 TUNDRA, fonctionnelle, \$1,450. (819)210-9567.

1993 MACH I, moteur refait à neuf, suspension 1996, avec manteau et casque Ski-Doo, dossier arrière, etc., \$1,500. 923-7513, 561-7513.

1996 FORMULA Z, 5,700 km, ponce et poignées chauffantes, siège double, impeccable, \$2,700 nég. 773-8214.

1996 MACH Z, 780cc, impeccable, \$1,999. A VOIR. 669-0807.

1998 CARRIOLE fermée, pour moto-neige, \$1,895. 682-3031, 795-1794.

1998 POLARIS Indie XLT Touring, 600, 3 cyl., 14,000 milles, très bon état, \$2,700. 827-0566, 661-0566.

2000 FORMULA Z 700, siège double, bon état, \$4,000 ferme, 561-6797.

2003 ARCTIC CAT ZR 900, \$5,500, Stéphane 360-5855.

## 673 REMORQUES

5 X 10 X 5 7", fermée, double essieu, freins, \$2,650. 568-4091.

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1987 DODGE Conversion, équipé, état A-1, \$3,500. Aussi, grande chambre à louer, Gatineau. 777-6413.

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1996 HONDA Fourman 400, très bon état, pelle à neige, \$4,500. 328-5248.

2005 SPORTSMAN 500 HO, tout équipé, \$8,750 nég., 669-8318.

## Nécrologie

rielle. La famille désire remercier l'équipe du 4<sup>ème</sup> Sud de l'Hôpital Montfort et Dr. Marie-Claire Bujold, ainsi que At Home Hospice et We Care. Les plus sincères remerciements au Dr. Louise Coulombe et à l'infirmière Jacqueline Guillaume pour les excellents soins donnés à la maison. Une messe en mémoire de M. Parent aura lieu vendredi en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut national canadien pour aveugles ou au Centre de Santé Elizabeth Bruyère - Service de consultation pour soins terminaux, seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRE KELLY  
235-6712

## LA FAMILLE FISET

a le regret de vous informer du décès de

**Jeannette Fiset (née Martel)**



Elle nous a quittés paisiblement le 1<sup>er</sup> février 2006, à sa résidence de Gatineau, à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu Thimoté Martel et de feu Marie-Jeanne Martin de Giffard, Québec. Outre son époux M. Camille Fiset, elle laisse dans le deuil ses 6 enfants: Murielle (Jacques Laperle), Ann (Jean-Pierre Amyot), Claude, Jocelyne (Michel Martin), Marc (Micheline Richard) et Véronique. Elle laisse aussi 7 petits-enfants: Gabrielle, Jade-Emmanuelle, Étienne, Valérie, Angélique, Caroline, Olivier et son frère Charles-Eugène. L'ont précédé, sa sœur Thérèse et son frère Fernand. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Saint-Benoît-Abbé le 20 février 2006 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons à l'Association canadienne du diabète seront appréciés.

Pour renseignements: LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, (819)568-2426, cfam@cfo.coop, télécopieur: (819)568-2426.

## Nécrologie

**LES FAMILLES EI GUEMHIOU ET EDDAHABI**  
ont le regret de vous annoncer le décès de



**Mme Rosario Cruz Hornero** décédée le 4 février 2006 à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Epifanio Cruz et de feu Carmen Hornero et l'épouse de feu Abdeslam El Guemhioi. Elle laisse dans le deuil son fils unique Karim et son épouse Lamiya Eddahabi, ses petits-enfants: Anas et Adam, sa belle-famille: Rita Alaoui, Raja, Jamal, Toufiq, Bouchar, Najat, Aziz et Karim Eddahabi et de nombreux amis. Elle sera exposée à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull), samedi le 11 février 2006 de 9h à 11h. Une célébration de prières suivra à cette même date à 11h à la maison funéraire

**LA FAMILLE PÉRIARD**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MME YVONNE PÉRIARD**  
(née Deschatelets)

A Buckingham, le 5 février 2006, est décédée à l'âge de 87 ans, Mme Yvonne Périard, née Deschatelets, de Ripon. Elle était l'épouse de feu Oscar Périard. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Gilles (Sylvie Peron), Yvon (Sylvie Proulx) et Michel (Madone Lavergne); ses petits-enfants: Manon (Michel), Johanne (Réjean), Eric (Diane), Patricia (Chantal), Sybel et Jaëlle; 4 arrière-petits-enfants: Jean-Sébastien, Oscar, Olivier et Benoit; 3 soeurs: Rose, Juliette et Noëlla ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose:

**Salle des Loisirs**  
31 rue Coursol  
Ripon

Les funérailles auront lieu le samedi 11 février 2006 à 13h, en l'église St-Casimir de Ripon. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h et samedi à compter de 10h. La famille tient à remercier Nathalie et Yves, ainsi que le personnel de la Résidence de St-André-Avellin pour les bons soins prodigués à Mme Deschatelets.

La direction a été confiée au:  
**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.**  
101, rue Principale  
St-André-Avellin

Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfuneraireshields@vl.videotron.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

**Funérailles**

**JEUDI**

**BELLEY - Mme Thérèse Coulobme**

Un service religieux sera célébré à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Qué.

**BOYER - M. Lionel**

Le service sera célébré à 16h, en la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans.

**DARLING - M. John Davidson**

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Sainte-Geneviève, 825 rue Canterbury.



**LA FAMILLE PIETTE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**YOLANDE RIVARD**  
(née Piette)

décédée le 5 février 2006, à l'âge de 77 ans. Elle était fille de feu Dr. Edmond Piette et de feu Émilienne Beaulieu. Elle laisse dans le deuil sa fille unique, Monique (Brian Abraham); son frère Père Luc Piette; sa soeur Gisèle (feu Dr. Edgar Lépine), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s dans le domaine du théâtre et du voyage. L'a précédée son frère Dr. Jean-Yves Piette. Elle sera exposée le vendredi 10 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le samedi 11 février à compter de 12h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, boul. Cité des Jeunes, Gatineau (Hull). Une cérémonie de prières aura lieu le samedi 11 février à 14h, en la salle cérémoniale de la Coopérative. Pour renseignements: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426. Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

**2e ANNIVERSAIRE**



**FRANÇOISE LORTIE**  
(née Larose)

A la douce mémoire de Françoise, décédée le 8 février 2004. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman et grand-maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

TA famille

**LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8  
a le regret de vous faire part du décès de



**MADAME THÉRÈSE COULOMBE BELLEY**  
1923 - 2006

décédée paisiblement, entourée de ses enfants, le vendredi 3 février 2006, à l'âge de 82 ans. Prédécedée par ses parents: Joseph Coulobme et Elisa Périard; son époux Antonio Belley; un frère, Johnny; quatre soeurs: Angéline, Lucille, Laurette et Sédée. Elle laisse dans le deuil deux fils: Gilles (Josée Périard) et Yvon (Lynda Saumur), secteur Hull; quatre filles: Lise (Paul Bergeron) de Val-des-Bois, Ginette (Robert Séguin), secteur Aylmer, Pierrette Belley Fortin, épouse en premières noces de feu Robert Fortin et conjointe de feu Yvan Mercier, Lynn Belley (Dan Bryson) de Cantley; neuf petits-enfants: Sylvie, Pauline et Luc Fortin, Jean-François, Julie et Nathalie Séguin, Kim Bryson, Jean-Philippe Belley et Carolane Belley, sept arrière-petits-enfants. Elle laisse également une belle-soeur, Yvonne Laurin Coulobme, ainsi que plusieurs neveux, nièces et une amie très spéciale, Emma Leduc.

**VISITES:** Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

**SERVICE RELIGIEUX:** aura lieu le jeudi 9 février à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

**DONS:** à la Fondation du CSSS de Gatineau, 116 boul. Lionel-Emond, Gatineau, QC, J8Y 1W7, seraient appréciés.

**REMERCIEMENTS:** au personnel du 4e Sud du Foyer du Bonheur.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.  
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

**2e ANNIVERSAIRE**



**JEAN-MARC ROUTHIER**

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Deux ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
F.O.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
R.S.

**LA FAMILLE PÉRIARD**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MADAME ALICETIA PÉRIARD**  
(née Lepage)

décédée le 2 février 2006 au CHSLD St-Lin des Laurentides, à l'âge de 90 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Louis Périard et la fille de feu Joseph Lepage et de feu Emérita Charlebois. Il laisse dans le deuil 5 enfants: Evelyne (Hubert), Yvon (Raymonde), Ghyslaine (Roger), Lise (Jean-Pierre), Marcel (Colette); 14 petits-enfants: Éric, Joël, Martin, Mathieu, Johanne, Mario, Lyne, Josée, Christine, François, Alain, Manic, Emmanuel, Mélanie, plusieurs arrière-petits-enfants, 2 soeurs: Jacqueline et Paqueline; 4 frères: Clovilda, Claude, Ronald et Diéudonné, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'a précédée 2 fils: Royal et Ghislain et ses frères et soeurs. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 10 février de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Antoine de Padoue, Val des Monts, le samedi 11 février 2006 à 11h30. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

**LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8  
a le regret de vous faire part du décès de



**MADAME THÉRÈSE TREMBLAY BOUDREAU**  
1926 - 2006

décédée paisiblement à sa résidence, entourée de ses enfants, le lundi 6 février 2006, à l'âge de 80 ans. Elle fut la dame auxiliaire de la légion canadienne, branche 58, de Gatineau. Prédécedée par ses parents: Louis Tremblay et Rosa Bigras, son époux Roger Boudreault et ses frères et soeurs, elle laisse dans le deuil deux fils: Georges et André Boudreault de Gatineau; trois filles: Patricia (Jean-Guy Sarrazin), Johanne (Robert Bolduc) et Josée (Paul Duguay) de Gatineau; neuf petits-enfants: Marc, Ghyslaine, Daniel, Karine, Michel, Myriam, Josianne, Nicholas et Yanick. Elle laisse également une belle-soeur, Bernadette Boudreault de Longueuil ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

**VISITES:** Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

**SERVICE RELIGIEUX:** aura lieu le vendredi 10 février à 13h, en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

**DONS:** à la Société canadienne du cancer, 50C boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, QC, J8Y 1R7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.  
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

**LA FAMILLE COUTURE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MME GINETTE COUTURE**

de Gatineau, entourée de sa famille, est décédée le lundi 6 février 2006, à l'âge de 60 ans. Elle était la chère fille de feu William Couture et de Marguerite Perreault. Outre sa mère, elle laisse ses deux filles adorées: Nathalie (Dan Altherr) et Brigitte. Elle était la mamie chérie de Meaghan, Paige, Michelle et Marissa. Elle laisse ses frères et soeurs: Jean (Rolande), Bill, Paul (Rosette), Linda, Chantal (Luc) et Marie (Pierre). Elle fut précédée par 1 frère, André. Elle laisse le père de ses enfants, Robert Lege, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s et surtout une amie spéciale, Lise Proulx.

Un remerciement au CLSC Gatineau, spécialement son infirmière Raymonde pour les excellents soins prodigués à Ginette.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle, le vendredi 10 février 2006 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 525 boul. De La Gappe #308, Gatineau, QC, J8T 8R9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

**LA FAMILLE OUELLETTE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MONSIEUR GÉRARD OUELLETTE**  
(Propriétaire de la clinique de denturologie  
Gérard Ouellette pendant plus de 60 ans)

de Gatineau, décédé subitement en République Dominicaine, le samedi 28 janvier 2006, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux bien-aimé de Yvette Paquin; le fils de feu Joseph Ouellette et de feu Marie-Louisa Montreuil. Outre son épouse, il laisse dans la peine ses 2 enfants: Chantal et Jean (Nicole ainsi que son petit ange Julien); ses 4 petits-enfants adorés: Jean-Michel, Yan, Krystal et Gabriel. Il fut précédé par sa soeur Cécile (feu Maurice Bélanger) et par ses frères: Paul-Emile (feu Dorilda), René (Lina), Fernand, Marcel, Jean-Rhéal (Georgette), Conrad (Colette), Maurice (Nicole) et Jacques. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Bernard, Guy (Lorraine), Raymond (Rita) et Robert (Mireille). Il fut également précédé par 1 beau-frère, Jacques Paquin. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux amis.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle, le samedi 11 février 2006 à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (angle Maloney et Notre-Dame) pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons en mémoire de M. Ouellette à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, bureau 007, Gatineau, J8X 2G7, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur, 663-4292.

**Patinage de vitesse:  
bien des entraîneurs  
envient Guy Thibault**

Guy Thibault, l'entraîneur de l'équipe nationale de patinage de vitesse sur courte piste, fait l'envie de bien des entraîneurs. Et pas seulement ici au Canada, mais un peu partout au monde.

**Michel Lajeunesse**  
PRESSE CANADIENNE

Il dirige ce qui pourrait bien être la meilleure équipe, tous sports confondus, aux Jeux olympiques de Turin. Il reconnaît d'ailleurs qu'il n'a jamais vu un groupe d'athlètes aussi talentueux.

« Non, je n'ai jamais eu la chance d'être associé à un tel groupe. Avant nous avions quelques grandes vedettes. Il n'y a qu'à penser à Marc Gagnon, par exemple. Mais là, j'ai sous la main 12 athlètes exceptionnels, qui ont tous la possibilité de remporter des médailles aux Jeux. Les Chinois, les Coréens, les Américains, personne ne peut se vanter de cela. »

Thibault sait que les attentes seront grandes et que la pression sera de la partie sur les épaules de son équipe qui présente un bon mélange de vétérans et de patineurs plus jeunes, mais expérimentés tout de même au plan international.

« C'est sûr qu'il y aura de la pression. Mais il en faut. C'est ce qui nous permet de nous surpasser. »

« De toute façon, je n'ai jamais eu un tel groupe. Je sais que je peux leur en demander toujours plus. Ils repoussent leurs limites tout le temps. C'est rare de voir cela. Nous avons cinq gars qui peuvent être les meilleurs au monde. Personne ne peut nous ennuyer au relais. Les filles sont plus jeunes, mais elles sont exceptionnelles. Nous pourrions avoir trois équipes capables de gagner l'or aux relais. Nous avons ici tous les éléments pour former deux équipes chez les gars, équipes qui pourraient tout gagner. »

Tout ce qui pourrait ennuyer vraiment l'équipe canadienne, c'est l'état de la glace à Turin.

On sait depuis l'an dernier que c'est une glace plus épaisse, plus molle, donc plus lente.

« Tous nos gars font 8,2 secondes au tour à l'aréna Maurice-Richard, notre centre d'entraînement, a dit Thibault. Personne d'autre au monde fait mieux que 8,5. Mais je sais que la glace sera plus molle à Turin. Cela fait en sorte de rapprocher toutes les équipes. Personne ne pourra faire beaucoup mieux que 8,5 secondes au tour. Mais nous le savons et nous nous sommes préparés en conséquence. Nous avons même ramolli la glace chez nous pour que les conditions d'entraînement ressemblent à ce que nous aurons à Turin. De toute façon, nous avons sous la main une équipe en grande forme. »

Quelques-uns des patineurs de l'équipe étaient tout à fait d'accord avec leur patron.

C'est le cas entre autre de Jonathan Guilmette, médaillé d'or et d'argent à Salt Lake.

« Nous savons que la glace sera molle, a-t-il dit. Mais nous en avons l'habitude. Lors de certaines épreuves de la Coupe du monde, les conditions sont parfois très difficiles. Je me souviens cette année d'une épreuve en Chine où il faisait 35 degrés à l'extérieur. On suffoquait dans l'aréna. »

Pour ce qui est de la pression, Guilmette ne veut pas en faire tout un plat.

« D'abord, je dois dire que nous commençons à y être habitués. Ça fait plusieurs années que nous sommes les meilleurs et que les autres tentent de nous rattraper. C'est une source de motivation pour nous. Et je dois dire que les gars et les filles de la longue piste commencent à nous donner un sérieux coup de main. Ils gagnent régulièrement eux aussi et ils nous enlèvent beaucoup de pression. »

Eric Bédard, trois fois médaillé olympique, abondait dans le même sens.

« Pour nous, c'est souvent plus facile de gérer la pression parce que nous pouvons nous partager le travail, dit-il. Il y a trois ou quatre gars ici qui peuvent gagner n'importe quelle épreuve. Ce n'est pas à un seul gars que revient la tâche de transporter l'équipe. »

Thibault, qui est impliqué dans le patinage de vitesse depuis près de 30 ans, avait sous son aile à Salt Lake 11 des 12 patineurs qui seront avec lui à Turin.

Il a lui-même défendu les couleurs du Canada sur longue piste à Calgary en 1988 et à Albertville quatre ans plus tard.

Il aimerait certes que ses patineurs conservent des souvenirs impérissables de leur participation aux Jeux, comme ce fut son cas.

**EN MÉMOIRE DE**



**Georgette Rondeau**  
8 février 1990



**Georges (Denis) Rondeau**  
30 janvier 1988

Déjà seize ans et dix-huit ans que vous êtes partis mais dans nos coeurs vous êtes toujours présents. Une pensée spéciale pour vous deux en cet anniversaire.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants  
Ton père, tes soeurs, tes frères et tes enfants

**REMERCIEMENTS**

**MICHEL SÉGUIN**  
(1934-2006)

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines, par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte réconfortante, une prière, une pensée...

Vous nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe, un don, un message, un coup de fil... Vous lui avez rendu une dernière visite.

Nous avons été profondément touchés et vous sommes infiniment reconnaissants pour chacun de ces gestes d'amitié et de générosité.

Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse et ses enfants

**Diabète la nouvelle  
ÉPIDÉMIE**



**RÉAGISSEZ MAINTENANT!**



Renseignements et dons:

1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

**Avez-vous mangé**



**Coeur atout  
aujourd'hui**

?



**Nous sommes  
tous visés.**

Tél.: 1 888 473-4636  
(819) 771-8595



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

François Bernier, instructeur à Camp Fortune: « Nous avons tous hâte de les voir en action aux Jeux ».

## Camp Fortune a mis au monde plusieurs olympiens Canadiens

**Sans faire trop de bruit, Camp Fortune s'est transformé en véritable pépinière pour l'équipe olympique canadienne.**

**Martin Comtois**  
mcomtois@ledroit.com

Quatre athlètes qui représenteront le pays dès demain à Turin ont effectué leurs débuts sur les pentes du centre de ski de Chelsea. Il s'agit de Daniel Raymond et Justin Lamoureux, en surf des neiges, de même que Patrick Biggs, en ski alpin, et Jeff Bean, en ski acrobatique.

« Nous avons tous hâte de les voir en action aux Jeux », a avoué François Bernier, le directeur des services au sport, de Camp Fortune.

Ce dernier s'est rappelé, hier, les débuts de Raymond durant les années 1990.

« Il était un jeune moniteur de ski avant de prendre goût au surf. Je l'avais envoyé plus tard avec un de ses copains dans l'Ouest canadien. »

Raymond n'est jamais revenu de la Colombie-Britannique. Il habite Whistler en permanence depuis huit ans.

Aujourd'hui, l'Aylmerois de 30 ans se trouve aux Jeux où il est réserviste. Un de ses coéquipiers est Lamoureux, un ancien résident d'Ottawa devenu vice-champion du monde en demi-lune.

Né de parents québécois au New Jersey, Lamoureux a déménagé dans la capitale nationale à l'âge de huit ans avant d'y repartir huit ans plus tard. Dans un article paru récemment dans le magazine *Time*, il soulignait que son initiation en surf des neiges avait eu lieu à Camp Fortune.

Le skieur alpin Patrick Biggs d'Orléans en est un autre qui se fait toujours un devoir de parler de Camp Fortune en entrevue. Cela ne passe pas inaperçu auprès des employés et clients du centre de ski.

« C'est le *fun* de voir que ces athlètes n'ont jamais oublié leurs débuts modestes, même s'ils fréquentent aujourd'hui de grands centres, que ce soit à Whistler ou en Europe », a souligné Bernier.

Fondé durant les années 1940, Camp Fortune enregistre entre 100 000 à 150 000 visites sur ses 20 pistes à chaque hiver. Le secteur Skyline est le plus élevé avec une altitude de 590 pieds.

« La majorité des champions canadiens, autant les skieurs que les planchistes, viennent de petits centres urbains, a rappelé François Bernier.

« Tu peux apprendre sur n'importe quelle butte, petite ou grosse. L'important, c'est que tu dois avoir l'amour du sport. Tous les champions ont cela. Ils vont passer des heures et des heures sur la neige. Ils vont se montrer patients. »

Jeff Bean, d'Ottawa, s'avère un autre exemple. Il s'est cassé la gueule à quelques reprises à Camp Fortune avant de devenir le vice-champion du monde en saut en 2005.

« Je me souviens très bien de Jeff, a dit François Bernier. Il se trouvait chez nous jusqu'à l'âge de 12 ans. Il a dû quitter parce qu'il voulait faire du saut et nous n'avions pas de tremplin pour lui. »

L'athlète le plus populaire au centre de ski demeure Patrick Biggs.

Ce dernier effectue toujours au moins une visite à chaque hiver malgré un horaire fort occupé. Il y a un an et demi, les dirigeants de Camp Fortune lui avaient organisé une campagne de financement.

« Patrick est un très bon skieur, mais également un bon jeune homme. Il est à la fois confiant, mais très humble et calme, a affirmé Bernier.

« Tout le monde ici va le regarder à la télé lorsque le slalom sera présenté aux Jeux. Nos jeunes ne manqueront pas cela. Ils vont entrer dans le chalet. »

## Lambert et Bruyère iront se battre en Corée

Une tradition d'excellence s'installe chez le Masque de fer.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Le club gatinois vient de voir deux autres de ses athlètes se qualifier en vue du championnat du monde d'escrime qui aura lieu cette année du 8 au 17 avril en Corée du Sud. Mykaël Lambert et Caroline Bruyère se sont taillé une place au sein de l'équipe canadienne chez les cadets en épée, qui comprend l'élite chez les moins de 17 ans.

« Ils deviennent les cinquième et sixième athlètes de notre club à participer au championnat en neuf ans », a souligné avec fierté le maître d'armes Michel Dessureault.

Lambert, 15 ans, est l'un des plus talentueux que l'ancien olympien canadien a vu défiler devant lui depuis la fondation du Masque de fer. Pour une deuxième année de suite, il a été le meilleur à l'épée chez les cadets sur le circuit national.

« J'avais raté de deux petits points ma qualification pour le championnat du monde l'an passé, s'est souvenu l'étudiant de la polyvalente Nicolas-Gatineau.

« Il n'était pas question que je manque mon coup cette fois-ci. »

### LA PATIENCE

Lambert est ce jeune escrimeur qui avait tout raflé aux derniers Jeux du Québec. Au fil des dernières années, il a été surclassé, affrontant continuellement des adversaires qui étaient deux à cinq ans plus vieux que lui.

« Mykaël est talentueux, peut-être même trop. Il doit apprendre comment contrôler son talent, a analysé son entraîneur.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Mykaël Lambert et Caroline Bruyère participeront au championnat du monde d'escrime en Corée.

« Il a tendance à vouloir terminer ses matches rapidement. Ce n'est pas une bonne chose de manquer de patience en escrime. Dans son cas, il a besoin de l'expérience. »

Cette première sortie chez les grands lui enseignera une bonne leçon, croit Michel Dessureault. Les adversaires seront redoutables et sans pitié.

Ils seront près de 200 épéistes dans sa catégorie. En tout, ils seront plus de 4000 escrimeurs.

« J'aimerais obtenir bien une place parmi les huit meilleurs », a souligné Lambert.

Un tel résultat lui permettrait d'obtenir des invitations à des compétitions européennes. « Ça pourrait peut-être aussi convaincre des gens de l'Ontario à m'accorder une aide financière », a-t-il avoué.

Quant à Caroline Bruyère, 16 ans, ses attentes sont plus

modestes. Une place parmi les 64 premières au classement lui procurerait satisfaction.

« Je suis déjà très contente et surprise de m'être qualifiée en vue du championnat du monde, affirme l'étudiante de l'école secondaire Le Carrefour. Mon entraîneur m'avait répété en début de saison que c'était possible, mais je ne le croyais pas. »

Deux autres escrimeurs du Masque de fer étaient en lice pour une participation au championnat du monde.

Maxime Brinck-Croteau a raté sa place au sein de l'équipe nationale par une touche en supplémentaire. Il avait remporté une médaille de bronze plus tôt cette saison à une étape de la Coupe du monde junior.

Malgré une bonne saison, Maude Prud'homme-Séguin a aussi été incapable de répondre au critère de sélection.



## Un deuxième titre pour les Sélects atome B de Masson-Angers

Les Sélects atome B de Masson-Angers ont remporté le tournoi provincial de Masson-Angers, un deuxième titre après celui remporté à Boisbriand en décembre. En finale, les Sélects ont défait les Sharks de Masson-Angers 1-0 en prolongation grâce à un but de Mikael Dumaine. Les membres de cette formation : première rangée, Samuel St-Pierre, Mikael Dumaine, Cédric Blais, Mathieu Carleton et Vincent Villeneuve; deuxième rangée, Kévin Normand, Jérémie Gauthier, Mathieu Amyot, Alexandre Lamarche, Sébastien Duchesneau et Alexis Lavigne; troisième rangée, Luc Gauthier (entraîneur adjoint), Robert Sarrazin (entraîneur-chef) et Michel Carleton (gérant).

# Les Steelers reçoivent un accueil triomphal à Pittsburgh

Certains amateurs ont patienté 26 ans pour être de ce défilé du Super Bowl. D'autres étaient trop jeunes pour se souvenir du dernier championnat des Steelers de Pittsburgh. Certains n'étaient même pas nés.

Associated Press  
PITTSBURGH

Tout cela importait peu, hier, alors que des amateurs de tous âges se sont massés le long du parcours du défilé pour remercier l'équipe d'avoir décroché une cinquième victoire tant attendue au Super Bowl.

Evelyne Potts, âgée de 67 ans, s'est rappelée qu'elle était là au centre-ville lors du dernier défilé de la victoire alors que ses fils étaient encore à l'école élémentaire. Elle a ajouté qu'elle n'al-

lait pas rater celui-ci.

« Je voulais faire partie de l'histoire », a-t-elle mentionné.

Le receveur Hines Ward a dit à la foule que ce championnat était pour eux.

« C'est à la ville de Pittsburgh que revient réellement ce championnat », a-t-il lancé.

Les Steelers ont vaincu les Seahawks de Seattle 21-10, dimanche, à Détroit, dans leur première conquête du Super Bowl depuis 1980.

## LE PLUS GRAND STEELER

Ward a présenté le demi offensif nouvellement à la retraite Jerome Bettis, qu'il avait instamment prié de revenir pour une autre année à la suite de la défaite en finale d'association contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

« Dans mon livre, c'est le plus grand Steeler de tous les temps », a dit Ward.

Bettis était installé dans un cabriolet et c'est lui qui transportait le trophée Vince Lombardi.

« Je suis tellement reconnaissant pour tout ce que cette ville a fait pour moi, a déclaré Bettis, qui a confirmé sa retraite immédiatement après la victoire des Steelers, dimanche.

L'athlète de forte carrure a partagé la même estrade avec ses coéquipiers pour la dernière fois. Et s'il a remporté le Super Bowl dans sa ville natale de Détroit, il fait autant partie de l'histoire de Pittsburgh que le fer, l'acier et le ketchup. Les amateurs ont bravé une température sous zéro et des averses de neige occasionnelles.

Plusieurs sont arrivés des heures avant le départ du défilé à 11 h.

La police a estimé la foule à 250 000 personnes et aucun incident n'a été déclaré.



ASSOCIATED PRESS

Une foule estimée à 250 000 personnes a salué le défilé des joueurs des Steelers



ASSOCIATED PRESS

Le quart Ben Roethlisberger arborait un grand sourire lors du défilé dans les rues de Pittsburgh, hier. Des amateurs de tous âges se sont massés le long du parcours du défilé pour remercier l'équipe d'avoir décroché une cinquième victoire tant attendue au Super Bowl.



ASSOCIATED PRESS

L'entraîneur des Steelers, Bill Cowher, montre le trophée Vince-Lombardi aux partisans de son équipe réunis devant l'estrade au centre-ville de Pittsburgh, hier.



ASSOCIATED PRESS

Le joueur des Steelers, Troy Polamalu, est porté à bout de bras par des partisans en délire.

# Troisième défaite consécutive des Olympiques à domicile

Une interrogation. Les Olympiques de Gatineau seraient-ils devenus allergiques à l'aréna Robert-Guertin.



Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Les Voltigeurs de Drummondville leur ont infligé un troisième revers consécutif sur leur patinoire, en l'emportant 6-4, hier soir.

Les Olympiques revendiquent une seule maigre victoire à Guertin, à leurs sept derniers affrontements.

Cette fiche étonne et pourrait inquiéter si elle se prolongeait. C'était soir de rentrée pour les Olympiques, après une série de quatre matches à l'étranger. Là où ça étonne, ils ont gagné trois de ces rencontres sur la route.

L'adversaire a beau être brillant et efficace, il reste un fait, les Olympiques ont offert une performance édulcorée, teintée par de trop rares bons moments.

## UN AUTRE GARDIEN

Rien pour raviver les partisans, le gardien de but, David Tremblay a été retiré du match au profit d'Olivier Laliberté, après le cinquième but des Voltigeurs. On l'a vu décontenancé, en s'amenant au banc des joueurs. Tremblay ne l'a pas facile depuis le début de 2006.

L'amateur de hockey le dira, une léthargie en janvier, ça pas-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Pierre-Luc Lessard donne un coup de main à son gardien David Tremblay pour bloquer le lancer de Jean-Michel Bolduc, des Voltigeurs. Tremblay a été retiré du match en deuxième période, après cinq buts des Voltigeurs.

se. Une léthargie au mois de mars, beaucoup moins. On verra, mais une chose est certaine, le joueur de 20 ans doit trouver un moyen de sortir de cette torpeur. Pour lui donner un coup de pouce, ne faites surtout pas allusion au psychodrame de José Théodore à Montréal. On est loin d'être rendu-là.

## UN AILIER TALENTUEUX

Oublions les malheurs passagers des Olympiques. Il y avait sûrement un ou deux partisans du Canadien de Montréal, dans les gradins et ils sont probablement heureux, aujourd'hui. Année après année, cette équipe est toujours à la recherche d'un gros ailier, capable de compter.

Elle l'a trouvé et Guillaume Latendresse a démontré de belles choses. Il a marqué deux buts, mais son omniprésence devant le filet a constamment dérangé les gardiens et les défenseurs des Olympiques. Latendresse sort lui aussi d'une mauvaise passe, une période durant laquelle son entraîneur, Dominic Ricard lui a soutiré le «A» sur son gilet.

Alexandre Demers a contribué trois buts à l'attaque de Drummondville et Frédéric Saint-Denis, un. Derick Brassard a fini sa soirée de travail avec une passe.

Brett Morrison, avec deux buts, Claude Giroux et Alexandre Boivin les autres, ont riposté pour les Olympiques. Giroux est déjà

rendu à 30 buts.

Pour ajouter au désarroi des Olympiques, leur capitaine, Nick Fugère est demeuré au vestiaire, après la première période, après avoir donné vigoureusement contre la rampe.

Ils ont aussi disputé ce match sans Maxime Rousseau, sous le coup d'une suspension, pour avoir donné une mise en échec par derrière. Il avait initialement écopé une partie, mais le comité de discipline de la ligue s'est ravisé et lui en a collé une seconde. C'était sa deuxième infraction du genre, cette saison.

L'équipe a un peu plus de 24 heures pour remettre les choses en place, avant la visite des Mooseheads de Halifax, jeudi.

## Une défaite qui fait mal après quatre gros matches joués à l'extérieur

Marc André Joanisse  
majoanisse@ledroit.com

On cherche, on cherche et on ne parvient pas à déterminer les raisons pour expliquer cette déveine à Robert-Guertin.

D'abord les joueurs. «Il faut trouver une façon de se remettre à gagner, à domicile, a commenté Nick Fugère. Sinon, ce ne sera pas plaisant d'entendre des huées à domicile. Je ne me souviens pas avoir perdu autant de parties consécutives, ici.»

«On a joué quatre grosses parties sur la route et à notre retour à Guertin, rien, a-t-il ajouté. On a un calendrier intéressant, avec une douzaine de parties à la maison et il faut en profiter.»

Ils étaient deux dans le vestiaire à l'arrivée des journalistes, Bryan Main et Brett Morrison.

On leur a demandé si l'équipe était devenue allergique à sa patinoire.

«Pas vraiment, a répondu Main. On a trébuché en début de partie et on s'est réveillé en troisième période, mais il était trop tard.»

## L'ENTRAÎNEUR EST DÉÇU

Dans le bureau de l'entraîneur, Benoît Groulx, les propos étaient encore plus tranchants.

«On en gagne trois de suite à l'extérieur et on ne trouve pas le moyen de profiter du *momentum*. On a démontré aucune intensité. C'est simple, on n'était

pas là. On le répète fréquemment à nos joueurs, pour gagner dans cette ligue, ils doivent travailler durant 60 minutes.»

Benoît Groulx n'a pas cherché d'excuses pour expliquer le revers d'hier.

«Il n'y en a aucune et les joueurs étaient reposés.»

Nick Fugère a quitté le match, après la première période, blessé à une épaule.

«J'ai vraiment mal chuté, a-t-il expliqué. J'ai décidé de rester, mais à chaque mise en échec, je ressentais une douleur. J'ai discuté avec le thérapeute athlétique, Serge Haché, après la première période et on a convenu qu'il valait mieux ne pas courir de risques inutiles.»

## Le Tournoi de hockey bantam débute demain à Gatineau

Marc André Joanisse  
majoanisse@ledroit.com

Trois patinoires et 36 équipes.

Place au Tournoi de hockey bantam Royal-Brassard de Gatineau et ses parties, jouées à compter de demain et ses finales, présentées, dimanche.

Trois arénas ont été réquisitionnées. Ainsi, il y aura des matches, durant les quatre jours, à Baribeau, jeudi, vendredi et samedi, au Stade Pierre-Lafontaine et en matinée, vendredi, à Campeau. Les demi-finales et les finales du AA et du BB seront disputées, dimanche, dès 16 heures à Baribeau.

L'occasion sera belle pour chasser tous les préjugés défavorables entretenus à l'endroit de la catégorie bantam, a dit le président du tournoi, Alain Brisson.

«Même avec les changements dans les groupes d'âges, ça demeure une très bonne pépinière, a-t-il précisé. Le calibre sera relevé.»

Les deux formations AA de l'Outaouais, l'Intrépide et les Olympiques et les six équipes BB de la région, participeront à ce tournoi.

L'Intrépide est sixième au classement de la Ligue métropolitaine et il aura l'occasion de défendre son titre, remporté, l'année dernière. Les Olympiques eux, vont assez bien merci. Ils sont deuxièmes au classement et ont récemment gagné le Tournoi international de Sherbrooke. Parmi les joueurs des Olympiques, Mathieu Gagnon, un athlète de 13 ans. Il a été surclassé, faute d'équipe pee-wee AA.

«Dans le AA, la compétition sera vive et elle viendra des Estacades de la Mauricie et de Rouyn-Noranda», a commenté Alain Brisson.

## INTRÉPIDE CONTRE VOYAGEURS

L'Intrépide entamera la défense de son titre, demain, à 19h45, contre les Voyageurs du Richelieu. Ils seront précédés à 18h30, des Olympiques et de leur adversaire, l'Express du Suroît. Les deux matches, présentés à Baribeau.

Dans le BB, les six équipes de la Ligue de l'Outaouais pourraient être au cœur d'un parcours intéressant. Là aussi, un joueur a été surclassé, Jean-Gabriel Pageau. Il fait partie de l'équipe de Hull.

Les finales du Tournoi de hockey bantam Royal-Brassard de Gatineau seront disputées dimanche, à 16 h, pour le BB et à 18 h, pour le AA.

6 4

Sommaire

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1. **Drummondville**, Alexandre Demers 23 (Latendresse) .....10:00 (dn)
2. **Drummondville**, Alexandre Demers 24 (Latendresse) .....11:54

**DEUXIÈME PÉRIODE**

3. **Drummondville**, Frédéric St-Denis 13 (Brassard, Bolduc) .....1:50 (an)
4. **Drumville**, Guillaume Latendresse 24 (Gagné) .....4:54 (dn)
5. **Gatineau**, Brett Morrison 21 (Smith) .....9:06 (dn)
6. **Drumville**, Guillaume Latendresse 25 (Demers, Melanson) .....9:37 (dn)
7. **Gatineau**, Claude Giroux 30 (Krejci, Fréchette) .....15:34

**TROISIÈME PÉRIODE**

8. **Gatineau**, Alexandre Boivin 3 (Smith, Fréchette) .....6:18
9. **Drummondville**, Alexandre Demers 25 (Cacciotti) .....12:19
10. **Gatineau**, Brett Morrison 22 (Krejci, Fréchette) .....18:00 (an)

TIRS AU BUT

Drummondville	.....12	5	7	—	24
Gatineau	.....6	12	11	—	29

**Gardiens** — Drummondville: Pierre-Alexandre Marion (G,15-16); Gatineau: David Tremblay (P,20-18), Olivier Laliberté (à 9:37 pér. 2)

**Avantages numériques** — Drummondville: 1-8; Gatineau: 1-13.

**Assistance** — 2312.

---

1. **Drumville**, Guillaume Latendresse

2. **Drumville**, Alexandre Demers

3. **Gatineau**, Brett Morrison

PROCHAIN MATCH

Demain à 19h30 au centre Guertin contre les Mooseheads de Halifax

# Zhitnik n'ira pas à Turin

Associated Press  
NEW YORK

Alexei Zhitnik va lui aussi rater les Jeux de Turin.

Souffrant d'une entorse à une cheville, le défenseur qui devait représenter la Russie a déclaré hier qu'il allait probablement s'absenter aussi des deux matches des Islanders de New York avant les Jeux pour se reposer à la maison.

Il a déjà raté trois matches en raison de cette blessure subie à la toute fin de la rencontre du 31 janvier face aux Capitals de Washington.

Zhitnik estime que la blessure n'est pas suffisamment guérie pour aller aux Jeux et ne veut pas compromettre sa santé pour le reste de la saison dans la LNH.

## Martins papa

Le Droit

Tout un début de semaine pour Steve Martins. L'attaquant gatinois a participé à son quatrième match de la saison, lundi soir, contre les Penguins. Sa nuit fut courte, car il s'est empressé de quitter Ottawa pour aller rejoindre sa conjointe à Chicago. Jen Martins a donné naissance au deuxième enfant du couple, durant la nuit. La fillette pesait sept livres, à la naissance. Martins passera quelques jours en famille, avant de retourner à Binghamton. Il n'a quand même pas chômé contre les Penguins. En 11 minutes de jeu, il a récolté une mention d'aide. Il a également décoché trois tirs, en plus de compléter une mise en échec.

## Méli-mélo

Mike Fisher s'est entraîné, hier matin. Il ressent toujours les effets de la grippe,

## Les Sénateurs en bref

mais il pourrait bien affronter les Rangers de New York quand même, ce soir. Chris Kelly pourrait bien récupérer son poste, lui aussi. Brian McGrattan accompagne l'équipe, mais il risque de jouer les spectateurs. Son œil droit est encore très enflé. Enfin, Wade Redden a obtenu congé d'entraînement, hier: «Rien de bien grave. Il va jouer contre les Rangers», insiste Bryan Murray.

## Hasek devant le filet

Dominik Hasek sera devant le filet des Sénateurs, ce soir. Il a battu les Rangers, le 26 décembre, au centre Corel. Bryan Murray ne sait pas encore s'il utilisera Ray Emery de nouveau, cette semaine.

## Meilleurs quand ça compte

Le match de ce soir opposera deux des trois joueurs qui ont connu le plus de suc-

cès, cette saison, en troisième période. Daniel Alfredsson arrivait au premier rang dans la LNH, hier matin. Il a inscrit 31 points, dont 18 buts, lors du troisième tiers. Le meilleur joueur des Rangers, Jaromir Jagr, partage le deuxième rang avec Joe Thornton. Ils ont chacun récolté 30 points.

## Un fan de Lundqvist

Daniel Alfredsson s'étonne de voir à quel point son compatriote Henrik Lundqvist s'est rapidement adapté au hockey nord-américain. Avec lui, les Rangers possèdent une des trois meilleures fiches défensives de la LNH. «Je savais qu'il deviendrait un très bon gardien, mais je ne pensais pas qu'il connaîtrait autant de succès rapidement, affirme le capitaine des Sénateurs. D'habitude, les jeunes gardiens doivent attendre quelques années avant d'atteindre leur apogée dans ce circuit.» Alfredsson et Lundqvist seront coéquipiers, dans quelques jours, lors du tournoi olympique de Turin.

## LE PRIX GOODWRENCH INCLUT LA POSE.

TOUT EST COMPRIS DANS LE PRIX DE NOS PNEUS. PAS DE COÛTS CACHÉS POUR L'ÉQUILIBRAGE ET LA POSE. LE PRIX AFFICHÉ EST LE PRIX PAYÉ. SPÉCIALEMENT POUR LE PNEU D'HIVER QUI CONVIENT POUR VOTRE VÉHICULE GM.



**PNEU POSÉ À PARTIR DE**

# 83<sup>95</sup>\$<sup>+</sup>

taxes en sus

Uniroyal® Tiger Paw® Freedom™ P195/70R14  
Les prix des pneus comprennent pose, équilibrage, valve, inspection à vie et notre expertise GM. Nous avons les pneus pour vos besoins. Chez votre concessionnaire GM.



**Service Goodwrench**  
Bons pneus. Juste prix.



\*Jusqu'à épuisement des stocks. Chez les concessionnaires participants seulement. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Offres valides pour un temps limité seulement et réservées aux clients particuliers. Élimination des pneus en sus, le cas échéant. Offre non disponible à Thunder Bay, Fort Frances, Dryden, Terrace Bay et Kenora. Consultez le conseiller technique pour plus de détails. Composez le 1 800 463-7483 ou visitez le site [goodwrench.gmcanada.com](http://goodwrench.gmcanada.com) pour trouver le concessionnaire le plus près.



*Les Restaurants McDonald's présentent*

# Journée de RÊVE

**Olympiques de Gatineau** Le dimanche 5 mars 2006

*Vous aimeriez que votre enfant emmène son équipe passer une journée de rêve avec les Olympiques*



c'est ça que j'm

**Les règlements du concours**  
*Votre enfant doit être âgé/e entre 6 et 13 ans et jouer au hockey*

**COUPON DE PARTICIPATION**  
 > dans les restaurants McDonald's de l'Outaouais  
 > sur le site internet : [www.lesolympiques.net](http://www.lesolympiques.net)  
 > dans le journal Le Droit (du 3 janvier au 17 février 2006)

**Horaire de la journée**

- Pratiquer avec les joueurs des Olympiques
- Visite de la chambre des joueurs et entraîneurs
- Aller manger avec les joueurs dans un restaurant McDonald's de l'Outaouais
- Participer à une sortie avec les joueurs après le repas

## Tirage

# 24 février 2006

**Journée de rêve McDo Dream of a Day**

Nom / Last name: \_\_\_\_\_

Prénom/First Name: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_

Adresse / Address: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Équipe/Team: \_\_\_\_\_

Déposez ce coupon dans un des Restaurants McDonald de l'outaouais



## LeDroit

cyberpresse.ca



## énergie 104.1

## TQS

HULL-OTTAWA



TVA-CHOT  
[www.RadioNord.com](http://www.RadioNord.com)

# Zdeno Chara n'a pas aimé les Jeux de Salt Lake City

Zdeno Chara n'a pas conservé de très beaux souvenirs de sa première participation aux Jeux olympiques.



Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Il est resté quelques heures, à peine, au village des athlètes de Salt Lake City. Il n'a même pas été capable de disputer une seule petite partie.

À l'époque, l'équipe slovaque devait participer à la ronde des qualifications.

Celle-ci avait débuté avant l'arrivée des joueurs de la Ligue

nationale de hockey.

Quand Chara est arrivé à Salt Lake, la Slovaquie avait déjà perdu sa première partie, contre l'Allemagne.

Les entraîneurs de la Slovaquie ne pouvaient utiliser toutes leurs grosses vedettes pour le deuxième match, crucial, contre les Lettons.

Ils ont misé sur les attaquants Marian Hossa, Miroslav Satan et Michal Handzus.

Le meilleur défenseur du pays avait été laissé de côté.

Il n'était pas très content.

« J'ai parlé aux entraîneurs, juste avant le match. Je leur ai dit que marquer sept buts ne leur permettrait pas de gagner s'ils en allouaient aussi sept », raconte Chara.

Prophète de malheur, va.

La partie contre la Lettonie s'est justement soldée par un verdict nul. Sept buts ont été marqués de chaque côté.

La Slovaquie était à toutes fins pratiques éliminée.

Chara n'a même pas regardé la dernière partie de la ronde préliminaire. Il est rentré à Ottawa.

Quatre ans plus tard, le scénario ne risque pas de se répéter.

D'abord, parce que les choses ont changé pour la Slovaquie.

Pour la toute première fois, ce tout petit pays slave ne sera pas obligé de passer par la ronde des qualifications. Il est déjà qualifié au tableau principal.

Chara ne ratera pas une seule partie. Il débarquera à Turin avant le début du tournoi.

Et il compte bien laisser sa trace, quitte à ne jamais quitter la patinoire.

## BOURREAU DE TRAVAIL

Zdeno Chara passe souvent plus de 25 minutes, sur la patinoire, lors des matches des Sénateurs.



ARCHIVES

Darren McCarthy, des Flames de Calgary, s'est retrouvé en sandwich entre la bande et le grand et lourd défenseur des Sénateurs, Zdeno Chara, lors d'un match en décembre 2005. Chara a hâte d'aller à Turin pour les Jeux et compte passer beaucoup de temps sur la glace pendant les matches.

noire, lors des matches des Sénateurs.

Son entraîneur, Bryan Murray, a compris au début de la saison qu'il ne servait à rien de le laisser sur le banc. Même quand le match n'est pas âprement disputé.

« Il se choque, rit Murray. S'il ne passe pas assez de temps à son goût sur la patinoire, il reste tout simplement plus longtemps dans le gymnase, en fin de soirée. »

À Turin, Chara ne comptera pas de partenaires fiables comme Wade Redden et Chris Phillips. Il sera, de loin, le meilleur défenseur de son équipe.

Il pourrait donc passer encore plus de temps sur la glace.

Il ne connaît même pas ses limites.

« Tout dépend des matches. Quand je passe la majorité de la partie dans mon territoire, 30

minutes me semble bien suffisant. Par contre, lors d'une partie où mon équipe se retrouve souvent en supériorité numérique, je crois que je pourrais passer entre 35 et 40 minutes, sans problème, sur la glace. »

« Certains soirs, je me sens tellement bien... J'ai parfois l'impression que je pourrais passer toute la soirée sur la glace. »

« Il faudra bien que j'essaie, un de ces jours. »

## Meszaros espère que Chara lui laissera un peu de glace

Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Ainsi, Zdeno Chara compte passer près de deux périodes par



Andrej Meszaros

- Il est âgé de 20 ans
- Il est originaire de Povazska Bystrica, en Slovaquie
- Discipline: hockey sur glace
- Défenseur de l'équipe slovaque
- Première participation aux Jeux
- En action les 15, 16, 18, 19 et 21 février
- À prévoir: Top cinq

match sur la patinoire, à Turin.

Andrej Meszaros devra ramasser les miettes.

« J'espère quand même qu'il ne sera pas trop égoïste. J'espère qu'il nous laissera un peu nous amuser », blaguait la recrue slovaque des Sénateurs, cette semaine.

Meszaros s'est alors empressé de préciser sa pensée.

Il sera très heureux de ramasser les miettes.

Meszaros n'avait pas encore 20 ans, à la fin de l'été, quand il s'est présenté au camp d'entraînement des Sénateurs.

Il ne croyait pas complètement en ses chances de se tailler un poste dans la LNH.

Il ne pensait vraiment pas à Turin.

Mais il a connu un début de saison exceptionnel.

À la fin du mois de novembre, l'entraîneur-chef de l'équipe slovaque, Frantisek Hossa, s'est pointé au centre Corel. Il a confié à quelques journalistes que le jeune défenseur des Sénateurs



ARCHIVES

Il y a quelques mois, Andrej Meszaros ne pensait pas qu'il pourrait participer aux Jeux de Turin. Depuis ce temps, non seulement il a réussi à se tailler une place dans la Ligue nationale, mais il a connu un début de saison exceptionnel.

était devenu un sérieux aspirant.

Ivan Majesky et Branislav Mezei étaient blessés. Il fallait bien les remplacer.

Au début de l'année, il est devenu le plus jeune membre de son

équipe nationale.

« Participer aux Jeux olympiques sera une très belle expérience, pour moi. En plus, j'aurai la chance de voir mon père. Je n'ai pas trop souvent l'occasion

de passer du temps avec lui, durant l'hiver. »

Meszaros a déjà participé à un tournoi international majeur. À l'âge de 18 ans, il a participé au Championnat mondial printanier de la FIHG, en République tchèque.

« Nous avons terminé au quatrième rang. C'était un peu décevant », raconte-t-il.

Cette fois ?

« Qui sait ? J'imagine que tout est possible ! »

## À lire demain



Le grand retour dans la formation tchèque de Dominik Hasek. Les hauts et les bas de la Russie, par Anton Volchenkov.



Association de l'Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Ottawa, Buffalo, Toronto, Montréal, Boston.

Section Atlantique

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for N.Y. Rangers, Philadelphie, New Jersey, N.Y. Islanders, Pittsburgh.

Section Sud-Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Caroline, Tampa Bay, Atlanta, Floride, Washington.

Association de l'Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Detroit, Nashville, Columbus, Chicago, St. Louis.

Section Centrale

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Calgary, Vancouver, Edmonton, Colorado, Minnesota.

Section Nord-Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Dallas, Los Angeles, Anaheim, Phoenix, San Jose.

Section Pacifique

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Dallas, Los Angeles, Anaheim, Phoenix, San Jose.

Comparaisons avec 2003-04

Table comparing current season stats with 2003-04 for Ottawa and Montréal.

Classement général

Large table showing general ranking of teams across various divisions and leagues.

Meneurs de section 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>

Table listing top players (Meneurs) for various teams and leagues.

Calendrier des matches

Table listing game schedules for various teams and leagues.



Association de l'Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Portland, Manchester, Hartford, Providence, Lowell, Springfield, Albany.

Section Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Wilkes-Barre, Hershey, Norfolk, Bridgeport, Philadelphie, Binghamton.

Association de l'Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Grand Rapids, Manitoba, Syracuse, Toronto, Rochester, Cleveland, Hamilton.

Section Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Houston, Milwaukee, Peoria, Iowa, Omaha, Chicago, San Antonio.

Calendrier des matches

Table listing game schedules for the LAH and Midget AAA leagues.

Midget AAA

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Châteauguay, Amos, Gatineau, Lac St-Louis, Laurentides, C.C.-LeMoine, Laval-Bour, E.E.-Montpetit.

Calendrier des matches

Table listing game schedules for the CCM and Reebok leagues.

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Section Robinson and Section Yzerman.

Ligue junior B de l'Est ontarien

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows for Section Metro, Section Valley, and Section Robinson.

Ligue junior C de l'Est ontarien

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Bp, Bc, P. Rows for Classement and Calendrier des matches.



Section Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Chicoutimi, Québec, Rouyn-Noranda, Gatineau, Shawinigan, Drummondville, Baie-Comeau, Val-d'Or, Victoriaville, Rimouski.

Section Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Moncton, Acadie-Bathurst, Cap-Breton, Halifax, Lewiston, St. John's, I.-P.-E., Saint Jean.

Classement général

Table showing general ranking of teams across various divisions.

Calendrier des matches

Table listing game schedules for the LHJMQ and LHO leagues.



Association de l'Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Peterborough, Kingston, Belleville, Ottawa, Oshawa.

Section Centrale

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Barrie, Brampton, Toronto, Sudbury, Mississauga.

Association de l'Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Saginaw, Plymouth, Windsor, Sault Ste. Marie, Sarnia.

Section Centre-Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for London, Kitchener, Guelph, Owen Sound, Erie.

Calendrier des matches

Table listing game schedules for the LHOuest league.

Sommaires de hockey

Table containing summaries of hockey games, including scores, penalties, and assists.

Rendements

Table showing performance statistics (Rendements) for various players and teams.

# Sommaires

Suite de la page 70:

**Gardiens** — Atlanta: Lehtonen (P,7-9-0); Toronto: Belfour (G,21-18-3).  
**Avantages numériques** — Atlanta: 1-4; Toronto: 1-5.  
**Arbitres** — Don Van Massenhoven, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** — David Brisebois, Pierre Racicot.  
**Assistance** — 19 427

**Lightning 4 Devils 7**  
**Première période**  
 1. New Jersey, Elias 6 (Gomez, Martin) .....2:27  
 2. New Jersey, Madden 10 (Langenbrunner, Pandolfo) .. 3:45  
 3. New Jersey, Gomez 20 (Gionta, Martin) .....8:40  
 4. Tampa Bay, Artyukhin 3 (Prospal, Richards) .....19:22 (an)  
**Pénalités** — Saint-Louis TB 13:30, Marshall NJ 17:46.

**Deuxième période**  
 5. New Jersey, Langenbrunner 12 (Elias, Gomez) .....12:56 (an)  
 6. New Jersey, White 3 (Elias, Gomez) .....15:27  
 7. New Jersey, Martin 3 (White, Parisé) .....17:50 (an)  
**Pénalités** — Janssen NJ 10:11, Tampa Bay banc 11:00, Lecavalier TB 11:27, DiMaio TB 16:07, Craig TB 16:46.

**Troisième période**  
 8. Tampa Bay, Sydor 3 (sans aide) ..... 2:02  
 9. Tampa Bay, Lecavalier 23 (Kubina, Richards) ..... 5:02 (an)  
 10. Tampa Bay, Lecavalier 24 (Saint-Louis, Kubina) .....13:51 (dn)  
 11. New Jersey, Langenbrunner 13 (Madden, Pandolfo) .....14:17 (an)  
**Pénalités** — White NJ 3:03, Gomez NJ 6:21, Fedotenko TB 10:11, Fedotenko TB 13:05, Artyukhin TB (double min.) 17:51, Pandolfo NJ (double min.) 18:31.

**Tirs au but**  
 Tampa Bay .....9 12 14 — 35  
 New Jersey .....11 8 11 — 30  
**Gardiens** — Tampa Bay: Grahame (retour à 0-0 de la 3<sup>e</sup> période) (22-18), Burke (P,10-6-3) (à 0-0 de la 2<sup>e</sup> période) (8-5); New Jersey: Brodeur (G,27-17-4).

**Avantages numériques** — Tampa Bay: 2-4; New Jersey: 3-8.  
**Arbitres** — Ian Walsh, Rob Shick.  
**Juges de lignes** — Jean Morin, Greg Devorski.  
**Assistance** — 10 191

## LHJMQ

**Voltigeurs 6 Olympiques 4**  
**Première période**  
 1. Drum'ville, Alexandre Demers 23 (Latendresse) .....10:00 (dn)  
 2. Drum'ville, Alexandre Demers 24 (Latendresse) .....11:54  
**Pénalités** — Charette Dru 0:25, Champagne Gat 1:27, St-Denis Dru 5:04, Zohorna Dru 8:00, Aubut Dru 12:24, Fugère Gat 12:53, St-Denis Dru 14:31, Stinziyan Gat 16:42, Fugère Gat 17:50.

**Deuxième période**  
 3. Drum'ville, Frédéric St-Denis 13 (Brassard, Bolduc) .....1:50 (an)  
 4. Drum'ville, G. Latendresse 24 (Gagné) .....4:54 (dn)  
 5. Gatineau, Brett Morrison 21 (Smith) .....9:06 (dn)  
 6. Drum'ville, G. Latendresse 25 (Demers, Melanson) .....9:37  
 7. Gatineau, Claude Giroux 30 (Krejci, Fréchette) .....15:34  
**Pénalités** — Smith Gat 1:07, Cacciotti Dru 2:15, Bolduc Dru 4:03, Main Gat 7:07, Demers Dru 10:41, Zohorna Dru 13:26, Melanson Dru 15:25, Boivin Gat 15:26, Melanson Dru 19:29.

**Troisième période**  
 8. Gatineau, Alexandre Boivin 3 (Smith, Malette) .....6:18  
 9. Drum'ville, Alexandre Demers 25 (Cacciotti) .....12:19  
 10. Gatineau, Brett Morrison 22 (Krejci, Malette) .....18:00 (an)  
**Pénalités** — Svoboda Dru 3:32, Champagne Gat 7:10, Brassard Gat 11:40, Curadeau Gat 11:40, Curadeau Gat (min, inc.) 14:48, Svoboda Dru 15:25, Roch 17:52, Charron Dru 20:00.

**Tirs au but**  
 Drummondville ..12 5 7 — 24  
 Gatineau .....6 12 11 — 29  
**Gardiens** — Drummondville: Pierre-Alexandre Marion (G,15-16); Gatineau: David Tremblay (P,20-18), Olivier Laliberté (à 9:37 pér. 2)  
**Avantages numériques** — Drummondville: 1-8; Gatineau: 1-13.  
**Arbitres** — François Fortin. **Juges de lignes** — François Morin, Yannick Massé.  
**Assistance** — 2312.

**NFL ALL-STAR GAME**

**PRO BOWL**

2006

**HAWAII**

**NFL - Pro Bowl**

Dimanche 12 février

Association nationale  
c.  
Association américaine

18h

# Ligue de développement

## Ligue de hockey Montréal-Metro AA

(au 5 février)

Bantam					
Mj	G	P	N	FJ	P
Mille-Iles 1.....	25	17	5	3	24 61
<b>Oly. Outaouais ..27 18</b>	<b>5</b>	<b>420 60</b>			
B. Laur. Ouest .....	27	17	8	2	23 59
Montréal .....	25	12	6	7	22 53
Int-Outaouais ..27 15					
Lanaud. Est .....	27	15	11	1	22 53
B. Laur. Est .....	28	10	10	8	24 52
Patriotes Laval.....	25	12	8	5	21 50
Étoiles de l'Est.....	26	10	9	7	21 48
Mille-Iles 2.....	27	10	13	4	24 48
Sénateurs Laval.....	28	7	14	7	24 45
Lanaud. Ouest .....	26	8	15	3	23 42
Sélect Nord 1.....	27	7	14	6	19 39
Sélect Nord 2.....	26	4	19	3	20 31
Bourassa .....	27	3	21	3	22 31

(au 5 février)

Atome BB					
Mj	G	P	N	Co	Pts
Mariniers Ayl.....	20	13	2	5	38 69
Aigles Gatineau .....	19	9	7	3	38 59
As Gatineau.....	19	11	6	2	33 57
Avalanches Gat.....	18	10	6	2	35 57
Olympiques Hull .....	20	8	9	3	38 57
Voyageurs Pap.....	18	9	8	1	36 55
Sénateurs Hull.....	19	8	10	1	38 55
Voisins Papineau .....	18	7	8	3	32 49
Voiliers Aylmer .....	19	5	13	1	37 48
Ambassadeur .....	19	5	12	2	32 44
Loups La Pêche.....	17	5	9	3	28 41

(au 5 février)

Pee-Wee BB					
Mj	G	P	N	Co	Pts
Aigles Gatineau .....	23	18	2	3	45 84
As Gatineau.....	22	14	5	3	44 75
Voyageurs Pap.....	23	12	7	4	42 70
Mariniers Ayl.....	22	14	7	1	39 68
Ambassadeur Gat .....	21	14	5	2	36 66
Avalanche Gat .....	23	9	9	5	43 66
Voisins Papineau .....	22	10	8	4	40 64
Forestier Mani.....	23	8	11	4	36 56
Festivals Hull.....	23	4	18	1	45 54
Olympiques Hull .....	23	2	19	2	43 49
Voiliers Aylmer .....	21	2	16	3	39 46

(au 5 février)

Bantam BB					
Mj	G	P	N	Co	Pts
Forestiers Mani.....	25	17	6	2	39 75
Ambassadeur Gat .....	25	12	8	5	42 71
Olympiques Hull .....	25	10	13	2	40 62
Voisins Papineau .....	24	8	12	4	42 62
Mariniers Aylmer.....	25	11	11	3	34 59
Avalanche Gat .....	24	7	15	2	34 50

(au 5 février)

Midget CC					
Mj	G	P	N	Co	Pts
Mariniers Aylmer.....	24	16	4	4	38 74
Olympiques Hull .....	23	13	5	5	36 67
Avalanches Gat .....	22	10	7	5	35 60
Lions Pontiac .....	23	9	10	4	36 58
Ambassadeur Gat .....	23	5	16	2	40 52
Voyageurs Papin.....	21	9	11	1	25 44
Voisins Papineau .....	22	5	14	3	29 42

# Tournoi provincial

## Tournoi Bantam Royal-Brassard de Gatineau

Disputé de demain à dimanche à l'aréna Baribeau et au stade Pierre-Lafontaine du secteur Gatineau. Info: 669-5228

**Jeu 9 février**

**À l'aréna Baribeau**  
 Royals du West Island c. Titans de St-Laurent, 10h15 (BB)  
 Étoiles de Beaulac c. Basses Laurentides, 11h30 (Inv.)  
 Fédération de l'Est c. Voisins de Papineau, 13h (BB)  
 Collège Charles-Lemoyne c. Aigles des Trois Lacs, 14h15 (Inv.)  
 Estacades de la Mauricie c. Pionniers de Lanaudière, 15h45 (Inv.)  
 Avalanches de Gatineau c. Flames de Drummondville, 17h (BB)  
 Express du Suroît c. Olympiques de l'Outaouais, 18h30 (BB)  
 Voyageurs du Richelieu c. Intépide de l'Outaouais, 19h45 (Inv.)  
 Ambassadeurs de Gatineau c. Cantonniers d'Orford, 21h15 (BB)

**Au stade Pierre-Lafontaine**  
 Mariniers d'Aylmer c. Requins de Deux-Rives, 10h15 (BB)  
 Olympiques de Hull c. Jets de West Island, 11h30 (BB)  
 Sieurs de Terrebonne c. Collège Français de Longueuil, 14h15 (BB)  
 Cataractes de la Mauricie c. Deux-Rives, 14h15 (Inv.)  
 Yamaska Missisquoi c. Éclaireurs du Richelieu, 15h45 (Inv.)  
 Castors de Sherbrooke c. Rouyn-Noranda, 17h (Inv.)  
 Cougars de St-Hilaire c. Maniwaki, 18h30 (BB)  
 Cascades des Bois-Francis c. Ottawa, 19h45 (Inv.)  
 Espoirs du Saguenay c. Voltigeurs de Drummondville, 21h15 (Inv.)

# Baseball

## Classique Mondiale de Baseball

Calendrier de la première Classique Mondiale de Baseball qui aura lieu du 2 au 20 mars. Note: Heure normale de l'Est.

Groupe A	Mercredi 8 mars
Venezuela c. Italie, 19h	
Jeu 9 mars	
Rép. Dom. c. Italie, 13h	
Venezuela c. Australie, 20h	
Vendredi 10 mars	
Rép. Dom. c. Australie, 19h	
Groupe E	Mercredi 8 mars
Tous les matches disputés au Angel Stadium d'Anaheim	
Dimanche 12 mars	
2 <sup>e</sup> Groupe A c. 2 <sup>e</sup> Groupe B, 16h	
1 <sup>er</sup> Groupe A c. 1 <sup>er</sup> Groupe B, 23h	
Lundi 13 mars	
1 <sup>er</sup> Groupe A c. 2 <sup>e</sup> Groupe B, 22h	
Mardi 14 mars	
1 <sup>er</sup> Groupe B c. 2 <sup>e</sup> Groupe A, 19h	
Mercredi 15 mars	
1 <sup>er</sup> Groupe A c. 2 <sup>e</sup> Groupe A, 22h	
Jeu 16 mars	
1 <sup>er</sup> Groupe B c. 2 <sup>e</sup> Groupe B, 19h30	
Groupe F	Tous les matches disputés à San Juan, Porto Rico.
Dimanche 12 mars	
2 <sup>e</sup> Groupe C c. 2 <sup>e</sup> Groupe D, 13h	
1 <sup>er</sup> Groupe C c. 1 <sup>er</sup> Groupe D, 20h	
Lundi 13 mars	
1 <sup>er</sup> Groupe D c. 2 <sup>e</sup> Groupe C, 13h	
1 <sup>er</sup> Groupe C c. 2 <sup>e</sup> Groupe D, 19h	
Mardi 14 mars	
1 <sup>er</sup> Groupe D c. 2 <sup>e</sup> Groupe D, 19h	
Mercredi 15 mars	
1 <sup>er</sup> Groupe C c. 2 <sup>e</sup> Groupe C, 19h	
Finale	Tous les matches disputés au Petco Park de San Diego.
Demi-finale	Samedi 18 mars
1 <sup>er</sup> Groupe F c. 2 <sup>e</sup> Groupe E, 15h	
1 <sup>er</sup> Groupe E c. 2 <sup>e</sup> Groupe F, 22h	
Finale	Lundi 20 mars
Gagnants des demi-finale, 21h	

# Tennis

## Omnium Gaz de France

Tournoi de la WTA disputé à Paris, France.

**Dames**  
**Simple, premier tour**  
 Sania Mirza, Inde, bat Flavia Pennetta (6), Italie, 6-2, 7-6 (5).  
 Virginie Razzano, France, bat Kveta Peschke, République tchèque, 6-1, 6-1.  
 Vera Dushevina, Russie, bat Ivana Lisjak, Croatie, 6-0, 7-6 (4).  
 Tsvetana Pironkova, Bulgarie, bat Lucie Safarova, Rép. tchèque, 6-2, 6-2, 6-0.  
 Anabel Medina Garrigues, Espagne, bat Tathiana Garbin, Italie, 6-3, 1-6, 7-5.  
 Anna Smashnova, Israël, bat Séverine Brémond, France, 6-1, 6-2.  
 Tatiana Golovin, France, bat Marta Domachowska, Pologne, 6-0, 7-5.  
**Double, premier tour**  
 Emilie Loit, France, et Kveta Peschke (3), République tchèque, battent Tina Krizan, Slovénie, et Jennifer Russell, E.-U., 6-1, 6-2.  
 Stéphanie Cohen-Aloro, France, et Selima Sfar, Tunisie, battent Klaudia Jans et Alicja Rosolska, Pologne, 4-6, 7-5, 6-2.  
 Yulia Beygelzimer, Ukraine, et Andreea Vanc, Roumanie, battent Gabriela Navratilova et Vladimira Uhlirova, République tchèque, 7-6 (4), 6-2.

## Omnium Pattaya

Tournoi de la WTA disputé à Pattaya, Thaïlande.

**Dames**  
**Simple, premier tour**  
 Paola Suarez, Argentine, bat Vera Zvonareva (1), Russie, 6-1, 6-3.  
 Catalina Castano (3), Colombie, bat Anastassia Rodionova, Russie, 3-6, 6-2, 6-2.  
 Melinda Cink, Hongrie, bat Zheng Jie (6), Chine, 6-0, 6-2.  
 Mara Santangelo (8), Italie, bat Vania King, E.-U., 6-3, 6-1.  
**Aleksandra Wozniak, Blainville, Qué.**, bat Li Na, 6-3, 6-1.  
 Sybille Bammer, Autriche, bat Suchanan Viratprasert, Thaïlande, 6-3, 6-3.  
 Jelena Kostanic, Croatie, bat Kateryna Bondarenko, Ukraine, 6-1, 6-3.  
 Ekaterina Bychkova, Russie, bat Henrieta Nagyova, Slovaquie, 6-1, 7-5.  
 Sun Tiantian, Chine, bat Alla Kudryatseva, Russie, 6-3, 6-2.  
**Double, premier tour**  
 Yuan Zi et Zheng Jie (1), Chine, battent Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, et Anastassia Rodionova, Russie, 6-2, 6-2.  
 Marija Korytseva, Ukraine, et Nuria Llagostera Vives (3), Espagne, battent Lourdes Dominguez Lino et Arantxa Sanchez Lorenzo, Espagne, 6-3, 6-7 (5), 6-3.  
 Shahar Peer, Israël, et Nicole Pratt (4), Australie, battent Rika Fujiwara, Japon, et Silviya Talaja, Croatie, 6-3, 3-6, 6-1.  
 Hsieh Su-wei, Taïwan, et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, battent Catalina Castano, Colombie, et Melinda Cink, Hongrie, 7-6 (4), 6-3.  
 Shinobu Asagoe et Aiko Nakamura, Japon, battent Martina Muller, Allemagne, et Lilia Osterloh, E.-U., 6-2, 6-4.

# NBA

Association de l'Est					Association de l'Ouest				
Section Atlantique					Section Sud-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff		G	P	Moy.	Diff
New Jersey .....	25	21	.543	—	Dallas.....	37	10	.787	—
Philadelphie.....	24	24	.500	2	San Antonio.....	37	10	.787	—
Boston .....	18	31	.367	8 ½	Memphis.....	26	20	.565	10 ½
Toronto .....	17	31	.354	9	La N.-Orléans.....	24	23	.511	13
New York.....	14	33	.298	11 ½	Houston.....	19	29	.396	18 ½
Section Sud-Est					Section Nord-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff		G	P	Moy.	Diff
Miami .....	30	19	.612	—	Denver.....	26	24	.520	—
Washington.....	23	23	.500	5 ½	Utah.....	24	25	.490	1 ½
Orlando .....	19	27	.413	9 ½	Minnesota.....	22	25	.468	2 ½
Atlanta.....	15	32	.319	14	Seattle.....	19	29	.396	6
Charlotte.....	13	36	.265	17	Portland.....	17	29	.370	7
Section Centrale					Section Pacifique				
	G	P	Moy.	Diff		G	P	Moy.	Diff
Detroit.....	39	8	.830	—	Phoenix.....	31	17	.646	—
Cleveland.....	28	19	.596	11	L.A. Clippers.....	29	17	.630	1
Milwaukee.....	24	23	.511	15	L.A. Lakers.....	24	23	.511	6 ½
Indiana.....	23	22	.511	15	Golden State.....	22	25	.468	8 ½
Chicago.....	20	27	.426	19	Sacramento.....	20	27	.426	10 ½

## Calendrier des matches

**Lundi 6 février**  
 Houston 87 Philadelphie 81  
 Orlando 82 Washington 94  
 Milwaukee 86 Cleveland 89  
 Chicago 107 Utah 109 (P)  
 Denver 114 Golden State 122

**Mardi 7 février**  
 Detroit 98 Atlanta 99  
 L.A. Clippers 85 New York 82  
 L.A. Lakers 85 Dallas 96 (4<sup>e</sup> q.)  
 Memphis 34 Sacramento 42 (2<sup>e</sup> q.)

**Mercredi 8 février**  
 San Antonio à Toronto, 19h  
 Portland en Indiana, 19h  
 Golden State à Washington, 19h  
 L.A. Clippers à Detroit, 19h30  
 Philadelphie à Charlotte, 19h30  
 New York au New Jersey, 19h30  
 Seattle c. La Nouvelle-Orléans, 20h  
 Orlando à Milwaukee, 20h  
 Cleveland au Minnesota, 20h

**Jeu 9 février**  
 Miami à Dallas, 20h  
 Chicago à Denver, 22h

**Vendredi 10 février**  
 Cleveland à Washington, 19h  
 Detroit à Orlando, 19h  
**Toronto** à Charlotte, 19h30  
 San Antonio au New Jersey, 19h30  
 Portland à Boston, 19h30  
 Golden State en Indiana, 20h  
 Utah au Minnesota, 20h  
 New York c. La Nouvelle-Orléans, 20h (à Oklahoma City)  
 Sacramento à Phoenix, 21h  
 Dallas à Denver, 22h30  
 Atlanta à Seattle, 22h30  
 Memphis à L.A. Clippers, 22h30

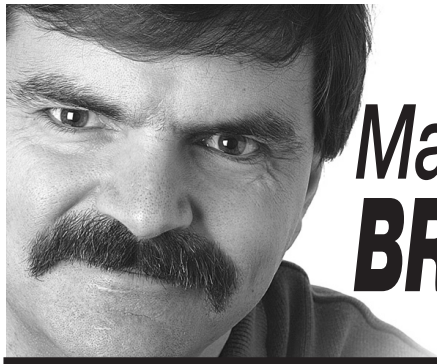
**Samedi 11 février**  
 Golden State à Cleveland, 19h30  
 La N.-Orléans au Minnesota, 20h  
 Charlotte à Milwaukee, 20h30  
 Utah à Houston, 20h30  
 Memphis à L.A. Lakers, 22h30

# Les petits bonshommes

**HAGAR DUNOR**

BIENVENUE À LA SOIRÉE D'OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU RESTAURANT...  
 ... ET COMME NOUS OUVRONS CE SOIR, ÇA PRENDRA ENCORE UN MOIS AVANT QU'ON AIT NOTRE...  
 ... PERMIS D'ALCOOL !

© 2005 by King



**Marc  
BRASSARD**

Téléphone : 562-0333 poste 785  
mbrassard@ledroit.com

# Pierre-Luc Laforest a hâte de porter les couleurs du Canada

L'hiver a beau ne pas avoir été trop ardu, à part pour le temps un peu trop clément au goût des amateurs de sports d'hiver et des organisateurs de Bal de neige, un signe qu'il tire à sa fin est que les lanceurs et receveurs vont se rapporter aux camps d'entraînement des équipes du baseball majeur dans une semaine.

Et oui, déjà.

Les Lynx d'Ottawa, eux, joueront leur premier match à domicile dans moins de deux mois, le 6 avril!

Mais alors que les Jeux olympiques s'apprentent à accaparer les feux des projecteurs, une autre compétition internationale est en préparation et devrait susciter pas mal d'intérêt, la première Classique mondiale de baseball.

Il en a déjà été question dans cet espace, mais ça devient de plus en plus tangible alors que le tournoi va débiter dans un peu plus de trois semaines.

«Moi, j'ai hâte en taboire», lançait le receveur gatinois Pierre-Luc Laforest lorsque je l'ai joint hier, alors qu'il se préparait à aller dans une cage des frappeurs près de sa résidence de Phoenix.

Peu importe qu'il ratera une bonne partie du camp d'entraînement de sa nouvelle équipe, les

Padres de San Diego, l'ancien des Devil Rays de Tampa Bay n'aurait pas raté ce rendez-vous pour tout l'or du monde, lui qui avait adoré son expérience aux Jeux olympiques d'Athènes en 2004.

«C'est certain que ça m'inquiétait un peu, mais les Padres m'ont dit quand j'ai signé mon contrat avec eux qu'ils encourageaient tous leurs joueurs à participer à la Classique», racontait Laforest, choisi au ballottage en novembre dernier.

«Normalement, partir trois semaines au milieu du camp n'aiderait pas la cause d'un joueur. Mais là, si je fais bien contre les équipes All Stars des États-Unis et de la République dominicaine, ça ne peut pas me nuire», ajoute-t-il.

Seul receveur gaucher de l'organisation des Padres, Laforest n'a pas sourcillé quand il a appris que San Diego avait mis sous contrat les vétérans Mike Piazza et Doug

Mirabelli au cours du dernier mois. «Je pense quand même avoir une bonne opportunité avec eux», dit celui qui a subi une opération mineure à l'épaule gauche cet hiver.

Avec Équipe Canada, il va avoir deux autres receveurs québécois comme adjoint, soit Russell Martin, de Chelsea, et Maxim St-Pierre, de Québec. Et il va avoir l'occasion d'attraper les tirs d'Érik Bédard, le gaucher de Navan et des Orioles de Baltimore (et notre chroniqueur invité au Droit, je peux déjà vous annoncer son retour dans nos pages).

Matt Stairs, un des vétérans de la formation canadienne, disait justement lors d'un appel conférence hier que l'équipe canadienne va avoir des chances «parce que nous avons trois bons partants gauchers, Bédard, Jeff Francis et Adam Loewen. S'ils sont prêts dès le début du tournoi, nous allons être corrects car on devrait avoir une bonne attaque», soutenait l'ancien des Lynx et des Expos, qui est aujourd'hui frappeur désigné des Royals de Kansas City.

Laforest est d'accord: «Au printemps, les lanceurs sont toujours en avance sur les frappeurs. Et si jamais Éric Gagné peut partici-



Pierre-Luc Laforest, à droite, est félicité par des coéquipiers après avoir frappé un coup de circuit de trois points lors d'un match contre l'Italie lors des Jeux d'Athènes, en 2004.

per (ça dépend de la condition de son bras opéré l'an dernier), on ne sera pas facile à battre. En tout cas, j'ai bien hâte de voir ça, on va avoir du *fun* parce que je connais les gars et on devrait recréer l'atmosphère des Olympiques (où le Canada avait terminé quatrième).»

Ça va être intéressant et ça commence le 7 mars avec un match contre l'Afrique du Sud à Scottsdale, en Arizona, suivi de parties contre les États-Unis (8) et le Mexique (9) dans le groupe B. Les deux premiers de chacun des quatre groupes accèdent ensuite au deuxième tour, à Anaheim.

## Le blogue sportif

### Guy, Guy, Guy (la suite)

Mais non, mon cher Denis, je ne t'en veux pas pour ton «scoop sportif» d'hier, à l'effet que Guy Lafleur disputera bel et bien son dernier match d'anciens le 12 mars à l'aréna Robert-Guertin.

Pas plus que les collègues de la politique ne m'en ont voulu, à Gorge Profonde et moi, pour avoir dévoilé que Lawrence Cannon se présenterait dans le comté du Pontiac aux dernières élections.

On travaille tous pour le même «papier», après tout.

Et puis, la possibilité avait été

fortement évoquée dans ma chronique de la semaine dernière sur le sujet. Ça va être quelque chose, le dernier match «à vie» du Démon blond, qui voudra certes compter son premier but à mes dépens, à sa troisième et dernière tentative.

En tout cas, je trouve que Gratton n'a pas travaillé trop fort pour ce «scoop» qui lui est tombé du ciel, la mère du «Turbo de Thurso» l'appelant pour lui confirmer la nouvelle.

J'espère qu'il n'est pas aussi chanceux au golf. Au fait, c'est pour quand, notre ronde virtuelle,

ma chère Bottine? Il me semblait que tu l'avais relevé, mon défi.

### Une chance pour Boucher?

Au sujet de la Classique mondiale de baseball, le Canada a encore sept joueurs à nommer pour compléter sa formation et parmi les candidats, il y a Sébastien Boucher, le voltigeur d'Ottawa qui a connu une excellente première saison avec les Mariners de Seattle l'an dernier.

Rapide coureur, il me semble qu'il pourrait s'avérer utile com-

me coureur suppléant, à tout le moins, au sein de la formation du gérant Ernie Whitt. On verra bien.

### La Keski en France

Une délégation de la Keskinada a mis le cap vers la France hier afin de participer et de rencontrer l'organisation de la Transjurasienne, course qui fait partie comme la Keski du circuit Worldloopet.

Frédérique Moulin, directrice d'épreuve, Pauline et Jean Gröslin, chef de parcours, et Louise

Poirier, conseillère municipale et membre du conseil d'administration, sont ainsi allés rejoindre le président de la Keski, Claude Laramée, déjà sur place après avoir participé la semaine dernière à l'étape allemande du circuit, la König Ludwig Lauf.

On leur souhaite un bon voyage, *gang* de chanceux. Quoique les épreuves sont de 54 ou 76 km, ce qui n'est pas de la tarte.

Ils reviendront accompagnés d'un groupe de dirigeants français qui prendra part à la Keskinada, du 16 au 19 février dans le parc de la Gatineau.

▶ 18 h 00

Ce qui se dit...

## DANS LE VESTIAIRE

...reste dans le vestiaire!

avec Michel Langevin

LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

# Rick Tocchet est accusé d'avoir financé un réseau de jeu

Associated Press et PC EWING, New Jersey

L'assistant-entraîneur Rick Tocchet des Coyotes de Phoenix est accusé d'avoir financé un réseau de jeu dans lequel l'épouse de Wayne Gretzky et une demi-douzaine de joueurs actifs de la LNH auraient fait des paris — mais non sur des matches de

hockey — selon les autorités. Gretzky est l'entraîneur des Coyotes et un des actionnaires de la concession. Son épouse, l'actrice Janet Jones, compte parmi les gens impliqués dans cette affaire, ont indiqué deux représentants de la loi à Associated Press en exigeant de demeurer anonymes parce qu'aucun nom n'a été ren-

du public. Interrogé à propos de l'implication de son épouse, Gretzky a répondu en riant: «Ah vraiment? Je ne sais pas. Il faudrait lui demander.» Tocchet, un ancien joueur vedette de la LNH, a fait l'objet d'une plainte criminelle, lundi, et il devait faire le voyage de sa résidence en Arizona pour répondre à des accusations d'avoir encouragé le jeu, de blanchiment d'argent et de complot, a révélé Rick Fuentes de la police d'État.

Fuentes a ajouté que l'enquête sur le réseau opérant dans le New Jersey avait permis de retracer plus de 1000 paris, d'une valeur supérieure à 1,7 million \$ US portant sur des sports professionnels et collégiaux, principalement au football et au basket-ball. Il a refusé d'identifier les joueurs de la LNH qui ont fait des gageures, mais aucun n'a parié sur les matches de hockey.

#### COOPÉRATION

Tocchet a précisé qu'il allait coopérer avec les autorités mais il a refusé de faire d'autres commentaires.

«Je me sens mal pour les Coyotes mais comme je l'ai dit, ce n'est pas une question reliée au hockey et c'est le seul commentaire que je vais faire», a-t-il dit aux journalistes après un entraînement à Phoenix, mardi.

Gretzky a précisé que Tocchet serait derrière le banc, mardi soir, pour le match contre les Blackhawks de Chicago.

#### RÉACTION DE GRETZKY

«Nous sommes préoccupés par la situation et, évidemment, nous en sommes désolés», a confié Gretzky aux journalistes à Phoenix.

«Tout le monde est innocent jusqu'à preuve du contraire, a-t-il ajouté. C'est une personne formidable et un bon ami. Il passe présentement de mauvais moments. Nous allons laisser les choses suivre leur cours.»

La LNH a émis un communiqué, mardi, précisant qu'elle surveillait le dossier.

«Nous venons tout juste d'être informés des faits reprochés à M. Tocchet et de la possible implication de quelques joueurs non nommés», a révélé le commissaire adjoint Bill Daly.

«Même si nous n'en savons pas beaucoup plus que ce qui a été publié, nous comprenons que la conduite de M. Tocchet n'a pas impliqué de paris sur des matches de hockey.»

Tocchet, l'un des trois instructeurs associés du personnel des Coyotes, a dirigé l'équipe pendant 10 jours au mois de décembre lorsque Gretzky s'est

absenté pour se rendre au chevet de sa mère mourante.

Tocchet, âgé de 41 ans, a joué pendant 18 saisons dans la LNH avec six équipes, dont trois saisons avec les Coyotes de 1997 à 2000. Il a passé la majeure partie de sa carrière avec les Flyers de Philadelphie, évoluant pour eux de 1984 à 1999 et également en 2001-2002.



Rick Tocchet, derrière le banc, parle au capitaine des Coyotes, Shane Doan, au cours d'un match en décembre 2005.

**C'EST MON ÉQUIPE**

**VOUS ÊTES UN FAN DES SÉNATEURS?**

**DITES-NOUS POURQUOI ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER**

**4 BILLETS POUR UN MATCH ET UNE CASQUETTE DES SÉNATEURS.**

Faites parvenir avant le 17 février **VOTRE TEXTE DE 100 MOTS** et **UNE PHOTO DE VOUS** aux adresses indiquées.

Le gagnant verra son texte et sa photo publiés le samedi 25 février dans LeDroit.

LeDroit, 47, rue Clarence  
Bureau 222, Case postale 8860  
Succ. T, Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

ou déposez à l'endroit suivant :  
Comptoir de service LeDroit  
Promenades de l'Outaouais  
Gatineau

Règlements disponibles aux bureaux du Droit.

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

**VOTRE MONDE, VOTRE QUOTIDIEN.**

VIENS FAIRE TON **HAPPY HOUR** ICI

> ÉCOUTE **LE SNOOZE ET HAPPY HOUR** POUR SAVOIR COMMENT TE PROCURER TA CARTE D'EMBARQUEMENT.



**énergie 104.1**

## Pominville a saisi sa chance avec les Sabres

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Jason Pominville a su saisir sa chance chez les Sabres.

Au moment d'être rappelé des mineures, le 26 novembre, l'ancien attaquant des Cataractes de Shawinigan était le meilleur buteur de la Ligue américaine, avec 19 filets. Et il a continué à marquer dans la LNH.

Avant l'affrontement contre le Canadien, hier soir, Pominville avait inscrit 12 points, soit huit buts et quatre aides, à ses 13 plus récentes rencontres, pour un total de 12 filets et neuf aides en 30 matches jusqu'ici cette saison.

« Ils me font confiance dans toutes sortes de situations — en avantage numérique, en désavantage numérique, quand l'équipe a l'avance en fin de match, a expliqué l'ailier droit de 23 ans. Quand l'entraîneur t'envoie sur la patinoire dans des situations comme celles-là, ça ne peut faire autrement que de te mettre en confiance. »

« Michel Racicot, notre dépisteur au Québec, nous avait dit qu'il avait les mains d'un chirurgien quand il est devant le filet, a précisé l'entraîneur Lindy Ruff. Et il est en train de le prouver. Quand il obtient des occasions, il en profite. Et il travaille fort pour les obtenir ces occasions. »

Pominville en est présentement à son troisième séjour dans la LNH, ayant disputé un match en 2003-04 et un autre le 4 novembre dernier, contre le Canadien.

« J'étais un peu déçu, mais je suis retourné dans les mineures en me disant qu'il fallait avoir la bonne attitude, qu'il fallait continuer à travailler fort pour qu'on me rappelle le plus vite possible », a-t-il raconté.

« J'étais venu au camp d'entraînement en espérant faire l'équipe, mais je m'attendais un peu à ce qu'on me retranche. Il y avait plusieurs joueurs avec des contrats à sens unique dans l'équipe, il aurait fallu qu'ils fassent des transactions pour me faire une place. Mais les choses sont bien allées à Rochester et ça dure depuis ce temps-là. »

# Cristobal Huet n'est pas parfait

Le conte de fée de Cristobal Huet a pris fin — le premier chapitre du moins — alors que le Canadien s'est incliné 3-2 en prolongation contre les Sabres de Buffalo, hier, devant une autre salle comble de 21 273 spectateurs au centre Bell.

Marc Tougas  
PRESSE CANADIENNE

C'est un but de Maxim Afinogenov, après seulement 30 secondes de jeu en prolongation, qui a fait la différence. Il complétait ainsi un doublé.

Steve Bégin a atteint Brian Campbell au visage avec son bâton en toute fin de troisième, si bien que le Canadien s'est retrouvé à court de deux hommes pour amorcer la prolongation.

Alex Kovalev, lors d'une échappée, avait égalé les chances à 2-2 à 16:24 de la troisième période. Il a récupéré un dégagement de Mike Ribeiro pour filer à toute vitesse du côté droit et déjouer Ryan Miller d'un tir sec et précis.

Huet a ensuite réussi quelques arrêts qui ont gardé les siens dans le match, et qui ont amené la foule à scander encore une fois son nom.

Michael Ryder a été privé de son 100<sup>e</sup> point en carrière dans la LNH quand il a poussé la rondelle au fond du filet avec 1:21 à faire en temps réglementaire. L'arbitre a toutefois bien vu qu'il avait intentionnellement dirigé le disque en faisant un mouvement avec son corps.

Chris Higgins, avec son septième de la saison et son deuxième en désavantage numérique, a marqué le premier but du Canadien.

Afinogenov et Derek Roy ont déjoué Huet en deuxième période. Ce dernier obtenait un quatrième départ de suite devant le filet montréalais.

Afinogenov a enfilé son 13<sup>e</sup> filet de la saison à 5:43. La séquence de Huet sans céder de but s'est ainsi arrêtée à 173 minutes et 19 secondes.

Huet a du même coup raté la chance de devenir le premier gardien du Canadien à signer trois blanchissages de suite depuis Bill Durnan en 1949. Durnan avait alors enregistré quatre victoires sans céder de but, du 26 février au 6 mars.

### LES SABRES DÉBLOQUENT

Afinogenov a enfilé le premier but lors d'un avantage numérique en début de deuxième. Roy a bien lutté le long de la bande pour obtenir le contrôle de la rondelle, puis l'a refilée à Afinogenov dans le coin droit. Celui-ci a surgi devant Huet pour tirer du revers dans le haut du filet.

Francis Bouillon était alors au banc des pénalités, une sanction conspuée par la foule puisque Jochen Hecht avait chuté avant même que le défenseur du Canadien ne le coince contre la bande.

Les Sabres, parmi les meilleurs de la ligue au niveau des unités spéciales, ont ainsi marqué en avantage numérique



Chris Drury, des Sabres de Buffalo, célèbre la victoire des siens en prolongation, hier.

pour la première fois en quatre matches. Leur jeu de puissance avait été blanchi à leurs trois affrontements précédents.

Lors d'une autre pénalité impopulaire auprès des partisans du Canadien — Mike Komisarek tentait simplement de harponner la rondelle qui se trouvait aux pieds de son opposant — c'est toutefois l'équipe locale qui a remis les pendules à l'heure. Tomas Plekanec a foncé à l'aile droite, puis remis de l'autre côté de l'embouchure du filet à Higgins. Ce dernier a tiré dans le haut du filet d'un angle restreint, avant que Ryan Miller n'ait le temps de se rendre au poteau opposé.

C'était la septième fois cette saison que le Canadien trouvait le fond du filet à court d'un homme.

Le Repentinois Jason Pominville a frappé le poteau durant une pénalité à Andreï Markov en fin de deuxième, mais les Sabres se sont repris en prenant l'avance 2-1 avec 5,9 secondes à faire à l'engagement. À la suite d'une mise en jeu remportée par les Sabres en territoire montréalais, le tir de la ligne bleue de Brian Campbell a été dévié par Derek Roy.

### UN HUET PRUDENT

Même si les Sabres ont eu l'avantage 13-12 au chapitre des tirs en première période,

de, rarement ont-ils réellement menacé le filet de Huet au cours de l'engagement. Les joueurs de Bob Gainey ont joué de façon serrée, les visiteurs ne parvenant à obtenir qu'un tir à la fois. Seuls Thomas Vanek, pendant qu'Alex Kovalev était au cachot, et Mike Grier, quelques secondes après la fin d'une pénalité imposée à Plekanec, ont eu droit à des retours de tir. Le gardien du Canadien était bien posté à chaque fois, toutefois.

### BONNE DÉFENSIVE

Même lors des rares séquences où ils ont été en difficultés dans leur territoire, à la suite de mauvais jeux de Mike Komisarek et Sheldon Souray, les joueurs montréalais ont vite resserré les rangs autour de Huet, qui conservait la rondelle dans son gant à chaque fois qu'il le pouvait.

La meilleure occasion des Sabres est survenue avec environ 90 secondes à faire à l'engagement quand Roy s'est retrouvé dans l'enclave. Son tir à ras de glace a raté de peu le poteau à la droite de Huet.

C'est Alexander Perezhogin qui a obtenu la meilleure chance de marquer du Canadien en première, avec 20 secondes à jouer. Kovalev lui a permis de filer seul vers Miller, mais on lui a enlevé le disque au moment où il amorçait sa feinte en coupant vers le filet.

## Canadien en bref

### Brière pourrait revenir seulement s'il est à 100 pour cent

Daniel Brière a été le dernier joueur des Sabres à quitter la patinoire du centre Bell, hier, à la fin de la séance d'entraînement matinale des siens. Il faisait du temps supplémentaire afin de déterminer s'il sera en mesure de revenir au jeu cette semaine, avant le début de la pause olympique. Le meilleur marqueur des Sabres en 2003-04 soigne une hernie. Son nom a été placé sur la liste des blessés de l'équipe à la mi-décembre. « Ça va de mieux en mieux,

mieux que je l'aurais espéré à ce stade-ci. Au début, je m'attendais à revenir seulement après la pause olympique, a dit Brière. Quand même, je ne veux pas risquer de revenir trop vite seulement pour deux ou trois matches.

### Dumont est de retour

Jean-Pierre Dumont, qui a été opéré à l'abdomen, a été réintégré au sein de la formation des Sabres le 24 janvier après avoir raté 28 matches. Le retour du Montréalais de 27 ans survenait au bon moment puisque le lendemain, Tim Connolly subis-

sait une blessure au genou. « J'étais supposé revenir de façon graduelle. J'avais mes jambes, mais je manquais encore un peu de synchronisme, a expliqué Dumont. La blessure à Tim a précipité les choses. J'ai pris quatre matches pour revenir à ma forme habituelle. »

### Encore partant

Ryan Miller était encore une fois le gardien partant des Sabres, mais Martin Biron ne s'en faisait pas avec son rôle de réserviste et la possibilité qu'il soit échangé d'ici la date limite des transactions.



### Sommaire

#### PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.

#### DEUXIÈME PÉRIODE

1. **Buffalo**, Maxim Afinogenov 13 (Roy) .....5:43 (an)
2. **Montréal**, Chris Higgins 7 (Plekanec, Dandenault) 10:11 (dn)
3. **Buffalo**, Derek Roy 6 (Campbell, Numminen).....19:54

#### TROISIÈME PÉRIODE

4. **Montréal**, Alex Kovalev 12 (Ribeiro) .....16:24

#### PROLONGATION

5. **Buffalo**, Maxim Afinogenov 14 (Drury, Numminen) 0:30 (an)

#### TIRS AU BUT

Buffalo	13	9	10	2	34
Montréal	12	10	10	0	32

**Gardiens** — Buffalo: Ryan Miller (G,19-7); Montréal: Cristobal Huet (P,5-5-1).

**Avantages numériques** — Buffalo: 2-7; Montréal: 0-3.

**Assistance** — 21 273

1. **Buffalo**, Maxim Afinogenov
2. **Buffalo**, Derek Roy
3. **Montréal**, Chris Higgins

**PROCHAIN MATCH**  
Demain 19h, au HSBC Arena  
de Buffalo contre les Sabres  
(Télé: RDS)



# Gros trio en panne: Alfredsson, Heatley et Spezza savent quoi faire

Bryan Murray a bavardé avec son capitaine Daniel Alfredsson, hier matin.



Sylvain  
**St-Laurent**

sstlaurent@ledroit.com

Il compte aussi rencontrer Jason Spezza et Dany Heatley, avant le match de ce soir, au Madison Square Garden.

Selon l'entraîneur-chef des Sénateurs d'Ottawa, le temps est venu de tirer certaines choses au clair.

Au début de la saison régulière, dans la « nouvelle » Ligue nationale de hockey, il était permis et encouragé de faire dans la dentelle.

Le gros trio s'amusait alors à remplir les filets adverses.

Mais plus le temps passe, et plus l'étau se resserre autour des attaquants les plus talentueux du circuit.

Alfredsson, Spezza et Heatley le ressentent. Ils s'amusent un peu moins aux dépens de leurs adversaires.

Ils ont marqué seulement quatre buts à leurs cinq dernières parties.

Trois d'entre eux sont survenus durant le massacre de 7-2 des Penguins de Pittsburgh, jeu-di dernier.

## EN FONÇANT VERS LE FILET

Ils présentent une fiche cumulative de moins quatre, depuis le 30 janvier.

« Nos troisième et quatrième trios ont connu du succès depuis quelques matches, parce qu'ils n'hésitent pas à foncer vers le filet adverse », observe Murray.

« Les joueurs qui ne sont pas prêts à faire cela éprouvent de



ARCHIVES

C'était le bon temps. En début de saison, les buts se comptaient facilement et le gros trio des Sénateurs, Alfredsson, Heatley et Spezza se félicitaient souvent en cours de match.

la difficulté, à l'heure actuelle.» Le coach n'a pas l'habitude de porter des gants blancs.

Quand Alfredsson, Spezza et Heatley pétaient le feu, il n'hésitait pas à vanter leurs mérites.

À présent, comme les choses vont mal, il ne cherche pas à les protéger.

Il croit que ses trois vedettes à l'attaque pourraient fournir un meilleur effort.

Il croit également qu'ils obtiendraient plus de belles chances de marquer s'ils faisaient les choses un peu plus simplement.

« Ils contrôlent trop la rondelle. Ça cause des revirements. »

Murray n'aura sans doute pas besoin d'insister longtemps auprès de ses joueurs.

Ils savent fort bien ce qu'ils doivent faire.

« Il faut arrêter de s'entêter, affirme Heatley. Il faut éviter les jeux impossibles. Nous comprenons très bien tout cela. »

Spezza croit que le gros trio traverse tout simplement une mauvaise passe.

« Quelques bonds favorables de la rondelle pourraient nous aider à nous en sortir, dit-il. Depuis quelques parties, les autres trios nous ont donné un coup de pouce. Nous sommes

très reconnaissants. »

Alfredsson, Spezza et Heatley étaient plutôt fiers, en début de saison, quand les reporters des quatre coins de l'Amérique du nord racontaient qu'ils formaient le meilleur trio de la LNH.

Si leur léthargie se prolonge un peu trop, ils pourraient bien perdre ce titre.

« Nous voulons d'abord aider notre équipe à gagner, intervient Alfredsson. Si les gens croient que nous formons le meilleur trio de la ligue, tant mieux. Sinon, ce n'est pas la fin du monde. »

## Antoine Vermette connaît ses meilleurs moments de la saison

Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com

Cinq points en quatre matches. Sur papier, Antoine Vermette connaît ses meilleurs moments de la saison.

« C'est vrai, avoue-t-il. Mais il ne faudrait pas commettre l'erreur de trop s'arrêter aux statistiques. J'estime que j'ai connu de très bonnes parties, cette saison, sans pour autant participer au pointage. »

« Les points, dernièrement, ça fait quand même du bien. C'est comme un petit velours. »

Au sein du quatrième trio, il est vrai que le seul attaquant québécois des Sénateurs n'a pas toujours été très bien entouré.

Malgré toute sa bonne volonté, Brian McGrattan a marqué un

seul but en 51 parties.

Christoph Schubert est un peu plus doué, mais il n'a jamais évolué à l'attaque avant cette année.

Vermette attribue ses récentes performances à un léger changement d'attitude.

Il a passé beaucoup de temps à maugréer, au début de la saison, quand il n'était pas heureux de son sort ou de son utilisation.

## DES LOUANGES

« Maintenant, je ne me préoccupe plus de ces choses. J'essaie de bien jouer, sans plus. Je ne pense plus à mon temps d'utilisation, à mes partenaires de trio, aux points... »

« J'obtiens plus de succès de cette manière. »

En effet.

Bryan Murray a même pris le

temps de lui adresser des louanges, lundi soir, durant sa conférence de presse d'après-match.

Vermette venait d'être sélectionné parmi les trois étoiles du match pour la deuxième fois de la saison.

L'entraîneur l'a félicité pour l'ensemble de son jeu.

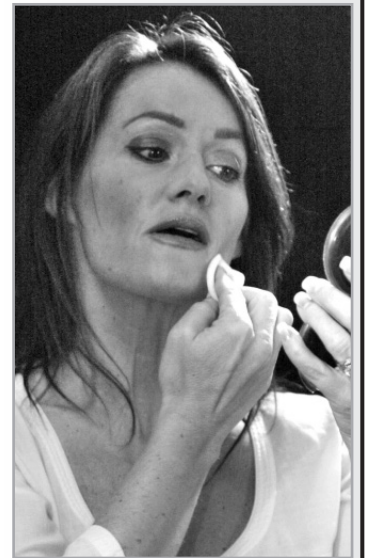
« Depuis quelques matches, Antoine joue vraiment très bien. Il se dépasse chaque soir », disait-il.

Il évoluait quand même au sein du quatrième trio, hier matin, à l'entraînement. McGrattan et Mike Fisher étaient ses partenaires.



ARCHIVES

Antoine Vermette



ARCHIVES

## Nadia attend un garçon

La reine des Jeux olympiques de Montréal en 1976, Nadia Comaneci, et l'ex-médaillé d'or en gymnastique Bart Conner ont annoncé que le couple attend son premier enfant, un garçon, en juillet. Il s'agira du premier enfant de Comaneci, 44 ans, et Conner, qui aura 48 ans le mois prochain. On la voit ici en 2004 en train de se maquiller pour un tournage.

## Jeux de Turin

## Zdeno aura enfin du temps de glace olympique

PAGE 69

## Football



## Retour triomphal des Steelers

PAGE 66

## La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

GM VRAIMENT PLUS

POUR VOTRE SÉCURITÉ SUR LA ROUTE.

CHEVROLET



# SÉCURITÉ 5 ÉTOILES POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE



GM CANADA. FIÈRE D'APPUYER L'ÉQUIPE OLYMPIQUE DU CANADA.



PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT UPLANDER A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL.\*



CHEVROLET UPLANDER 2006

## CHEVROLET UPLANDER 2006

PRIX À L'ACHAT **19 998 \$** LOCATION PLUS **198 \$\*\*** TAUX ANNUEL DE CRÉDIT À LA LOCATION **4,0%**

PAR MOIS

48 MOIS 4 755 \$ VERSEMENT INITIAL

Les caractéristiques de série comprennent :

- Freins antiblocage
- OnStar<sup>MD</sup> (Comprend Plan Sain et Sauf d'un an)
- Freins à disque aux 4 roues
- Lève-glaces/verrouillage des portes/rétroviseurs à commande électrique
- Climatisation
- Garantie GM de 5 ans/100,000 km du groupe motopulseur avec franchise de 0 \$\*

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 \$	305 \$
1 500 \$	272 \$
3 000 \$	238 \$

ROUTE : 8,7L/100km - 32 mil/gal  
VILLE : 12,9L/100km - 22 mil/gal

### COMMENT UPLANDER SE COMPARE :

Caractéristiques	Uplander 2006 emp.ord. ISA	Dodge Caravan 2006 28C
SÛRETÉ ET SÉCURITÉ	Cote de sécurité 5 étoiles*	★★★★
	Freinage	Freins à disque aux 4 roues
	Freins antiblocage	De série
	OnStar	De série (comprend plus Sauf et Sauf pour un an)
PERFORMANCE	Moteur et hp	V6 de 3,5 L et 201 hp
	Roues	En acier 17 po.
CONFORT ET COMMODITÉ	Téléverrouillage	De série
	Capacité lecture MP3	De série
	Sièges rangée avant	Sièges capitaine
	Siège 3 <sup>e</sup> rangée	Divisé 50/50, rabattable à plat
	Démarrage à distance installé à l'usine	En option

\*Cote d'étoiles à l'avant Basé sur les renseignements disponibles de modèles 2006 concurrents.

## LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT DANS LE SEGMENT DES UTILITAIRES COMPACTS



PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT EQUINOX A OBTENU UNE COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL ET POUR LES OCCUPANTS DES SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE LORS D'ESSAIS DE CHOC LATÉRAL.\*

## CHEVROLET EQUINOX 2006

PRIX À L'ACHAT **24 998 \$** LOCATION PLUS **269 \$\*\*** TAUX ANNUEL DE CRÉDIT À LA LOCATION **2,9%**

PAR MOIS

48 MOIS 2 900 \$ VERSEMENT INITIAL

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE :

- Moteur V6 de 3,4 L et 185 hp ISC
- Boîte automatique 5 vitesses
- Climatisation
- Stéréo lecteur CD à 6 haut-parleurs
- Téléverrouillage
- Siège arrière Multi-Flex<sup>MD</sup> divisé 60/40 rabattable inclinable, coulissant (avec course de 8 po.)
- Sacs gonflables frontaux à déploiement adapté

VERSEMENT INITIAL	VERSEMENT À LA LOCATION
0 \$	333 \$
1 500 \$	300 \$
3 000 \$	267 \$

ROUTE : 8,5L/100km - 33 mil/gal  
VILLE : 12,6L/100km - 22 mil/gal



CHEVROLET EQUINOX 2006

CLIMATISATION, BOÎTE AUTOMATIQUE ET PUISSANCE V6 DE SÉRIE

### VÉRIFIEZ CES AUTRES VÉHICULES POLYVALENTS DE CHEVROLET



OPTRA WAGON 2006  
À partir de 15 130 \$\*



HHR 2006  
À partir de 18 995 \$\*



MALIBU MAXX 2006  
À partir de 25 595 \$\*



TRAILBLAZER 4x4 2006  
Prix à l'achat 38 425 \$\*

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS AUJOURD'HUI.



gmcanada.com



On fonce avec vous

Disponible sur les modèles Uplander et Optra.\*

Offre simplifiée à l'achat de modèles neufs ou de déperdition des Uplander 2006 emp.ord. ISA. Le prix de base est de 19 998 \$ plus taxes, frais de destination, frais de transport, frais de licence, frais de titre de propriété, frais de registre, frais de vente, frais de livraison, frais de préparation, frais de montage, frais de démontage, frais de démonstration des véhicules équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet d'Ontario (incluant l'Ontario) et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires Chevrolet d'Ontario ont partie du programme d'évaluation des véhicules neufs (N.C.A.P.) du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour de plus amples détails, sur les classifications de sécurité, consultez www.safercar.gov. Consultez primegroupeclients.ca pour vérifier si vous êtes admissible et pour connaître les véhicules admissibles. \*Basé sur les cotes du Guide 2006 de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada. \*\*Contrat de service requis. OnStar fait appel aux burnisseurs de services d'urgence existants ainsi qu'aux technologies cellulaires et par satellite. Le circuit électrique du véhicule doit être opérationnel pour que les caractéristiques fonctionnent convenablement. ©COVAN 2005. Utilisé en vertu d'une licence.